



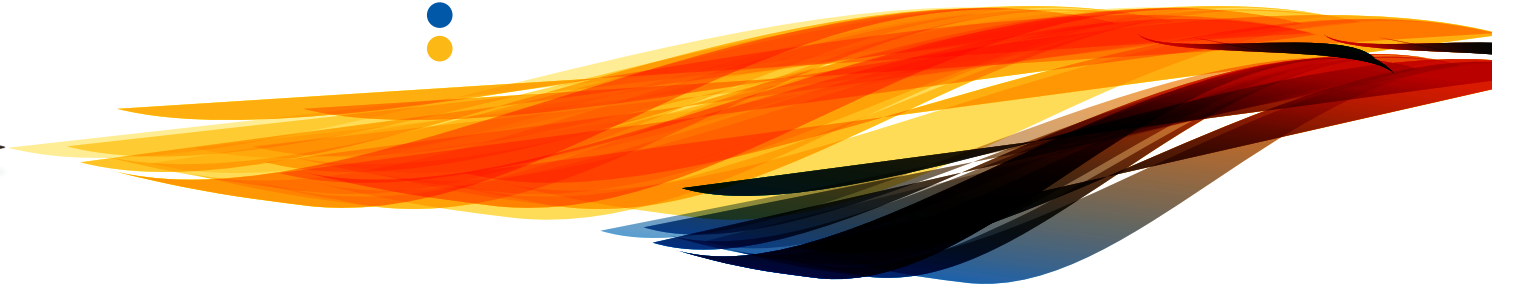
ECUADOR LLAKTAPAK MAMAKAMACHIY

●●● ECUADOR LLAKTAPAK MAMAKAMACHIY

Washaman yallishkataka sakishun



Karu-uyarik: (593 2) 399 1000
Llikapanka: www.asambleanacional.gov.ec
ECUADOR



MamallaktaTantanakuy Kamuta Kamachishpa Willashka

Ecuador Llaktapak Mamakamachiy

KICHWA SHIMIPI
2010 WATA



ECUADOR LLAKTAPAK
MAMALLAKTA TANTANAKUY

Ecuador Llaktapak Mamakamachiy

KICHWA SHIMIPI
2010 WATA

20 puncha, wayru killa,
2008 wata, 449 Yupaywan,
Kamachiy kipukpi Killkashka.



MAMALLAKTA TANTANAKUY

FERNANDO CORDERO CUEVA

Hatun Pushak

FRANCISCO VERGARA

Mamakamachiy Killkak Tantanakuypak Killkakamayuk

KICHWA SHIMIPI

2010 WATA

ASAMBLEA NACIONAL DEL ECUADOR
PRESIDENTE

Fernando Cordero Cueva

COORDINACIÓN EDITORIAL

César Guanolema Curicama

Orlando Pérez Sánchez

COORDINACIÓN DE PRODUCCIÓN

Julia Ortega Almeida

Lorena Mancheno

INTERPRETACIÓN AL KICHWA

José Caiza Caiza

Dirección Nacional de Educación Intercultural Bilingüe - DINEIB

REVISIÓN Y VALIDACIÓN LINGÜÍSTICA

ACADEMIA DE LA LENGUA KICHWA - ALKI

Bernardo Chango - Tungurahua

Bolívar Andi - Napo

José Lema - Cañar

Segundo A. Ajitimbay - Chimborazo

Rafael De La Cruz - Imbabura

REVISIÓN DE ORTOGRAFÍA Y ESTILO

Arturo Muyulema - Bolívar

Bernardo Chango - Tungurahua

Jaime Chimbo Aguinda - Sucumbíos

Segundo Aguilar Quishpe - Imbabura

CUIDADO DE EDICIÓN

María Gloria Vallejo/g.ká

César Guanolema Curicama

DISEÑO DE PORTADA

Esteban Benalcázar

IMPRESIÓN

Editorial Don Bosco Librerías LNS

Segunda edición en Kichwa

KALLARI YUYAY

La Academia de la Lengua Kichwa del Ecuador (Kichwa Amawta Kamachik - KAMAK) agradece a la Asamblea Nacional por la apertura para la interpretación de la Constitución de la República del Ecuador al idioma Kichwa, lengua oficial de interculturalidad.

KAMAK, instancia académica de la lengua originaria, realizó la revisión y validación del 9 al 13 de julio de 2009, según las normas establecidas en la gramática Kichwa, lo que fortalecerá la comunicación ancestral de los pueblos. Alrededor del 35 por ciento de la población ecuatoriana habla kichwa. Con esta Carta Magna se difundirá nuestro idioma y su texto será fuente de información en los establecimientos educativos y otras entidades públicas y privadas del país.

BERNARDO CHANGO - TUNGURAHUA
Presidente de la Academia de la Lengua Kichwa-Alki

ECUADOR LLAKTAPAK MAMAKAMACHIYTA RIKUCHI

Ñawpa pachakunapi runakunataka wiwatashina llankachishpalla charishka, ama chay llaki kawsaykuna ashtawan katichunmi ñawpa yayakunaka. Paykuna kishpirinamantami makanakurka, ñukanchik chayta yuyarishpami mushuk Mamakamachiyta ñawpa yayakunapak shutipi rurashkachik; chaymantami churikunaka kay sumak kawsaymanta, pachamamamanta yuyaykunata katishkachik. Shinami ñukanchikpak ñawpa yayakuna yachachishkata mana kunkarishkachik, kay sumak yuyaykunawan tukuy Ecuador Mamallaktapi kawsak karikunapak, wamikunapak, wawakunapak makipi kay Mamakamachiyta paktachichun churanchik.

Tukuy runa tantanakuykuna, kallari tantanakuymanta hatun tantanakuykama sinchiyana kanchik, kay pankapi killkashka niki-kunata paktachichun, shina Ecuador Mamallaktapi kawsak tukuy runakunapak kachun, ama charikkunalla ashtawan ashtawan charyashpa kachun, kunanka: ayllullaktakunapi, markakunapi, suyukunapi kishpirishka kawsayta tukuykuna tantanakushpa sinchiyachishunchik.

Kay Mamakamachiywan sinchiyashpa ñukanchik sumak kawsayta mashkashun, shuk shunkulla, shuk yuyaylla, shuk makuilla, shuk shimilla runa kashpaka kawsashunchik; mishu kashpa, yana kashpa, yurak kashpapash tantanakunami kanchik; Ecuador Mamallaktata hatunyachishpa Apya- Yala llaktakunawan tantarishun. Ñuka yuyani, wawikuna, mashikuna wakcha kawsayta mishankakama shuklla shunkuwan rishunchik. Shina nishpa kay Ecuador kichwa llaktakunaman tukuykuna 30 pucha, kuski killa, 2008 watapi arinishka Mamakamachiyta yachachishunchik.

PEDRO DE LA CRUZ

Asambleísta Nacional

RIKUCHIK PANKA

KALLARI YUYAY	25
I KAPAKNIKI	
MAMALLAKTA WALLPARIK NIPAKUNA	27
Shukniki wankuriy	
Kallarik Tiksiyuyaykuna	27
Ishkayniki wankuriy	
Kariwarmi llaktayukkuna	29
II KAPAKNIKI	
HAYÑIKUNA	30
Shukniki wankuriy	
Hayñikunata paktachina tiksikuna	30
Ishkayniki wankuriy	
Sumak kawaypak hayñikuna	33
Shukniki pakma	
Yaku, mikuypash	33
Ishkayniki pakma	
Uksi kawsaypacha	34
Kimsaniki pakma	
Willanakuy, willaypash	34
Chuskuniki pakma	
Kawsaytarpu, amawtaypash	37
Pichkaniki pakma	
Yachay	38
Suktaniki pakma	
Wasimuyuntin, wasipash	39
Kanchisniki pakma	
Allikawsay	40
Pusakniki pakma	
Llankay, kawsaykamaypash	40
Kimsaniki wankuriy	

Runakunapak hayñikuna, kallariپی chaskina tantarikunapash	41
Shukniki pakma	
Kariwarmi yuyak runakuna	41
Ishkayniki pakma	
Malta runakuna	43
Kimsaniki pakma	
Runakuna kuyuriy	44
Chuskuniki pakma	
Chichu warmikuna	45
Pichkaniki pakma	
Kariwarmi wawakuna, imillakunapash	46
Suktaniki pakma	
Tisikuwan runakuna	48
Kanchisniki pakma	
Ancha unkuywan runakuna	50
Pusakniki pakma	
Kishpiyta kichushka runakuna	51
Iskunniki pakma	
Mawkayachik runakuna, mikuk runakunapash	51
Chuskuniki wankuriy	
Ayllullaktapak, llaktakunapak, kawsay markakunapak hayñikuna	53
Pichkaniki wankuriy	
Chaypikana hayñikuna	57
Suktaniki wankuriy	
Kishpiykaypak hayñikuna	59
Kanchisniki wankuriy	
Pachamamapak hayñikuna	65
Pusakniki wankuriy	
Ukllaypak hayñikuna.....	66
Iskunniki wankuriy	
Kamayta Paktachikuna	72

III KAPAKNIKI

MAMAKAMACHIIY KAMAYKUNA.....	74
Shukniki wankuriy	
Uchilla kamachiy kamaykuna	74
Ishkayniki wankuriy	
Tukuylla llaktaykuna, tukuylla mitachikuna, llaktayukkuna chaypikaypash	74
Kimsaniki wankuriy	
Kamachiy kuskay kamaykuna	75
Shukniki pakma	
Sapsi kachaykuna	75
Ishkayniki pakma	
Ukllaypak ruray	77
Kimsaniki pakma	
Utkakishpiyri ruray	77
Chuskuniki pakma	
Tukuylla willayman yaykuna ruray	78
Pichkaniki pakma	
Killkashkata riksina ruray	79
Suktaniki pakma	
Mana paktachishkamanta ruray	79
Kanchisniki pakma	
Ukllaypak shuktak nikishka ruray	80

IV KAPAKNIKI

CHAYPIKANA, USHAY TANTAKUYPASH	80
Shukniki wankuriy	
Llakta ushaypi chaypikana	80
Shukniki pakma	
Chaypikaypak kallarikuna	80
Ishkayniki pakma	
Sapsiyak tantanakuy	81
Kimsaniki pakma	
Pushakkunapak chikanchikan patakunapi chaypikana	82

Chuskuniki pakma	
Llaktakuna ushay	83
Pichkaniki pakma	
Llaktay tantanakuykuna	85
Suktaniki pakma	
Llaktay shutipi pushay	87
Ishkayniki wankuriy	
Kamachiypak Awlli	89
Shukniki pakma	
Mamallakta Tantanakuy	89
Ishkayniki pakma	
Mamallakta pushakkunapak llankayta rikurayay	94
Kimsaniki pakma	
Kamachiy Killkay katikuy	96
Kimsaniki wankuriy	
Mamallakta Utkachikpak Awlli	101
Shukniki pakma	
Tantanakuy, Awllikunapash	101
Ishkayniki pakma	
Paktapaktapak Mamallakta kunakkuna	107
Kimsaniki pakma	
Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash	108
Chuskuniki pakma	
Mamallakta shayari pacha	110
Chuskuniki wankuriy	
Kishpiychi Awlli, Runa Paktakaypash	112
Shukniki pakma	
Kishpiychi kamay tiksikuna	112
Ishkayniki pakma	
Runa paktakay	114
Kimsaniki pakma	
Paktakay Awllipak Kallari	114
Chuskuniki pakma	
Tantanakuy, awllikuypash	115
Pichkaniki pakma	

Kamachik Tantanakuy	116
Suktaniki pakma	
Nikichik paktakay	118
Kanchisniki pakma	
Kasilla Kishpichikkuna	121
Pusakniki pakma	
Llakikunata allichinapa shuktak ñankuna	121
Iskunniki pakma	
Tukuylla Uklak	122
Chunkaniki pakma	
Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayay	123
Chunka shukniki pakma	
Llakirishkakunata, rikukkunata ukllakllika	124
Chunka ishkayniki pakma	
Killkakamay mitachi	125
Chunka kimsaniki pakma	
Runakunata kutin allichina	125
Pichkaniki wankuriy	
Achikllay Awlli, Runakunata Rikurayakpash	127
Shukniki pakma	
Kashkakay, awllikunapash	127
Ishkayniki pakma	
Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy	128
Kimsaniki pakma	
Mamallaktapak Llankayta Rikuk	131
Chuskuniki pakma	
Hatun Hamutachikkuna	132
Pichkaniki pakma	
Runapak Kamak	133
Suktaniki wankuriy	
Akllak Awlli	134
Shukniki pakma	
Mamallakta Akllay Tantanakuy	134
Ishkayniki pakma	
Kimsa Akllak Allichik	136

Kimsaniki pakma	
Llaktayta, runakunata rikurayay, sapsi uchilla kamachiykuna	137
Kanchisniki wankuriy	
Tukuylla kamay	138
Shukniki pakma	
Tukuylla hatunkuska	138
Ishkayniki pakma	
Tukuylla kamay	138
Kimsaniki pakma	
Tukuylla kariwarmi mitachikuna	139
Chuskuniki pakma	
Mamallaktapak Kamachiyta Yanapak	141

V KAPAKNIKI

MAMALLAKTAPAK ALLPA SAYWA TANTANAKUY ...	142
Shukniki wankuriy	
Hatun kallarikuna	142
Ishkayniki wankuriy	
Saywashka allpapak tantanakuy	143
Kimsaniki wankuriy	
Karupi kikinllatak kamachikkuna, akllashka kamachichishkapash	145
Chuskuniki wankuriy	
Mishanakuykunapak kamachiychishkakuna	148
Pichkaniki wankuriy	
Kullkiyay tiyakkuna	153

VI KAPAKNIKI

WIÑARIYPAK KAMACHIYCHISHKA	155
Shukniki wankuriy	
Hatun kallarikuna	155
Ishkayniki wankuriy	
Wiñariypak ayninakuy llankayñan	157

Kimsaniki wankuriy	
Mikuykamay awkikay	158
Chuskuniki wankuriy	
Kullki awkikay	160
Shukniki pakma	
Kullkillika, kullki llaktaypash	160
Ishkayniki pakma	
Kullkitupuy llaktay	161
Kimsaniki pakma	
Tukuylla manuyay	162
Chuskuniki pakma	
Mamallaktapak Hatun Kullki	163
Pichkaniki pakma	
Kamachichishka manukullki	166
Suktaniki pakma	
Kullkikamay, rantinchiy, mañachiy llaktay, kullkiyachipash	166
Kanchisniki pakma	
Mintalayay llaktay	167
Pusakniki pakma	
Kullkiyachiy llika	168
Pichkaniki wankuriy	
Maymutsurik hatun kuskakuna, mitachikuna, tukuylla llankak wasikunapash	170
Suktaniki wankuriy	
Llankay, kapukyaypash	173
Shukniki pakma	
Imashina kapukyachik tantanakuy, mañaymashkaypash	173
Ishkayniki pakma	
Charishkapak samikuna	173
Kimsaniki pakma	
Llankaypak wallpa, llankayta rakinapash	174
Chuskuniki pakma	
Kapukyachikkunata llakta ushachi	179
Pichkaniki pakma	

Kullkiyay rantichinakuy, paktakay mintalaypash	180
Suktaniki pakma	
Kullkita wakaychi, churaypash	180
VII KAPAKNIKI	
SUMAK KAWSAYPAK KAMACHIYCHISHKA	182
Shukniki wankuriy	
Yaykuchiy, paktapaktapash	182
Shukniki pakma	
Yachay	183
Ishkayniki pakma	
Allikawsay	189
Kimsaniki pakma	
Runakunapak kawsaykamay	192
Chuskuniki pakma	
Wasimuyuntin, wasipash	194
Pichkaniki pakma	
Kawsaytarpuy	195
Suktaniki pakma	
Ukku kuyuykamay, kishpiy pachapash	197
Kanchisniki pakma	
Wankuriy kawsaypak willanakuy	198
Pusakniki pakma	
Amawta, sumakllankay, mushukyachay, ñawpa yachaykunapash	199
Iskunniki pakma	
Llakipak mañaymashkay	200
Chunkaniki pakma	
Llaktakuna, runakuna kuyuripash	202
Chunka shukniki pakma	
Runa kawsaykamay	202
Chunka ishkayniki pakma	
Aparik	202
Ishkayniki wankuriy	
Tawkasami kawsay, pachamamapi tiyakkunapash	203

Shukniki pakma	
Pachamama, kawsaypachapash	203
Ishkayniki pakma	
Tawkasami kawsay	206
Kimsaniki pakma	
Pachamama charishka, pachamama llikakunapash ..	206
Chuskuniki pakma	
Pachamamapi tiyakkuna	208
Pichkaniki pakma	
Allpapampa	208
Suktaniki pakma	
Yaku	209
Kanchisniki pakma	
Wayra kawsay, kitillakta kawsayta, shuktak mushuk ushaytapash .	209
VIII KAPAKNIKI	
ISTALLAKTAKUNAWAN KIMIRINAKUY	210
Shukniki wankuriy	
Installaktakunawan kimirinakuy kallari	210
Ishkayniki wankuriy	
Installaktapura yuyarishkakuna, istahillaykunapash	212
Kimsaniki wankuriy	
Apya-yala llaktakuna yaykurinakuy	214
IX KAPAKNIKI	
MAMAKAMACHIYPAK MAYHATUN	216
Shukniki wankuriy	
Tiksiyaykuna	216
Ishkayniki wankuriy	
Mamakamachiy Wasi	217
Kimsaniki wankuriy	
Mamakamachiyta Mushukyachiy	222
YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA	224

TUKURICHUNLLA CHURASHKA	232
YALLICHINA RAYKU KAMACHICHISHKA	233
Shukniki wankuriy Yallichiy kashkamanta	233
Ishkayniki wankuriy Akllaymanta	233
Kimsaniki wankuriy Kamaywasita Yallichimanta	239
TUKURIPI NISHKA.....	245
ILLUK YUYAYKUNA	246
KIMSA HATUN AKLLAK	
MUSHUK, TARISHKA SHIMIKUNA	249
ECUADOR MAMALLAKTAPAK HAYLLI.....	275

ECUADOR LLAKTAPAK
MAMAKAMACHIY

KALLARI YUYAY

Ñukanchik Kariwarmi Runakuna, Awkiyay Ecuador Hatun Llakta

KUTIN RIKSISHPA, ñukanchikpak waranka sapi watakunamanta, karikuna warmikunapash chikan llaktakunamanta wifa-chishka kashpash,

HATUNYACHISHPA, Pachamamata, ñukanchik paypak churikuna kashkamanta, pay ñukanchik kay pachapi tiyachun kawsayta kushkamanta,

MAÑASHPA, Pachakamakpak shutipi rimashpa, ñukanchikpak tawkasami iñina samita, nunata tikra riksichishkamanta,

KUTIN RIKUSHPA, tukuysami kawsaytarpuypak amawta yachaykunata, tukuy runakunapak kawsayta allichichishkamanta,

MAMALLAKTAPAK CHURIKUNA SHINA, tukuysami kawsayta llapishkamanta, mitaymanta, puchu runakuna atishpa makana-kushpa kishpiyrimanta, shinallatak shunku ukumanta kunanpak, minchapak arininakushpa yuyariranchik,

Wallpanata arininchik

Llaktayukkuna mushuk kawsanakuyta charina, pachamamawan tukuysamipi ayllyarishpa, ayninakushpa kawsana, shina sumak kawsayta paktana;

Paypak tukuy imapachakunapi, runakunapak munaykaykunapi, sapsiyaykunapi runakuna kasilla kawsachun sumaychak;

Llakta-ushayyuk shuk Mamallakta, apya-yala llaktakunawan ayllyarinata, arininakushka, Bolivar, Alfaro shina muskushkata paktachina, allpamamapi tiyak tukuy llaktakunawan kasilla, yanapashpa kawsayta charichunpash;

Shinallatak, ñukanchikpak awkinchita paktachishpa, Alfaro kawsashka llakta, Montecristi kiti, Manabí markapi: kay ECUADOR LLAKTAPAK MAMAKAMACHIYTA kunchik.

I KAPAKNIKI

Mamallakta Wallparik Nipakuna

SHUKNIKI WANKURIY

Kallarik Tiksiyuyaykuna

1 niki.- Ecuador Mamallaktaka Mamakamachiy hayñi, kishpi-riyshka, runakunapak, llakta-ushay, hawaman awkiyak, kikinlla, tantachik, kawsaypura kawsak, tawkakawsayyuk, mana ifipash, kikinayashka Mamallaktami kan. Kay hatun llaktaka, Mamallakta shinami tantarin, shinapash markakunapi, llaktakunapi karumanta kamachishpami pushan.

Mamallakta awkikayka llaktapimi minkarin, kamachikka paykunapak munaypimi sapiyarin, runakunapak tantanakuy ushaywan paktachin, paykunapak yachaywan chaypi kashpa Mamakamachiypi imashina nikta hawaman churashpa pushan.

Mamallaktapak allpapachapi tiyakkuna mana kutin wiñarik kakta, Mamallaktapak charishkataka, mana shitanalla, mana pipash yaykunalla, mana katunalla, wiñaypak charinallami kan.

2 niki.- Wipala, kirara, hayllipash kamachiy churashka kashkamantaka, Mamallaktapak unanchakunami kan.

Castellano shimika Ecuador llaktapak kamachiy shimimi kan; castellano, kichwa, shuar shimikunaka kawsaypurapak kimirichik kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, shimi kamachiypi nishkashina: runakuna kawsana llakta ukupak kamachiy shimikunami kan. Shuktak ñawpa shimikunaka, runakuna kawsana llakta ukupi kamachiy shimikunami kan. Kamachiymi Kaytaka rikuchinka. Mamallaktaka kay shimikunata muchashpa, kamashpami sinchiyachinka.

3 niki.- Mamallaktapak kallari ruraykunaka kaykunami kan:

1. Mamakamachiypi killkashka hayñikunataka, shuktak Mamallaktakunawan yuyarishka hayñikunatapash kamanami kan, ashtawankarin: yachaymanta, hampimanta, alli mikuymanta,

kawsaykamaymanta, yakumantapash rikunami kan; ima-sami chikanyachishpalla tukuysami kawsayta charik runakunaman paktachinatami charin.

2. Mamallaktapak awkikayta kamana, ukllanapash kan.
3. Shuklla Mamallakta wankurishkata, chikan chikan kawsay-pura kawsayta sinchiyachinami kan.
4. Tukuyllapak llankaypi, Mamakamachiypak niki-kunapipash iñikuna karuman kachun kamana.
5. Mamallakta hatunyachun llankayñanta rurana, wakchayayta anchuchina, llaktakuna allichirichun kaya rurarichun yuyana; allikawsayman chayankapaka tiyakkunata, charishkakunata llaktakunaman paktapakta rakinapashmi kan.
6. Paktapakta, yanapashpa Mamallaktapak allpakunapi kawsakkunata ñawpachina; llaktakunallatak llankana yuyaywan, kikinllatak karupi pushachun sinchiyachina.
7. Mamallaktapak Pachamama, kawsaytarpuyta charimushkata kamana.
8. Mamallaktapi kawsakkunataka kasilla kawsaytarpu y hayñita charichun kamana, tukuykuna kawsaykamayta, llakta ushak runakunantin, shuwaymanta kishpiyrishka kawsachun kamana.

4 niki.- Ecuador llaktapak allpakunaka shuklla allpashuyupi, pachamamamanta, runakunamanta, kawsaykunamanta shamuk wiñaykawsaypi wallparishkami kan. Kayka ñukanchipak ñawpa yayakuna, ñawpa llaktakuna sakishkami kan. Kay allpaka: allpapacha, mamakucha kimirishka waytakuna, kucha ukupi tiyak allpa, yawati waytakuna, allpakuna, mamakucha ukupampa, pampa uku-allpa, hawa wayrapacha, kucha hawapi tiyak wayrapacha, tukuy kaykunami Ecuador llakta tukun. Paypak saywakunaka, kunan kamachiy yuyay paktachipimi tiyanaka.

Ecuador llaktapak saywashka allpaman, mana yaykunalla, mana uchillayachinalla, mana pakinalla kanchu. Allpata shuklla rakina, chawpina, chinkachina yuyaytaka pipash mana wiñachinkachu.

Ecuador llaktapak kapakka, Quito llaktami kan.

Ecuador llaktaka allpakunata charina, chay pachallapitak ima tukusha muyukmanta, mamakucha ukupi tiyak kuskakunata, Antártida allpatapash pushana hayñikunatami charin.

5 niki.- Ecuador llaktaka kasilla kawsay allpami kan. Ista llaktakunamanta awkakunapak tiksivasita shayachichun, ista llaktapak awkakuna shayarina kuskata charichun mana sakinachu. Mamallaktamanta awkakunapak tiyarina tiksivasitapash ista awkakunaman, kawsaykamayman manatak mañachinachu.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Kariwarmi llaktayukkuna

6 niki.- Ecuador llaktapi kawsak tukuy kariwarmi runakunami llaktayukkuna kan, paykunaka Mamakamachiypi tiyak hayñikunawanmi kushiyarinka.

Ecuador llaktayuk kawsaypuraka runakunapak kamachiy llaktaywan, Mamallaktawan tinkirik ñanmi kan, tokuyusami kawsay Ecuador Mamallakta ukupi kashpapash, runa kawsaymarka ukupi runa kanata anchuchirinata mana ushankachu.

Ecuador llaktapaman llaktaytaka wacharishkamanta, kawsashkamantami charinka. Sawarishpapash, rakirishpa paylla sakirishpapash, shuktak llaktayayta chaskishpapash kikin llaktamanta kanataka mana chinkankachu.

7 niki.- Kay llaktapi wacharishka kashpami, kariwarmi runakuna Ecuador llaktamanta kan:

1. Ecuador llaktapi wacharishka runakuna.
2. Istallaktapi wacharishka runakuna yayamama Ecuador llaktapi wacharishkapash, kimsaniki yawarpura ayllukama wacharishka wawakunapash kay llaktamantami kan.
3. Ayllullaktapi, llaktakunapi kawsak runakuna riksishka kashpaka; saywa manyakunapi kawsak runallaktakunaman kimirishka runakunapash Ecuador Mamallaktayukmi kankuna.

8 niki.- Ecuador Mamallaktapi achka watata kawsak kariwarmi runakunaka kaykunamantami llaktayuk kankuna:

1. Mamallakta kushka pankata charikkuna.
2. Ecuador llaktamanta kari kashpa, warmi kashpa ista wawata wiñachishka kashpa, payka kay llaktapak kawsayta charirayanka, shinapash ista munayta hapinkakamami Ecuador llaktamanta kak shutita charinka.
3. Kawsaypankata charik kari kashpa, warmi kashpapash ista llaktapi wachashka wawakunapash kay Mamamallaktayukmi tukun. Paykuna uchilla kashpa, shuktak yuyayta charinkakama, ista munayta hapinkakamami Ecuador llaktapak shutita charinkakuna.
4. Ecuador llaktamanta kari, warmi kashpapash ista runawan sawarishpa, tantarishpalla kawsashpapash, chay kamachiy ukupi kashpaka Ecuador llaktayukmi tukunka.
5. Ecuador llaktapak shutipi paypak sumak yachaywan sapa-lla sinchita llankashpa, paylla hawayak mitachita mañachishkamantaka Ecuador llaktamanta runami tukun.
Maykanpash Ecuador llaktaman llaktayay tukushkamanta, pay wacharishka llaktamantapash rakirichun mana mañashka kankachu.
Ecuador llaktaman llaktayay tukushka kawsay pankataka payllatak mana nishpa anchurishkamantami chinkanka.

9 niki.- Ista llaktamanta runakuna Ecuador llaktapi taririkkunaka, Mamakamachiy yuyaywan nishka shinaka, Ecuador llaktamanta runakuna shinallatakmi chay hayñitallatak, paktachik-kunatapash charinkakuna.

II KAPAKNIKI

Hayñikuna

SHUKNIKI WANKURIY

Hayñikunata paktachina tiksikuna

10 niki.- Sapan runakuna, aylullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakuna, sapsikunapash Mamakamachiypi killkashka yu-

ayta, ista llakta kamachiy hillaykunawanpash, kushiyayta charinkakunami.

Pachamamapash Mamakamachiypi riksishka kawsay hayñikunawanmi watarishka kanka.

11 niki.- Hayñikunata paktachina ruraykunaka katikpi tiyak tiksikunatami katinka:

1. Hayñikunataka sapalla tukushpa, wankurishka kashpapash ushak kamachikkunapak ñawpakpi ñawpachinata, paktachinata, atinatami ushankuna; chaymi kay kamachikkuna hayñikunata paktachichun kamanka.
2. Tukuy runakunami paktapakta kankakuna, chaymantami hayñikunata, paktachikunata, hikuykunatapash paktapakta kushiyankakuna.

Maykan runapash, ima tullputa charishpa, wacharishka kuskamanta, mitamanta, kariwarmi kaymanta, ima kawsaytarpuymanta, rimaymanta, iñiyanta, yuyaymanta, llaktaymanta, yallishka wanaymanta, charik mana charik kashkamanta, purik kashkamanta, warmipura karipura kuyashkamanta, unkushkamanta, VIH unkukyuk kashkamanta, tisiku kaymanta, pishi kashkamanta, shuktakkunamantapash mana chikanyachishka, tsiknishka kankachu. Sapallata, tantarishkatapash, uniman, chayllaman llakikunata charikpipash mana anchuchinachu kan, mana riksinaamanta mana chikan-yachinachu, kushiyarinamanta hayñikunata mana pichanachu. Kamachiyka tukuy sami chikanyachiyta wanachinkami.

Mamallaktaka hayñiyukkuna chariyukman mana paktapakta karki, alli tupuy llankaywan paktapakta kayta charichunmi pushanka.

3. Mamakamachiypi killkashka, ista kamachiykunapi killkashka hayñikunata, runapak hayñikunata, kamaykunatapash tukuylla mitachikunapak ñawpakpi utkashpami paktachina kan. Llankakkamayukkunaka huchachishkakuna mañakpi, mana mañakpipash, tukuylla mitachikunaka paktachinata charin.

Kamachiykunata, hayñikunata paktachinkapaka Mama-

llakta Kamachiypi, kamachiypi mañashkallatami huchachik-kunaka paktachinka.

Llaki tukushka runata shitankapa, mana riksinkapapash kamachiymanta mana karuyanachu.

4. Ima paktay uchilla kamachikunapash Mamakamachiypi tiyak hayñipak yuyaykunata mana kichkiyachinkachu.
5. Hayñikunamanta, Mamakamachiypi tiyak kamaykunata, kariwarmi tukuylla mitachikuna, kamakkuna, kamachikpash kamachiya paktachinami kan, hayñipak kunan yuyayta alliman tikrachishpa may yapa yanapaywan runapak kawsaypi may allita paktachinka.
6. Tukuy tiksiyuyaykuna, hayñikunapash mana pi yaykuypak, mana pi mananipak, mana rakipak, tinkirishka, paktapakta umatami charinka.
7. Mamakamachiypi riksishka hayñikunata, kamaykunatapash, ista hillaykunapi killkashkata paktachina; shinallatak ayllu-llaktakunapak, llaktakunapak, llaktakawsaypak munaymanta llukshichishka hayñitapash, paykunapak kawsayta alliyachik, wiñachik, mutsurikkunapi huntachik karpika mana manyayachinkachu.
8. Hayñikunapak yuyaykunataka kamachiy ñanwan, kamachikunawan, tukuykunapak llaktaywan yanaparishpami paktachinka. Mamallakta hayñikunaka may llaktakunapi riksirishpa paktachun mutsurik kuskakunata wiñachishpami llankanka. Hayñikuna llaktakunapi paktakukpi, maykan mana yanapashpa washayachik, uchillayachik, ashayachik, yankamanta pichakka Mamakamachiy mananishkami kanka.
9. Mamallaktapak may hatun llankayka Mamakamachiypi tiyak kamashka hayñikunata muchanapashmi kan. Mamallakta kachashkakuna, tukuy runakunapash, llankay hayñikunata llakichishkamanta kachashkakunata sumaychinatami charinkuna. Shinallatak runakunaman llankayta mana alli mañachishkamantapash allichinatami charin. Kariwarmi mitachikunata millashkamanta, imata mana allita rurashkamantapash allichinatami charin. Shinallatak kariwarmi awllikkunaka paykunapak llankaykunapi hayñikunata millashkamanta atirinatami charinkuna.

Mamallaktaka hayñita tikrachichun nishpa chay pachallatakmi millak runakunapak hawapi wanachinawan urmanka, shinapash kay wanachika: huchaymanta, wanachi huchaymanta, kamay huchaymanta, mana kishpiyritukunkachu.

Yanka hapichishkamantaka, kamachiyta pantachishkamanta, kamachiyta killachishkamanta, mana alli kamachiyta paktachishkamanta, kamachiyta kamak hayñita wakllichishkamanta, kamachiywan llankashpa tiksita kamachiy tatkitata wakllichishkamanta Mamallaktami huchata aparinka.

Shuk churashka supaychak allichirishka kakpi, mana pichashka kakpi, chay churashka llakita aparishka runataka Mamallaktami rikunka; chayka, maykan kariwarmi mitachikuna, kamakkuna, kamachikkuna pantarikpipash huchachinkami, kipaka paykukunapak washamanmi huchaka tikranka.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Sumak kawsaypak hayñikuna

SHUKNIKI PAKMA

Yaku, mikuypash

12 niki.- Yakuka runapak tiksita, mana sakipak hayñimi kan. Yakuka Mamallaktapakllami tukun, allpakunapi charimushkami tiyarin, tukuy runakunapakmi kan; pipash mana hapinalla, mana katunalla, mana ranti mafachinalla, kawsaypak may mutsurikmi kan.

13 niki.- Sapalla runakuna, tantarishka runakunapash kawsaykamayman yaykuna, tukuypacha achka alli mikunata charina hayñitami charin; kay mikunakunaka ayllullaktapi pukushka, kawsaypura charishka, kawsaytarpuy pukuchishkami kanka.

Ecuador Mamallaktaka allimikuy awkikaytami mirachinka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Uksi kawsaypacha

14 niki.- Runakuna uksi pachapi kawsana hayñitami riksin, shinallatak mana pakishka kawsaypacha charinatami riksin. Pachamamata achka watapak charirayanata, sumak kawsayta charinatami charin.

Pachamama tukuykunapak munay kachun nishpa wakaychina kachun willan, shinallatak kawsaypacha llika, tawka sami kawsay, Mamallakta charishka tukuy rikchayta wakaychina nishpami willan, pachamama ama wakllirinatasi willan; shinallatak urma-chishka pachamama pakllakunata alliyachinatapashmi nin.

15 niki.- Mamallaktaka, tukuylla runapak kuskapi, shuklla runapak kuskapi, mana mapayachik ashatala waktak, chuya sumak yachaykunatami ñawpachinka, mushuk mana mapayachik ushaykunatapash yachachinka. Awkik ushayka, alli mikuna awkikta wakllichinaman mana paktankachu, yakuta charina hayñitapash mana sakichinkachu.

Chakllichik, kawsay wañuchik, llipyak ayñita, unkuuya katicchik, may miyuchik, shuktak llaktakunapi shitashka tarpuy chakllichikta mana mirachina, mana charinachu kan; kay llaktapi katunata, kanchaman katunata, apanata, kullkanata mana mirachinachu. Shinallatak unkuchik, wañuchik sumak yachaykunata, kawsay wañuyta yachana yankikta, runapak kawsay pantachikta, unku-chik mushuk uku-aychata mana charinachu. Awkikay mikuyta llakichik kallarikta, pachamamallikata llakichikta, paya llipyay-ayñita, ima shitashkakunatapash Mamallakta allpamanka mana yayku-chinachu.

KIMSANIKI PAKMA

Willanakuy, willaypash

16 niki. Tukuy runakunami paylla, tantarishkapash kay hayñita charinkuna:

1. Imamantapash willana, kawsaypura willana, tantarichik chi-

kan willaytapash charinmi, shinallatak tukuykuna ima rurana-kuypi, tantarina hayñitapash charinmi. Maykan willana ñan-tapash, imawan imashinapash kikin shimipi, kikin unanchawan willanatami charinkuna.

2. Tukuysami mushuk willanakuyta chaskinkapa, willayta kachankapapash punku paskashkatami charinkuna.
3. Runakunapak willayta wiñachinata ushankunami; tukuyapak, shukpalla, ayllullaktapak wiñachinatami ushan. Shinallatak ankizirmata, karurikuchikta, uyana, rikuna ñankunata charina paktapakta yaykuna ñankunata charinkunami. Shinallatak kacharishka hatunpachata willachik, mana llikashka ankukunaman yaykuna ñankunata charinkuna.
4. Tukuysami rikunaman, uyanaman, yarinaman yaykunatami charin, shuktaksami willanakunaman willankapa yaykunata charinkuna. Shinallatak ñawsakuna, tisikukuna, muspakuna tantarichun willana hillaykunata wiñachinatapash charinmi.
5. Mamakamachiypi imashina rikuchishkata katishpa chaypikashpa willanakuna kuskakunata tantachinatapash charinkuna.

17 niki.- Mamallaktaka tawka yuyayyuk runakuna tiyakta rikushpa, chikan yuyaykuna tiyakta rikushpa, willanakunachun mirachishpa sinchiyachinka:

1. Achikllay ñankunata katishpa, unanchayta paktapakta rakispha paktachinka, runakunapak willanakuna ankizirma ankuta tukuyapak, shukpaklla, ayllullaktapak wiñachinka. Ankita, karurikuchik, rikuna ñankunata charinkapa paktapakta charina ñankunatami paktachinka. Kacharishka willana hatunñan, mana llikashka ankunakunaman yaykuna ñankunata paktachinka. Shinami chay hillaykunapi runakuna rima-shpa, rikushpa, tukuykunaman may mutsurik kakkimi atinkakuna.
2. Runakunapak willana ñankunata wiñachina, sinchiyachina; tukuyllapak, shukllapak, ayllullaktapak kachun yanapanka. Mushuk maysumak willana, willanakuna ñankunaman tukuyllatami yaykuchinka. Ashtawankarin kay ñankunaman mana chayanata ushak, saywashkata charik runaman, shuklla ru-

naman, tantarishkamanpash willanata wiñachichun yanapan.

3. Ashalla tantarishka charikkuna charichun, shuklla yallita charichunpash mana sakinachu; paykunallatak, shuktak makiwanpash willanakuna ñanta charichun mana sakinachu. Paykunallatak willana ankukunata charichunpash mana sakinachu.

18 niki.- Tukuy runakunami, tantarishka kashpa, shuklla kashpash kay hayñikunata charin:

1. Mana llulla willaykunata mashkana, chaskina, willanakuna, mirachina, riksichina hayñita charinkuna; shinallatak illu willayta, rikushka willayta, utkashpa, allichishkata, tawkata, ima rurarishkata, llakitukushkata manarak atishpalla tukuykunaman chayachina.
2. Tukuyllaman llankak wasikunapak, Mamallaktapak kullkiwan shukllapak llankak wasikuna, paykunallatak tukuyllapak imatalla rurashka willayta hapinkapa, kishpiylla yaykunata charinka. Willaytaka mana pakanachu, kamachiypi nishka kakkpillami willanata mana ushanka. Runapak hayñita wakllichishka llaki kakkiparin maykan tukuypaklla kamayka willayta mana pakanachu.

19 niki.- Kamachiyka willaypi, yuyaykuna chay willaypi kachun patachinka, yachaykuna kak, kawsaytarpuy kak chayta rikushpami patachinka; chaytami willana ñankunaman manarak kachashpa imatalla nikta paktachun nikinka. Shinami willaykuna tukuy llaktakunaman kachana chikan kuskakuna wiñarinka.

Piñanakuna, tsiknichina, kawsayllapina, unkuchina, yumay munachina, apunchikta iñiyman, llaktana yuyayman pushak willaykunata mana rikuchinkachu, yuyay miyuyman yaykuchikta mana uyachinkachu; shuktak hayñikunawan takarishpa wakllichinata munak willaykunata kachachunpash mana sakinachu.

20 niki.- Mamallakta tukuy runakunapak sapan nishka shunkuyuyayta, pakalla yachaytami kamanka; maykanmanta willay rikurishkatapash wakaychinkami. Shinallatak kay willaykunata

maykan willakkuna, shuktaksami willanañankuna paypak yuyayta kachachun wakaychinka, shuktaksami willakllankak willachunpash kamankami.

CHUSKUNIKI PAKMA

Kawsaytarpu, amawtaypash

21 niki.- Runakunaka, kikipak kikinayta, kawsaytarpuya wall-pana, charirayana hayñitami charin; shuklla ayllullakta kawsayman, mana kashpaka tawka ayllullaktaman kimirina hayñitapashmi charin. Kay kishpiyrishka akllaytaka paymi imashina ninata ushan, pay sumakkay akllaytapash ushanmi. Paypak kawsaytarpu yuyashka wiñaykawsayta riksina, kikipak ñawpamanta charimushka kawsaytarpuyman yaykuna, paypak kawsaymanta tukuykunaman willana, tawkasami kawsaytarpu yachaykunaman kimirina hayñitapashmi charinmi.

Mamakamachiypi rikshishka hayñikunata wakllichinata munakpi, chay kawsaytarpuytaka yanapachun mana mañanachu.

22 niki.- Runakunaka, paykunapak ushayyuyay wiñariykuy wallpay hayñita charinmi; shinallatak mirachina, sumakkay rurayta, kawsaytarpuya, sumakllankayta charirayana hayñitami charin. Shinallatak allikawsaywan allichirishpa kawsanata ushanmi; charishkakunawan, pay yachashka llankashka amawtamanta, arawimanta, sumakllankaymanta kapukkunata paypash hapina hayñitami charin.

23 niki.- Runakunaka, maypipash paykunapak kikin kishpiyrishka yuyaywan atinakuna; shillatak kawsaykuna, riksinakuna, kawsaypura paktapakta kanata willana, tukuyllapak kuskaman yaykuna, chaypikana hayñitami charinkuna. Tukuyllapak kuskapi kikipak kawsaytarpu yachayta rikuchina hayñitami charin. Kaytaka kamachiyta charikshina mana saywashkawanmi ruranka, Mamakamachiypak tiksiyuyaykuna nishkata paktachishpa pushanka.

24 niki.- Runakunaka pukllana, samarina, kushiyarina, pukllan-kapa karuman rina, kishpiyrishka pachata charina hayñitapash charinmi.

25 niki.- Runakunaka kikinpak allikayman, amawta mirariwan kushiyarina hayñitapash charinmi, ñawpapacha yachaykunawan kushiyarina hayñitapash charinmi.

PICHKANIKI PAKMA

Yachay

26 niki.- Yachayka runakunapak wiñaykawsaykama hayñimi kan, Mamallaktaka yachaymanta llankanata mana yanka sakinami kan. Kay kuskaka tukuypak llaktay shukniki llankaymi tukun, kayta pushankapaka Mamallaktami kullkita churanata charin. Tukuykuna pakta yaykurishkapash tukun, shinallami sumak kawsayman chayarinka. Runakunapak, ayllukunapak, wakipak hayñita paktachitapash yachayñanpi kanata charintakmi.

27 niki.- Yachayka runakunapirak yuyashpami rurarinka, shinallatak tukuy mita wiñay runakunapak munashkata paktachinka, pachamama charirayayta yuyashpa, llakta ushayta yuyashpami yachayka rurarinka. Llakta ushay mañakushka, kawsaypurashka, tukuyllapak, yaykuchik, chikanpak, may alli, sumak kanka; shina kariwarimipak paktapakta kachun, kishpiyrita, yanapayta, kasillatapash tankanka; sinchi yuyarinata, sumak rurayta, ukku kuyuyta, sapan munayta, tukuykuna munaytapashmi yachayka sinchiyachinka. Shinallatak ushay mirarita, ukku wiñayta, llankana wallpana ushaymanpash yachayka apunatami charin.

Yachayka yachayyayta wiñachinkapa, riksiyachankapa kallari mutsurikmi kan, hayñikunata paktachinkapa, awkiyak Mama llaktata hatunyachinkapami may mutsurik kan; shina tukuy llaktakuna wiñarinkapa shunku mutsurikmi tukun.

28 niki.- Yachayka tukuypaklla munayman apanka, shukpaklla, ashalla tantarishkapaklla munaypakka mana tiyankachu. Tukuykunapak, imamanta, punchanta, mana chinkachishpa yachakuy tukunkuna. Kallari, tiksí, chawpi patakunami ashtawan mañakuymi kanka, mana kashpaka kay patakunata chimpapuraktami paktanka.

Tukuy runakunapak, ayllullaktapak hayñimi kan, kawsaytarpuypura ruranapak kawsay kan, yachakuk runakunapi chaypi kana-pashmi kan. Mamallaktaka kawsaypura rimanakuyta tawka pachakuman apana munaytami wiñachinka.

Yachayka yachanawasipi kashpa, mana yachana wasipi kashpa-pash wiñariynkami.

Yachayka tukuykunapak, tukuy patakunapi mana ima iñiyta katikchu kanka, sumak yachana kimsa patakama yachakuyka mana kullkita kunachu kanka.

29 niki.- Mamallaktaka ima yachanata paktachinkallami, sumak yachayta munashka yachayta akllanatami kun. Runakuna kikin shimipi yachana, kikin kawsaypura ukupi yachana hayñitami kun.

Taytamamakuna, minkashkakunapash paykunapak churi, ushushi kikin munashka, akllashka yachaypi yachachun churanata ushanmi. Yachaykuna paykunapak tiksiyuyaywan, iñiwan ima yachakuy munaytapash akllanata ushanmi.

SUKTANIKI PAKMA

Wasimuyuntin, wasipash

30 niki.- Runakunaka, allikawsaypi kana hayñitami charin; sumak alli wasita charinatapash, mashikunamanta chikan, paykunapak kikin kullkita charina hayñitapash charinmi.

31 niki.- Runakunaka kitillaktakunapi, tukuyllapak kanchakunapi kishpiyrishka, hunta purina hayñita charinmi; kaytaka kawsayta charirayayana tiksiki ukupi, tukuykuna kishpiyripi, kitimanta kawsaypurata sumaychaypi charin, kiti kawsaywan, paklla kawsaywan pakta kachunpashmi charinkuna. Kitiman chayana hayñika, kayta tukuyman alli kachun mashkaymi kan, shina runakunaman, kikin kawsaymanpash, kitimanpash, tukuywanmi paktachinka.

KANCHISNIKI PAKMA

Allikawsay

32 niki.- Allikawsayka Mamallakta paktachishka hayñimi kan, kayman paktarinkapaka shuktak hayñikuna paktanamanmi kimirin, kayshina yaku, mikuna, yachana, ukku kuyuy, llankay, kawsaykamay, uksi kuskakuna chashnallatak shuktak sumak kawsayta charirayakkunamanpash.

Mamallaktaka kay hayñitaka kullki, runakuna, kawsaypurakuna, yachana, pachamama llaktakunapak makiwan paktachinka. Shinallatak punchanta, imapacha alli kakta mashkashpa yaykunka; yachanakunata, ruraykunata mana shitashpallapash kamanka; willashpa yanapaywan, tukuysami allikawsaywan, kariwarmi allikawsaywan, chichuy allikawsaywan paktachinka. Allikawsayta yanapayka imapash paktapakta tiksipi kachun pushanka; tukuymashna, yanapaywan, kawsaypuraywan, may alliwan, kutsikkaywan, utkaywan, kamaywan, kawsayta kamaywan paktanka; shinallatak kariwarmipi yuyashpa, wiñaypi yuyashpa pushanka.

PUSAKNIKI PAKMA

Llankay, kawsaykamaypash

33 niki.- Llankayka runapak hayñimi kan, runakunapak ruraymi kan; kullkipak hayñipashmi kan, runa hatunyachunmi kan; chaymantami llankayka kullkipak tiksipi kan. Mamallaktaka llankak munaykayta huntay sumakchayta, sumak kawsayta, llankaykullkita, paktapakta rakishpapash, mana unkuchik llankayta kushpa, pay munashka, chaskishkata llankayta muchankami.

34 niki.- Runakunata kawsaykamay hayñika, tukuy runakunapak mana anchuchina hayñimi kan, Mamallaktapak manuy huchami kanka. Runapak kawsaykamayka yanapay tiksimanta, mañashkamanta, tukuy mashnamanta, paktapaktamanta, utkaymanta, kamarimanta, ushaymanta, achikyaymanta, chaypikaymanta, shuklla runamanta, tantarishkamanta mutsuy tiksipi ruraymi kanka.

Mamallaktaka kawsaykamay hayñi huntata rurarichun kamanka, ayllupak wasikunapi mana kullkita chaskishpa llankak runakunatami yaykuchin, kikin ayllupi mikunkapa pakllapi llankaktapash yaykuchin, tukuysami kikinapak llankayta chariktapashmi paktachin, maykan llankayta mana chariktapash yaykuchinmi.

KIMSANIKI WANKURIY

Runakunapak hayñikuna, kallariipi
chaskina tantarikunapash

35 niki.- Hatunyaya, kariwarmi yuyak runakuna, warmi wawa, kari wawa, kallariipi kanka, shinallatak imillakunapash, chichu warmikuna, tisiku runa, wichkashka runa, mana pitirik unkuynunata charik, ancha unkuyma charikpash kallariipimi yanapayta chaskinkakuna. Llakipi kawsakkuna, wasipi millaynakushpa kawsakkuna, millay yumashka warmikuna, millashka wawakuna, payllatak llakirishkakuna, unkuyma wacharishkakuna; paykunataka Mamallaktami akllashpa ukllanka, shinallatak may allita yanapayta chaskinka, alli kallari yanapaytami mañachinka.

SHUKNIKI PAKMA

Kariwarmi yuyak runakuna

36 niki.- Kariwarmi yuyak runakunaka, tukuyma kuskakunapi, paykunarakmi tukuypak karmakunapi, shukllapak karmakunapi kallari alli yanapayta chaskinka. Ashtawankarin tukuyma yanapaypi yaykurina, kullki yanapayta, millaynakuyta harkana yanapaytami chaskinkakuna. Suktachunka pichka watata paktachishka runakunatami, yuyak runakuna kakta riksinka.

37 niki.- Mamallaktaka yuyak runakunaman kay hayñikunatami paktachinka:

1. Kullkita mana kushpa akllashka alli hampiwanni hampirinka, alli hampikunata chaskinka.
2. Pay ushaskallapi llankashpa kullkita hapichun kamanka, chaypakka, paypak ushay saywaykunata rikunka.

3. Tukuypakmi llankaysamay tiyanka.
4. Tukuylla mitachimanta, shukpaklla antawa mitachimanta, arawa ukumanta ashalla kullkita kunka.
5. Kamachichishka manukullkimanta kishpirishka kanka.
6. Kamachiy nishkashina, chani kipuymanta, charishka kipuymanta kullkita mana kunkachu.
7. Paypak yuyayta, munayta, yarinakuyta sumaychashpa, alli kawsaykayta kuk wasita charichun rikunkami.

38 niki.- Mamallaktaka tukuylla llaktayta, yuyak runakuna yachashpa katinatapash churanka; kitillakta, ayllullaktapipash kikin kawsay imashina kakta rikushpami churanka; kariwarmi mana paktakakta, runalayata, kawsaytarpuyta, kikinpak chikankayta, ayllullaktata, tukuyllakunata rikunkami; runa llaktakunata chikan kakta rikushpa yanapak llankaytami churanka; shinallatak sapan runapak kikin kashkata wakaychinata, yuyayta churaypi kachun rikunka, kay llaktaykuna paktarichun mirachina.

Ashtawanka, Mamallaktami kay tupuykunata hapinka:

1. Maypimi paypak mikuyta, allikawsayta, yachayta, sapan puncha kamanatapash kuk wasiwan yanapanka, kaytaka tukuy-sami hayñikunata ukllay ukupimi yanapanka. Paypak ayllukuna yanapayta mana ushashka runakunata chashkik puñuna wasita wiñachinka; wasita mana charik runakuna punchanta chaypi kachunpash shuk wasita churanka.
2. Llankaypi sinchita rurachishpa, tukuysami kullkita shuway ama tiyachun ukllashpa rikunka. Mamallaktami chaypi kana llaktaykunata mirachinkapa churanka, shinallatak tukuylla llankakwasikunapi, shukpaklla llankakwasikunapi yuyakunapak llankayta paykuna yachashkakunawan munashkata paktachichun, shuk llaktayta churanka.
3. Yachanakuna wiñachina, kikinyay tiyachun shuk llaktayta mirachina, shukman kimirishpa kawsanata ashayachina, tukuykunaman yaykurichun tarina.
4. Tukuysami millanakuyta, waktayta, yumay llankay llakimanta, maykan laya llakimantapash ukllana, rikunapash, nakashpaka chay llakikunata mana harkashkamantapash.

5. Pukllay llankaykuna, nunay llankaykuna wiñachun, chaypak yuyashpa yachaykunata mirachina.
6. Wakllirikuna, ayñiwan makanakuy, tukuysami ancha llakikuna tiyakpi rikunata yanapana.
7. Kishpiyri kichushkata anchuchinkapa akllashka kamachiy tupuykunata wiñachina. Supaychay wanachi, kishpiyrita kichuy tiyakpi, mana shuktak imashina llukshina tupuykunata charikpika, shuktak alli kuskapi chay churashka wanayta paktachinka; huchayuk runa tiyakpipash, wanachina wasiman manarak kachashpa paypak wasipillatak wichkanka.
8. Ancha unkuywan, wakllichik unkuywan llakirishka kakpipash, chay unkuyta alli hampik akllashka wasiman pushashpa yanapanka, kamankapashmi.
9. Kullkimanta, munaymanta alli rikushka kachun, shinallatak paypak ukku yuyaypash allita katishpa paktachinka.
Yuyak kariwarmita ayllukunata shitakpi kamachiyimi wanachinka, yuyak runata kamachun churashka kamaywasikuna shitakpipash kamachiyka wanachinkami.

ISHKAYNIKI PAKMA

Malta runakuna

39 niki.- Mamallaktami kariwarmi malta runakunapak hayñikunata paktachinka, kipaka llaktaywan, llankaykunawan hayñikunata paktachinka; shinallatak hillaykuna, kamaywasikuna tiyachun mirachinka. Tiyakkuna punchanpak tiyachun, malta runakuna chaypi kachun, tukuyllapak ushay karmaman yaykuchunmi kamanka.

Mamallaktami llaktakunata mushukyachik malta kariwarmi llankakkuna kakta riksinka, paykunataka wampukkuna shinatami riksinka, shinallatak paykunamanka: yachayta, allikawsayta, wasita, samariyta, pukllayta, tukuylla rimanata, tantanakuytapash paktachinka. Shinallatak alli sumak munay llankayta wiñachinka, ruraytapash mirachinka. Yachayta sumakyachichun, llankayta kallarichun, paypak llankayta wiñachinata munachun riksinka, yachachinkapash.

KIMSANIKI PAKMA

Runakuna kuyuriy

40 niki.- Shuktak llaktakunaman runakuna richun riksirinmi. Maykan runatapash shuktak llaktaman rishkamanta, kamachiy nishkamanta anchuriktaka mana rikunachu, mana riksinachu.

Mamallaktami, kamaywasikunawan tukushpa, Ecuador llaktamanta ista llaktakunapi kawsak runakunaman hayñikunata paktachichun, shuktaksami yanapayta wiñachinka, imashina kawsakpipash hayñitami paktachinka:

1. Paykunaman, ayllumanpash yanapayta karanka, kay llaktapi kawsakpi, ista llaktapi kawsakpipash yanapankami.
2. Yanapayta karanka, yachachishpa, tukuysami killpayta kushpapash yanapanka, paypak hayñikunata paktachichun tukuyta kamanka.
3. Ista llaktapi imamantapash, paypak kishpiyri harkashka kakpi, paykunapak hayñikunata wakaychinka.
4. Ecuador llaktapi mashikunantin kimirinakuyta mirachinka, ayllukunantin kutintak tantarichun yanapanka, paypak munaywan tikramuytapash yanapanka.
5. Ista llaktapi, Ecuador llaktapak kamaywasikunapi mana yanka willanalla willaykuna, killkakullkapi taririk imanik killkashkata pakashpa charinka.
6. Istallaktakunapi kawsak ayllukunata, ayllupak hayñikunatapash ukllanka.

41 niki.- Minkarina, pakakuy hayñitami riksirin, imashina kamachiy kushkawan, llaktapura hillay runa hayñikunawanpash kay hayñitami riksirin. Minkarishka, mitikushka runakunaka, sumak alli harkaytami charina kan; shinallatak paypak hayñi huntay paktakpimi kushiyarinka. Mamallaktami tikrachimuna kallariyta sumaychanka, arininkapashmi; kaytaka runapura yanapay hawami, shuk kutinllami kamachiywan yanapanka.

Minkachiyta, pakakuyta mañak runakunamanka, llakimanta shina ista llaktaman yaykushkamantapash, llakipi kawsakushka-

mantami mana wanachina kan.

Mamallaktaka, shukkutinlla, llakikunata kay shina kishpiychina kakpillami kaytaka riksinka, mitikushkakunapak kamachiy pan-kata, kamachiyta katishpami riksinka.

42 niki.- Tukuysami piñashpa llukshichisha kachanata mana sa-kinachu. Karkushka runakunaka kamayta utka chaskina hayñi-tami charinka; runakashkamantami kamachikkuna yanapashka kanka, shinallatak mikunaman, puñunaman, wasiman, hampik-pakman, hampiman hawalla yaykuna hayñitami charinka.

Kariwarmi wawakuna, imillakuna, chichu warmikuna, uchilla churiyuk ushushiyuk mamakuna, yuyak runakuna, tisikuruna-kuna, shuktaksami llakirishkapash paykunarakmi runapura ya-napayta kallariپی chaskishka kanka.

Tukuy runakuna, tantarishkata runakunapash karkushpa ka-shpapash kamashkami kanka, shinallatak kawsay kamaywan, munaywan kikinpak kuskaman tikramuna hayñitami charin.

CHUSKUNIKI PAKMA

Chichu warmikuna

43 niki.- Mamallaktami chichu warmikunata kamanka, chuchu-chikuk pachapipash kay hayñikunatami charinka:

1. Yachay kuskapi, llaktapi, llankana kuskapipash mana chi-kanyachishka kankachu.
2. Wachak mamatarin kamarishka hampiwanni mitachinka.
3. Chichukay pachapi, wachay pachapi, wachashka kipapash paykunarakmi alli ukllayta hapinkakuna, tukuy allikawsay kamaytami chaskinkakuna.
4. Wachashka kipa, ñuñuchikuy pachapipash, alliyankakamami ima mutsurishkakunata chaskina charin.

PICHKANIKI PAKMA

Kariwarmi wawakuna, imillakunapash

44 niki.- Mamallakta, runakuna, ayllukunapash; utkashpa kariwarmi wawakuna, imillakuna alli tukuy wiñayta charichun sinchiyachinka. Shinallatak paykunatarak ñawpachinka; hayñikuna hunta paktachunmi kamanka, paykunapak hayñikunatapash paktachinkami, kayka runapak hayñi hawapimi kanka.

Kariwarmi wawakuna, imillakunapash tukuysami wiñana hayñitami charinka; kayka wiñarikukta, pukurikuktami rikuchinka, shinami hamutashka kanka; shinami paypak yuyaysapayay, ushayyuyay, hawayay paskarichun hayñita charinka; kayka shuk ayllupi, yachana wasipi, runakunapak muyuntipimi rikurinka; shinallatak ayllullaktata kuyaypash kamayta charinka. Kay muyuntika runakunapak mutsuykunatami sumakyachinka; mashiyari, kuyay, kushikuy, kawsaytarpuy mutsuriyapash paktachinka; kaytaka Mamallaktapurapak, ayllullaktapurapash kapakkamaywan paktachinka.

45 niki.- Kariwarmi wawakuna, maltakunapash, tukuy runakunapak hayñikunatallatak charinka, ashtawankarin wawakunapak hayñikunatami paktachinka. Mamallaktaka wawa wiksapi-kak pachamantami kawsayta, kamayta riksinka, kaytaka allita rikushpami paktachinka.

Kariwarmi wawakuna, wamrakuna paykunapak tukuy ukunta, munayta, kikinayta, shutita, llaktayuk kana, allikawsayta, alli mikunata, yachanata, kawsaytarpuyta, pukllayta, samayta, kawsaykamayta, aylluta yanapana hayñikunatami charin. Shinaka aylluntin, ayllullaktantin kawsana hayñitami charin; Shinaka runakunantin kana, kishpiyrita sumaychana, sumakkayta kamana hayñitami charin. Payman llaki chayakukta hampikmanta tapushka kanka, paypak kawsaytarpuy, tukuylla, runallakta ukupi kikin shimipirak yachana hayñitami charin. Paypak yayamama maypi kak, ayllukuna maypi kak willayta chaskina hayñitapash charinmi. Paypak kawsaypi llaki rikurikpillami mana riksinata ushanka.

Mamallaktaka paypak rimayta, tantanakuytapash hawalla rura-

chun sakinkami, yachakukkunapak tantanakuyta awllikukta, shuktaksami tantanakuy rurarichunpash sakinkami.

46 niki.- Mamallaktaka, kariwarmi wawakuna, imillakuna kamana tupuykunata paktachinkapaka kaykunatami ruranata charin:

1. Manarak sukta watayuk wawakuna alli mikunata, alli kaw-sayta, yachayta paktachichun yanapanka, tukuy puncha kamayta, tukuy kamay hayñikunatapash paktachinkami.
2. Tukuy imashinamantapash llankaymanta, kullkimanta llaki tiyakpipash kamankami, llankaymanta kullki shuway tiyakpi akllashka ukllaywan kamanka. Manarak chunka pichka watata charikpika mana llankachina, wawakuna llankay ama tiyachun ashakama tukuchinka. Kariwarmi imillakunapak llankanaka wakinpillami tiyanka, paypak hayñitapash mana kichunkachu, manchanayay mana alli kuskaman, wakllichik kuskamanpash mana rinkachu, chaymi paykuna allikaw-sayta, alli wiñarinata mana anchuchinka. Paypak llankaytaka muchankami, wiñarikukta mana harkakukpika sumakchan-kami, riksinkapash; shinallatak llankayta washamanta yanapankami.
3. Tisiku runakunatarakmi rikuna kanka, ayllupak ukuman hunta yaykurichun yanapayta kunka. Mamallaktami puncha yachana wasikunaman, tukuykuna kawsayman yaykurichun paktachinka.
4. Tukuysami millay, waktay, yumayta katushpa shuway, shuktak millaykunapash ama tiyachun harkana, rikuna kan. Shuktak millaykuna, waklliriman pushakpash ama tiyachun harkanka.
5. Yuyay miyuymanta, munay miyuymanta, machana yaku upa-yaymanta anchurichun rikuna, shinallatak allikawsaykunata, wiñarikukta wakllichik upyaykunata wamra ama hapichun harkanka.
6. Allpa tuñiriy tiyakpi, ayñiwan makanakuy tiyakpi, suktak ancha llakikuna tiyakpipash utkashpami rikuna.
7. Millanakuyman yuyachik, kawsayta llapichik, kariwarmi tsikinakuy yuyayta yachachik, maykan willaypi yaykukukpi har-

kana. Tukuyllapak willaykunaka yachayta, runa unancha hayñikunata sumaychayta, runakaytami kallariپی kunka; shi-nami paykunapak mitawan pakta yanapakta kamanka. Kay hayñikunata paktachinkapa saywakunata, wanachikunata churanka.

8. Maykan yaya kashpa, mama kashpapash, wakinpika ishkan-tin watana wasipi kaspika, chay llakimanta rikuk akllashka kishpichik yanapaywan kamanka.
9. Paykuna, ancha unkuywan, mirarik unkuywan llakitushka kaspika paykunatarakmi akllashka alli kamaywan harkanka.

SUKTANIKI PAKMA

Tisikuwan runakuna

47 niki.- Mamallaktami tisiku unkuywan runakunata chaski-chun, uksi runakunantin tanta kachun paykunatarak rikuna llak-tayta arininka; tisiku runakunapak ayllumi llankayta mashkashpa chimpapurayta utkachinka, runakunapak kawsay ukuman imashina yaykuchinata mashkanka.

Tisiku runakunataka, kay hayñikunata charichunmi riksin:

1. Tukuyllapak kamaywasikunapi, shukllapak kamaywasiku-napi runakunapak allikawsay mutsurikta kunkapakmi riksin, ashtawankarin tukuypacha kullkita mana kushpa hampiku-nata charichun yaykuchinka; kaytaka wañunkakama ham-pita mutsukuk tisiku runakunaman shina kunka.
2. Tukuynakunata kutintak alliyachun yanapana, punchanta ya-napaytapash kuna, ima yanapayta mutsukpipash chayta sumak yachaykunata kuna.
3. Tukuylla kuskakunapi, shukpaklla antawakunapi purishpa, arawa ukupi kushiyarishkamantapash ashalla kullkitami kunka.
4. Kamachiychichishka kullkimanta kishpiyrishkami kanka.
5. Tisiku runaman, uksi runamanpash paktapakta llankayta kuna, shina paykunapak ushaykunata, hawayaykunata mira-chichun, tukuylla tantaripak, shukllapak tantari llaktay maki-

wan pushanka.

6. Alli, ima mutsuymampash yaykuna wasita, paypak mutsurikunata yanapachun charikyuk wasita charichun rikunka; shina paypak kawsaypi mana pipash satirinkachu, kikinllatak imatapash rurashpa punchanta kawsachun yanapanka. Tisiku runaka paykunapak ayllukuna punchanta rikushka ña mana kankanchu, punchanta kawsana kuskatapash mana charikka mana kankachu, maykan chaskik wasimi paytaka minkachishpa charinka.
 7. Payka, uksi runaman yaykurichun, imapipash paktapakta chaskichun, paypak hawayayta, rurayyachayta wiñachik yachaytami paktachinka. Paypak yachayta ushachinkapaka tukuykuna yachana ukumanmi rinka. Yachaytaka payllata alli ukupi chikanyarishpami allita chaskinka, paykuna yachana ñanwanmi yachachinka. Yachana wasikunaka tisiku runakunapak kamachiykunawanmi kay mutsuriytaka paktachinka, chaypakka kay tisiku runakuna yachachun mutsurik karana kullkillikata mirachinka.
 8. Yuyaysapa tisiku runakunaman akllashka yachaykunaka, yachana wasikunata wiñachishpa makiwan paykunapak ushakuyta mirachinka, shina paykunapaklla yachana ñankunata wiñachichun.
 9. Tisiku runakunaman, paykunapak ayllumanpash, tisiku unkuy ushakukta charikpika, karashka munayta hampikwan yanapana kan.
 10. Allikak tukuysami charishkakunaman, mitachikunaman yaykuchun. Chaypakka pirkashka saywakuna, harkakunapash anchurinka.
 11. Ruktu runakumanka shuktaksami willachinakunatami wiñachinka makiwan rimayta, makiwan takarishpa willayta wiñachinka, shina ñawsa killkakatinaman yaykuchun.
- 48 niki.**- Mamallaktami tisiku runakunata yanapanarayku kay tupuykunata churanka:
1. Mamallaktapak ruray katichikunapika ayllukunapak ukupi kachun, shuktak shuktak ukukunawan yanaparishpa tukuyllapi, kawsaytarpuypi, yachanapi, kullki llankaypi kachun nishpami llaktayta mirachinka.

2. Mañashka kullki charinata churanka, manu kullkikunatapash uriyachinka, mana kashpaka kaywan kapuchik llankayta charirayanka, tukuysami yachana patapak karashka kullkita hapichun yanapanka.
3. Ruraykatinata wiñachinka, kay ruraykatikuna chakchuriyta, samachunpash llaktayta wiñachina.
4. Chaypi kana llaktayta, kawsaykamaypi kachun, kamachiy nishkashinata paktachina.
5. Ancha tisiku runakunata tukuyta sinchita, ukuman yanapachun paktakayta ruranka, kayka paypak kikinay may hatun wiñariman paktachun churanka, kikinllatak imatapash rurachun churanka, shuk runapakman llutarishkamanta karuyachun churana.
6. Ancha tisiku runakunapak ayllukunaman, paykunapak kapukchiy llankaykunata yanapachun asha kullkita kuna.
7. Tisikuwan runakunapak hayñikuna tukuy paktarichunka ruraypi hunta kamachun kamana. Imashinapash piñashpa sarukpi, mana runapurashina kimirikpi, urmachikpi, tisikuruna karki manyaman shitakpi, imatapash rurashkakunamantaka kamachiymi wanachinka.

49 niki.- Tisiku runakunata kamak runakuna, ayllukunapash, punchanta yanapay mutsuykunata kuk kashkamantaka runakunami kawsaykamaywan killpanka. Shinallatak sumakta, may alli rikuyta kunkapa katinta katinta yachakuykunatami chaskinkakuna.

KANCHISNIKI PAKMA

Ancha unkuywan runakuna

50 niki.- Mamallaktami ancha unkuyyuk tukushka runakunata, mana hampiripak runakunatapash kamanka. Shinallatak tukuy patapi karashka hampiwani hampirinata, mutsurishka pachapimi payrak hampirinata charin.

PUSAKNIKI PAKMA

Kishpiyta kichushka runakuna

51 niki.- Kishpiyrita kichushka runakunamanka kay katik hayñi-kunatami riksirin:

1. Wanachishka shina mana manyayachishka kana.
2. Rimanakuyta, ayllukuna, hayñita yachakkuna rikushka kanatapash charina.
3. Kishpiyta kichushka pachakuna imashina llakita chaskishkata, paktakay apupak ñawpakpi willana.
4. Wanachina wasikunapi kishpiyta kichushka runakuna ama unkuchunka, alli yanapak runakunata, mutsurishka hillaykunata, hampikunata charina.
5. Kishpiyta kichushka runamanka yachayta, llankayta, kapuchiyta, kawsaytarpuyta, mikunata, pukllanata, समय mutsuykunata rikunkami.
6. Chichu warmikunaka, ñuñuchikuk warmikuna, imillakuna, yuyakkuna, unkushkakuna, tisiku unkushkakunaka akllashka yanapayta, alli rikuytapash chaskinata ushanmi.
7. Kariwarmi wawakuna, imillakuna, tisikukuna, ukupi harkashka kak yuyak runakunapash allita kamana, tukuy mutsurikkunata kuna.

ISKUNNIKI PAKMA

Mawkayachik runakuna, mikuk runakunapash

52 niki.- Runakunaka may alli charimushka mitachitapash kishpiyriwan akllaytukunkapa hayñita charinkunami. Imashina kaktantapash, mana kachun, imakakta riksina hayñitami charin. Shinallatak alli willayta chaskitukunmi, mana umay tukunkachu.

Kamachiyka alli rikuy kachun chapana ñankunata churanka, kariwarmi mikukkuna ama llakirichun harkayta chaninka; kay hayñikunata pakitapash wanachinkami, allichichinkami. Mana alli

kakpi kullikita tikrachichun mañanka, mana allita rurashkamanta, charishkakuna, allikawsaykuna mana alli kashkamantapash wanachinkami; tukuy allikaypakkuna mana alli kakpi, pitikpipash wanachinkami. Hatun llaki tiyakpi wakinpilla pitirikipika mana wanachitukunkachu.

53 niki.- Llankawasi, kamaywasikunapash, mitachikuna tukuylla runakunata yanapak tantanakuykunapash atik, mikuk kariwar-mikuna allikachichun tupuk llikakunata yaykuchina; chaskichik, allichik llikakunata yaykuchinata, llankaypi churanatapash charinmi.

Mamallaktami runakunata llakichishkamanta, wakllichishkamanta kamachiywan kutichinata charin; shinallatak tukuyapak allikaykunawan mana alli rikukpi wanachina, mitachikuna mana tiyashkamanta kullikita kushka kakpipash Mamallaktami rikunka.

54 niki.- Chikan runakuna, mitachita mañachik tantanakuykuna, kapukchik, mikuna nipakunata katuk, tukuy runakunapak hawapimi huchata aparinka; mana alli mitachishkamantapash kamachiywan wanachishka kanka; paykuna willashka llulla kakpi, killkashka mana chaytallatak nikta yaykuchishka kakpipash sinchita wanachishkami kanka.

Llankanata yachak runakuna yachashka hawa, kapchita, minkashkata mana allita pushakpipash huchachishka kanka; ashtawankarin runakunapak tukuy kawsayta mana allita rurakpi, llakipi churakpipash wanachishkami kanka.

55 niki.- Mawkayachik, tukuchik runakuna willayta mirachinkapa, hayñikunamanta yachankapa shuk tantanakuyta wallpanata ushanmi, kaywanka kamachiyta rikuk kamachikkunapak ñawpakpi mitsarinata tukunkunami, willayta, yachaytapash charirayanata ushanka.

Kay hayñita, shuktak hayñikunatapash paktachinkapa pipash tantarichunka mana mañanchu.

CHUSKUNIKI WANKURIY

Ayllullaktapak, llaktakunapak, kawsay
markakunapak hayñikuna

56 niki.- Ayllullakta runa, llaktakuna, kawsaymarkakuna, yana-llaktakuna, yunkallaktakuna, sapsillaktakunapash Ecuador llaktami tukun; shuklla, mana rakirinami tukun.

57 niki.- Mamakamachiypi nishkashina sapsita, ayllullaktata, llaktata, runallaktata rixsin, kamarinpash; shinallatak runa hayñikuna, ista Mamallaktakunapak hatun willaykuna, arinishkaku-nata shinami paktachin, runahayñikunapash hillaykunawanmi rixsirin. Shina tukuypak hayñita rixsin, kamanpash.

1. Kikinkayta, kimirishka yuyayta, ñawpa yachaykunata, ima-shina tantanakyuta rurariyta charirayana, mirachina, sinchi-yachina wiñachinapash.
2. Kawsayllapimanta mana shitashka kana, paypak sapimanta, kikinaymanta, kawsaytarpuymanta shuktak shitaykuna mana chikanyarishkachu kana.
3. Kawsayllapimanta, ista tsiknimanta, shuktak chikanyachiku-namanta llakirishka runakunata rixsinka, allichinaka; waklli-chishkamantapash tikrachina.
4. Sapsi allpakunata wakaychina, chay allpakunaman pipash mana yaykuna, mana kullki manuykuna, mana yanka rakina, mana killkachina. Kay allpakuna mana manukullkita chanina, churashka kullkita mana kunachu kan.
5. Kawsamushka allpata, ñawpa saywashka allpata charirayana, kaymanta mana kullkita kushpalla kikinmanmi killkachina kan.
6. Pachamamapi tiyakkunata hapina, shinallatak kamana chaypi kana, kutintak huntamuk, mana tukurikta mawkayachishpa, hapishpa, kamashpa, mawkayachishpa kawsana.
7. Ñawpakman llankanakunata, llukshichinakunata churan-kapa, paypak allpa ukupi tiyak tukurik nipakunata katunkapa, kaykuna pachamamata, kawsaytarpuyta wakllichik kakupi mana karupacha ukupi tapunarak, manarak kallarishpa

willanarakmi kan. Chay llankaykuna kapukchishkamanta shuk chanita hapina, ayllukunata, llaktakunata, runakunata, kawsaytarpuyta, pachamamata wakllichishkamanta mashna kakkipash tikrachinatami charin. Kay tapuytaka chay llakimanta yachak kamachikkunami, manuyta charishkamanta utka tapuna kan. Tapushka ayllullaktamanta ariniskata mana chaskishpaka, Mamakamachiypi, kamachiypi nishkawanmi katinka.

8. Tawkasami kawsayta, paypak muyuntinta imashina wakaychinata, ñawpachinata yachana. Mamallaktaka tawkasami kawsayta, wakaychinatami kamankatak, tawka watata charinkapa ayllullakta chaypikaywan yachanakunata churanka, tukuypacha samikawsay tiyachun pushanka.
9. Kikin kawsanakuyta, tantanakuyta, wakaychina, wiñachina, mirachinapash; kaytaka paykunapak kamachishka allpaku-namanta, ñawpa pachamanta charimushka sapsi allpa-manta, llakta allpamanta kamachikkuna llankana, wiñachina.
10. Kikin hayñita, kawsaykamachiya wiñachina, mirachina, churana, paktachinapash; chaykunaka Mamakamachiypi tiyak hayñikunata mana pakinkachu. Ashtawankarin warmikunapak, kariwarmi, imillakunapak hayñikunatapash mana pakinachu.
11. Paykunapak ñawpamanta charimushka allpamanta mana llukshichishka kankachu.
12. Sapsiyuyayta charirayana, killpana, wiñachina; shinallatak kikin amawtayta, sumakyachayta, ñawpa yachayta wiñachina; tawkasami kawsayta wachak nipankunata kamana; tawkasami kawsaytarpuy, hampita, kikin hampinata wiñachina. Shinallatak iñina kuskakunata, wakakunata kutin tarina, ñawpachina, killpanapash. Saywashka allpa ukupi tiyak yurakunata, wiwakunata, chukikunata, kawsayllikata, tiyakunamanta yachayta; wiwapak, sachapak kikinayyapash uklana.
Paypak yachaykunata, mushuk llankaykunata, ruraykunata tukuysami apakuyta kichuchun mana sakinachu.
13. Ecuador llaktapak charimushka kawsaytarpuyta, wiñaykaw-sayta mana rakinachu, mana shitanachu. Shinaka charira-

yana, killpana, wiñachina, wakaychinami kan. Kayta pakta-chinkapaka Mamallaktami kullkita kunka.

14. Ishkayshimi kawsaypura yachayta wiñachina, sinchiyachina, hawayachina; kayka kallari yachaymanta, hawayachaykamami may alli kachun yuyayta charinka. Imashina tawkasami kawsaytarpuykuna rikuchishkawanmi kanka; shina kikinkayta yachachina, yachana ñankunawan pakta kaman-kapa, wakaychinkapa sinchiyachina.
Shuk sumakkay yachachik tukuna ñanta paktachirina. Kay yachana llikata kamanaka, minkapi, aynipimi rurarina, ashalla mitapi allichishpa, ashalla pachapimi kanka; tukuykuna rikuypi, ñawinchi tiksitami paktachina.
15. Tantanakuykunata tawkashkata sumakchashpa milka ukupi tukuypa shutipi rikurichun wallpana, charirayana; chikanchikan kawsaytarpuypi, llaktaypi, tantariypi wallpanka. Mamallaktaka tawkasami kawsaykunapak rimayta, tantanakuyta riksina, mirachina.
16. Kamachiyta churak kamachik tantanakuypi paykuna kachashka runakunawan chaypikana, maykan llaktay tukuylapak rurarikuypacha chaypi kana; ashtawankarin ñawpakman llankana wallparikuy pacha, maykan llankaywan kallarikrin, Mamallaktapak minchapi rurana tiyarikukpimi chaypi kana.
17. Manarak kamachiy tuputa churashpa, chay kamachiytupu maykan sapsihayñita wakllichina shina kakkapa tapurishkami kana.
18. Rimanakuyta, kimirinakuyta, shuktak llaktakunawan yanapanakuyta charirayana, wiñachina; ashtawankarin Mamallaktapura saywashka ayllukunawan, rakirishka ayllukunawan chayanakuna.
19. Paykunapak churarinakunata, unanchakunata, hayllikunata charishpa kikinyachun tankana.
20. Kamachiypi nishkata katishpa, awka llankaykunata paykunapak allpamanta anchuchina.
21. Sumakkay, chikansami kawsaytarpuy, ñawpa yachaykuna, wiñaykawsay, munaykuna, shuktakunapash tukuypaklla yachaypi, willaykunapi rikurichun. Kikin willana

ñankunata wiñachina, paykunapak shimipi willachun, shuktak willana ñankunamanpash mana chikanyachishka kankachu.

Paykunallatak manyayarishka llaktakunapak saywashka allpakunaka ñawpamanta kawsamushka allpakunami kan, chayka mana ashayachina, mana llankana allpachu kanka. Chaymanta ima tiyakkunata llukshichinaka paykuna kamachiyshkami kanka. Mamallaktami kawsaykuna tiyachun, paykunapak kikin kawsayta sumaychankapa, kamankapa tupuykunata churanka; manyayarishka kawsana munayta sumaychanami kan, paykunapak hayñita rikurayanapashmi kanka. Kay hayñikunata pakikka runata wafuchik shina hatun huchatami charinka, kaytaka kamachiywan ñitishpami wanachina.

Mamallaktami maykan samiwan mana shitachishpalla kay sapsihayñitaka churashpa kamanka, karimanpash, warmimanpash paktapakta, mana wakayachishpalla paktachinka.

58 niki.- Yanaruna llaktapak kikinkayta, kawsaytarpuyta, ñawpayachayta, hayñita sinchiyachinkapaka Mamakamachiypi killkashka sapsihayñita, kamachiytapash riksin. Shinallatak Mamallaktapura hatun willaykunawan, arinishkakunawan, shuktak runahayñi hillaykunawanmi riksin.

59 niki.- Yunkaruna llaktapak tukuy runa wiñarina ñanta, achka watapak, charirayaypak, llaktay ñawpakman richun, shuktak mushuk ñanta, tantalla kamayta riksin; shinallatak paykuna yachashka yuyaykunawan, paypak kawsaytarpuyta sumaychayta, kikinkayta, kikin rikuyta kamachiypi nishkata katishpa riksin.

60 niki.- Ñawpa llaktakuna, runakuna, yanarunakuna, yunkarunakuna paykunapak kawsaytarpuyta wakaychinkapa charishka allpakunata saywanata ushanmi. Kamachiyka chay wallparita wiñachinami.

Tukuypak allpa tiyakpimi sapsitaka riksin, shinallatak ñawpamanta tantanakuna saywashka-allpata shinami riksin.

PICHKANIKI WANKURIY

Chaypikana hayñikuna

61 niki.- Ecuador llaktamanta kariwarmi runakunaka kay hayñi-kunamantami kushiyarinkuna:

1. Akllana, akllay tukushka kana.
2. Tukuyllapak munay kakpi chaypi kana.
3. Llaktakunamanta wiñachishka mushuk kamachiyta rikuchina.
4. Tapushkakuna kana.
5. Tukuyllapak ushak llankashkata taripana.
6. Akllashka kamachikkunata churak kachashka kamachiyta mushukyachina.
7. Yachaypi, ushay yuyaypi tiksishpa tukuylla llankaykunapi kana, tukuylla awllita kuna; shinallatak kaytaka akllay, shutichik, yaykuchik, paktapakta kay, tawkachik, tukuyapak akllay llikawan rikushpa llankayta kuna. Shinallatak chaypi kanata, karintin warmintin paktapakta yuyaywan llankayta kuna, shina tisiku runakunata yanapana, karipuraman warmipuraman mana chawpishpalla kushpa paktachina, tukuyyata, watayukkunanamanmi llankaytaka kuna.
8. Llaktay tantarikunata, kuyurik tantarikunata rurana; kay tantanakuymantaka kishpiy kimirina, kishpiy anchurina; munashpaka paykuna arinishkata, churashkata uyana, chaypi kana, katinapash.

Ista runakunaka kay hayñikuna, imashina paykunapak alli kaspimi kushiyarina.

62 niki.- Runakunaka llaktay hayñiwan kushiyarishpa tukuykunaman, paktapakta, paymantak, pakalla, paypak shutita kushpa shitana hayñita charinmi. Kaytaka katipi kak nishkakunawanmi paktachinka:

1. Chunkapusak watamanta wichayman charik runakunapakmi ashtawanka apuchinata charin. Wichkana wasipi wichka-

shkalla runa, tawka watata wichkashka kashpapash mana supaychashka kashpaka aklana hayñitaka charinkunami.

2. Chunkasukta, chunkapusak mitayuk runakunami apuchiwan arininata charinkakuna, shinallatak suktachunka pichka watata charik, Ecuador llaktamanta kariwarmi runa, istapi kawsak runa, Ayñi Ushaypi llankak, Chapaypi llankak, tisiku runakunapash apuchinata ushankunami.

63 niki- Ecuador llaktamanta kariwarmi runakunami istallaktapi kawsakkuna, kariwarmi Ecuador llakta Pushakta, kariwarmi kipapushakpash aklari tukunkunami. Paykunaka Mamallaktapak shutipi rikurik, ista saywashka allpapak shutipi rikurina hayñitami charin; shinallatak kutinpash aklariyta usharinmi.

Ista llaktamanta Ecuador llaktapi kawsak runakunaka pichka watata kamachiy riksishka kashpami shina charin.

64 niki.- Llaktayhayñi kushiyanata, kamachiypi shina nishkaku namanta shukyachinkami, sakichinkami:

1. Kamachiya manani, chayrak tiyakpi, mana pakichishka kakpi, mana kashpaka pakirishkata mana willashka kakkpillami sakirinka.
2. Shina kana tiyakpika, kishpiyta kichushpa supaychachun ña huchata churashka kakpi kichunka.

65 niki.- Mamallaktaka tukuyllapak llankaykunapimi kariwarmi chay mashnallatak llankachun churanka, karipash warmipash llankakuska kuskakunapi arininata, pushanata ushachun; shinallatak llaktay tantanakuypi, llaktay kuyuri tantanakuypi arinishpa pushachun. Llakta runakuna pushakkuna tukuchun, akllaypipash katirayashka, paltaykuna tiyakpi chaypikayta sumaychana kan.

Mamallaktaka shitashka llaktakuna, ayllullaktakuna chaypi kachun arinishka rurarchun tupukunata churashpa paktachinka.

SUKTANIKI WANKURIY

Kishpiykaypak hayñikuna

66 niki.- Shinami runakunata riksirin, kamankapash:

1. Kawsayta mana pakina hayñitami riksirin. Wañuchina wanay mana tiyachunmi riksirin.
2. Sumakchay kawsanata, allikawsayta charichun riksirin; shina-llatak mikunata, allimikuyta, chuya yakuta, wasita, llankayta, llankachiyta, yachayta, samarinata, ukun kukurinata, churarinata, kawsaykamayta, pachamama alliyachinata, shuktak mutsurishkakunata charichun hayñitami riksirin, kamanpash.
3. Runapak tukuykana hayñita riksirin, kaykunami kay ukupika kan:
 - a. Tukuy ukunta, munayta, allikayta, kari kana, warmi kana hayñitami riksirin.
 - b. Tukuylla karmapi, ayllu karmapi millaynakuymanta kishpiyirishka kawsayta charichun riksirin. Mamallaktaka millaynakuykuna ama kallarchun pichankapa mutsurik tupuy kamachiykunata churanka; ashtawankarin warmikunata, kariwarmi wawakunata, kariwarmi imillakunata, yuyak runakunata, tisikukunata akllashpami millakkunamanta anchuninka. Tukuysami wakllirishka, llakirishka runakunata takak millaykunamantami pichanka. Millaynakuy, llapik, yumay shuway llakikunata anchuchinkapa shuktaksami wanachi tuputami churanka.
 - c. Shuwashpa pakana, watay, mana apanakuy, ancha wanachi, mana rurachi, urmachiy llakikuna ama tiyachunmi mana nichina.
 - d. Rikchayachik hillaykunata mawkayachikta, runakunapak hayñiwan takarik amawta yachaykunata mana nichun riksirin.
4. Kamachiykunapi, nipakunapi pakta kana, mana chikanya-chik hayñitami riksirin.
5. Kishpiyri wiñariyta charina, shuktakunapak hayñi shinata-

- pash charina, shuktakkunamanta mana saywashka kana.
6. Kikin yuyayta kishpiyrishpa rimana, willana hayñita charina, ima wallpaywanpash, ima willaypipash kishpiyrishka hayñitami charina.
 7. Yankamanta, pantaymantapash, willak ñanmanta huchachishka runakunaka, llullakkunata manuchishpa utkakashpa ti-krachichina, allichichina hayñitami charin. Maymanta yanka huchachishka kuskamanta, chay sayllapillatakmi mana kullkita kushpalla allichichichunmi rixsin.
 8. Paypak iñita, wakaychina, shuktakyachinata, pay yachashkata tukuypaklla ñawpakpi, shukllapak willana, paktachina hayñita charichunmi rixsin. Shinapash shuktak hayñikunata sumaychashpa willanatapash charinmi.
Mamallaktaka paypak munaymanta iñiyta, shinallatak maykan mana iñitapash katiktapash kamanka; shinallatak tukuykuna sumaychanakuna kuskata uklanka.
 9. Payllatak arinina, willashka kana, paypak munaywan, kariwarmi munanakushkamanta mana hichuk, paypak kawsayta, warmi kariyay, kari warmiyay munay yuyayta charina hayñitapash rixsinmi. Mamallakta kay arinikuna, munaykuna paktachun mutsuriykunata kamaywan paktachun churachunpash rixsin.
 10. Paypak kishpiyrishka alli kawsayta, arinishkata, willashkata, mirana kawsayta arinina hayñitapash rixsinmi; ima pacha, mashna kari wawa, mashna warmi wawa charinatapash rixsinmi.
 11. Kikin yuyaykuna hawa pakalla wakaychina hayñitami charin. Maykanpash chayllamantatak mana kutintak willachun mañashka kankachu. Imamantapash kikinllatak, minkashka manarak arinikpika willachun mana atinachu, mana rurachinkachu. Paypak iñimanta, llaktay yuyaymanta, paypak unkuymanta, kuyay kawsaymanta maykanpash willachun mañanata mana ushanchu. Hampinkapa mutsurikpillami hampikkunaman willanka.
 12. Shunkuyuyayta shitana hayñita rixsin, kayka shuktak hayñikunata mana urmachinkachu, runakunata imamantapash mana wakllichichunmi rixsin. Tukuy runakunami millanata

mana nina hayñita charin, awka mitachi kankapa mana chaypi kana hayñitapashmi rixsin.

13. Kikin munaywan, kishpiyrishpa tantanakuna, tantarina, wllana hayñitapash rixsinmi.
14. Mamallaktapak allpakunapi kishpiyrishka purina, kawsana kuskata mashkana hayñitami kun, paypak Mamallaktamanta kishpiyrishka llukshina, yaykuna hayñitami rixsin; kaytaka kamachiykunawanmi nikina kan. Paypak Mamallaktamantaka chayta rikuk kamachik kamayukllami mana ninka. Mamallaktamanta mana llukshichinataka paktakay apukllami rikunka.

Ista runakunaka kikinpak, ayllupak kawsay llaki kana kakpi, kishpiy kawsay, kawsay kamay llakipi kakpika paypak llaktaman mana tikrankachu; pipash mana llukshichishpa kachankachu. Runa kashkamanta, iñiyanta, llaktayaymanta, yuyaymanta, tantanakuymanta, llaktay yuyaymanta kanata mana manyayachinkachu.

Ista runakunataka tantachishpa mana shuk punchallapi llukshichinachu. Sapan runapak llakikunata rixsishpami imashina kachanata mashkana kanka.

15. Tukuynaman paktachinkapa, pachamamata mana waklichinkapaka shukllapash, tantarishkapash kullkillankaykuna wifachinata yanapana tiksivanmi hayñitaka rixsin.
16. Kishpiy llankay yuyarita charina hayñita rixsin.
17. Kishpiy llankay hayñita rixsin. Maykanpash yanka, sinchita llankachun mana mañashka kankachu, kamachiy mañakpillami shina kanka.
18. Awkiyachi, alli shuti charina hayñitami kun. Kamachiyka runapak unanchata, alli rimaytapash ukllanka.
19. Kikinpak ima willaykunata kamana, willayman yaykuna, willay hawa arinina hayñitami rixsin, kay ñawi imawillayta, kayta imashina kamana hayñitapash charinmi. Kipaka tantachina, wakaychina, killkarikukta, rakinata kamanka. Shinallatak ima willayta willankapaka kamachik minkashka arinishkatami mutsunka.
20. Shuklla runa kuyana, aylluta kuyana hayñitami rixsin.

21. Willayta killkashpa kachashkata, rikunapi kachashkata mana wakllichishka kana, pakalla kana hayñitami charinka. Kayta hapinata, paskanata, taripashkapash mana kankachu. Kaytaka kamachiy rikuchishka kakpi, shuktak runapak kakta, wakaychinkapa chayta taripana kakpi, kamachik kamayuk nikpillami rikunkapa paskanka. Kay hayñika shuktak sami willaykunatapash, shuktak wallpa chaskitapash ukllanmi.
22. Kawsana kuskata, wasita mana wakllichina hayñitami charin. Shuk runapak kawsana wasiman mana yanka yaykunallachu. Wasiyuk mana sakikpi, kamachik mana nikpika tukuyta rikunata, charishkata kipunata, imatapash mana ushanachu. Ancha hucha tiyakpi, kamachiy shinachun nikpillami wasiman yaykuna.
23. Kamachikkunaman shuklla runa, tantarishka runapash mana alli willayta, mañayta pushana hayñita riksini. Shinallatak alli yanapayta, tikrachishkata chaskina hayñitami charin. Shuklla runa llaktapak shutipi mañay kachanata mana ushankachu.
24. Ayllullaktapak kawsaytarpuypi chaypikana hayñita charin.
25. Tukuypalla charishka, tukuypaklla may alli mitachiman, shukllapak alli mitachiman haykuna hayñitami riksini. Shillatak sumaymana, utkashka, alli apanakuy, allikay willayta mana llullashka yachanata, imashina kak willayta chaskina hayñitapash riksini.
26. Runakunaka, pachamamata awlliwana, runakunata yanapachun maykan wallpapipash kikinpak charishka tiyachun hayñita riksini. Kikinpak charishka kachunka tukuylla llaktapak tupu ukupimi kanka, shuktak tupukunapipash kanchun ruranka.
27. Uksi pachamamapi kawsana, pakta makinchishka pachamamapi, unkuymanta kishpiyrishka, pachamamawan aylluyarishka kawsana hayñita charichun riksini.
28. Shuklla kikinkayta, sapsi kikinkayta hayñita riksini; payllatak akillashka shutita, ayllushutita killkachina hayñita charin. Kikinkay nipakunata, wakaychina, wiñachina sinchiyachina hayñitami riksini; shinallatak runallaktata, ayllu maymanta shamushkata, nuna rikuchikunata, kawsaytarpuykunata, iñi-

kunata, shimikunata, llaktayta, runakunapak yachayta waykachina, wiñachina, sinchiyachina hayñitapash charinmi.

29. Kishpikay hayñikunapash yawkuchinmi:

- a) Tukuy runakuna kishpiyrishka wacharikta riksin.
- b) Runakunata tukuysami llapikta, llankay shuwayta, pakalla shuwayta, imashinapash llakichiktaka mana sakinchu. Mamallaktaka imasami llakikuna ama tiyachun riksin, mana alli apanakuyta anchuchinka, millashkacunata kutintak alli kawsayman yawkuchinka, shuktak wallpa kishpiy wakllikta anchuchinka.
- c) Maykan runapash manumanta, chanimanta, chani manumanta, tantashka kullkimanta, mañakushkamanta mana paypak kishpiyta kichushka kachun riksin; shinapash ayllumanta kanchaman wawata charishkamanta kullkita kunatami charin.
- d) Pi runapash mana allita rurachun nishpa mañakpika, mana ruranchu, shinallatak kamachiy pi rurachun nishka ruraytaka mana sakinachu.

67 niki.- Paypak chikan chikan kawsaypimi ayllutaka riksin. Mamallaktaka runakunapak shunkuta shinami ayllutaka ukllanka. Imashina pay imatalla yuyashkata tukuyta yanapaktami paktachinka. Kaytaka kamachiwan, rurashkawan tiyachinka, kayka paktapakta hayñipimi tiksinka, yawkurishka mashikunapak charishkawan tiksinka.

Sawarinaka shuk karintin, shuk warmintin tinkunakuy mi kan, kayka sawarikkuna kishpiyrishka shunkumanta munaypi, paktapakta hayñipi, manunakuy pi, yuyay huntashkapi tiksirishkami kanka.

68 niki.- Kawsankapa tinkunakuyka, shuk kari, shuk warmi mana sawarishka tantarishkallami tukun, shinapash shuk ayllumi wallparin; kayka shuk pachata, arinishkakuna ukupi, kamachiy shuk kutinlla nishkami kan. Shinapash sawarishpa ayllu wallparishkakunapak hayñikunata, mañayta charishkatami hapin.

Shukpak wawata wakchushpa wiñachinaka shuk kari, shuk

warmi sawarishka, tantarishkapakllami kanka.

69 niki.- Ayllu wallparik runakunapak hayñita ukllankapaka kaykunami kan:

1. Arinishkata paktachik yayamamata mirachina. Yayamamaka wawakunata kamachun, wiñachichun, yachachichun, alli mi-kuyta karachun, tukuy ukunta wiñachichun, churipak ushushipak hayñita ukllachun mañashkami kanka. Ashtawankarin ima llakimantapash yayamama rakirishka kashpami shina kan.
2. Ayllu mashna charishkakunata manushkamanta mana kichunataka, kamachiy churashkawan, saywashkawanmi rikisirin. Ima charishkata churikunaman killkachishpa sakinata, ima charishkata hapinatapash riksin.
3. Mamallaktaka sawarishka ayllupak charishkakunata kamachun arinikunapi paktapakta hayñi tiyachun kamanka.
4. Mamallaktaka yayamamakuna, maykan ayllupak pushak kakkipash mañashkakunata paktachikukpimi ukllanka; imamantapash kawsaypi urmashka ayllukunatami ashtawanka akllashpa ukllanka.
5. Mamallaktaka yayamapura arinishkata paktachinaka ñawpachinka, shinallatak ruraykunata paktachikta rikunka, mamapura, yayapura, shinallatak churikuna, ushushikuna hayñita kuktami rikunka.
6. Churikuna, ushushikunapash shutita kushka kashkata, mana sawarishka mamapak wawa kashkata, taytallawan kawsak churi kashkata mana rikushpalla chay hayñitallatak charichun paktachinka.
7. Shutita killkachikuk pachaka imamanta ayllu tukukukta willachun mana atinachu. Maykan kinkinyachik pankapash chaytaka mana willak tukunkachu.

70 niki.- Mamallaktaka kariwarmi paktapakta kachun llaktay ñankunata mashkashpa paktachinka; kamachiykunapash chaypak yuyarishkami kanka; ñawpakman llankana, ruraykatichiwan kariwarmi pakta kana yuyayta yaykuchinka. Tukuyllapak kuskakunapi mañashpa paktachun sumak ruraykunata mañachinka.

KANCHISNIKI WANKURIY

Pachamamapak hayñikuna

71 niki.- Pachamama, maypimi miraririn, maypimi kawsay rurarin, tukuy paypak tiyayta, kamayta, kawsaymuyuy wiñaykunata, wallpata, awllikunata, wiñariy katikuyta sumaychachun hayñita charin.

Tukuy runakuna, ayllullakta, llaktakuna, runallakta shukkunapash pachamamapak hayñikunata paktachichun tukuylla kamachiykuna tiyachun atinka. Kayta rurankapa, hamutankapaka Mamakamachiypi churashka tiksikunata kawana kanka, shina kana karpimi paktachina.

Mamallaktami llakta runakunata, kamachishka runakunata, tantanakushkatapash paykuna pachamamata kamachun yuyarichinka, shina pachamamapak llikata wallparik nipakunata sumaychayta ñawpachinka.

72 niki.- Pachamamaka wakllichikipash kutinpash alliyarina hayñitami charin. Kay kutin alliyarinaka Mamallakta, llakta runakuna, kamachishka runakuna mañashkamanta chikanmi kanka. Paykunaka chay allpapi kawsak shuklla runaman, tantarishkakanaman imatapash mana riksinachu. Pachamamapak lika wakllirikpipash mana huchata aparinkachu.

Pachamamata punchanta anchata waktakpi, pachamamapi tiyakkunata kutintak mana ñawiyakta llukshichikpi wakllirishkamanta Mamallaktami kutintak alli chaypak kak hillaykunawan paktachishpa kutintak allichinka. Shinallatak llakikunata anchuchinkapa, ashayachinkapa allikak tupuykunata churanka.

73 niki.- Mamallaktaka ama llakikuna shamuchun, wiwakuna, yurakuna ama chinkarichun, kawsayllikata wakllichikta, punchanta kawsaymuyuyta shuktakyachik kichkiyachik tupukunata churanka.

Wiñaypak wakllichik, chinkachik ukkutallikkunata, ukkutallichik nipakunata, mana ukkutallichik nipakunatapash yaykuchinata mana sakinchu. Mamallakta charimushka kawsaysapita waklli-

chiktapash mana yaykuchinachu.

74 niki.- Runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, runallaktakuna shukkunapash pachamama kuskakunata chaskina hayñikunata charinkakuna. Alli kawsayta charinkapa pachamama charishkakunawanmi yanaparinka.

Pachamama mitachikunaka mana kikinyachina kankachu, paypak kapukkuna, mañachikuna, mawkaykuna, mallishka shukku-napash Mamallakta patachishkakunami kanka.

PUSAKNIKI WANKURIY

Ukllaypak hayñikuna

75 niki.- Tukuy runami mana kullkiwan kishpiyrina, kamachiy kamashka kana, mana chikanyachishka kana hayñita charin; paypak hayñimanta, munaymantaka maykanpash mana harkashka, mana sinchita hapishka, utkashka kutsiklla tiksivan kanka; imamantapash mana yanapashka mana sakirinkachu. Kamachiykuna arinishka mana paktachikpika kamachiywan wachishkami kanka.

76 niki.- Tukuy rurariyuypi, maykan niki mañayta hayñi churakukpipash, chay hayñi rurarikukta arinirinkami, kay tiksikamaykunatami yaykuchinka:

1. Tukuy kamak kamachikpak, kamachiy kamachikpak makipimi piñanakunapak hayñikunata paktachina kan.
2. Tukuy runatami mana llaki apashka yuyarinka, shinami charina, manarak paypachami nishpa, shinchik kamachiywan, kamachik puchukaywan huchachinakaman kanka.
3. Maykanpash mana kamachik tukunallachu, mana asti tukunallachu, rurashkamanta, kunkarishkamanta chay huchata apak pachapi kan, kamachiy mana astikunalla llaki nishpa killkashka karkpi; shinallatak wanachina mana tiyakpi, kamaypi mana tiyakpi, shuktakunapi mana tiyakpika mana huchachishka kankachu. Mamakamachiy mana tiyakta, kamachiy mana tiyakta, chay runa kishpichik kamachikpak ñawpakpi, chay huchata rikuk kamachikpak ñawpakpi ima-

shina kikin sapan wanachi katinata rikushpa huchachinata usharinka.

4. Chay taripaykuna Mamakamachiyta, kamachiyta wakllichikta rikuchikpika mana nima chanita charinkachu, alli taripay kakta mana rikuchinkachu.
5. Shuk llakimanta ishkay kamachiykuna katikushpa, chikan chikan wanachiyta churashpa llakitukupika, maykan ashata talla wanayta churashkatami paktachinka. Chay huchatukushka kipa kallarithka kakpipash shinallatakmi ruranka. Wanachita katikushka hawa icha tiyakpika, huchachishka runa kishpiyrichunmi hawalla wanayta churanka.
6. Kamachiyka kamachiytura pakirimanta, wichkana wanaykunata, kamaykunamanta, shuktak wanaykunatapash paktapakta churanka.
7. Runakunapak wanaymanta harkana hayñika kay kamaykunatami yaykuchinka:
 - a) Maykanpash wanay katikukpi, maykan patapipash harkana hayñita mana kichushka kankachu.
 - b) Shuk pachata charina, paypak harkayta allichinkapa allikak imakkunata charina.
 - c) Mutsurik pacha, tukuykunata shinallatak paktapakta utkata uyashka kana.
 - d) Imashina katimushkatapash tukuyllaman willashkami kanka, kamachiy mana nikpillami mana willana kanka. Llakita charikkunaka tukuy pankakunaman, imashina katikukta rikunkapa yaykunata ushankami.
 - e) Llaktayuk Rikurayakmanta, Chapak kamachikmanta, shuktak kamachikmantapash, kamachiyta yachak, llaktayuk yanapak, mana chaypi kakpika, imamanata maykanpash mana tapushka kankachu; taripana kakpipash mana tapushka kanachu. Tapuna ukumanta kanchapipash mana tapunata ushankachu.
 - f) Wanachik killkakuna mana pay rimashka shimipi kakpi, chaymanta mana hamutakpika, huchachishka runapak shimipimi kariwarmi shimi tikrachikta kayashpa, mana kullkita kushpalla ima shimipi kakpipash tikrachichinka.

- g) Huchachishka wanachiy katinataka, pay akllashka kariwarmi kamachiyachak, kariwarmi tukuylla harkak yanapashka kakpi, kamachiy yachakwan karpika kishpiyrishka willay, shukpaklla willaytapash mana kichkiyachinkachu.
- h) Rimashpalla, killkashpapash imamanta yanapashka kashkata rikuchina, shina huchachik chimpapurakkuna imamanta katishkata harkana; shina taripashkata rikuchina, chayka ayninakuna huchachishkata llullanishpa pitichina.
- i) Shuk huchamantallatak, shuk nipamantallatak mana shukkutin yalli wanachishka kanachu. Runallaktakuna shina kishpichishkamantapash shinallatakmi arinishka kanka.
- j) Maykan rikukkuna shina, yallita yachak shinapash, kariwarmi kishpichikpak ñawpakpimi rikurichun mañashka kanka.
- k) Shuk chikan, mana chawpik, alliyachak kariwarmi kishpichikkuna wanachishka kana. Kimsa kamachikmanta, chaypak akllasha, wallpashka kamachikmantapash mana maykanpash wanachishka kankachu.
- l) Arinishka tukuylla ushaykunaka yuyachishkami kankakuna. Arinishkakunapi wanari katinamanta, kamachiy tiksimanta mana rimakpika, imamanta shina tukushkata mana riksichikpi, mayman shina katikushkata mana rikuchikpika mana yuyarichinkachu. Kamay ruraykuna, arinikuna, wanachishkakuna mana alli yuyachishka tiyakukpika pichashkami kanka. Kariwarmi mitachikkuna, paykuna paktachina kashkamanta wanachishkami kanka.
- m) Wanachiyta, arinishkata paykunapak hayñi hawa tukuy ñawpachimuyta kutin rikuna, kallpachinapash.

77 niki.- Tukuy wanachi katikuypi shuk runata kishpiyrita kichukpika, kay tiksikamaykunatami rikuna kanka:

1. Wanachi katikuyta paktachinkapa rikurichun nishpa, maypi mutsurikpimi kishpiyta kichuytaka churanka, mana kashpaka wanachi paktachun kamankapa, urmachikkuna, pachamanta chaypak kariwarim kishpichik kamachiy ukupi killkashpa ka-

chashka katinka. Rikukukpi rurashka huchakunata washayachina, chaypika watashka runata, mana wanay wallpawan katikukpika, mana ishkeychunaka chusku sayllata charirayachachu. Kariwarmi kishpichikkunaka kallari ñitinamanta chikan kamana tupuykunata kachanata ushanka.

2. Chaypak kariwarmi kishpichik mana killkashpa kachashka kashpaka wichkana wasi ukupi maykan runapash mana chaskishka kankachu, rikukukpi rurashka huchamantami chay wasiman yaykunka. Wanay katimushka, kallarithka, kishpiyta kamachiywan kichushka runakunallami, hawalla wichkana wasi ukupi punchanta kanka.
3. Tukuy runa, pay charirikuk pachapimi imamanta kikin watarikushkata, maykan kariwarmi kishpichik, maykan kamachik kachashkata hamutarinalla shimipi achikllata riksina hayñita charin. Shinallatak maykantak wanachita churashka, maykantak kay tapuykunata paktachikushkata achikllata riksina hayñitami charin.
4. Charirikuk pachapimi, kariwarmi yankikka imamanta chay runa charishkata willanka, upallalla kana hayñita willanka, shuk kariwarmi kamachiyta yachak, mana kashkapa payllatak mana ushakpika, shuk kariwarmi tukuyllata harkak man-yapi kachun mañanka. Shuk aylluwan rimarinata, maykan runapash rikuchichun mañanka.
5. Charirishka runa ista karpika, maykan charirikta pushakmi paypak llakta istachaski wasita minkashkaman utkashpa willanka.
6. Maykanpash mana willashka mana kankachu.
7. Tukuy runakunapak harkana hayñika kaytami yaykuchin:
 - a) Ñawpaman, ima tukushkamanta, imashina paypak ayni rurashkata allinta, kikin shimipi, hawalla hamutarina killkawan willashka kana; wanay katinaka maykan kamachikpak makipi kaktami willana.
 - b) Upalla kanata hapina.
 - c) Maykanpash, paypak ayni kachun willachun mana chutanachu, kipa puncha wanachishka kana karpipash mana yanka willachinachu.

8. Maykanpash paypak kusawarmipak, yanantinpak, chusku yawar patakama, ishkaypata kariwarmipak ayllukama aynik willachunka mana kayashka kankachu. Ayllu ukupi millashkamanta, millay yumashkamanta, kariwarmi llakirishkamantami paypak aynikta willanka. Llakitukushka runakunaka paypak munaywan willanka, ayllupash willanallami kan; shinapash yawar aylluka mana willanachu kan. Ancha hucha karpika wanayta churashpa imashinapash katinata ushanmi.
9. Wanachi katikuyta kariwarmi kishpichik rikshishka karkpi, paykunapak makipi karkpika, huchayuk runata wanachina karkpi hapinaka mana sukta killata yallinkachu, kishpichikkuna wanachishpa yuyarishkamanta shuk watata mana yallinkachu. Kay mitakunata yallikpika, ñitichun kachashka kallarik pankaka payayankami.
10. Mana washaman churashpalla, wanachi yuyarishka, wanachi paktanata tukurik churashkawanka, hapishka runaka chay pachallatak paypak kishpiyta chaskinka, shuktak huchachishkuna, tapuykuna tiyakpipash kishpiyirishkami sakinrinka.
11. Kariwarmi kishpichikkuna kamachiyti tiyak kishpiychita kichunapa ranti, shuktak wanachikunata, kamana tupuykunatarak churanka. Imashina huchakuna kakta rikushpami kimsa wanachinata churanka, maykantak chay huchayuk runa kashkata rikushpa, imashina kutintak runakunapak kawsayman pushamunata rikushpa wanachikunata churanka.
12. Huchayuk nishkakuna, kishpiyta kichushka wanachishkakuna, supaychayman kachashka runakunaka wichkana wasipimi punchanta chaypi kanka. Shina kutintak alli yuyayta hapishpa allichirichun. Maykan tukuy shinallatak huchayuk supaychashka runaka mana paypak wanachita, Mamallaktapak wichkana wasi kanchaman mana paktachinkachu. Shuktaksami wanachiy tiyakpi, kamachiywan yuyarishka watashka kishpiy tiyakpillami shina wanachirinka.
13. Kariwarmi malta runakuna huchayuk karkpika shuk tukuykuna yachana tupu llikatami churanka, imanta chay huchata rurashkamanta yuyachinka. Mamallaktami kishpiyta kichusha wanachiyinata, kishpiyta mana kichushpa wanachinatapash

kamachiypak makipi churanka. Kishpiyta kichuna kishpiyka tukuri wanachimi kanka, shinapash ashalla pachatami wanachik wasipi kanka, ruku runakuna wichkarina wasipak chikan wasipimi churanka.

14. Wanachinata mana nishpa yuyarishpaka, watashka runakunata mana ashtawan llakichinachu.

Huchayuk runakunata kamachiykunata pakishpa hapiktaka wanachinami kanka. Mana sumaklla hapishkamanta, yapa awka ushaywan hapishkamanta, yapa huchachishpa killkashkamanta, uchilla kamachiykunata pakishkamanta, tsiknishkamantapash llaki wanachitami churanka, kamachiyka kamay llakita churanka.

Ayñi Ushak awkakunata, Mamallakta chapakunata hapinkapa, wichkana wasiman pushankapaka kamachiypi nishkakunatami paktachina kanka.

78 niki.- Llakichishkamanta, wakllichishkamanta wañukuk runakunaka akllashka kamaywan kushiyarinka, ama kutintak llakitukuchun kamanka, mallita hapikushkapacha, mallita chanikushka pacha akllashka kanka; maykan wakllichinata kallarikpi, shuktak wallpa manchachi kallarikpi harkanka. Tukuyta allichinkapa, utkashpa, imashina llakitukushka illuta riksinkapa shuktak ñan-kunata mashkanka.

Kutintak tiyachinata, ranti allichinata, kutintak allichinata, kutintak ama huchapi urmanata, hayñita pakishkata allichinkapa ñan-kunata churanka.

Llakichishkamanta, wakllichishkamanta wañukuk runakunaman kamana llikata, shuk wasitapash churanka; llakitukushkata rikukkunata, wañay katikta churanka.

79 niki.- Ecuador llaktamanta kariwarmi runa huchata charikpi, ista llaktaman mana kachanachu. Ecuador llaktapak kamachiywanmi wañachina kanka.

80 niki.- Llakita rurashkamanta, runakanllata wañuchishka ancha wanachimanta, runata chukrichishkamanta, awka hatun huchamanta, runakunata chinkachishkamanta, Mamallaktata

hatun huchaman rurashkamantaka mana killkachipakchu kanka. Maykan kay hatun huchakunamanta mana sakina, mana kunkarinachu kanka. Kay huchakunata hatun pushak kachashka, katik kamachik rurashka kakpika, ishkantinmi huchachishka, supaychayman kachashka kanka.

81 niki.- Kamachiyka ayllupi millaynakushkamanta, millayyumaymanta, tsiknimanta, kariwarmi wawata, imillata, paktarunata, tisiku runata, yuyakrunata, shuktak wakllirishka runa kamayta mutsuk runakunata tsiknishkamanta wanachinkapaka akllashka ñawpachimuyta, rikurayak tiyachun churanka. Huchachikkunata, wanachina katinata yachak kariwarmi harkakkunata shutichinka, kaytaka kamachiywan yuyarishpami churarka.

82 niki.- Kamachiyta kamana hayñika Mamakamachiyta sumachaymi tiksirin, uchilla kamachiykunarak tiyashka, achiklla kak, tukuyllakunami tiksirin; kaykunataka, kayta yachak kamachikuna patachishkami kan.

ISKUNNIKI WANKURIY

Kamayta Paktachikuna

83 niki.- Ecuador llaktapi kawsak kariwarmi runakunapak ruranakuna kamay, paktachinakunaka, Mamakamachiypi tiyakta, kamachiypi shuktak rikushkunata mana wakllichishpalla paktachinka:

1. Mamakamachiy nishkata, kamachiy nishkata, yachak kamachikkuna nishkatapash paktachina.
2. Ama killa, ama llulla, ama shuwa kana.
3. Tukuy Ecuador llaktapak allpata kama, pachamamapi tiyakkunatapash ama wallichichun harkashpa kamana.
4. Kasilla kanata, kawsaykamaytapash charirayaypi yanapana.
5. Runahayñita sumaychana, runahayñita paktachichun atina.
6. Pachamamapi tiyak nipakunata sumachkana, shuk uksi pachamamata wakaychina, nipakunata rikushpalla mawkayachina, wifaypak tiyachun, charinkapa kachun yuyana.

7. Alli sapsita yuyachina, tukuykunapak munayta, chikan munayman churana, kayka alli kawsay ukupi kachun.
8. Mana shuwashpalla kamana, kamachiywan allinta kimirishpa tukuyapak kakkunata, shuwa llankaykunata willana, harkana.
9. Paktakaypi, hayñi pushay yanapaypi chaypi kana, shinallatak charishkakunata, mitachikunata hapina.
10. Tawkasami kawsaypi, kawsaypura tinkunakuypi shukllachun, paktapakta kana yuyayta mirachina.
11. Llaktakunapak llankayta sapsiyayman mitachina, imashina kamachiy nishkashina runakunapak ñawpakpi, kamachikunapak ñawpakpi ñawinchina.
12. Yachashkata, rurayta alli kamaywan kimichishpa llankana.
13. Kawsaytarpuy charishkata, Mamallaktapi imashina kakta wakaychina, kamana; tukuyllakuna charishkakunata charirayana.
14. Chikan chikan kawsayta, Mamallaktayta, runakunata, wiñaypatakunata, kariwarmita, warmikay munay, karikaymuyta, kariwarmi kakta sumaychana, riksina.
15. Mamallaktawan, ayllullaktawanpash runakuna kawsaykamaypi yanapana, kamachiy churashka manukullkitapash kuna.
16. Churikunata, ushushikunata yanapana, yachachina, kamana; paykunaman karanapash. Kay mutsuykunataka yayamamami paktapakta rurana, paktachinata charin. Shinallatak churikuna, ushushipash yayamama mañakpi shinallatakmi paktapakta tikrachinata charina.
17. Mamallaktapak llaktay kawsaypi, allillaktayuk kanapi, ayllullaktapi chaypi kana; mana llullasha, achiklla shunkuwan chaypi kana.

III KAPAKNIKI

Mamakamachiy Kamaykuna

SHUKNIKI WANKURIY

Uchilla kamachiy kamaykuna

84 niki.- Mamallakta Tantanakuy, kamachiyta rikuchun minkashka tukuy tantanakuypash kamachiyta, kamachiyta yanapakkunata, shuktak uchilla kamachiykunata Mamakamachiypi killkashka hayñikunata, ista llaktakunawan yuyarishka hayñikunata, utka killkashpa, allichichun mañashkata charinka, shinallatak runakayta, ayllullakta kayta, llaktakayta, runallaktakayta kamankapa shuktak mutsurishka kamachiykunata utka killkanata, allichinatami charin. Mamakamachiyta, kamachiykunata, shuktak uchilla kamachiykunata, llaktakuna paykunapak kamachiykunata killkashkatapash mushukyachikushpaka, Mamakamachiy riksishka hayñikunata imamantapash mana pichankachu, mana anchuchinkachu.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Tukuylla llaktaykuna, tukuylla mitachikuna,
llaktayukkuna chaypikaypash

85 niki.- Wallpayta, paktachita, taripayta, tukuyllapak llaktayta, tukuyllapak mitachita kamachun; shinallatak Mamakamachiypi riksishka hayñikunata kamachun. Kaytaka kaypi rikuchik yuyarishkawan patachinka:

1. Tukuyllapak llaktaykuna charishkakunata mañachina, tukuyllapak mitachikunata alli kawsaypak mañachinka, tukuy hayñikunata paktachun yuyayta kushka kanka, yanapaymanta kallarishpa wallpanka.
2. Tukuynapak munayta, mana wakllichishpalla shukllapak munay hawa alli shayachina, katipika tukuyllapak llaktayta, charishkakunata, mitachikunata mañachinata paktakpi llaki-

chikpi, Mamakamachiypi tiyak hayñikunata llakichinata munakpi ama wakllichichun alli shayachina; llaktay, mañachipash wallpana kan, mana shinakpika mushuk tupuykunata churanka, shina paykuna hayñikunawan llakiwan kasiyari-chun.

3. Mamallaktaka tukuypak kullkita paktapakta rakichun, yanapay yuyaywan kamanka, kayka tukuyllapak llaktayta, charishkakunata, mitachikunata mañachichun kamanka.

Wallpaypi, llankay paktachi, taripaypi, tukuyllapak llaktayta chapaypi rurakukpi chaypi kachun, tukuyllapak mitachita tukuy runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, runallaktakunapash chaypi kachun arininka.

KIMSANIKI WANKURIY

Kamachiy kuskay kamaykuna

SHUKNIKI PAKMA

Sapsi kachaykuna

86 niki.- Kamachiypak kuskachi kamaykunaka, tukuy kachaykunapi shinami katinka:

1. Maykan runapash, tantarishka kashpa, ayllullakta kashpa, llakta kashpa, runallaktapash Mamakamachiypi rikuchishkakunata mañanata ushanmi.
2. Yachak kari kishpichikpak, warmi kishpichikpak maypi llaki wiñarishka kuskamanta, chinkarik kuskamanta, maymanta llaki waktay mirarimukta rikunkapaka, kay uchilla kamachiykunatami churashka kanka:
 - a) Llakikunamanta kishpiyrinkapa katinaka hawalla, utka, allimi kanka. Tukuy katikunapi, kamachik ukukunapi rimashka kanka.
 - b) Tukuy punchakuna, sayllakunapash katinallakuna kanka.
 - c) Rimashpa, killkashpapash, mana kamachishpalla, ka-

machiy pakishkata rikuchik uchilla kamachiykunata mana willashpa mañashka kanka. Rurayta mañanka-paka shuk kamachiy yachak yanapashka mana mutsuirinkachu.

- d) Kayaykunataka maykan kayachina ñantapash alli kachun, kishpichikpak, huchachishkapak, huchayukpak, wanayta katik kamachikkunapak, kunkarikunapak kuchullapi kachun, utkashpa chayachun kayachinka.
 - e) Uchallakunapi, chay uniyachik, hipayachik, ñan kati-chik kamachiykunataka mana hapirinkachu.
3. Manuyta rikuchikpika, kariwarmi kishpichik tukuylla tantanakuymayman kayanka, wanay katikuk pachapipash malli rikurichun kayanata ushanka; chaypillatak tapuyta tikrachikta tantachun shuk minkashkata churanka; imapacha tukuylla kamachik mutsukpi mana chikanta rikuchikpi, mana willanakukpi huchachishka mana nishkata arinishkata wakin tiksikunata tupuchina. Kariwarmi kishpichikka wanayta churashpa puchukanka; maypi hayñikunata llakichishka rikurikpika tukuyta allichichun willanka, nipakunata, mana nipakunatapash allichichinka, alli mana alli manukayta kuskachina, shuktakyachinapash. Kaytaka apachina maykan kishpichik imashina rurashkaman shitapana, kipa llaki rikurinamantapash paykunaman shitapana.
- Shukniki anchawanayka marka wanaypitipi anchuchishka ushashkami kanka. Kamachik tatkikunaka imapacha anchawanayta, mana kashpaka yuyari tukuyta pitikpillami, tukurinka.
4. Kariwarmi tukuyllata mitachikkuna anchawanayta, yuyarishkata mana paktachikpika, paykunamanmi kishpichikkuna shitapana. Llankaymanta llukshichinka, kipaka maykantapash mana atinata ushanchu, Maykan chikan anchawanay churanata yuyarishkata mana paktachikpika, kamachiy niki-kunata nishkatami paktachinka.
5. Tukuy paktachishka anchawanay ña pitishka kakpika, Mamakamachiy Wasimanmi shuktak kamachiyta wifachichun kachanka.

kachashkamantapash chaymanta kayanka. Mutsurikpika may-pimi kishpiyta kichushka kuskapimi shuk tantanakuyta ruranka.

Kariwarmi kishpichikka katik ishkeychunaka chushku sayllapimi tantanakuytaka tukuchinka. Yankamanta, hayñita wakllichishpa kishpiyta kichushka karpika kishpiyta kutintak tikrachina kanka. Chay pachapillatakmi kishpiytaka tikrachichun killkashka pan-kata kachanka.

Imalaya wanachita, wiwayta, waktashkata, urmachishkata rikushpaka llakichishka runataka kishpiychinami kan. Tukuyta, akllashpa yanapana, utkata kishpiychinami kan; Kishpiyta kichushpa churashka karpika shuktak mushuk tupukunatami churanka.

Kishpiyta kichusha wichkana wasipi churankapa ñanta rura-shpa kachana karpika, Marka Paktakay Wasi ñawpakpi chura-kuynakuna nipata churanka.

90 niki.- Kishpiyta kichushka kuskata mana riksikpi, wakín tukuylla awllipi, maykan shuktak Mamallaktapak yankichik harkaypi pakashka tiyakpika kariwarmi kishpichik tantanakuymán kayanka. Pay kamachishka rurakpi, yanapay, hawayay tiyakpika kariwarmi kishpichik Mamallaktapak hatun chapakta, kishpichik kamachikta shuk tantanakuymán kayana kan. Paykuna uyashka kipaka, huchachishka runata, kishpiyta kichukkunata tarinkapa mutsurik tupukunata churanka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Tukuylla willayman yaykuna ruray

91 niki.- Tukuylla willayman yaykuna rurayta, rimashpa, na kashpaka upallalla mana nishka karpika yaykuna yuyayta kamanka; chay willashkakuna mana tukuy ñikay karpika kamanka. Mana nishka pakalla ñawita charirayakpi, wakaychishka karpika, kikinpurala maykan shuktaksami willaykuna karpipash churakuyta ushachka kanka. Pakalla ñawita charik willayka chaymanta yachak kamachikmanta, manarak kamachiywan mañay tiyakpimi willashka kanka.

PICHKANIKI PAKMA

Killkashkata riksina ruray

92 niki.- Tukuy runakuna kikin hayñimanta, huchachishkamanta kikinllatak katinkapa tiyashkakunata wanay killkashkata riksina hayñitami charin, shinallatak killkashka pankakunaman yaykunata, kariwarmi imamanta, kikipak willay tiyashkaman, chaymantallatak willayman, charishkakunata riksinka. Chaykuna tukuyllapak, shukpaklla tiyakman, nipapi kakpi, nikikpi kakpipash riksina hayñitami charin. Chay charishkakunata mawkayachinkapa, imapak mutsushkata, sapita, mayman willayta kachana, panka kullkata mashna mitata paypak makipi kana hayñita charin.

Pankakullka, wakaychishka imay kamayuk runakunaka, pushak kachashkawan, kamachiy nishkawanmi chayta mutsukman willanata ushanka.

Imakunata charyuk runaka, nima kullkita kushpa yaykunkapa pankakamayukta mañanata ushankami, imakunata mushukyachinkapa, allichinkapa, pichankapa, anchuchinkapa yaykuna hayñita charin. Hawalla imakunaka kamachiy, kamachikpash arinishkami kanka, kamana mutsurik tupukunata churachun mañashkami kanka. Pay mañashkata mana paktachikpika kariwarmi kishpichikman willanata ushanmi. Llakirishka runaka, pay ashtawan llakitukushkamanta panka kullka kamaktami huchachinka.

SUKTANIKI PAKMA

Mana paktachishkamanta ruray

93 niki.- Mana paktachishkamanta ruray kamachiy llikapi yaykurik uchilla kamachiykunata pakta paktachichun kamanata charinka; shinallatak ancha wanay paktachun, ista runahayñi tantanakuykunamanta willaykunata chayachichun, uchilla kamachiykuna chay paktachun mañashka achiklla rimashka, mana achiklla kakpi, mañashka kakta kamanka. Mamakamachiy Wasipi chay rurayka churakurinka.

KANCHISNIKI PAKMA

Ukllaypak shuktak nikishka ruray

94 niki.- Ukllaypak shuktak nikishka rurayka Mamakamachiypi tiyak riksishka hayñita pakishkamanta, kunkarishkamanta wanaychuraywan, kamachiy churashkawan takarishpa katinka, chaymantami Mamakamachiy Wasipi churakuynakunka. Kaytaka shuktak kamachiykunawan katishpa mana paktashka kipami kallarinka. Kaytami Mamakamachiy hayñita pushak kamachiykuna mana allita katishpa Mamakamachiyta wakllichishkamantami mana paktachinka.

IV KAPAKNIKI

Chaypikana, Ushay Tantanakuypash

SHUKNIKI WANKURIY

Llakta ushaypi chaypikana

SHUKNIKI PAKMA

Chaypikaypak kallarikuna

95 niki.- Kariwarmi llaktayukkuna, tantarishpa, shukllapash paykuna rurashkashina arininkapa, llankayñanta rurankapa, tukuylla rurayta katinkapa, Mamallaktata yanapak tantanakuyta tukuykuna chapankapa chaypi kanka. Shinallatak paykunapak ranti rikuchun churashka pushakkunata chapankapa, punchanta llaktayukkunapak ushay wallparikukpipash chaypimi kanka. Chaypi kanaka paktapakta tiksita, kikinayta, tukuylla kishpiyyarinata, chikan chikanta sumakchanata, tukuykuna chapanata, yanapayta, kawsaypuratapash yuyachinkami.

Llaktayukkuna tukuykunapak kachun munaymanta chaypi kanaka shuk hayñimi kan, tukuykuna minkashka, chaymantak, sapsichik ñankuna makiwan llankashpa pushanka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Sapsiyak tantanakuy

96 niki.- Runakunapak tukuysami tantanakuyta riksina, tukuy runakuna kikinllatak imatapash arininkapa katikuyta, arinikunapi, tukuy llaktaytapash rikuchishka shinata riksina, Mamallaktapak tukuy pata kamachik runakunata chapana, tukuyllapak kakta, shukpaklla kak, tukuyllaman mitachikunata mañachikta riksina.

Tantanakuykunaka llaktayuk ushayta, paykunapak rikuchiyta sinchiyachinkapa chikan patakunapi tinkirinata ushanmi. Tantanakuy ukupi tukuykuna kachun kamanatami charin, shuktak pushakkunata churana, paykuna imata rurashkata willachun paktachinatami charin.

97 niki.- Tantanakuykunaka llakikunata chawpillatapash, tukuytapash allichina shuktaksami ñankunata wiñachinatami ushanka. Kamachiy kukpika, yachak kamachik kachakpi paktachinka. Kay kamachikkunawan chawpinakushkata paktachinata hawayachina, tukuylla tantanakuy, shukpaklla tantanakuy pakishkakunata huchachinka, mashkaykunata wallpana, kullkimanta tikrachina, llaktaymanta, pachamamamanta, runakunamanta, kawsaytarpuymantapash shuktak sumak kawsayta chasnichun shuktak mushuk llankayta wallpana.

Runakunaman na kullkiwan llankayta riksirin, runakuna chaypi kashpa shina wiñariyta riksirin.

98 niki.- Tukuylla ushay, sapalla runakuna, kamachishka runakunapash Mamakamachiypi tiyak hayñikunata pakikpi, pakikallarikpi, mana alli rurakpi, kunkarikpi shuklla runapash, tantarishkapash sinchiyana hayñita paktachichinatami charin. Mushuk hayñikunata riksichun huchachinatapash ushanmi.

99 niki.- Llaktayukka shukllapak, tantarishkapak shutipipash shuk hayñita pakikpi, shuk hayñita paki kallarikpi huchachinata ushanmi, shina kamachiyta katishpa yachak kamachikpak ñawpakpi rikuchishka kanka. Kaykunata rurashka kipa Mamakamachiypi, kamachiypi arinishkakunata hapishpa shuktak atirikunata ruranatapash mana kichunchu.

KIMSANIKI PAKMA

Pushakkunapak chikanchikan
patakunapi chaypikana

100 niki.- Mamallakta kamachik pushakkunapak chikanchikan patakunapi akillaska kamachikkuna, Mamallakta pushakkuna, runakunapak shutipi Mamallakta kamachikpak sapan patakunamanta chaypi kana karmakunatami wallpanka, kayka tukuykunapak kana tiksawan awllinka. Kay kuskakunapi kanaka, kaypakmi pusharin:

1. Mamallaktapak, ayllullaktapak, hatun kuskakunapak llankayñanta, llaktayta killkana; runakunantin, Mamallaktata pushak kamachikkunantin tanta killkana.
2. Kullkita alli churanata alliyachina, llankay wiñariyna katikillata churana.
3. Mamallaktata pushakkuna chaypi kana kullkitapash killkana.
4. Llakta ushayta sinchiyachina, utkachishka achikyaywan runapura ñawinchinaman, runata chapanawanpash sinchiyachina.
5. Llaktayukta wallpanata ñawpachina, willanakuy katikuy ñanapash tankana.

Kay chaypikanata amañarinkapaka tukuylla rimankapa mañachun, rikurayaykunata, rimanakuna hatun tantanakuyta, sapsi pushakkunata, tapuna kunaykunata, kawakkunata, shuktak llaktayukkunata ñawpachikkunatapash tantachinka.

101 niki.- Karupi kak kikinlla llaktayuk tantarikunaka tukuylla rikuna kanka, chaypika llaktayukkunapak shutipi kak kariwarmi, yuyaykunata awllirinamanta rimashpa chushaklla tiyarina tiyanka. Paykunapak arinishkakunawan chimpapurashpa atirinakushpa chaypi kanarayku chaypi kanka.

102 niki.- Ecuador llaktamanta kariwarmi runakuna, istapi kawsakkunata yaykuchishpapash, shuktalla, tantarishkapatash, paykunapak mushuk llankayta, minchapi rurayta Mamallakta kamachikpak tukuy patakunaman rikuchinata ushanka, Mamakamachiypi, kamachiypi rikushka ñankunawan rikuchinka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Llaktakuna ushay

103 niki.- Llaktakuna uchilla kamachiyta ruray kallarikta, mushuk kamachiyta wiñachina, allichina, uchilla kamachiyta anchuchina, pushanapash kanka; kaykunataka Kamachiy Awllipak ñawpakpi, maykan shuktak kamachiyta killkak ñawpakpi rikuchinka. Kaypakka llaktapi tiyak, akllak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta illak iñu, ishkeychunka pichkamanta, mana urayman kak yanapashkami kanka.

Runakunapak yuyayta maykan kallari-chikka, runakuna kachashka tukushpa chaypi kanka, chaypak kak kamachikkunawan mincharurayta atinakunka, mushuk kamachiyta rimankapaka patsak pusachchunka puncha mitata charinka, mana imatapash nikipika ña kamachiyimi tukunka.

Mushuk kamachiy kakkpika, kariwarmi Mamallakta Pushakmi allichinata ushankakuna, shinapash mana tukuyta shitankachu.

Mamakamachiyta mushukyachinkapaka, akllak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta shukmanta mana urayman kak yanapashkami mutsurin. Kamachiy awllik shuk watapi imatapash mana imatapash nikipika, chayta mañakkunaka Mamallakta Akllakkamayuyta, runakunata tapunkapa kayachun mañanka. Kaypakka shuk patsakrimanta pusak runakuna akllak shutikipukpi killkarishka runakuna yanapayta mutsurikta mana rikuchishpalla paktachinka. Llaktakuna kay ñanta katikuy pachaka, Mamakamachiyta mushukyachina shuktak mañayka mana rikurinkachu.

104 niki.- Akllak kamachikkunaka kariwarmi Mamallakta Pushakmanta kachashka, karupi kikinllatak kamachikkuna, tukuy runakuna mañashkata, tapunkapa tukuy runakunata kayanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushak, Mamallakta Akllakkamayukka tukuy runakunata tapuchunmi kachanka, chaymi alli kakkpika tukuy runakunata tapunkapa kayanka.

Kikinllatak karupi pushak Mamallakta kamachik, chuskumanta

kimsapi rakirishpa tantarishpa yaykurishkawan arinishpa kayanka, chaymi paykunapak llakta alli kak hawa, tukuy runakunata tapuchun mañanka.

Llaktayukkunaka imamanta hawapash tukuy runakunata tapunchun mañanka. Tukuy runakunata tapuykuna Mamallaktapak ñawi kakkpika: mañakka, akllak shutikipuk ukupi killkarishka runakunaka, shuk patsakrimanta pichka mana urayman kak yanapashkami mutsurin. Kutin llaktakunapak ñawi kakkpika: shuk patsakrimanta chunka runakuna akllak shutikipukpi killkarishka yanapakkuna mutsurikwan paktachinka.

Ecuador llaktamanta istallaktapi kawsak kariwarmi runakuna, paykuna munaypak, Ecuador llaktaman kimirishka kakkpi, shuk patsakrimanta pichka runakuna mana urayman, akllashka sayway ukupi, akllak shutikipukpi killkarishka yanapakkuna mutsurinka.

Kikinllatak karupi pushak Mamallakta kamachik, llakta runakunapash tukuy runakunata tapuchun mañashpaka, manukullkimanta rimashka na kankachu, Mamallakta kamay llaktaymanta na mañankachu. Mamakamachiy arinishka kakllapimi ushanka.

Maykan tapuykunata rurankapaka, chay mañaykuna Mamakamachiy ukupimi kan nishpa, Mamakamachiy Wasi churashka kanami mutsurin.

105 niki.- Llaktay hayñiwan kushikuk runakunaka akllashka kamachikkuna kachashka kamachiyta tikrachinata ushankami.

Kamachiyta tikrachinataka akllashka kamachik shuk watata llankayta paktachishpa, chaypak akllashka kamachik, mana alli rikushka, tukuri wata mitapi imashina kakta rikuchinata ushankami. Paypak mitapika shukkutinllami shuk kachashkata tikrachinata ushanka.

Kachashkata tikrachinkapaka shuk patsakrimanta chunka runakuna mana urayman, akllak shutikipukpi killkarishka yanapak runakuna mutsurinka. Kariwarmi Mamallakta Pushakta kuyuchinkapaka, patsakrimanta chunka pichka runakuna mana urayman, akllak shutikipukpi killkarishka yanapak runakunata mutsurinka.

106 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushak, karupi kikinllatak pushak kamachik, llaktayukkuna arinishkata riksishpa, chunka pichka punchapi hatun tapuyman, mana kashpaka kachashka kamachiyta mana ninkapa kayanka, kayka katik suktachunka punchapimi Mamallakta Akllakkamayukka paktachinka.

Hatun tapuyta rurankapa, tukuy runakunata tapunkapa, kachashka kamachiyta tikrachinkapa mañashkata mallinkapami tukuy alli apuchita mutsurin; kariwarmi Manallakta Pushakpak hatun kayayka tukuy shitakkunapak shutimi mutsurin.

Tukuy runakunapak rimayka manuy mañaymi kanka, chaypacha paktachinami kanka. Mana alli rikushka kamachikta tikrachishpaka chaypachami llankaymanta llukshichinka, Mamakamachiypi nishkawan shuktak maykan kamachikta tiyachinka.

107 niki.- Kikinllatak karupi kamachikkuna kachashka akllankapa kayana, llankay katikukpi mañakpika Mamallakta kamachikpak kullkiwanmi rurarinka, kariwarmi Mamallaktata Pushak kayachun churashka kakpi, llaktayukkay mañashka kakpika, Mamallaktapak hatun kullkiwanmi tapuykunaka rurarinka.

PICHKANIKI PAKMA

Llaktay tantanakuykuna

108 niki.- Llaktay tantanakuykuna, kuyurikunaka tukuyllapak tantanakuykunami kan, shinapash mana Mamallaktapak kanchu. Tukuyllapak tawkasami llaktay rimakunami tukun, kawsaypi huntak yuyaykunata, yaykuchik llaktayta, yuyayta, tiyachinka mana chikanyachikchu kanka.

Paypak tantanakuy, wallpay, awllirikka tukuykunapak kanka, pushakkuna rantinchirinata, llankashkata rikuchinata kamanka. Pushakkunaka mashna kari, mashna warmi pakta kanka. Tantanakuy ukupimi paykunapak pushakkuna tukuchun akllankakuna, kayka kallari akllaymi kanka.

109 niki.- Llaktay tantanakuykunaka Mamallakta ñawita charinka, paypak tiksiyuyayta, uchilla kamachiyta paktachinka, kamachik-

pak ruraykatinata rikuchinka, tantarik runakunapak shutita charirayanka. Llaktay kuyurikunaka maykan kamachik pataman kimirishkami kanka, mana shina kashpaka kancha saywaman kimirishkami kanka. Kamachiyimi imashina tantarina tatfikunata, ima huchaykuna maypi kana, llaktay kuyuykuna tukuyapak llankanata churanka. Paypura tarinakuna wallparichun yanapayta kunka.

Llaktay tantanakuykunaka hatunwillay tiksiyuyaykunata rikuchinatami charin, Mamallakta kamachikpa mushuk imatalla tiksillankana ruraykatinakunata, uchilla kamachiyta, unanchata, killka unanchata, wipalata, chikanyachikta, mashna pushakkunata churashpa rikuchinka. Llaktay tantanakuyka Mamallakta tantanakuyta charinami kan, markakunamantaka chawpitami charina kan, chaymanta ishkay markakunamanta, achka runakunata charik kimsa marka ukupimi kanka. Chay tantanakuyman kimirishka runakunaka patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman, akllak shutikipuk tukuri akllaypi killkarishkami kanka.

Llaktay kuyurikkunaka hatunwillay tiksiyuyaykunata rikuchinatami charin, kamachikpak mushuk imatalla tiksillankana ruraykatinakunata, uchilla kamachiyta, unanchata, killka unanchata, wipalata, chikanyachikta, mashna runakuna tantarishka kakta, mashna katikkunata chariktami rikuchinka. Chay tantanakuyman kimirishka runakunaka patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman kanka, paykunaka tukuri akllaypi, akllakpak shutikipukpimi killkarishka kanka.

110 niki.- Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikkunaka kariwarmi tantarikkuna, katikkuna churashka kullkiwanmi llankanka, imashina kamachiyta churashka tuputami paktachinka, llaktay tantanakuykuna, Mamallaktapak kullkitami chaskinka, shina-pash kayka rikurayashkami kanka.

Llaktay kuyurikkunaka ishkay kutin katik akllaypi tawka runakuna shitakpi, patsakrimanta pichka runakunallapash allinishka apuchita Mamallaktapi charikpika, pakta hayñitami charinka, llaktay tantanakuyta mañashka shinallatakmi paktachina kanka.

111 niki.- Mamallakta Akllaykamayuk wasipi killkarishka llaktay tantanakuykunapak, llaktay kuyurikkunapak hayñitami riksirin, paykunaka Mamallakta kamachikpak tukuy patakunapi chikan yuyaywan harkankami.

SUKTANIKI PAKMA

Llaktay shutipi pushay

112 niki.- Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikkuna, tarinakushka tantanakuypash chayman tantanakushka runakunata, katik runakunata, chikan runakunatapash tukuykuna akllayman shutichinata ushanmi. Llaktay kuyurikkunaka, shuk patsakrimanta shuk iñu pichkamanta mana urayman, paypak llakta ukupi, akllak shutikipukpi killkarishka yanapakkunatami mutsurinka.

Maykan runa akllarinkapa shutita killkachinkapa mañashpaka, llaktapi ruraykatina, mushuk llankaykunatami rikuchinka.

113 niki.- Kariwarmi runakunaka kaykunamantami mana akllarinka:

1. Maykan akllarinkapa killkarikushpa shukllaruna, shukpak shutipi, kamachirishka tantanakuypak minkashka kashpa, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininkuyta charishpaka mana akllarinkachu. Tukuyllaman mitachita mañachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininkuyta charishpapash mana ushankachu.
2. Maykan ancha huchamanta kishpichik churashka wanachishka kashpa, supaychay wanay churayta chaskishkamantaka mana akllarinkachu. Shinallatak tinkirishpa llakichishkamanta, kullkiyuk tukushkamanta, kullki shuwamantapash mana akllarinkachu.
3. Maykankuna wawa mikunamanta manuta charishpapash mana akllarinkachu.
4. Kamachik Awllimanta kariwarmi kishpichik, Kimsa Akllak Harkakmanta, Mamakamachiy Wasimanta, Akllak Kamayukmanta mana akllashka kankachu; akllarina punchata chu-

rashkamanta sukta killa ñawpata anchurishka kashpami akllarinata ushanka.

5. Mamallaktamanta kanchaman ista mitachik kariwarmi runakuna, Ecuador llaktamanta istapi kawsak kariwarmi runakunapak shutipika mana akllarinkachu. Akllarina punchata churashkamanta sukta killa ñawpa anchurishka kashpami akllarinata ushanka.
6. Kariwarmi tukuylla mitachikuna kishpiy llankay shutichishka kashpa, kishpiy kuyuchina kashpa, mana kuyurina kashpa, akllarina punchata churashkamanta sukta killa killkarina ñawpa anchurishka kashpami akllarinata ushanka. Shuktak kariwarmi tukuylla mitachikuna, yachachikkunaka akllarinata ushanmi. Shinapash paykuna shutita killkarishka punchamanta, tukuykuna akllarimanta shuk puncha kipakama mana llankaykullkita hapinkachu. Akllarishka kashpa, ña chay llankayta hapishpaka, may paypak awlli tukurinkakama chay kullkita mana chaskinkachu. Kitilli tantanakuyman yaykunkapa maykan akllarishka runakunapak llankayka, kariwarmi tukuylla mitachachikunapak, yachachikkunapak llankaymantaka mana chikancho kanka.
7. Maykan llapik utkachik kamachik kashkamanta, yanka pushak Apukuna shutichishkamanta.
8. Ayñi Ushaypi, Mamallakta Chapakpi kunan mitachikushpaka mana akllarinata ushanchu.

114 niki.- Akllashka kamachikkunaka shukkutinllami kutintak chayñan, kipapash chaypakllatak akllashka kana ushankarin, akllashka kamachikkuna shuktak llankayman rishpaka, kunan llankaymantaka anchurinami kanka.

115 niki.- Mamallaktaka, willak ñankuna maki, pakta rakishka, paktapakta, atinakushpa akllay mirarik wallpata kamanka; tukuy akllarina runakunapak mushuk ruraykatikunata tukuyman riksi-china. Llaktak runakunaka willak ukukunapi willankapa llankay yuyarita mana ushankachu, willaypanka harkataka mana churankachu.

Mamallaktapak tiyakkunata, wasikunata mawkayachichun

mana sakinchu, Mamallakta pushak willachunpash mana sakinchu; tukuy pushakkunapak patapi akllaymanta willaykacha-chunka mana sakinchu.

Kamachiyka, kay kachashkakunata maykan mana paktachik-pika wanachitami churanka, saywatapash churanka, ama yalli willay kachachunpash harkanka, ama yapapi kullkita tukuchi-chunpash harkanka.

116 niki.- Shuk punchapilla tawka runakunata akllankapaka kamachiyka shuk akllay llikata mashna runakuna kak tiksivan churanka; pakta apuchita, paktapakta kayta, mashna kariwarmi pakta kachun, shukkutin karita, shukkutin warmita churanka; Mamallakta ukuman, kanchamanpash akllana saywakunatami churanka.

117 niki.- Akllayta aknankapa shuk watalla sirikpika, akllana kamachiyta mana allichinachu kan.

Churashka hatun willay Mamakamachiywan takarishpa akllayta llakichikpika, Mamallaktapak Akllaykamayukmi mushuk kamachikta Kamachiy Awllipak makipi churanka, paykunaka kimsa-chunka puncha huntata, mana shuk puncha yapa arininatami charin. Mana rimanakupika, kamachiykamayukmi kamachiy tukushpa yaykuchun arininka.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Kamachiypak Awlli

SHUKNIKI PAKMA

Mamallakta Tantanakuy

118 niki.- Kamachiy Awllika Mamallakta Tantanakuy pushashka kanka, chusku wata mitapak akllashka, kamachiy killkak runakuna yaykurishka kanka.

Mamallakta Tantanakuyka shuk tantarillami kan, paypak wasika Quito llaktapimi kanka. Wakinpillami Mamallaktapak allpapi maykan kuskapipash tantarinata ushanka.

Mamallakta Tantanakuyka kaykuna yaykurishkami kanka:

1. Mamallakta saywarishka allpamanta chunkapichka kamachiy killkakta akllashka kanka.
2. Sapa markamanta ishkay kamachiy killkakta akllashka, sapan ishkaypatsak waranka, patsak pichkachunka yalli runakunamanta yapa akllashka, kayka tukuri Mamallakta tukuyllata lanuwan yuyarishkami kanka.
3. Kamachiyka suyukunamanta, hatun kitimanta, ista saywakunamanta shuk kamachiy killkakta akllana kachunmi churanka.

119 niki.- Kamachiy killkak kankapaka Ecuador llaktamantami kanka, akllarinkapa shutita killkachikuy pacha chunkapusak watata paktachishka kana, llaktay hayñikunawan kushillapi kana.

120 niki.- Mamallakta Tantanakuyka, kamachiy minkashka hawa kay llankaykunata, ruraykunatami charin:

1. Akllakkamayuka hatun willashka kariwarmi Mamallakta Pushakta tiyachinata, kariwarmi Mamallakta Kipapushakta, paykunami akllashka kan nishpa willashpa tiyachinatami charin. Paykunataka ishkaychunka chusku puncha aymuray killapimi tiyachinka.
2. Kariwarmi Mamallakta Pushakta, kariwarmi Mamallakta Kipapushakpak ukun unkushka kashkamanta, mushpa kashkamanta mana ushakpi, paykunapak mitachimanta llukchinata charin, shina Mamakamachiyipi ña rikushishkawan paktachina.
3. Kariwarmi kipa Mamallakta Pushakta, paykuna ima puncha mana llankapki akllana, paykunaka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa shutita kushkamanta akllashkami kana.
4. Kariwarmi Mamallakta Pushak shayachishkamanta shuk watapi kipa llankashka willayta riksina, chaymanta imatallapash rimanata charina.
5. Mamakamachiyta mushukyachikushkapi kana.
6. Kamachiykunata killkashpa kachana, nikina, mushukyachina, pichanapash; kayka Mamallakta mañakushka ña-

wimi kachun yuyana.

7. Manukullkikunata kamachiywan wiñachina, mushukyachina, anchuchina; kikinllatak karupi kamachikkunaman minkashkata mana sakishpalla paktachina.
8. Ista yuyarishkakuna paykunapak makiman rikurikpika arininata, mana arininatapash charinami.
9. Mamallakta Pushakpak llankayta, Aklakkamayuk llankayta, Runakunata Achikllayta Rikurayak shuktak tukuylla ushak llankayta rikurayanatami charin; mutsurikpika kariwarmi mitachikuna llankashka willayta rikunatapash charina.
10. Kariwarmi Mamallakta Pushaktapash, kariwarmi Mamallakta Kipapushaktapash huchakunapi urmakpi, chay huchamanta rikuk kamachik tiksishpa rikuchikpika, chayta rikushpa chawpi yalli kamachik killkakuna apuchikpi, llukshichisha kachachun arininata charina.
11. Kamachik Yanapakta, Mamallakta Llakay Rikukta, Llakta-yuk Kamakta, Runa Kamakta, Tukuylla Uklakta, Aklakkamayukta, Kamachiy Kunakta, Runakuna Chaypikana Kunak Runakunata Rikurayakta tiyachina.
12. Mamallaktapak Hatun Kullkita mallinapash, maypi mashnakama manuna saywa tiyanka, chaytaka katirayana.
13. Ishkay kimsa chawpishka, chaypi kak kamachiy killkakuna arinishka apuchiwan; llaktaymanta hatun kunkarichinata, runa kashkamanta kishpiyta kuna. Mamallaktata kamay huchamanta, tantarishka runata wañuchishkamanta, wanaychaymanta, runata chinkachishkamanta, llaktaymanta yuyaymanta, shuktak llakita charikpi runata yanka pakashkamanta, runata wañuchishkamantaka mana kishpiychinachu.

121 niki.- Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Tantanakuy Pushakta, ishkay kariwarmi Kipapushakta paypuramanta akllashpa ishkay watakama churanka; shinapash paykunaka kutin akllarinata ushanmi.

Ishkay kariwarmi Kipapushakka paykunapak nikipimi tiyarinka, hatun Pushakpak tiyarinata, ashalla punchata mana chaypimi kakkpimi hapinka, shukkutin anchurikpika chaypi sakirinka.

Mamallakta Tantanakuymi chay chushaklla kuskakunataka huntachinka, paykunaka sirik mitatami llankanka.

Mamallakta Tantanakuyka paykunapak ukumanta kanchaman kariwarmi killkakta, kariwarmi kipa killkaktami akllanka.

122 niki.- Maykan hatun Pushak kashpa, ishkey Kipapushak kashpapash Mamallakta Tantanakuyta kamanka, Mamallakta Tantanakuy ukumanta, paypura chikan llaktaymanta akllashka chusku Rimaytcharik tiyarishpami kamanka.

123 niki.- Mamallakta Tantanakuytaka Quito kitipimi tiyachinka, kaypakka mana kayachinata mutsurinchu, akllay wata sapan chunka chusku puncha ayriwa killapimi tapunkapa tiyachinka. Mamallakta Tantanakuyka nikishpa, punchantapash rimana-kunka, watapi ishkeykutinmi samarinka, sapan samarimi chunka pichka puncha kanka. Mamallakta Tantanakuyka tukuyllo chayanami kanka, kamachiy harkakpilla mana pipash yaykunka.

Samari mitapika, Mamallakta Tantanakuypak kariwarmi Pushakka, payllatak, chawpi yalli kamachiy killkak mañakpi, kariwarmi Mamallakta Pushak mañashkami tantarinka. Paykuna imatalla kayachishkapi rikuchishkata riksinkapaklla chikan rimanakuyman kayashka kanka.

124 niki.- Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikuna Mamallakta Tantanakuy ukupi chunka patsakrita kamachik killakkunata charikkunaka, paykunamanta rikurik tantanakuyta wallpanata ushankakuna. Llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikuna mana chunka patsakritallapash charikkunaka ushankapa shuktakman kimirinatami ushanka.

125 niki.- Paykunakunaman minkashkata paktachinkapaka, Mamallakta Tantanakuyka punchanta llankachun hamunchashka tantaritami wallpanka, shinaka tukuymi chaypi kanka. Kamachiymi mashna yupayta, wallparinata, sapan llankanata churanka.

126 niki.- Paykunaman llankaykunata paktachinkapaka, Mamallakta Tantanakuymi chaypak kamachiypi, uchilla ukukamachiypi kimirishpa paktachinka. Kay kamachiya allichinkapa, mushuk-

yachinkapaka Mamallakta Tantanakuymanta tukuy kamachiy killkakkuna arinishkami mutsurinka.

127 niki.- Kariwarmi kamachik killkakkunaka Mamallaktapak alli kachun tukuylla awllitami pushanka, paykunaka Mamallaktapi yuyashpa ruranka, llaktaymanta rurayta, kunkarita runakunapak ñawpakpi minkashka apuyta paktachishka rikuchitami charin. Payta kachakkunaman imatalla rurashkata ñawinchinapi wllachun mañashka kanka.

Kariwarmi kamachiy killkakkunaka kaykunata mana ushanchu:

1. Shukta tukuylla awllita, shukpaklla awllita katinata mana ushanchu, minkashkawan mana paktarishpakarin pay yachashkata, llankashpa katinata mana ushanchu; llankana saylla mana takarikpika sumakyachana wasipi yachachinata-pash ushana.
2. Mamallaktapak Hatun Kullkita kuna, mashkana, chaskina, nipakunata kamanata mana ushanchu; Mamallakta Tantanakuyta kamachun tiyachishka kashpami ushana.
3. Tukuylla llankaypi runakunata shutichinkapa mañaymashkayta mana ushanchu.
4. Kamachiy killkak awllimanta mana payman kakpika, chikan shuktak tukuyllapak yapa kullkita hapinata mana ushanchu.
5. Llankay shutirita, minkayta, kachashkamanta, shukpak ranti rishkamanta Mamallaktapak shuk awllimanta kullkita chashkinata mana ushanchu.
6. Mamallakta chaypi kanata charishka shuktak llankak tantanakuypi, kapuchikunapi pushak tukunkapa yaykurinata mana ushanchu.
7. Tukuylla tantanakuykunawan llankaymanta yuyarinata mana ushanchu. Kay nishkakunata mana uyashkamantaka kamachiy killkak kanata chinkankami, kamachiywanpash wanchichun mañashka kanami.

128 niki.- Kariwarmi kamachiy killkakkuna paykuna Mamallakta Tantanakuypi awllikuk pachaka Llakipitik Wasi kishpiychishka kushiyanka, paykuna rimashkamantaka kamachiywan, wana-

chiwanpash paypak yuyayta rimashkamanta mana mañashka kankachu, Mamallakta Tantanakuy ukupi kanchapi paypak awllimanta, ruraymanta, arinishkamantapash mana kayashka kankachu.

Kariwarmi kamachiy killkakta wanachinata katinkapaka Mamallakta Tantanakuy wanachichun nishkatami mutsurin, paytak minkashka awllipi mana kimirikllapimi mana mutsurinka. Kariwarmi kishpichik wanachinkapa mañashkata kimsachunka punchapi mana tikrachipika, ña arinishkatami hamutarinka. Samarikuy punchakunaka mañashka punchakunapi shuyarin-kami. Rikukupi anchahuchata rurashka karkpi, kishpichik churashka paktashka karkpimi wichkana wasipi churashka kanka.

Manarak kamachiy killkak tiyarikpi wanachina llakita charishka karkpika, maykan kariwarmi kishpichikpak makipi karkpipash huchayukpak washapi katichinkallami.

ISHKAYNIKI PAKMA

Mamallakta pushakkunapak llankayta rikurayay

129 niki.- Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushakta, Mamallakta kariwarmi Kipapushakakta llaktaywanachiy katinata ushankami, kaypakka chawpi yalli kamachiy killkakkuna arinishkami mutsurin, shinapash kaykunamantami wanachinka:

1. Mamallaktapak kawsaykamayta pakishkamanta.
2. Makanakuchiymanta, tinkinakushpa shuwaymanta, kullkishuwaymanta, yanka kullkiyuk tukushkamanta.
3. Tantarishka runata wañuchishkamanta, wanaykachaymanta, runata chinkachishkamanta, llaktay yuyaymanta llakichishkamanta, shuktak mana ancha llakimanta yanka pakashkamanta, runata wañuchishkamantapash mana sakinachu.

Llaktay wanachinata kallarinakapaka Mamakamachiy Wasi arinishpa kachashkatami mutsurin, shinapash manarak ancha wanachita churayta mutsurinkachu.

Kamachiypi nishka katikuy tukuchishka kakpi, MamallaktaTantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushak paykuna aparita sakishkata rikuchishkapi tiksivan yuyachishka, kanchischunka ish kay saylla mitapimi arininka.

Llaktaywanayta, llukshichinata kallarinkapaka Mamallakta Tantanakuy tukuk kamachiy killkakkunamanta chawpi yalli apuchimi mutsurin. Wanay hucha aparina shinaman rikurikpika, kariwarmi yachak kishpichik riksichunmi kachana kanka.

130 niki.- Mamallakta Tantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushaktaka kay llakikunamantami llukshichinata ushanka:

1. Mamakamachiypi minkashkamanta pantarishpa shuktak awllita rurashkamanta, shinapash Mamakamachiy wasimi arinishpa kachana kan.
2. Llaktay yallimanta paypak llankaypi runakuna tumpulkirikpi. Kamachiypi nishka katikuy tukuchishka kakpi, MamallaktaTantanakuyka kariwarmi Mamallakta Pushak paykuna aparita sakishkata rikuchishkapi tiksivan yuyachishka, kanchischunka ish kay saylla mitapi arininka.

Llukshichinata kallarinkapaka Kamachiy Tantanakuy tukuy kamachiy killkakkunamanta chawpi yalli apuchita arinishkami mutsurin. Llukshichisha kachana llakimanta kishpiyirishka kipa kariwarmi Mamallakta Pushakka, kutintakmi Mamallaktata pushay kallarinka.

Kay kamachiykushka mitapi shukkutinllami pushashka kanka, kallari kimsa watapi wanachishka, karkushka kanka.

Llukshichisha kachankapa yuyarishka pankata willashka kanchis puncha kipa, Akllaykamayukka kamachiy killkakta akllanapa, Mamallkata Pushak tukuchina sirik mitapak akllankapa chay punchapakllatak kayanka. Mamallakta Tantanakuyta, akllashka kariwarmi Mamallakta Pushakta tiyachinaka maykan Mamakamachiypi rikushka punchami kanka, Akllakkamayuk nishka punchapash kankami.

131 niki.- Mamallakta Tantanakuyka Mamakamachiy minkashkata, kamachiy minkashka awllita mana paktachikpi, kariwarmi Llankaykamayukta, Kamachik Yanapakta, Mamallakta Llankayta Rikukta, Llaktayuk Kamakta, Tukuylla Uklakta, Tuku-

Ila Killpakta, Hatun Hamutachikta, Akllaykamayukta, Kimsa Akllakkamayuk Harkakta, Kamachik Kunakta, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayakta, Mamakamachiy nishka shuktak kamachikkunapash nishkawan, kariwarmi Mamallakta Pushakta, kariwarmi katik Mamallakta Pushakakta llaytaywanachiy katinata ushankami. Kaypakka shuk chuskupi pakishka kamachiy killkakuna mañashkami mutsurin, kaykunamantami wanachinka.

Llaktay wanachita, llukshichinata kallarinkapaka Mamallakta Tantanakuy tukuk kamachiy killkakkunamanta tukuy apuchimi mutsurin. Llaktay wanachita hucha aparina shinaman rikurikpika, kariwarmi yachak kishpichik riksichun kachana kanka. Mamallaktapak kariwarmi llankakkamayukta, Akllakkamayupak tantanakuyta, Kamachiy Kunakta wanachinkapami mana shina kanka.

Wanachishpaka, chayñan kamachikta llukshichishpa kachanami kanka. Wanachishka anchahuchaman rikurikpika, huchachishka huchata aparina kakpika, kariwarmi yachak kamachik riksichun kachana kanka.

KIMSANIKI PAKMA

Kamachiy Killkay katikuy

132 niki.- Mamallakta Tantanakuyka tukuykuna munashka kamachiyta, uchilla kamachiyta arininka. Mamallakta Tantanakuyka mana kamachiyta killkashpa arinina kakpika yuyarikunawan, arinakuywan pushana kanka. Kamachiyta kaykunapakmi mutsurinka:

1. Mamakamachiypi tiyak hayñita, kamana pushaytapash patachina.
2. Llakistanata kichkiyachina, chaypak wanachikunata churana.
3. Manukullkita wiñachina, mushukyachina, anchuchinapash, kikinllatak karupi kamachikkuna pushachun Mamakamachiy kushkata mana anchuchishpalla kamachiyna.
4. Kinllatak karupi pushakkunaman, paykunallatak ruranakunata, paktachinakunata, ushaykunata pushachun churana.

5. Mamallaktapak llaktay saywata, kamayta mushukyachina, kitilliman kimirishkataka mana mushukyachina.
6. Kamak, niki tukuylla tantanakuymán paykunallatak llankana uchilla kamachiykunata killkachun arinina, kayka ña churashka kamachiykunawan mana pantachishpa takarina, mana mushukyachina.

133 niki.- Kamachiykunaka Tantachik, Nikipashmi tiyankuna.

Tantachik kamachiyka kaykunami kanka:

1. Mamakamachiy wiñachishka kamaywasita tantachinka, awllichita patachin.
2. Mamakamachiypi tiyak hayñiwan llankayta, kamaypak paktayta nikikmi kan.
3. Karupi llankak pushakkunapak tantanakuyta, ruranakunata, ushayta kushkata, awllita nikikmi kan.
4. Llaktay tantanakuypak pushaywan, akllayllikawanpash kimirikmi kan.

Kamachiykunata utkashpa killkashpa kachachun, mushukyachichun, anchuchichun, shuktak yuyayman tikrachichun mañashka karpika tantachin. Kay kamaykunata arininkapaka Mamallakta Tantanakuy tukuk, kamachiy killkakkunamanta tukuy apuchimi mutsurin.

Shuktak kamachiykunaka Nikichik kamachiymikuna kanka, Tantachik kamachiy hawapi mushukyarinata, tiyaranata mana ushankachu.

134 niki.- Shuk kamachiyta wiñachinkapaka kaykunami kan:

1. Kariwarmi kamachiy killkakkuna, shuk tantarishka kamachiy killkakkuna yanapashka, Mamallakta Tantanakuyman pichka patsakri kamachiy killkak tumpishka karki rikuchinka.
2. Kariwarmi Mamallakta Pushakman rikuchinka.
3. Mamallaktapak shuktak awllikunaman, paypak karmaman rikuchinka.
4. Mamakamachiy Wasiman, Kamachiy Yanapakman, Llakta-yuk Rikurayakman, Runapak Kamakman, Tukuylla Ullakman, paykunapak pushana kuskamanta mushuk kamachiyta

churanata ushanmi.

5. Kariwarmi llaktayukkuna llaktay hayñita charikkuna, runakunapak tantanakuy, illak iñumanta ishkaychunka pichkamanta mana uriyak, akllakkamayuk killkatupu kamupi kariwarmi llaktayukkuna killkarishka yanapaywan mushuk kamachiyta rikuchinata ushanmi.
6. Maykan kay kachashkunawan kimirik mushuk kamachiykunata killkakka, mushuk kamachiyta rimarikuy pacha payllatak, minkashkapash chaypi kanata ushanmi.

135 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakllami kamachiyta wiñachichun, mushukyachichun, churashka kullkita anchuchichun, tukuylla tukuchi kullkita mirachichun, Mamallaktata kamana saywata mushukyachichun rikuchinatapash ushanka.

136 niki.- Mushuk kamachikkunaka shuk mutsuytallami rimana kan. Imamanta mushuk kamachiyta wiñachikushkamanta willashpa kari warmi Mamallakta Tantanakuyta Pushakman rikuchina kanka. Mushuk nikikunata munashkata, imashinatak chay nikikuna yaykushpa, paya nikikunata pichashpa mushuk kamachiywan achiklla tiyarinata willana kan. Mushuk kamachiy mañashka mutsuyta mana tantachikpika, mana arininkachu.

137 niki.- Mushuk kamachiyka ishkay kutinmi atinakuyman churashka kanka. Mamallakta Tantanakuypak kariwarmi Pushak, kamachiy churashka mita ukupi, mushuk kamachiyta kamachiy killkakkunaman rakichun kachanka, shina unanchashkata tukuykunaman riksichinka.

Kariwarmi llaktayukkuna chay mushuk kamachik arinishka kachun munakkuna, chay kamachiywan paykunapak hayñikuna llakirishka kana kakkpika, mushuk kamachiyta rikukuk tantanakuyman imamanta mana chay kamachiy arinirichun tik-sita rikuchina kan.

Kamachik killkakkuna ña mushuk kamachiyta arinishka kakkpika, Mamallakta Tantanakuyka, kariwarmi Mamallakta Pushakmanmi kachanka, payka alli tiksishpami allichinka, manakashpaka tachmentan shitanka. Kimsachunka puncha kipa mushuk kamachiyta ka-

riwarmi Mamallakta Pushak, allichishka kashpa, manakashpaka tachuman shitashka kanka. Chay kipami kamachiy tukukpika tukuy llaktaman willanka, Kamachiy Kipukpi ña kamuta killkachi-shpami llaktakunaman kachanka.

138 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushak mushuk kamachiyta tukuyta tachuman shitashka karkpika, Mamallakta Tantanakuyka chay kamachiyta shitashka punchamanta yupashpa shuk wata kipa kutintak chay kamachiyanta rimanakunata ushanmi. Shina karkpika Mamallakta Tantanakuyka shuk atinakuy-pilla arininata ushanmi, tukuymanta ishka kimsa pakma kamachiy killkakkuna apuchiwan arininka, chayñan Kamachiy Kipuman kamu killkarichun kachanka.

Chawpita shitashka karkpika, kariwarmi Mamallakta Pushakka shuktak allichishka kamachiytami rikuchinka, chaypika mushuk shuktak mana riksishka yuyaykunataka mana yaykuchinkachu, shinallatakmi Mamallakta Tantanakuy-pash mushukyachishka-kunata arinishpaka kawanka.

Mamallakta Tantanakuyka chawpita anchuchishka kamachiy-taka kimsachunka puncha ukupimi taripanka, kaytaka ima pun-cha chaskishkamanta yupashpami ruranka. Atinakuy tantaripi karkmanta chawpi yallikuna apuchita kushkawan shuk atinakuy-pilla tukuyta, rikuchishkata chaskinka, allichinka, kaminkapash. Kallaripi arinishka kamachiytapash mallinata ushanmi, kaypakka atinakuy tantaripi karkmanta ishka kimsa pakma apuchiwan ushanka.

Ishkantin samipimi Mamallakta Tantanakuyka kamachiytupu-man kamu killkarichun kachanka. Mamallakta Tantanakuy rikuchishka mitapi mana shitashkata rikushpaka allichiskakunata chaskishka hamutarinka. Kariwarmi Mamallakta Pushakka chayñan tukuykunaman willanka, Kamachiy Kipukman killkarichun kachanka, shina ña tukuy llaktaman rikurinka.

Mamakamachiy nishkata pantarishpa shitashka karkpika, chay-tarakmi imamanta shitashkata rikushpa allichinatami charinka.

139 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakka Mamakamachiy-manta tukuyta, chawpita pantarishkata tiksishpa rikuchikpika, Mamakamachiy Wasi churachunmi mutsurin, kaytaka kimsa-chunka puncha huntapimi kachanka.

Mamakamachiy Wasi kachashka Mamakamachiymanta pantarishkami kan nikpika, kay kamachiyka wakaychishkami sakininka, kay chawpi mana alli karpika MamallaktaTantanakuymi mutsurishkakunata allichinka, chaytami kariwarmi Mamakamachiy Pushak arinichun kachanka. Mamakamachiy Wasi Mamakamachiymanta mana pantarishkata rikuchipika, Mamallakta Tantanakuymi tukuykunaman willanka, kipaka kamu killkari-chunmi kachanka.

140 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakka Mamallakta Tantanakuymanta kullkimanta kamachiyta utkana nishpa kachanata ushanka. Kamachiy Tantanakuyka mallinatami charin, mushuk-yachinata, mana ninata ushanmi, kay kamachiyta chaskishka kimsachunka pucha ukupimi paktachinata charin.

Rikuchinkapa, atinakunkapa, mallinkapa kamachiyka nikikkamachiymi kanka, ñawparikman mitapi rikushka kashpami mana kanka. Utkakamachiy nishkata rimanakunkakama kariwarmi Mamallakta Pushakka mana shuktak kamachiyta kachanata ushanchu, kaykutinlla nishpa sinchi kamachiyta churashka kashpallami kachanka.

Churashka mitapi Mamallakta Tantanakuy mushuk kullkimanta utka kamachiyta mana mallikpi, mana mushukyachikpi, mana arinikpika kariwarmi Mamallakta Pushakmi sinchikamachiy nishpa tukuykunaman willanka, kipaka Kamachiy Kipukpi killkarichun kachanka. Mamallakta Tantanakuyka Mamakamachiypi rikuchishka nikikkamachiy karpika ima pachapipash mushuk-yachinata, mana arininata ushanmi.

KIMSANIKI WANKURIY

Mamallakta Utkachikpak Awlli

SHUKNIKI PAKMA

Tantanakuy, Awllikunapash

141 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Utkachik Awllita pushakmi Mamallaktapak, kamachikkunapak pushak kan, tukuylla kamayta arinishkata paktachikmi kan.

Utkachik Awllika Mamallaktapak Pushakwasi, Kipapushakwasi, Mamallaktapak kamaywasikuna, shuktak tantanakuykuna, llankay yanapakkuna paktachinkapa mutsurik yaykurishkami kan. Paykunaka llankana kuskapi, paykuna pushanapi, llankayñanpi, paktachinapi, Mamallaktapi tukuylla llaktay taripaypi, shuktak paktachina llankaykuna pushanatami charinka.

142 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Ecuador llaktapi wacharishkami kanka, akllarinkapa shutita killkachikushpaka kimsachunka pichka watata paktachishka kanka. Shinallak llaktay hayñiwan kushiyarishka kana, llankaymanta mana harkarishka kana, Mamakamachiypi tiyak nikikunapi mana harkashka kanachu.

143 niki.- Mamallakta Pushakwasiman, Kipapushakwasiman akllarikushpaka, shuk pankapillatakmi tiyarina kanka. Kariwarmi Mamallakta Pushakka, kariwarmi Mamallakta Kipapushakka tukuymanta achka chanishka apuchiwan akllashkami kanka. Kallari apuchipi maykan ish kaychishkapash mana tukuymanta achka tukuy mashnata paktakka, katik chuskuchunka pichka punchapi ish yutinmi akllayta rurarinka. Kallari akllaypi yalli apuchikunata charik ish kantin ish kaychishkami chaypi akllarinka. Chuskuchunka patsakrimanta mana urayman, chanishka apuchita charik ish kaychishka, mana ish kayutin akllayman rina mutsurinchu, katik ish kaynikipi churashka akllarikmanta chunka iñukuna patsakri yalli chikankayayta charikmi mishanka.

144 niki.- Mamallakta Tantanakuy tiyarishka chunka puncha kipami

kariwarmi Mamallakta Pushakpak llankay mitaka kallarinka, Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi kamachiyta iñinka. Mamallakta Tantanakuy ña tiyachishka kakkpika akllarishkata willashkamanta chuskuchunka pichka puncha kipami Mamallakta pushayka kallarinka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushakka chusku watatami paypak awllikunapi tiyarinka, kipaka shukkutinllami kutin akllashka kanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushakka, payta pushakyachishka pacha, paypak awllimanta sakishka shuk wata kipakamami Mamallakta Tantanakuyman willanata charin. Imamanta llukshishkata, mashna mitata, imarayku kanchapi kashkata willanami kan.

145 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakka paypak awllikunata sakinka, paypak tiyarinata kaykunamantami sakinka:

1. Mamallaktata Pushana mita tukurishkamanta.
2. Paypak munaymanta anchurikpi, MamallaktaTantanakuy arinishkamantapash anchurinkami.
3. Mamakamachiy nishkashina, karkushka kashkamanta.
4. Ukun unkuymanta, yuyay unkuymantapash Mamallaktata pushayta punchanta mana ushaskamanta, tantarishka hamunchak hampikkuna unkuyta kamachiywan illushkata rikushpami, Mamallakta Tantanakuy ishkay kimsa pakma kamachiy killkakkunapak apuchiwan arinishpami llukshichinka.
5. Paypak pushayta shitashkamanta, kay llakita rikushpa Mamakamachiy Wasi mallishkamanta, shinallatak Mamallakta Tantanakuy ishkay kimsa pakma kamachiy killkak tantarishka apuchiwan willashpa anchurinka.
6. Mamakamachiy nishka ñawpachimushkawan, payman pushachun kushkata kichukpi anchurinka.

146 niki.- Mamallaktapak Wasi ashalla punchakunata, chushaklla sakirikpika maykan Kipapushakmi minkarishka pushanka. Ashalla punchakunataka unkuymanta, shuktak hatun llakikunamanta, Mamallakta Tantanakuy samarichun nishkamantami chushaklla sakirinka, chaypika yalli paktashpa kimsa killakama-

llami minkarinka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushak shukkutin anchurishpa pay tiyarinata sakikpika, maykan Kipapushakmi Mamallaktata Pushak tukunka, payka chayrak Mamallaktata pushana sirik mitatallami paktachinka.

Chay punchakunapillatak Mamallaktapak Wasi, katik Mamallaktapak Wasi chushakllakuna sakirikpika, kariwarmi Mamallakta Tantanakuyta Pushakmi ashalla punchata Mamallakta wasitaka minkarinka; chuskuchunka pusak sayllapimi, Mamallakta Akllakamayukmi minkashkalla wasikunapi pushakkunata tiyachinkapa shuk akllayman kayanka. Maykan akllaypi mishakkunami chayrak sirik mitata paktachinka. Pushana mitata tukuchinkapa shuk wata sirikpi, wata kutinkapa ashalla killakuna sirikpika, kariwarmi Mamallakta Tantanakuyta Pushakmi Mamallakta wasita pushak tukunka, paymi sirik mitata tukuchinka.

147 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakpak apuykunaka, kamachiyi churashka yapa, kay ruraykunata charin:

1. Paypak rikuna kuskapi: Mamakamachiyta, kamachiykunata, ista llaktakunawan yuyarishkata, shuktak uchilla kamachiykunatapash, paktachina, paktachichinkapash.
2. Ushaypi pay tiyarikushka pacha llaktaypak tiksí ñankunata, pay pushana mitapi imatalla ruranata Mamallakta Tantanakuypak ñawpakpi rikuchina.
3. Pushak awllipak Tukuyllapak llaktayta churana, pushanapash.
4. Mamallakta Llankayñan Kunay arinichun, Mamallakta Wiñari Paktana Yuyayta rikuchina.
5. Karupikakta tukuylla kamayta pushana, chay kamaykuna yaykurichun, tantarichun, nikirichun, kamarichun kamachiykunata churana.
6. Llankaykamaykunata, kamaywasikunata, shuktakkunatapash wiñachina, mushukyachina, anchuchinapash.
7. Watanta Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay paktashkamanta willana, shinallatak katik wata Mamallakta Pushak imatalla paktana yuyayta Mamallakta Tantanakuyman willana.

8. Mamallaktapak Mamakullki hatun milkapankata, Mamallakta Tantanakuy arinichun kachana.
9. Mamallaktapak kariwarmi Llanakaykamayukkunata, shuktak kariwarmi tukuylla mitachikunata maypi llanak kakpi chayman shutichina, kuyuchinapash.
10. Istallaktayta churana, killkana, ista llaktakunawan arininakushkata kutintak arininatami charin; istallaktapi rantipushakta, kachashka pushakta shutichina, kuyuchinatapash charinmi.
11. Mushuk kamachiykuna wallparikukpi, kamachiy yuyaywan chaypi kana.
12. Mamallakta Tantanakuy mallishka kamachiyta arinina, chayñan tukuykunaman willanka, kipaka kamachiy tupuman killkarichun kachanka.
13. Kamachiykunata paktachinkapa mutsurik uchilla kamachiykunata kachana, chaykuna ama takarichun, ama pantachishpa kamay alli katinamanta yanapana.
14. Mamakamachiy mutsurishkawan mañaykunata rikushkawan llaktakunata tapunkapa kayana.
15. Mamallakta Tantanakuy atinakuna punchakuna chikan punchapi tantarichun kayana, kaytaka imatapash chaypi utkana kakpillami kayana.
16. Ayñi Ushak Hatun kamachikta, Mamallakta Chapakta pushana, awkapak hatun pushakpi, chapakpak hatun pushakpi yaykurikkunata churana.
17. Mamallakta mana pi llapishka, awkiyashpa katichun, Mamallakta ukuman nikiri tiyachu, tukuyllaman kamaypash tiyachun rikurayana. Tukuy Mamallaktata uklana llaktay tiyanamantapash pushana.
18. Kamachiywan yuyarishpa kishpiychina, wanachita uriyachina, wanachita rantinchina.

148 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka, pay rikukpi Mamallakta Tantanakuy paypak awllimanta llukshirishpa, Mamakamachiyta pakishpa shuk awllita pushakukpika chinkachinata ushankami. Kaytaka Mamakamachiy Wasi arinishpa kachashkawan chinkachinka, Mamallakta Wiñariy Paktana Yuyayta yankamanta kutin kutin wakllichikpi, llaktay anchallakimanta ka-

machiy killkakuna paykunapak ukupi tampulkirikipi Mamallakta Tantanakuyta chinkachinka.

Kay ushayta kushkaka pay pushakushka kallari kimsa watapimi shukkutinlla kanka.

Mamallakta Tantanakuy churashka chinkachik kamachiyta willashka kanchis puncha kipa, Mamallakta Akllaykamayukka kamachiy killkakkunata aklankapa, Mamallakta Pushakta aklankapa chay punchallatak kayanka.

Mamallakta Tantanakuyta tiyachinkakama kariwarmi Mamallakta Pushakka, Mamakamachiy Wasi arinishpa kachashkawan kullki utka churashka kamachiy nishkata kachanka, kaytami kamachiy killkakkuna arininkami, mana shina kashpaka mananinkapashmi.

149 niki.- Maykan Kipapushak wasita minkarikka, imashinami Kipapushakpak mañay kakta chaytami paktachinka, imatalla kariwarmi Mamallaktata Pushak rurana, mana ruranatami katinka, mashna mita kakti chayshina pakta awllitami paktachinka.

Kariwarmi Mamallakta Kipapushakka, kariwarmi Mamallakta Pushakpak mana ranti kashpaka, Mamallakta Pushak nishka awllitami paktachinka.

150 niki.- Kipa Mamallaktapak Wasi asha punchakunata chushaklla sakirikpika maykan Mamallaktapak kariwarmi Llakakka mayukmi minkashka pushanka. Payka Mamallakta Pushak churashkami kanka.

Kariwarmi Mamallakta Pushak shukkutin anchurishpa tiyarinata chushakllata sakiripika, maykan Kipa Mamallakta wasipi kakmi Pushak tukunka, payka Mamallakta Pushakpak ñawpaman sirik mitatami paktachinka.

Maykan Katik Mamallaktapak Wasita sakisha anchurishkapash, imashinami Mamallakta Wasita shitashka anchurishkamanta shinalatak katinami kanka. Kariwarmi katik Mamallaktata Pushak mana tikramunkapa anchuriripika, Mamallakta Tantanakuyti tukuy tantarishkamanta achka apuchiwan, Mamallaktapak Wasi kimsa runata rikuchishpa mañashkamanta akllashpa shuk minkashkata churanka. Akllashka runaka Mamallakta Kipapu-

shak awllina sirik mitatami paktachinka.

Mamallakta Tantanakuy willashka kipa kimsachunka punchapi mana arinikpika, kimsa runamantami shuk Katipushak akllashka tiyarishka hamutarinka.

151 niki.- Mamallaktapak kariwarmi Llankakkamayukkuna kishpiy shutichishka, llankaymanta kuyuchinalla, kariwarmi Mamallaktata Pushak churashka kanka. Minkashka kamakwasika kikin shutipi rikurinka. Paypak awlli ukupi llaktay ruray, runapak kamachiy hawa, pantarishkamanta wanachishka; awlli ukupi llankay yuyarita rurashkamanta, Mamallakta kullkita runakunaman karanamanta kishpiyishka kanka.

Mamallaktapak shutirishka Llankaykamayuk kankapaka Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñimanta kushimi kana, Mamakamachiypi rikushka shina mana ushak, mana chimpapurana kanachu. Mashna Mamallaktapak kariwarmi shutichishka kana, ima awllita charina, Mamallaktapak Wasi kachashka Llankaykamayukka kamachiywan churashkami kanka.

152 niki.- Mamallaktapak Llankaykamayuk kanata mana ushankakunachu:

1. Mamallakta Wasita Pushak, Mamallakta Wasita Kipapushakunapak chusku patakama yawar ayllu, ishkay patakama karu ayllu kakkunapash.
2. Shuklla runa, charik runa, pushakkunapi kak, shukpak shutipi, kamachiyishka tantanakuypak minkashka kashpa, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininkachukuna charishpaka mana akllarinkachu. Tukuyllaman mitachita manachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininkachukuna charishpapash mana akllarinkachu.
3. Ayñi Ushayman yaykurishka, kunan llankakuk Mamallaktapak Chapakkuna mana akllarinkachu.

153 niki.- Mamallaktapak shutichishka Llankakkamayuk kashkamanta, kamachiy kushka hawa patapi awllik kariwarmi mitachikuna kashpa, pushak kashkamantapash mana ushankachu. Paypak mitachi llankay tukurishkamanta ishkay watalla kakkipash pushak ukupi kanata, pushakta yanapanata, shuklla kamachi-

shka tantanakuypak ranti kanatapash mana ushankachu. Shinallatak Mamallakta runa, istaruna Mamallaktawan llankay yuyarita charikpash, llankay tukuyllapak kachun Mamallaktawan arininakuya charishpa mana ushankachu; ukullaman mitachita mañachishpa, tiyakkunata llukshichinkapa arininakuya charishpapash mana akllarinkachu; minkashka kashpa, tantarishka kashpa, shuktaklaya yuyariwan llukshichikushpa, istakullkiwan Mamallaktapi llankakupak kariwarmi mitachi kashpa tukunatapash mana ushankachu.

154 niki.- Kamachiypi churashka yapa, kariwarmi Llakaykamayupak apuykuna, ruraykunapash kaykunami kan:

1. Paypak llankakushka kuskapi tukuylla llaktayta pushana, shinallatak pay llankaypi mutsurik yuyarikunata, kamaypak sinchi yuyarikunata kachana.
2. Mamallakta Tantanakuy mañashka, pay llankashpa paktachina ukupi kimirishka mutsurik willaykunata rikuchina, maypi kayashka kashpa, llaktay wanachimán yaykuchishka kashpa rikurina.

155 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka, sapan saywashka allpapi pushakkunapak llaktayta utkachishpa paktachichun paypak ranti shuk runata charinka, saywashka allpapi churashka runaka kariwarmi mitachi llankayta allita rikunka, pushan-kapash.

ISHKAYNIKI PAKMA

Paktapaktapak Mamallakta kunakkuna

156 niki.- Mamallaktapi paktapakta kachun kunakkunaka Mamakamachiypi tiyak iñishka hayñikunata, istallaktawan yuyarishka runahayñikuna pakta rurarichun, alli katichun rikushpa paktachikkunami kan. Kunakkunaka kariwarmiwan, runakaywan, kawsaypurawan pushanka, tukuylla llaktay wallpana kimirik apuyta yachana. Kawsay katinata tukuypak kachun, taripanata pushanka. Shinallatak tisiku runawan, runakuna kuyuriwan kimirik yachayta kamachiywan pushanka. Paykunapak yuyayta

paktachinkapaka kayta pushakkunawan, paktachikkunawan, hayñikunata ukllanata yachakkunawan tukuy pata kamachikkunawanmi rimanakuyta charinka.

157 niki.- Mamallaktapi paktapakta kachun kunakkunaka kariwarmi paktapakta llakta runakunapak, Mamallaktapak shutipi tiyarinka; maykan awlli kamachikkuna pushashka kanka. Mashna, awllirik, yaykurik wallpapash shuktak tiksiban, tukuykuna chaypi kashpa, yaykurishpa tukuykunapak kachunmi pushanka.

KIMSANIKI PAKMA

Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash

158 niki.- Ayñi Ushak, Mamallakta Chapak kamachikkunapash hayñikunata, kishpiykunata, llaktayukkunapash kamayta ukllakunami kan.

Ayñi Ushak katina tiksi yuyayka llakta awkikayta, tukuy saywashka allpata ukllashpa llakita harkanami kan.

Llakta ukuta ukllana, tukuyllata nikishpa charirayanaka Mamallaktapak kallari awllimi kan, Mamallakta Chapakka pay arinishkatami paktachina kan.

Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapakpak kariwarmi mitachikunaka tukuykuna kana yuyay ukupi, runakunapak ayni ukupi yachanka; shinallatak sumakkayta runakunapak hayñita, maykantapash mana ima chikanyachishpalla sumakchanka, kamachiy nikiman ancha kimirishpami sumaychanka.

159 niki.- Ayñi Ushak, Mamallakta Chapakpash nishkata katikmi kan, shinallatak nishkata uyakmi kanka; runakunapak ushayta, Mamakamachiypak ushayta, yuyayta mana harkarishpa paktachinka.

Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapak kamachikkunaka hatun kamachikkuna kachashkata arinishkata paktachinami kanka. Hatunkamachikkuna kachashkata uyankami, maykan huchayukta paykunallatak wanachina arinishkata paktachinka mana harkankachu.

160 niki.- Awka tukunata, chapak tukunata munak pakta runakunaka paykuna yaykunkapa mana chikanyachishka kanchu. Kamachiymi yaykuna mutsuykunata churanka, yachaymunayta, riksina munayta, riksirayay ushaykunata charikta rikunkapami mutsuyta churanka.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakpi tantanakushka runakunaka, paykunapak hayñikunata, mañakuykunata nikichun chaypak churashka kamachiypi watarishkami kanka. Paypak sikana, yachayta tukuchina llikaka, chaskinapi, kariwarmi pakta kachun kamachinka. Watanta katichunmi, sumakta yachachun kamanka.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakpi tantanakushka runakunaka paykunapak yachay patamanta, kamarishka kullkimanta, rikisishka kashkamanta kamachiypi churashkamantallami kichushka kanka. Runapak hayñita charishka hawaka, paypak yachaypatata charishkamanta shuktak yapa hayñitaka mana chaskinkachu.

Ayñi Ushakpi, Mamallakta Chapakpi tantarishka runakunaka Kamachiy Awllimanta kamachikkuna wanachishkami kanka, paypak kachashka ukupi ancha huchata charishkamantaka awkayta yachak ukumanta awka kishpichik, chapak kishpichik wanachishkami kanka. Chay kishpichikkunaka kamachiy Awlli kamachikmantami kanka. Allichina llakikunaka kamachiypi churashka kamachikkuna wanachishka kanka.

161 niki.- Awka mitachi llaktakuyayka pay munaymi kan. Kay mitachika tawkasami kawsayta, hayñikunata sumaychay milka ukupimi rurarinka, tawkasami mushuk ruraykuna yanapashkami kanka, kayka kikinlla, llaktakuna wiñariyta yanapakmi kanka. Kay mitachipi yachak awkakunaka hawa manchanayay awka llankayman mana kachashka kankachu.

Tukuysami sinchita aysanata mana usharinchu.

162 niki.- Ayñi Ushakka Mamallakta ama llakita charichun harkay llankaykunawan kimirik kullkitallami hapinka, ushahpaka Mamallaktapak llankaykuna wiñarichun yanapankapashmi, kamachiywan yuyarishkami kanka.

Ayñi Ushakka, wakaychishka ushayta tantachinka, paypak mitachikunata paktachina mutsuyta rikushpa tantachinka. Mamallaktami mutsurishka kipikunata rantichun, rurachichun, yachachun, awkayarichun kullkita kunka.

163 niki.- Mamallakta Chapakka Mamallaktapak, kipipi llankak, ayñikunayuk, alliyachak, awkishka, kachashka, yachayniyuk yanapak tantanakuyami kan; kamankapa may allita yachak, runakunata kamashpa, tukuyllata nikishpa llankana yuyaytami charinka. Hayñi kishpiyrishka rurarichun kamanka, Mamallaktapak allpapi pi kawsak runakunata kawsaykamanata charin.

Mamallakta Chapakpi tantarishka awkakunaka runapak hayñipi tiksirishka yachaytami yachanka; shinallatak may alli taripayta, llakita chapanata, llakita harkanata yachanka; ashtawankarin ama ancha llakikuna rikurichun yachanka, atinakushpa yachanka; shina huchayukta ama ñapash wanachina kanchu.

Mamallakta Chapakka paypak llankaykunawan katinkapa llaktakunapi kak tawkasami kikinllatak pushak kamachiykunawan kimirinka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Mamallakta shayari pacha

164 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakka, waktay tiyakpi, istallakta ayñillaki tiyakpi, Mamallakta ukupi ayñillaki tiyakpi Mamallaktata shayachika; llaktakuna tumpulkirikpi, tukuyllapak hatunllaki tiyakpi, pachamama tuñirikpi imashinapash rikunka; tukuy Mamallaktapi, shuk suyupi ashallata runakuna shayarichun willakkamachiyta churanka. Ashalla pachapak willak kamachiyka Mamallaktapak awllikunata mana shayachinkachu.

Ashalla pachapak willak kamachiyka mutsuyta, mashnaman pakta kamachiywan, ashalla kachun, kawsaylla tiksita rikunka kawanka; alli yuyaywan kawanka. Ashalla pachapak willak kamachiyta churakta imapak kakta allita rikunka, tukuy Mamallaktapi, mashna punchapa, paktachina tupukunata, ima hayñikunata saywana, anchuchinata usharin. Mamakamachiywan willana, istallaktakunawan yuyarishkata, tukuytami rikunka.

Shina ama ashtawan ancha llakiman yaykurinachu.

165 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka ashalla pachapak shayari punchakunaka, mana pipash yanka wasiman yaykuna, killkashpa willana, kishpiyrishka purina, kishpiyrishka tantanakuna, tantarinatapash karkanka, kishpiyrishka hayñitallami Mamakamachiyipi nishkata paktarishpa mana kichunka, mana saywanka.

Kariwarmi Mamallaktata Pushak, Mamallakta ashatalla shayarikta hatun willashka kipa kaykunamanta nishpa willanka:

1. Ñawparayashpa manukullkita tantachinkapa churay kamachiyta churana.
2. Shuktak llankaypak nishka, tukuyllapak kullkita mutsunka, allikawsaypak kullkita, yachaypak kullkitaka mana hapinachu.
3. Mamallakta Pushakpak kuskata shuktak Mamallakta kuska man chaynakchina.
4. Ashalla pachapak shayari tiyanata manarak tukuy llaktaman willashpa, imamanta kashkata, Mamallaktapak kawsaykayta willak ankikunawan, karurikuchikwan allinta atinakuyta charina.
5. Tukuy Mamallaktapi kashpa, shuk saywashka suyupikashpapash kawsaykamayta churana.
6. Ayñi Ushakpak, Mamallakta Chapakpak yanapachun kachana, wakaychishka tukuy awkakunata, chawpita kunan mitachun kayana, shuktak yanapak tantanakuytapash kayana.
7. Mamakucha punkukuna, antanka shayarinakuna, istañankuna wichkarichun, paskarichunpash kachana.
8. Mutsurik kuyurikta, mashkayta churana, tukuy llaktakuna kutintak kasikman tikrakpi awkakuna Mamallaktapi ama kuyurichun willaykamachiyta churana.

166 niki.- Kariwarmi Mamallaktata Pushakka Mamallakta Tantanakuyman, Mamakamachiy Wasiman, ista llakta hatun tantanakuykunaman, katik chuskuchunka pusak saylla ukupi manarak willay kamachiyta churashpa Mamallakta ashatalla

shayarita hatun willayta chayachinka. Mana alli kakkpika Mama-llakta Tantanakuyka imapachapipash willak kamachikta anchuchinka, Mamakamachiy Wasipash llakta shayarina Mamakamachiy ukupimi karka nichunpash mana shuyanachu.

Llakta ashalla pachata shayarina kachay kamachiyka sukta-chunka punchapak churashka kanka. Llakikuna sinchiyashpa katikpika kimsachunka yapami katinka. Chaytapash maykankunaman willashka kashpapash kutintak willayta chayachinami kan.

Mamallakta Pushak kachay kamachiyta mana anchuchikpika, mana utkata willakpipash, kayka payayashkami hamutarinka.

Imamanta llaktakuna ashalla pachata shayarina chinkarishkamanta, kariwarmi Mamallaktata Pushakka kachay kamachiy tukurina willayta churanka, chay ñan utkashpa imashina llakta shayarik kasilla tukushkatami willanka.

Llaktakuna ashataalla shayari katikuy punchakuna maykan tukuylla mitachikuna, paykunapa llankana ukupi ima llakita rurashka kashpaka, paykunami chay huchataka aparinka.

CHUSKUNIKI WANKURIY

Kishpiychi Awlli, Runa Paktakaypash

SHUKNIKI PAKMA

Kishpiychi kamay tiksikuna

167 niki.- Paktakayta kamana ushayka llaktamantami shamun, Paktakayka Awllikmi pushan, shuktak kamachikkunapash pushanmi, Mamakamachiypi killkashka awllikunatapash pushanmi.

168 niki.- Paktakayta kamanata, paypak nishka rurayta, apuykunata paktachinkapaka kati tiksikunatami churanka:

1. Awlli kamachik tantanakuyka kanchamanta, llakta ukumanta kishpiyrishka kaymanta kushiyarinka. Kay tiksita pakishkamantaka llankaymanta llukshichina, ancha wanachitapash

kamachiywan pushankakuna.

2. Paktakay Awllika kikinllatak kamachiy kamanata, kullki charinata, mashkanata kushiyarinka.
3. Saywashka allpa tantanakushka kushikakpika, Mamallakta awllipak maykan kamachikkunapash nikishka kamachiyta kamana awllita mana hapinkachu, kayka Mamakamachiy riksishkapi tiyak saywashka allpa ushayyukta mana llakichinkachu.
4. Paktakayta kamankapa yaykunaka munashkami kanka. Wanachita kamachiychishkata katina chanikunataka kamachiyi churanka.
5. Tukuy patakunapi, wanay katikuna, arinishkakunapash tukuylla riksishka kankakuna, kamachiy nishkapi tiyakkunallami mana riksishka kanka.
6. Tukuy nipakunata charirayay katikuymanta, wanachikuna, patakuna mana llullashpalla rimashka llikapi pusharinka; shinallatak tantanakuy, atinakuy, takari tiksivan pusharinka.

169 niki.- Katikuy llikami paktakayta rurankapa chawpik kan. Uchilla kamachiykunaka uchillarishpa, paktapakta, may alli, chaylla, utkashpa, pitirishpa kallari katikuyta ifñichinka; imashina paktana kakta rurakushka tukunka. Tsiklla kakta kunkarishpa paktakayta mana llakichinkachu.

170 niki.- Paktakay Awlliman yaykuchunka paktapakta, pantalla, tsiklla, takarik, chanichik, willaykachay, manani, runakuna chaypi kana yuyayta chariktami kawanka.

Paktakay llankaytaka niki kamachiy pimi riksirin, kamarinpush. Yachayyuk tukuchunka punchanta yachaywan, kariwarmi paktakay mitachikunataka mitapi taripaykunawan paktachinka. Kayka paypak paktakay llankaypi katichun, yachaypi ñawpakukta rikuchik chawpik shina kachunmi mutsurinka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Runa paktakay

171 niki.- Ayllullakta kamachikkuna, tukuyllakuna, runa llakta-yaykuna, kawsayllakta awllikunata pushanka, ñawpa pachamanta yachaywan, paypak hayñipi tiksirishpa, paypak allpa kuskakunapi warmikuna chaypi kashpa, arinishkawanmi pushanka. Paykunapak llakta ukupi llakikunata kishpiychinkapa kamachikkunaka uchilla kamachiykunawan, kikinpak ñawpachimuywan allichinka. Kaykunaka Mamakamachiywan, ista llakta hillaykunapi riksishka runapak hayñikunawan mana takarikmi kanka.

Mamallaktaka runa llaktayaykuna arinishka llankayta yanapakuna, tukuylla kamachikkuna sumakchashka kachun kamanka. Kay arinishkakunaka Mamakamachiy rikunaman watashka kanka. Kamachiyka yuyarina ñankunata, runa paktakay kamachikwan, niki kamachikwan yanapaypurana ñankunata churanka.

KIMSANIKI PAKMA

Paktakay Awllipak Kallari

172 niki.- Kariwarmi kishpichikkunaka paktakaytaka Mamakamachiywan, istallakta runakunapak hayñi hillaykunawan, kamachiykunawan kimirishpami paktachinka.

Paktakay kariwarmi mitachikuna, kariwarmi kishpichikkunaman yaykurikka, shuktak paktakaypi llankakkunapash paktakay kamay katikuytaka utkashpa mañashka tiksitami paktachinka.

Kariwarmi kishpichikkunaka wanachinata katikkunata kipayachishpa llakichishkamanta, mana utkashkamanta, paktakayta mananishkamanta, kamachiyta pakichishkamanta wanachishkakunami kanka.

173 niki.- Mamallaktamanta maykan kamachikkunapak kamachiy kachaytaka kamay ñanpipash, chayta rikuk Paktakay Awlli tantanakuypak ñawpakpipash mana ninata usharinkami.

174 niki.- Paktakay kariwarmi mitachikunaka shukta tukuylla awllita, shukpaklla awllipi llankanata, mana paktarishpakarin pay yachashkapi mana llankankachu; sayllay kanchaman sumakya-chana wasipimi yachachinka.

Millay shunkuwan katikuyta, yallimunay atinakuyta, manchanayayta, harkata mirachik, wanay katikuyta shaykuchik-pash kamachiywan yuyarishpa wanachinka.

Kariwarmi kishpichikkuna llaktay tantanakuypi, llaktay kuyuripi pushak kanata mana ushankachu, tukuykuna akllarinkapa tiyarinata mana ushankachu, llaktaykachashpa atinakunata, iñikka-CHANATAPASH mana ushanchu.

175 niki.- Kariwarmi wawakuna, malta runakunapash kamachiyman, kamachiyta kamayta sumakyachakman kimirishka kanka; paktakay rurayta allinta yachachiman kimirishka kanka, paykunaka tukuyta ukllana tiksí yuyaykamayta paktachinka. May alli paktakayta kamayka hayñita ukllay rikuyupimi kan, llakirishka wamrakunata rikuna yanapanapi rakirinka.

176 niki.- Kariwarmi mitachikuna paktakaypi llankankapaka Mutsurikuna, ñawpachimuyka kaykunami kanka: harkarinata, chanichinata mishanakuna kanka; mana ninapash, runakuna paykunapak yuyaywan rikurayypash tiyanka; mishanakuyka kariwarmi pakta yaykuchun yuyaymanmi kimirinka.

Llakipitik Wasipak kariwarmi kishpichikkunata washaman sakispha, kariwarmi mitachikuna paktakaypi llankankapaka tukuy yachayta, llankay yachayta rikuchina. Yuyaypi, ruraypi yachayta rikuchita yallina, paktakay mitachi kankapaka munay yachayta-pash rikuchina.

CHUSKUNIKI PAKMA

Tantanakuy, awllikuypash

177 niki.- Paktakay awllikapi tantarishkami paktakay tantanakuy, kamay tantanakuy, yanapak tantanakuy, kikinlla tantanakuy allichirishkami kan. Kamachiyimi paypak wall-pata, awllikunata, pushayta, ushayta, tukuy paktakayta

allita kamankapa mutsurikta churanka.

178 niki.- Paktakay tantanakyuka, shuktak sapan paktakay tantanakykunata mana llakichishpalla Mamakamachiy riksishka pakta ushakuytami charin, paykunami katipi tiyak paktakay kamadata minkashka kan:

1. Mamallaktapak Paktakay Wasi.
2. Markakunapi Paktakay Wasikuna.
3. Kimsakamachik, kishpichik kamachiy.
4. Kasiyachik kishpichikkuna.

Kamachik Tantanakyuka Mamallakta kamachikpak, kamaypak rikurayak tantanakuymi kan, rikurak, Paktakay awllik tantanakuypak astimi kan.

Paktakay awllika killkakamay mitachita tantanaky yanapak shinata, paktakay yuyarishkata takakkunata, paktakay charishkakunata, shuktak kamachiy churashkakunatami charinka.

Tukuylla Killpak, Llaktayuk Rikurayak Wasikunaka Paktakay Awllipak kikinllatak pushak tantanakykunami tukun.

Kamachiyka tantanakyuta, ushay karmata, kamachiy tantanakykunapak awllikunata churanka, paktakayta alli kamankapa tukuy mutsuykunata churankapash.

PICHKANIKI PAKMA

Kamachik Tantanaky

179 niki.- Kamachik Tantanakyuka iskun rimayta charikkuna, sapan washa katintik tantarinka, paykunaka sukta watata awllinka, mana kutintak akllashka kankachu; kay Tantanakyuta wallpayka mashna karipash, mashna warmipash paktami kanka. Shinallatak mashna yaykurikpuramanta shuk kari pushakta, shuk warmi pushakta churanka, shinallatak shuk karipash warmipash kipapushaktaka kimsa watakamami tiyachinka, kipaka imashina llankaktami rikurayanka.

Kamachik Tantanakuyka pay watata llankashkata Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi tukuy llaktaman willanka, tantarishkaku-nata rikurayana, wanachinatapash ushanka.

180 niki.- Kariwarmi rimayta charikkunaka kay mutsuykunata paktachinka:

1. Karipash warmipash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hay-ñikunawan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachaymanta Illuta kimsa patapi charina, mana kashpaka kamachiy arinishka, kamachik Tantanakuy awlliman kimirik shuktak amawta yachaymanta illuta charina.
3. Paypak yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, sumak yachanasipi hayñita allita yachachishka illu rikurichun. Yachaykuna Kamachik tantanakuy awlliman kimirik rikurichun, chunka watallatapash yachachik kashkami kanka.

Kamachik Tantanakuypak kari warmipash rimayta charikkuna, sapan washa katintik chanishka, chimpapurashpa mishashpa, runakuna rikurayashka, mananishkapash akllarinka; hayñimanta yachak sukta rimayta charikkuna akllarinka. Kimsaka kamayta yachanka, kullkimanta yachak, mashkaymanta yachak, shuktak Kamachik Tantanakuywan kimirikkunapash kanka.

181 niki.- Kamachiy churashka hawan, Kamachik Tantanakuy-pak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Paktakay llikata allichina, mushukyachina llaktayta churana, pushana.
2. Paktakay Awllipak kullki milkata riksina, mallina, kikinllatak pushak tantanakuymanaka mana milkankachu.
3. Paktakay awllipak kishpichikkunata, shuktak mitachikunata akllankapa katina ñankunata pushana, shinallatak paypak taripayta, sikayta pushana. Tukuy katikunami tukuylla riksi-shka kanka, arinikunaka yuyachishkami kanka.
4. Paktakay llankayta, yachana yachayta kamana, paktakay yachana wasita, wallpayta mashkana, tantachinapash.

5. Rirpuymanta achikyachina, Paktakay Awllita achikyachina.

Kamachik Tantanakuyka pichka rimayta charikpak apuchikunata hapishpami arinina kan, samachinkapa, llukshichinkapa tantarishka kanchis yanapak apuchikunatami mutsurinka.

SUKTANIKI PAKMA

Nikichik paktakay

182 niki.- Mamallakta Paktay Wasika kariwarmipash ishkaychunka shuk kishpichikkuna tantarishkami kanka, paykunaka akllashka ukunapimi tantarinka, iskun mita watakunapak churashka kanka, mana kutintak akllashka kankachu, sapan kimsa niki watapimi mushukyachinka. Kamachiypi nishka shinami paypak llankaytaka sakinka.

Llakipitik Wasipak kariwarmi tantarishka kishpichikkuna paypura manta kariwarmi Pushakkunata akllanka, paykunaka Paktakay Awllipak shutipimi rikurinka, kimsa watata paypak awllipi kanka. Sapan ukupak shuk wata mitakama shuk pushakta akllanka.

Paktakay Awlli wallparik kariwarmi kishpichikta yanapak tiyanka; paykunapash imashinami kishpichikkuna shinallatakmi akllarinka. Kishpichikkuna shinallatak kamachiynata charin, kamachiy harkashkatapash charinmi.

Mamallakta Paktakay Wasika tukuy llakta kuskakunapi paypak wasita charinka, paypak yataka Quito kitipimi kanka.

183 niki.- Mamallakta Paktakay Wasikapak karipash warmipash kishpichik kankapa, kamachiy mañashkakunata churashka hawa, kaykunami mutsurin:

1. Karipash warmipash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina.
3. Paypak kamachik tukuna yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watallata-

pash sumak yachanawasipi kamachiy amawtata yachachik kashkata charinami kan.

Mamallakta Paktakay Wasipi llankachun kariwarmi kishpichikkunaka, Kamachik Tantanakuy akllashka kanka, chimpapura-chishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinka, mishakkunaka mashna kari, mashna warmi paktaktami yaykunaka.

184 niki.- Kamachiy churashka hawa, Mamallakta Paktakay Wasipak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Nipakunata, wanay churayta sakina, katinapash, kutin rikunata, kamachiy churashka shuktakkunata riksina.
2. Kamachishka kimsakutin chayllatak hucha katikuypi tiksishpa kallari rikuna, kallarik kamachiyachay katina llikata wiñachina.
3. Kariwarmi wanachishka mitachikuna kishpiyrishka kushilla kakkunapak, kutintak llaki kallarikukta riksina.
4. Paktakayta kamana llikawan kimirik mushuk kamachiykuna tiyarichun rikuchina.

185 niki.- Mamallakta Paktakay Wasipak chay kamachiyta yachak uku kachashka wanaychurayta, shuk iñumantallatak, chay yuyaytallatak kimsakutin nichun, chayka wanayta Mamallakta Paktakay Wasi tantanakuyma kachachun mañanka; suktachunka punchakama imashina kashkatapash allinta rikushpa willachun mañanka. Kayta nishka mitapi mana imatapash nikpi, allimi kan nikpipash, mañashka paktachinata kamachiyti tukunaka.

Wanay katikukta charik, kariwarmi kishpichikkunaka, sapan wanaychuraypak kushichishka chawpimi churashka kanka, kallari-chik kamachiykunawan paktachinkapak imashina churashkatami rikunaka. Kamachiy yuyayta shuktakyachinkapaka, wanayta charik kariwarmi kishpichikkunami kamachiy yuyayta tiksishpa, imamanta yuyayta shuktakyachina kakta charirayanka. Shinami wanayka tukuy kishpichikkuna tantarishka ukumanta mallishka kanka.

186 niki.- Sapan markakunapi marka Mamallakta Paktakay Wasimi awllinka, kay wasika wanay katikukpi rikunkapa mutsurik kariwarmi kishpichikuna tantarishka kanka, paykunaka kamachiyanta yachak, kishpiyrishka yachaymanta, sumak yachanasipi yachachik kashkamantami shamunka. Kariwarmi kishpichikuna chaymanta yachak ukukunapi, chay tantanakuykuna Mamallakta Paktakay Wasiman kimirik kachunmi tantarinkakuna.

Kamachik Tantanakuy mashna runakuna kawsakta rikushpa mashna kimsakamachik, mashna kishpichik kushkakuna mutsurikta churanka.

Sapan kitikunapimi kariwarmi shuk kishpichikllapash tiyanka, paykunaka ayllumanta, wawakunamanta, wamrakunamanta yachakmi kanka. Mashna runakuna kitipi kawsakta rikushpa shuk kariwarmi kishpichikka llakirishka wamramanta yachanka.

May kuskapi shuk wichkashka-allichirina wasi tiyapkika, shukllapash wichkashka-allichirina wasita kamak kishpichik ukumi tiyanka.

187 niki.- Paktakaypak kariwarmi mitachikunaka llankaypi punchanta katina hayñitami charin, llankaymanta llukshichinkapa kamachiywan mana llakita charishpaka chaypillatakmi katinka, sapan mitachika taripayman, ushakuk mitaman watashka kanka; Kamachik Tantanakuy churashka yachay tupuywan, runakuna chaypi kaywan rikunka. Ashallatapash mana paktakkunaka llankaymanta kuyuchishka kanka.

188 niki.- Saywa-uku tantanakuyta ruraypika, Ayñi Ushaypi tantarishkakuna, Mamamallakta Chapakpash niki kamachiywan wanachishka kanka. Astiy ñawita charik huchata, kamay huchataka paykunapak kikin uchilla kamachiykunawan katishka kanka.

Ima patapi kakta, kamay arinishkata paktachitaka, kamachiyimi imashina kamachiyta tantachinata rikunka.

KANCHISNIKI PAKMA

Kasilla Kishpichikkuna

189 niki.- Kasilla kariwarmi kishpichikkunaka paktallami allichinka, chaykunatalla rikunkapa kanka, shukpaklla, ayllullaktapak, ayllupurapak llakikunata riksichun mañashka kanka; paypak saywa ukupi watashka aynikunata kamachiywan riksichun mañashka kanka. Imamantapash kishpitaka mana kichunkachu, runa paktakayta hawa mana atikunkachu.

Kasilla kariwarmi kishpichikkunaka manarak sinchiyuyarita churashpa allishunkuyay, rimanakuy, mashiyariy, ayllullakta yachashka shuktak alli ñankunatami hapinka; paykunaka Mamakamachiy rikshishka hayñikunata sumaychanka. Shinaka kariwarmi kamachiy yachak yanapachun mana mutsunkachu.

Kasilla kariwarmi kishpichikkunaka maypi ushayta pushana kushkapimi kawsana wasita charina kan, ayllullaktapak sumaychayta, nanariyta, yanapaytami charina kan. Paypak ayllullakta tawkakutin allinta rikushpa, allinta yuyarishpa akllashka kanka, Kamachiy Tantanakuymi kamaytaka rikunata charin, paypak ayllullakta kamachiywan shukta akllankakamami llankanka. Kariwarmi kasilla kishpichik kankapaka hayñita yachayniyuk kana mana mutsurinchu.

PUSAKNIKI PAKMA

Llakikunata allichinapa shuktak ñankuna

190 niki.- Llakikunata allichinkapaka allichichik, chawpichichik, shuktak katinakunatapash riksirin. Kay katinakunataka kamachiyki kamarishpa paktachinami kan, kamachiywan rikuna llakikuna karpimi riksinka.

Tukuylla llankay yuyaripika hayñi allichikmi katinka, chayrak Kamachiy Yanapak arinisha rimashkawan katinka, shina kamachiy churashkata paktachinka.

ISKUNNIKI PAKMA

Tukuylla Uklak

191 niki.- Tukuylla Uklakka Paktakay Awllipak kikinllatak pu-shakka tantanakuymi kan, wakcha runakuna ama llakitukuchun harkayta rikuna, kullkimanta, kawsay tarpuymanta mana ushakuna paktakayman yaykuchun rikunata charin. Shina hunta paktachikta charichun, paktapakta kachun kamanatami charin. Kay llakikunamanta kamachiy harkay hayñita charichunmi yanapanka.

Tukuyllata Uklakka shuk kamachiy, may alli kachun, chay pachatak, allita, may allita llankashapa, mana kullkiwanpash mitachita mañachinka; runakunapak hayñi kamachiy, tukuy tiksikunamanta, paktachina ñankunapi yanapanka.

Tukuyllata Uklakka mana rakinachu kan; kamaypi, kullkipi, kullki mashkaypi kikinllatak karupi awllinka. Paypak shutipi kariwarmi Hatun Tukuyllata Uklak rikurishka kanka. Runa nipakunawan, llankana nipakunata charinka, imashina llankanakunaka Mama llakta Hatun Rikurayakwan chimpapurami kanka.

192 niki.- Kariwarmi Tukuyllata Uklak, HatunTukuylla Uklakpash katikpi rikurik mutsuykunatami tantachinka:

1. Karipash warmipash Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina, kamachiy kamay pushanamanta rikisina.
3. Paypak kamachik yachay yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watatallatapash sumakyachana wasipi kamachiy amawtata yachachishka rikurichun.

Kariwarmi Tukuylla Uklakka paypak awllita chunka watata pushanka, mana kutintak akllashka kankachu, Mamallakta Tantanakuyman sapa wata pay llankashkata rikuchinka.

193 niki.- Kamachiykunawan kuska, sumak yachana wasi Kamachiyak Hayñi, Kamachiy Amawta yachayta charinka, shi-

nami harkay mitachita charirayanka, tantachinkapash; ashalla kullkita charik runakunata, kallarik mutsuyta charik runakunata kamachiy hawa yanapanka.

Shuktak tantanakuykuna mitachita yanapachunka kamachiy-manta yachakmi kana, Tukuylla Killpakkamanta taripashka kanka.

CHUNKANIKI PAKMA

Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayay

194 niki.- Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayakka, Paktakay Awllipak kikinlla tantanakuymi kanka, shuklla mana rikuripak, kamaypi, kullkipi, kullki mashkaypi kikinllatakmi karupi awllinka. Mamallaktapak kariwarmi Hatun Llaktayuk Rikurayakka may hatun kamachikmi kan, kamachiy shutipi rikurik kanka, Mamakamachiy tiksipi, hayñikunapi, chaypak churashka kamaypi kimirishpami paktachinka.

195 niki.- Llaktayukta Rikurayakka payllatak maykan mañashka katikuy taripayta pushanka; wanachina katikuyta pushanka. Katikuy pachaka asha kishpirishka, ashalla wanachi tiksiman kimirishpa tukuylla rurayta pushanka. Shinaka chaypak tukuylla munashka, llakirishkakunapak hayñiman yanapanka. Mana llakita tarishpaka huchachikkunata chayta rikuk kishpichikpak ñawpakpi wanayta churanka, huchata ancha wanayman charirashpa tankanka.

Llaktayuk Rikurayakka awllikunata paktachinkapaka tukuysami taripay hamuchashka llikata pushanka, kaypika: kamachiy hampita, kancha amawtata, runakunata taripak, chapak taripak-pash yaykunkami; llakirishka runakunata hampina, rikukkunata, ancha wanay katikukpi chaypi kak ukllak lilitaka pushanka, imashina pushachun nishpa yapa kamachiy churashkakunata paktachinka.

196 niki.- Kariwarmi Mamallaktapak Llaktayukta Rikurayakka, katikpi rikurik mutsuykunatami tantachinka:

1. Kariwarmi Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan kushilla kana.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina, mashkaymanta kamayta pushanamanta riksina.
3. Paypak kamachik yachay yachayta, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watatallatapash sumak yachanawasipi kamachiy amawtata yachachishka illuta charinka.

Kariwarmi Llaktayuk Rikurayak, paypak awllita chunka watata pushanka, mana kutintak akllashka kanka, Mamallakta Tantanaquyman sapan wata pay llankashkata rikuchinka. Mamakakamachiyi, kamachiyi ñawpachimuyta churashka shinami, paykunaka tiyarinka.

197 niki.- Llaktayukta kamak llankayta riksirin, allinirin. Kaypak nikikunataka kamachiyi churanka.

Yachayyuk tukuchunka punchanta yachay tiksivan, kariwarmi paktakay mitachikunataka mitapi taripaykunawan paktachinka, kayka paypak llaktayukta kamay llankaypi katichun mutsurikmi kanka.

CHUNKA SHUKNIKI PAKMA

Llakirishkakunata, rikukkunata ukllaklika

198 niki.- Mamallakta Hatun Rikurayakka llakirishkakunata, rikukkunata, shukta ancha wanaypi chaypi kakkunata ukllaklikata Mamallaktapi pushanka; tukuylla tantanakuy chay llankayman kimirichun mañashpa rimanakunka; runakunapak munayman, Ilika yuyaywan llankanka, shina tukuysami runakuna chaypi kachun tinkuchinka.

Llikaka yaykuypaklla, ushaywan, paktachinakywan, kushiyaywan, may alliwan, alliwanpash kallarishpami pusharinka.

CHUNKA ISHKAYNIKI PAKMA

Killkakamay mitachi

199 niki.- Killkakamay mitachikunaka tukuyllapakmi kan. Sapan kitipi, hatun kitipi Kamachik Tantanakuy churashka kariwarmi killkakamakkuna tiyanka. Kariwarmi killkakamakkuna, kay mitachita yanapakkuna, mitachita chaskikkunaman kullkita kunataka Kamachik Tantanakuy rikushka kanka. Kay mitachimanta tantachishka chanishka kullkikunaka imashina kamachiypi nishkashina Mamallaktapak Hatun Kullkimanmi mashna kashpapash yaykunka.

200 niki.- Kariwarmi killkakamakkunaka tukuyllapi iñita churakunakami kan; chimpapurachishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishka, runakuna chapashkapash akllarinka. Shinapash Kamachik Tantanakuy churashka kanka. Kariwarmi killkakamak kankapaka kamachiy yachayta kimsa patata yachanami kan, kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, kimsa watamanta mana urayman yachashkami rikurinka. Kariwarmi killkakamakkunaka sukta watata paypak mitachipi kanka, shukutinlla kutintak akllashka kanka. Kamachiymi llankayta mirachishka rikunata, imamanta llukshichinatapash churanka.

CHUNKA KIMSANIKI PAKMA

Runakunata kutin allichina

201 niki.- Runakunata kutintak allichina llikaka, kamachiy churaywan ancha wanachishka runakunata tukuyta kutintak allichina yuyaytami charinka, paykunata kutintak alli kawsaypi shayachinka. Kishpiyta kichushka runakunata ukllanata charinka, paykunapak hayñitapash kamankami.

Kay runakunata kutinkak allichina llikaka, kamachiy churaywan ancha wanachishka runakunapak ushaykunata wiñachina kallaritami charinka, shinami paykunapak hayñita pushanka; ña kishpiyrishpaka paykunapak sumaklla kawsayta paktachinka.

202 niki.- Llikaka shuk ruray yachak, may alli llaktayta taripachun minkashka tantanakuywan paktachinka; kishpiykayta kichuk wasita kamanata yachakwan paktachinka, llikapak yuyaykunata paktachina yuyayta churanka.

Kishpiykayta kichuk wasika kikinllatak karupi llankay llaktakamayuk kamashka kamayta ushanka, kamachiywan yuyarishpa kamanka.

Runakunata kutintak allichik tantanakuypak pushakka Awllita Utkachik shutipi yuyarishka pushak kanka. Kamachiywan yuyarishpa yachayniyukmi kanka. Kariwarmi Mamallakta Pushakmi kariwarmi Mamallaktapak llankakkamayukta churanka, paymi tantanakuytaka pushanka.

Kutin allichik llikaka kawsaykamak, sumakta yachak, kamak runapash runakunata kutintak allichik tantanakuypi shutichishkami kanka. Kaypakka alli mana allita rikushka, riksiniyuk, munaynikta rikushkarakmi kanka.

203 niki.- Llikami katik ñanchikkunata kamachinka:

1. Kachashka kamachiywan kishpiykayta kichushpa supaychayta churashpa wanachishka runakunallami, runakunata kutintak kawsaypak allichik ukukunapi punchanta, tutanta chaypimi kanka.

Runakunata kutintak allichik wasikuna, ashatalla wichkana wasikunallami runakunata kutintak allichik llika wallparin, chay kuskakunami kishpiykayta kichushka runakuna charichun kamachishka kankakuna. Awkapak wasikuna, chapapak wasikuna, shuktak wasikunapash llakta runapak kishpiykayta kichuchun mana kamachishkachu kanchu, chay wasikunaka mana wichkana wasichu kan.

2. Runakunata kutintak allichik wasikuna, ashatalla wichkana kutintak allichik wasikunapika: paktana yachaykuna, llankana yachaykunata, tarpuy kapukkunata, makiruraykunata, kapuchikta, shukta ruraykunata yuyachinka; yuyay hampirinata, kawsaytarpuy allichirinatapashmi ñawpachinka.

3. Wichkana wasimanta kariwarmi kishpiychikkunami wanachi-

shka wichkashka runakunapak hayñitaka wanayta paktachishpa kamanka, mushukyachina hawa arininkapash.

4. Kishpiyta kichuk wasimi akllasha wichkashka manchana-yay tantariypi kak runakunapak hayñita ukllankapa alli ruray tupukunata hapinka.
5. Mamallaktami alli runakunawan kimirichun kuskakunata churanka, chay runakuna ña kishpiyrishka kipami aylluman yaykurishpa llankachun kullkiwan yanapanka.

PICHKANIKI WANKURIY

Achikllay Awlli, Runakunata Rikurayakpash

SHUKNIKI PAKMA

Kashkakay, awllikunapash

204 niki.- Llaktami tukuylla ushakupak chaypi kana hayñi-wanka kachak kan, Tukuylla Ushaypak kallari rikurayakpash kan.

Achikllay Rikurayak Awllipash, tukuylla kakkunata, tukuylla tantanakuykunata, kikin runakuna rikurayanata yuyachishpa mirachinka, harkanata tankanka. Shukpaklla kamachishka runa mitachita mañachik, llaktakuna munaywan ruraykuna wiñarichun yanapakta rikurayanka. Paktachinkapa kallarikta achikllayachishpa, tukuypak paktapakta rurachun tankanka; shina ama shuwachun harkanka, atinakunkapash.

Achikllay Rikurayak Awllipash, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, Tukuylla Ukllak, Mamallakta Llankayta Rikuk, Hatun Hamutachik tantanakuykunawanmi wallparishka kanka. Kay tantanakuykunaka kamachishkami kanka, kikinllatak kamana, kullkita, kullki milkata charinka.

205 niki.- Achikllay Rikurayak Awlli wallparik tantanakuypak shutipi llankak runakunaka pichka mita watatami paypak awllitalla pushanka. Mamallakta Mamallakta Paktakay kamachiy tantachita charinka, Mamallakta Tantanakuy llaktay wanachiman watashka kanka. Kay wanachi katikpika, llukshina tatkikuna ka-

tikukpika, mushuk runatami akllanka, mushuk akllana tatkitu ruranaka. Kamachiy Awllika nima pachapash llukshikpak ranti shuktak runata churankachu.

Hatun kamachikkunaka kariwarmi Ecuador llaktamantami kanka, paykunaka llaktay hayñiwan kushikuywanmi kanka. Shina kashpaka chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, mañashka, mananishkapashmi akllarinka.

206 niki.- Achikllay Awllik Rikurayak wallpa tantakuypi kak kamachikkunaka kimirinakuk kuskata wallpanka, paypuramanta sapan wata kariwarmi ashalla pachata Awllik Pushakta akllanka. Payka kamachiypi churashka hawa kimirinakuypak ruraraytami pushanata charin:

1. Tukuyla llaktay achikllayta, harkayta wallpana; ñawinchita, llaktayukkuna chaypi kachun willana, shuwayta harkana, atina, tukuyla llaktayta wallpanata charin.
2. Awlli tukuk tantakuypak llankay ñanta rimanakuchina, kikin llankayta na llakichina.
3. Mamallaktapi shuwayta takashpa pichak llankana ñankunata tinkuna.
4. Mamallakta Tantanakuyman paykuna llankakushkapa mushukyachina kamachiypak rikuchina.
5. Mamallakta Tantanakuyman paypak awlliman kimirishka ruraraykunamanta sapan wata willana, pay mutsupipash willana.

ISHKAYNIKI PAKMA

Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy

207 niki.- Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayakpash Tantanakuy, llaktayukkuna chaypi kankapa yaykunaman kimirik ruraraykunata yuyachinka, mirachinka; tukuylaman alli kachun llankaypi ama shuway tiyachun harkata churanka, tankanka; Mamakamachiywan, kamachiywan yuyarishpa chay llankaypi mutsurik kamachikkunata churanka. Tantanakuypak wallpaka karupi kanka, paypak awllikuna alli kachun tikrachinka.

Tantanakuyka kariwarmi kanchis kunakkuna, kanchis kipa kunakkunantin yaykurinka, tiksí tantarikkuna paypuramanta kariwarmi Pushakta akllanka; maykan kamachiy rikurik kanka, pushak kanakata paypak shuk chawpi mitakamami chutarinka.

Kunakkunata akllayka, paypuramanta runa tantanakuykuna, llaktayukkuna mañashka kanka, akllay katinataka Mamallaktapak Akllakkamayuk tantachishka, pushashka kanka. Shina kashpaka chaypak chimpapurashpa mishashka, llaktayukkuna rikurayashka, paykunapak hayñiwan mañashka, kamachiywan mananishkash akllarinka.

208 niki.- Kamachiy churashka hawa, Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, paktachina apuyka kaykunami kanka:

1. Llaktayukkuna chaypikachun, tukuylla kishpiyrishka rimanakuchun yanapana; llaktayukkuna wallparichun, chanikunata, achikllayta, shuwayta harkashpa atichun yanapana.
2. Llankayta yanapak wankurikuna, tukuylla tantanakuykuna ñawipurachun ñankunata churana; llaktayukkuna rikurayachun, harkachun imawanllapash ñawpachina.
3. Shuktak awllik tantanakuykuna, Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy rurashka washa tikrachichun mañana.
4. Llaktayukkuna chaypikachun wanaykunata, kunkarishka llakichikkuna hawa, shuwakkuna mirarikta taripana.
5. Pakashka hucha tiyakta tukuchichun willaykunata churana, ama katichun mutsurik minkaykunata wallpana, chaypak ruraykuna kamachiywan tankana.
6. Paykuna taripakpi imamanta wanay tiyarikpika, taripaykuna katikukpi pay kimirishka kashka shina kana. Wanachinata minkashka tantanakuy ukupi kishpichik churashka, killkashka yankamanta tiyakkunata hapishkata rikuchikpika, shuwashkapak ranti huchayuk charishka nipakunata hapina.
7. Shuwanka kakta willak runakunata ukllashpa imawanllapash yanapana.
8. Maykan Mamallaktapak tantanakuyta, awllikta taripay kallariichun, taripay katichun mutsurik rikushka willaykunata ma-

- ñana. Runakunapash, Tantanakuykunapash, Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyta yanapanka, mana yanapasha nikkunataka kamachiywanmi wanachina.
9. Mamallaktapak kamachikkunata akllakuyipi minkashka llaktayukkunata akllana rurayta pushaypi katikuyta tantachina, achikllay kachunpash rikurayana.
 10. Kamachiy Yanapak kallari kamachikta shutichina, hatun hamutachikpak hatun kamachikta shutichina, paykunaka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa runata kachashpa, paykunamanta akllashkami kanka. Kipaka llaktayukkuna rikurayashka, mañashka, mana nishkapashmi shutirina kan.
 11. Runapak Kamak kallari kamachikta, Tukuylla Ukllak kallari kamachikta, Llaktayuk Rikurayak kallari kamachikta, Mama llakta Llankayta Rikuk kallari kamachikta shutichina llankaytami charin. Paykunata akllana tatikunata tukuchishpami shutichina.
 12. Mamallakta Akllakkamayupak kamachikunata, Kimsa Akllay Harkakpak kamachikkunata, Kamachik Tantanakuypak kamachikkunata shutichina. Paykunata akllana tatikunata tukuchishpa shutichina.

209 niki.- Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, paypak awllikunata paktachinkapa runakunata akllashpa llaktayuk minkashkakunata tantachinka. Paykunaka tukuylla ñawpakpi chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, chanishka, mañashka, mananishkapash tiyarinka; apuchikuna ishkantin manyaman paktapakta kakpi, pay shuk apuchita kushpa chay llakita tukuchinka.

Minkashka Llaktayuk akllakkunaka, sapan Mamallakta Awllikunapak shutipi kariwarmi paktapakta yupay yaykurinka, runakuna tantanakuyapak shutipi, llaktayupak shutipi shinallatakmi yaykurinka. Paykunamanta akllashpa Tantanakuy churashka, kamachik churashka mutsuykunata paktachik akllarinka. Kariwarmi akllarinakunaka tukuyllapak ñawpakpimi yuparinka, llaktayukkuna mananishkapash kanka. Minkashkakunaka llaktayupak shutipi shuk pushashka kanka, payka ishaykutin apuchinka, tukuyllapak ñawpakpi tantachishka kanka.

210 niki.- Chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna chani-

shka, mañashka, mana nishkapash akllari tiyapkika kanka. Llaktayukkuna Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy, kamachikunaka, maykan mishanakuyupi yalli iñuta chariktami akllanka, kipaka Mamallakta Tantanakuy shutichishpa tiyachichun willanka.

Mamallakta pushak llankayta yanapak tantanakuykuna akllari tiyapkika, Kunay tantanakuyka hatun tantarishkakunatalla, washakatikkunantin churanka. Maykan mishanakuyupi kallariipi yalli iñuta charikta nikishpa shutichinka. Washakatikkunaka hatun pushakkunapak rantimi llankanka, payta ima yuyaywan chانشا nikishpa shutichishkaman kimirishpami llankanka.

Maykan paypak awllita pushakukkunaka, paypak ranti rikta akllankapa, tukuylla mishaypa, mananichunpash mana chaypi kankachu. Pakta tiyachun, mashna kari, mashna warmi pakta yaykuchun, Ecuador llaktamanta istallaktapi kak kariwarmi runakunapakpash shinallatak alli kuska paktapakta tiyachun churanka.

KIMSANIKI PAKMA

Mamallaktapak Llankayta Rikuk

211 niki.- Mamallaktapak Llankayta Rikukk, Mamallaktapak tiyakkunata mawkayachikta, Mamallaktapak tantanakuykuna imaykunata ushachikta rikurayachun minkashka tantanakuymi kan, kamachishka shukpaklla tantanakuyta, tukuyllapak nipa-kunata chariktapash rikurayankami.

212 niki.- Kamachiy churashka hawan, Mamallaktapak Llankayta Rikurayapak awllikunaka kaykunami kanka:

1. Kamayta rikurayana llikata pushana; tantanakuy ukupi kullkita yupana, kanchaman kullkita yupana, Mamallakta ukupi tukuylla tantanakuy llankachun pushana; shukpaklla tantanakuyta tukuyllapak nipakunata charikta rikurayana.
2. Huchachik runakamachiyta, llakikuna tiyapki wanachinata kallarikukshina huchata churana, kamayta paktachichuntak rikurayanaman watarishka mashkayta ushachikta chu-

rana; shinapash kaykunaka Mamallaktata Hatun Rikurayapak kikin awllina kaktaka mana llakichinachu.

3. Paykunapak awllita paktachichun uchilla kamachikunata kachana.
4. Mamallaktapak tantanakuykunata, tukuylla tantanakuykunata, paykuna mañakpi yanapana.

CHUSKUNIKI PAKMA

Hatun Hamutachikkuna

213 niki.- Hatun Hamutachikkunaka sumak llankayta, kullki yuypayki yaykurikta, rikurayak tantanakuymi kan; kullkillankay, runapak llankaypi, pachamamawan llankaypipash rikurayankami; tuluylla tantarikuna, shukpaklla tantarikuna mitachita mañachikta rikurayanka. Kay llankaykuna, mitachikuna kamachiy nikiman watarishka kachun, tukuykunata yanapachun rikurayanka. Hatun Hamutachikkunaka paykunapak mitachi kakpi, llaktayukkuna mutsurikipash llankayta ruranka. Hatun Hamutachikkunapak ukupi rurachun kushkataka, maypi harkanata, kullki yupanata, rikurayana kuskataka kamachiywan yuyarishpami churanka.

Hatun Hamutachik wasikunaka, kariwarmi hamutachikkuna pushashka, rikurishkami kanka. Maykan kay tantanakuyta pushanata munakkunaman kamachiymi ima mutsurikkuna paktachinata churanka.

Kariwarmi hatun hamutachikkunataka kariwarmi Mamallakta Pushak kimsa yachakta kachashkamanta hapishpa, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyta shutichinkami. Paykunaka chayta yachakkuna kanka, tukuyllapak ñawpakpi yuparinka, llaktayukkuna paykunapak hayñiwan mananishkapash wallpashka kankami.

PICHKANIKI PAKMA

Runapak Kamak

214 niki.- Runapak Kamakka Mamallaktapi tukuylla hayñi tanta-nakuymi kanka, kamachishka, kikinllatak kamak, kinkinllatak kullkita mashkakmi kanka. Paypak wallpaka karupi llankana, sapan markapi, ista llaktakunapipash paypak ranti kachashkatami charinka.

215 niki.- Runapak Kamak Kamachiy kay Awllika

kikinllatak ukllanatami charinka, Ecuador llaktapi kawsak runakunapak hayñita kamachiy kamanata charinka. Ecuador llaktamanta ista llaktapi kawsak kariwarmi runakunapak hayñita ukllakmi kanka. Kamachiypi churashka hawa, katipi killkashka tatikunata ukllashpa apunka:

1. Paykunapak mitachi kakpi, llaktayukkuna mutsurikpi yanapanka; tukuyllapak willayta chaskinkapa, killkashka mashkayta, mana paktachishkata, Mamallaktata rikurayankapa rurayta, mana alli wanayta churashkata, mana tukuylla mitachikunata, shukpaklla mitachikunata rikushpami pushanka.
2. Mañashkata paktachichun tupukunata kachana, hayñikunata utkashpa ukllana tupukunata churana, kamachiywan llankaykunata mana paktachikpika ushak kamachikkunapak ñawpakpi huchachinata, wanachinata churana.
3. Kikinlla runakuna, kamachishka runakuna, tukuylla mitachita mañachik kakpi rikunata charin, ruraykuna, kunkarishkakuna paykuna apuna milka ukupi taripanata, allichinata charin.
4. Wanachi alli katichun rikurayanata, yuyachinata, pushanata charin; millaykachayta, makayta, wiwayta, tu-kuysami urmachikta harkana, utkashpami sakichina.

216 niki.- Kariwarmi Runapak Kamakta shutichinkapaka kay mutsuykunatami paktachina kan, Mamallakta Paktakay Wasipak kariwarmi kishpichikkunapak aklana shinallatakmi kanka, runapak hayñita ama llakichichun hatun yachayta charimushkata rikuchina kan. Kariwarmi Runapak Kamakmi, Mamallakta

Wasipak kamachiy tantachinata charinka, kamachiy shina ni-shka kakpika llakikunamanta washaman sakishpa kushiyarinka.

SUKTANIKI WANKURIY

Akllak Awlli

217 niki.- Akllak Awllika llaktakuna shutita kushpa apuchishkawan rikuchishkata llaktay hayñikuna pushayta kamanka, llaktayukkunapak imashina chikan llaktay tantanakuykunata kamanka.

Akllak Awllika: Mamallakta Akllak Kamayukwan, Akllak Kimsa Harkakwan wallparishka kanka. Ishkantín tantanakuymi Quito kitipi yatata charinkakuna, tukuy Mamallaktapimi llankayta charinka. Kikinllatak kamanka; kullkita, tantanakuyta charinka, kamachiy riksishkata charinka. Kikinlla kana, chikan kana, willaykachana, achikllayta, paktapakta, kawsaypuray, mashna kari, mashna warmi pakta kanata, kutsikuyta, tsiklla tiksitami katinka.

SHUKNIKI PAKMA

Mamallakta Akllay Tantanakuy

218 niki.- Akllay Kamayukka kariwarmi pichka hatun kunakunami yaykunka, paykunapak awllita kay sukta watata pushanka, chawpikunata sapan kimsa watapi mushukyachinka, kallariipika kimsata, ishkanikipika kimsata mushukyachinka, shinami katinka. Pichka katik kunakkuna tiyanka, paykunapash hatun kunakkuna shinallatakmi rantinchirinka.

Kariwarmi Pushakkunata, kariwarmi Kipapushakkunata paykunapak hatun kallarik tantarikmanta akllanka, paykunapak llankaypika kimsa watami kanka.

Pushakkunami Mamallakta Akllakkamayukpak awlli shutipi rikurinka. Kamachiymi tantanakuyta, awllita, akllak tantanakuy llankana saywa ukuta churanka, karupi llankak kanka, ashalla pachapak kamak ñawita charinka.

Akllakkamayukman tantarishka kankapa Ecuador llaktayuk karnami mutsurin, llaktay hayñikunawan kushillapi kanata charin.

219 niki.- Mamallaktapak Akllakkamayukka, kamachiypi churashka awllikuna hawa, katikpi killkashka awllikunatami charinka:

1. Akllankapa achiklla tatkikunata katichun tantachina, pushana, rikurayana; katipika akllayman kayana, akllashka apuchikunata nikichishpa pallana, mashna kakta Mamallaktaman willanata; mishakkunata paykunapak kuskapi tiyachina.
2. Karupi akllak tantanakuyman yaykurikkunata shutichina.
3. Llaktay kachayta, mashna kullkita tukuchikta rikurayana; llaktay tantanakuykuna, akllarikukkuna kullkita tukuchishka pankakunatapash allichina.
4. Llaktay tantanakuy ukupi, kamachiypi willak shutak tantanakuykunapash kamachiywan akllarikta achiklla kachun kamana.
5. Akllana Awllipak kikinmanta mutsurik mushuk akllana kamachiyta rikuchina, kaytaka akllak kamachiykuna allichishkawan paktachishpa rikuchina.
6. Llankankapa payman mutsurik uchilla kamachiykunata nikina.
7. Paypak wankuriyta churana, wallpana; paypak kullkita utkachinapash.
8. Llaktay tantanakuykunapak shutita kipushpa punchanata charina, pushakkunapak shutita charina; shutita killkachishkata rikuna.
9. Llaktay tantanakuykuna kamachiywan paktachun rikurayana, tantanakuyapak kamachiyta uchilla kamachiytapash rikurayana.
10. Llaktaykachayman, llaktay tantanakuykunaman Mamallaktapak kullkimanta utkachinata, kamanata, rikurayanata charinka.
11. Karupi akllak tantanakuykuna, akllay katikuy punchakuna llukshichishkamanta hawa mana ninata, rikuna kamay atiri-

kunata riksina, allichina; katipi llakikuna rikurikpika paykunaman mutsurik wanayta churanata charinka.

12. Mamallaktapi, istallaktapi akllana pankakunata tantachina, killkanata ruranka. Kaypakmi runapak shutita kipukwan rimakunka.
13. Taripak, yachachik wasita awllichikta tantachina, akllay llaktayta awllita tantachinata charinka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Kimsa Akllak Allichik

220 niki.- Kimsa Akllak Allichikka pichka hatun tantarikkuna wallparinka, paypak awllitaka sukta watata pushanka, Kimsa Akllak Allichikka chawpita sapan kimsa watapi mushukyachinka, kallariipika ishkayta, ishkaynikipi kimsata mushukyachinka, shinama kayka katinka. Pichka katik tantarikkuna tiyanka, paykunapash hatun tantarikkuna shinallatak rantinchirinka.

Kariwarmi Pushakkunata, kariwarmi katik pushakkunataka paykunapak hatun kallarik tantarikmanta akllanka, paykunapak llankaypika kimsa watata pushanka.

Akllakkamayukman tantarishka kankapaka Ecuador llaktayuk kanami mutsurin, llaktay hayñikunawan kushillapi kana, Mamallaktapi riksishka kimsa patapi kamachiyanta yachashka illuta charinka; shinallatak kamachiywan llankashpa tsiklla rikurishka kanka, kamachiy amawtamanta sumak yachanasawipi chunka watallatapash yachayta pushak kashka kanka.

221 niki.- Kimsa Akllak Allichikka, kamachiyipi churashka awllikuna hawa, katipi killkashka awllikunata charinka:

1. Mamallakta Akllaykamayukpak, karupi akllak tantanakuykunapak rurayta, akllay nipakunawan takarikta riksina, allichina; llaktay tantanakuykunapak llakitapash riksina, allichinapash.
2. Kullki hawa, llaktaykachay hawa, akllaypi kullkita mana alli tukuchishkamanta, tukuy chay punchakuna akllay kamachiykunata pakishkamanta wanachina.

3. Paypak tantanakuyta churanata, wallpanata, paypak kullkita utkachinapash.

Paypak wanayta, allichinataka akllay kamachiy saywa ukupimi kanka; chayka tukurimi kanka, utkashpa paktachinami kanka.

KIMSANIKI PAKMA

Llaktayta, runakunata rikurayay, sapsi uchilla
kamachiykuna

222 niki.- Mamallakta Akllaykamayukman, Kimsa Akllak Allichik paypak awllita, Mamakamachiy churashkata, kamachiyta mana paktachishkamanta llaktay wanachiman watashka kanka. Kamachiy Awllika llukshichisha kachashka runakunapak ranti shuktak kamachikunata mana churankachu.

223 niki.- Akllay Tantanakuykunaka runakunata rikurayanaman watashka kanka; llaktay tantanakuykuna, akllarikukkunapash rikunata charinmi; akllay tantanakuyapak rikurayana llankaymi kanka.

Akllay tantanakuykunapak ruraykuna, tantanakuykunaka tukuylla rikushkami kanka.

224 niki.- Mamallakta Akllaykamayukman, Kimsa Akllak Allichikman tantarikunataka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuy churashkami kanka; paykunaka chimpapurachishka, runakuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinka, mishakkuna mashna kari, mashana warmi pakta yaykuchunmi paktachinka.

KANCHISNIKI WANKURIY

Tukuylla kamay

SHUKNIKI PAKMA

Tukuylla hatunkuska

225 niki.- Tukuylla Hatunkuska kaymi kan:

1. Utkachik awlliman, Kamachiy Killkak awlliman, Paktakaypak Awlliman, Akllaykamayukman, Achikllay Rikurayakman tantarikkuna, kaykunaman tumpirishkapash kan.
2. Kikinllatak karupi kamachikkman kamachiychishka kamaywasikunami yaykurin.
3. Mamakamachiy, kamachiy wiñachishka tantanakuykuna, llankayta napakkuna hamutashka kanka; paykunaka Mamallaktata sinchiyachishkami pushanka, tukuyllaman mitachita mañachina, Mamallaktapak ruraykunata wiñachina llankaytami charinka.
4. Kikinllatak karupi kamachikkuna wiñachishka uchilla kamachiwan kamachishka runakuna, paykunaka tukuyllaman mitachita mañachichunmi kanka.

226 niki.- Mamakamachiypak llankak yanapak tantanakuykuna, paypak wankurikuna, kimirishkakuna, kariwarmi mitachikkunaka llaktakuna allichirichunmi llankanka; shinapash Mamakamachiy minkashka, kushka llankaykunatallami pushanka. Paykunapak yuyashkata paktachinkapa shukkunawan kimirinka, kushiyaykuna rurarichun, Mamakamachiypi riksishka hayñikunata pushanka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Tukuylla kamay

227 niki.- Tukuylla kamay tukuy llaktakunaman mitachimi tukun, kayka: may alli, allikay, sumakkay, patachiy, chaynawnichi, karuyachi, kimirinakuy, chaypi kay tukun, llankana ñan, achikllay, alli

mana allita rikuy yuyaypi tiksishkami pusharinka.

228 niki.- Tukuylla kariwarmi mitachikunaka sikaytapash, kamay yachaypipash chanishka, chimpapurashpa mishashpa imashina kamachiy nishkami yaykunka; akllashka, kamachik churashka, ima pachapipash llukshichina kariwarmi mitachikunallami mana kaytaka hapinka. Kayta mana rikuk kamachikta llankaymanta llukshichinami tukunka.

KIMSANIKI PAKMA

Tukuylla kariwarmi mitachikuna

229 niki.- Tukuylla kariwarmi mitachikunaka imashinapash, ima yachay illuwanpash llankakmi kanka, paykunaka awllita, sumakayta tukuylla hatun kuska ukupi mitachita mañachinka, llankaytapash pushanka.

Kariwarmi mitachikunapak llankayka mana kichuypakmi kan. Kamachiymi runapak nipata pushak tantanakuyta churanka, mashna tukuylla hatun kuskapi llankakkunaman kullkita kuchun churanka. Shinallatak yaykurinata, sikanata, ñawpachinata, yuyachinata, kamachichishka astiyta, tiyarinata, kullki llikata nikinka; paypak llankaymanta llukshinata allichinka.

Tukuylla hatun kuskapak kariwarmi llankakkunaka llankay Kamachiyma watashkami kanka.

Tukuyllapak kariwarmi mitachikuna llankashka kullkika paypak awlliman watashka, paktapaktapash kanka. Paykunapak amawta yachayta, llankaypi yachayta, alli arinishkata paktachita, kawsaypi yachaytapash chaninka.

230 niki.- Tukuylla mitachitaka, kamachiypi churashka mana nishka hawa, katikpi killkashka mana nikunata charinka:

1. Chaypillatak shuk yalli Tukuylla llankaytaka mana charina, sumak yachana wasipi yachachik kana, shinapash llankana sayllakuna mana takarina.
2. Chay llankaypillatak ayllukuna mana yaykuna.
3. Maykantapash maykansami tsikininata mana rurana.

231 niki.- Tukuylapi kariwarmi mitachikuna llankayta kallarin-kapa, llankayta tukuchishpa paypak charishkakunata mana wa-shayarishpa willanka, ashtawanka imashinami kamachiy nikta kallarithpa willanka. Chay willaypika charimushkakunata, ma-shna kullkita charishkata, mashna tukuchishkata, mutsukpika imapi tukuchishkata willanka, kullkita pakalla wakaychishkata ha-tarichinka; kayta mana rikuchikkunaka, llankaypi tiyarinata mana ushankachu. Ayñi Ushaypi, Mamallakta Chapakpi, awkapi llan-kakkunaka sikankapa, Anchurinkapa charimushkatarakmi wi-llanka.

Mamallaktapak Llankayta Rikuk willashkakunata, shuwashpa shina charik tukushkata rikurikpika taripaywan allinta rikushpami chimpapuranka. Llankayta tukuchishpa mana willashka rikuri-shpaka, mana allita willashka ukupi rikurishpaka shuwashpa kullkiyuk tukushkami rikurinka.

Pakalla shutita mañachishkamanta ancha llaki kakkpika, Mamallak-tapak Llankayta Rikukka: shuwa runa imashina willashkata ya-chachayankapa, yallik watakunapi paywan llankak runakunata, Tukuylla awllikta willachun mañanata ushanmi.

232 niki.- Ña Mamallaktawan llankakkunaka, ayllukunapash; Mamallaktata rikurayakpak, nikikpak ukupi kariwarmi mitachi ka-nata, rikurayak tantanakuy ukupi pushak kanata, maykan riku-rayay llankayta pushak ukupi mitachi kanata, kimsa patapi kimirishka kak ukupi mitachi kanata mana ushankachu.

Kariwarmi mitachikunaka paypak munaykuna Mamallakta Pu-shakkunawan, maypi paykuna llankakushkawan llaki tiyakpika, manarak atinachu kan, ashata shuyanatami charin.

233 niki.- Maykan kariwarmi mitachipash paypak awlli ukupi mana allita pushashka, kunkarishka huchakunamanta mana ki-shpiyrishkachu kanka. Tukuypak kullkita, charishkakunata, ni-pakunata mana alli makinchishka kakkpika kamaypi, kamachiypi, ancha huchapi wanachishkami kanka.

Kariwarmi mitachikuna, Mamallakta Tantanakuykunapak shutipi kachashkakuna, rikurikkuna kullkita shuwashkamanta, tinkina-kushpa shuwashkamanta, makanakuchishkamanta, kamachiyta pakishpa charyuk tukushkamanta ancha wanachimanmi wata-

shka kanka. Kayta katikachankapa, imashinapash wanachinkapaka mana killkachipakchu kanka, shina karpika huchayukta mana makipi charishpapash wanayta kallari chinalla, katinallami kan. Maykan kimirishkakuna tiyapkika mana kallari pi nishka shina kachunpash ancha wanachita churanatakmi kan.

234 niki.- Mamallaktaka tukuylla kariwarmi mitachikuna wallparichun yacharayachunmi kun. Kay mitachi yachaytaka tiks yachanawasipi, hatun yachanawasipi, amawtawasipi, mitachi yachachikwasipi yachanatami charin. Mamallakta kay llakta ukupi, ista llaktawan yuyarishkawan kimirishpa yachana kan.

CHUSKUNIKI PAKMA

Mamallaktapak Kamachiyta Yanapak

235 niki.- Mamallaktapak Kamachiyta Yanapakka tukuylla tantanakuyami kan, kamachiy sumak llankak, kikinllatak kamak, hatun kullkita, kullkiyachikta kinkinllatak mashkak, kariwarmi Kamachiy Yanapak pushashka, chusku wata mitakama churashka kanka.

236 niki.- Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka Mamallaktapak Kamachiyta Yanapaktami churanka, chaypakka kimsa runatami Mamallakta Wasi Kachanka. Kimsa kachashkakunaka kayta yachakkunami kanka, tukuyllapak ñawpakpi yuparinka, llaktayukkuna paykunapak hayñiwan mananishkapash wallpashka kanka. Maykan shutichishkakunaka Mamakamachiy Wasi pushakpak shinallatak mutsuykunatami tantachinata charin.

237 niki.- Kariwarmi Mamallaktapak Kamachiyta Yanapakka, kamachiypi churashka hawa, kay llankaykunata charinka:

1. Mamallaktapak kamachiyta rikuchinata charinka.
2. Mamallakta, kamaywasikunaman yanapayta kunka.
3. Tukuylla hatun kуска tantanakuyman, tukuylla kakkunaman kamachiy tapuyupi, kamachiyta pichaypi tantarinakuy ñawiwana yanapana; shinallatak kamachiy yuyaypi, kamachiy paktachiypi yanapana; kamachikkunaman, tantanakuyku-

naman Mamakamachiy, kamachiypash mana kukpi paykunata yanapanka.

4. Tantanakuykunaman, tukuylla kakkunaman kamachiyta paktachishpa, llankay yuyarikunata killkakpi, tukuylla rurayta killkakpi rikurayanka.

V KAPAKNIKI

Mamallaktapak Allpa Saywa
Tantanakuy

SHUKNIKI WANKURIY

Hatun kallarikuna

238 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka kikinllatak llaktaywan, kamaywan, kullkiwan kushiyarinka; yanapay, kullki yanapay, paktapakta, allpa saywapura, tantarina, llaktayuk chaypikana tiksivan pushanka.

Kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka: kitilli wankurikuna, kamachikkuna, kiti kunakkuna, hatunkiti kunakkuna, marka kunakkuna, suyu kunakkunami tiyarin.

239 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kamachishkakunaka paykunapak kamachiywan katinka, mishanakuy mañashka Mamallakta llikata shayachinka, kayka mirarinka. Shinallatak llaktayta, ñankunata, saywa ukununapi wiñariykuna chullayashkakunata paktapakta churankapa yuyarinka.

240 niki.- Suyumanta, hatunkitimanta, markamanta, kitimanta kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka tantarishpa paykunapak karma ukupak, paypak saywa ukupak kamachiyta rurachun kushkami kanka. Kitillipi wankurishkakunaka uchilla kamachiykunata rurachun kuskata charinmi.

Tukuy kikinllatak karupi pushak kamachikkunaka paykunapak karmapi, saywashka allpa ukupi llankaykunata paktachinata pushanka kuna.

241 niki.- Llankay ñanka saywashka allpa ukupi nikinata kamanka, tukuy kikinllatak karupi pushak kamachikkunata mañashka kanka.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Saywashka allpak tantanakuy

242 niki.- Mamallaktapak suyupi, markapi, kitipi, kitillipipash saywashka allpa ukupimi tantarin. Pachamamata wakaychinarayku, runapak kawsaytarpuyta, llaktakunata charinkapa chay llaktakunapaklla kamachishkata tiyachinka.

Kikinllatak kamachik hatun kitikuna, Yawati marka, runapak saywashka allpakuna, tawkasami kawsaytarpuykuna kikipak akllashka kamachichishkata charinka.

243 niki.- Ishkay, yapapash suyukuna, markakuna, kitikuna, kitillikuna saywarishkakuna ushayta hatunyachinkapa tantarinata ushanmi. Paypurapak llankayta allita utkashpa allichinkapa, shinami paykuna tantarichun yanapanka. Paypak wiñari, wallpa, kamay kamachiywan nikishka kanka.

244 niki.- Ishkay, yapapash saywarishka markakuna, suyu pampakuna ishkaychunka waranka tupupi tawashka, Mamallakta runakunamanta pichka patsakri yalli tantarishka yupay kashpaka kamachiypi nishkashina kikinllatak suyuta wiñachinata ushanmi. Suyupura paktapakta kachun, wiñay kawsayta, kawsaytarpuyta, pachamamata paktachichun, mayu patakunata tantachishpa makinchichun yanapana. Kamachiyka kullki yanapayta, shuktak samitapash wiñachinka; shina markakuna suyupi tantarichun.

245 niki.- Kikinllatak suyuta wiñachinata kallarinakapaka marka pushakkunapak makipimi kanka, paykuna mushuk suyu wiñarina kamachiyta rikuchina kanka, mushuk suyupak saywata wallpashpa rikuchinkapash. Kikinllatak mushuk suyupak uchilla kamachiyta rikuchinka.

Mamallakta Tantanakuyka patsak ishaychunka punchapi mañashkapimi mushuk kamachiyta arininka, kay mañashka puncha ukupi mana nimatapash nikpika, chay kamachiyka arinishkami

hamutarinka. Mamallakta Tantanakuyka arinishpaka chaypi tantarishkakunamanta ishka kimsa pakmakunapak apuchitami mutsunka.

Mushuk uchilla kamachiytaka Mamakamachiy Wasiman rikuchishka kanka, payka Mamakamachiy nishkawan pakta kak mana pakta kakta rikunka. Mamakamachiy Wasika chuskuchunka pichka punchapi mañashka mushuk kamachiyta arininka, mañashka puncha ukupi mana nimatapash nishpa kachakpika, chay kamachiyka arinishkami hamutarinka.

Mamakamachiy Wasi arinishpa churashkawan, mushuk kamachiyta tantachik kamachiy arinishkawan maypi suyu wallparikrin chay markakunapi kawsak runakunata tapunkapa kayanka, chay runakunami mushuk uchilla kamachiyta arininka, manainkapash.

Chay tapuy, chawpimanta shuk yalli, sapan markapi alli apuchiwani mallichishka kachpika, chay kamachiy, uchilla kamachiy pashña llankayman yaykunka. Katik chuskuchunka pichka punchapi suyu kamachikkunata, chaypak rikurikkunata shutichinkapa akllayman runakunata kayanka.

246 niki.- Arinishka uchilla kamachiyka kamaywasipak suyu tiksichilla kamachiy tukunka, kipaka: shutita, unanchata, tiksikunata, shuyukamayuk kamaywasita, paypak yatata shayachinka; charishkakuna kikinkayta, manukullkita, kikinpak nipata, kallariپی imatalla aparina yupayta shayachinka. Uchilla kamachiyta mushukyachinkapaka suyu kamachiypi sinchita hapirishpami allichina, shinapash Mamakamachiy Wasi arinishpa kachashka mutsurinka.

247 niki.- Shuk kiti, saywarishka kitikuna kitillaktakunawan tantarishpa, Mamallakta runakunamanta kanchis patsakri yalli tantarishka yupay kashpaka shuk hatunkitita wallpanata ushanmi.

Shuk hatunkitita wallpanata munak kitikunaka, imashina suyuta wallpana tatkitita churashka, chay shina ñantami katina kan. Kiti kunakkunaka shuk mushuk kamachiyta charichun shuk mañayta rikuchinka; shinallatak hatunkiti kikinllatak pushana mushuk kamachiyta charichun shuk mañayta rikuchinka.

Hatunkitikunaka ruraykunata paykunapak kamanamanta markakunawan, muyurik suyukunawan rimarinakunka.

Hatunkitipak mushuk uchilla kamachiykunaka, suyupak uchilla kamachiykuna shinallatakmi pushana huchayta paktachinka.

248 niki.- Ayllullakkunata, sapsikunata, ayllukuskakunata, kitiayllullakta, kitikitillitami riksirin. Kikinllatak karupi kamachikpak shuklla tiksishina chaypikana tiyachun riksinka, chay yuyayta sinchiyachishpa kamachiypash shina tiyachun nishpa nikinka. Mamallaktapak llankana ñanpi tiyachun yuyaywan nikinka.

249 niki.- Kitikunapak tukuy allpakuna chuskuchunka waranka tupu saywa ukupi sakirik shuk tikipak tukuy allpa sakirikka, chaypi kawsak runakunapi kasiklla kawsaytarpuy mirarichun nishpa shuk akllashka yanapayta chaskinka. Tukuyta yaykuchik llaktayta katishpa runakuna kullki mirariyta, awkikayta, pachamapak tawsami yurakuna tiyakta, kawsaypura chayanakukta kamanka. Kamachiyka kay hayñikunata paktachichunmi kamanka.

250 niki.- Antisuyu markakunapak allpakunaka pirwapak pachamama llika paktapakta kachun mutsurik pakma tukunka. Kay allpaka, akllashka saywashka tukunka, kamachiypi tantashka tukuypak llankana ñan tiyanka. Kayka kullkimanta, kawsaypachata, kawsaytarpuytapash yaykuchinka; shina saywashka allpa ukupi tiyak kawsaypachata, sumak kawsay tiksita uchilla kamachiywan wakaychichun, ukllachun kamanka.

KIMSANIKI WANKURIY

Karupi kikinllatak kamachikkuna, akllashka
kamachichishkapash

251 niki.- Kikinllatak suyukunaka apuchishpami suyukuna kunakta, kariwarmi suyupushakta akllanka, paykunaka tantanakuyta pushanka, takanakuyta tukuchik apuchita charinka. Suyu kunakkunata kitipi, pakllapi mashna runakuna kawsakta rikushpa, paykunapak pakta akllarinka, chusku wata mitapak akllanka. Paypuramanta kariwarmi suyupi Kipapushakta akllanka.

Sapan suyupushakmi tantanakuy kamachiypi runakuna chaypi kana ñanta shayachinka, kaytaka Mamakamachiyrak imatapash nishkami kanka.

252 niki.- Sapan markami marka kunakta marka umapi yatata charinka, kariwarmi markakamak, kariwarmi Kipa markakamak yaykurishka kanka, paykunaka tukuykuna apuchishka kanka. Kariwarmi kitipushak, kariwarmi kitikunak, kitilli tantanakuyapak pushakkuna shutipi akllashkapuramanta yalli rikurik tantarishpa kitikunapak shutipi akllarinka.

Kariwarmi markakamakmi kamak hatun kamachik kanka, kunak apuchita pitishpa pushanka. Pay ashalla pachata anchurikpika Kipa markakamakmi ranti sakirinka, zuyupak anchurikpika maykan minkashkami markakamakwan, Kipa markakamakwan tukuylla apuchiwan maykanpash akllarinka.

253 niki.- Sapan kitimi shuk kitikunakta charinka, tukuykuna apuchiwan akllashka kariwarmi kitipushak, kariwarmi kunakkuna tantarishka kanka; paypuramantami kariwarmi katik kitipushakta akllanka. Kariwarmi markakamakmi kamak hatun kamachik kanka, takarinakuy llaki tiyakpika tukuchik apuchiwan pushanka. Kunakkunaka kitipi mashna runakuna, pakllapi mashna runakuna kawsakta rikushpa paykunaman pakta akllarinka. Kamachiy imashina nikta kallarishpa paktachinka.

254 niki.- Sapan hatun kikinllatak pushak kitimi tukuykuna apuchiwan akllashka shuk kunakta charinka. Kariwarmi kitipushakmi hatun kamachik kanka, takarinakuy tiyakpika tukuchik apuchiwan pushanka. Pakllapi Kikinllatak pushak hatunkitika karupi, mana ñitirishkalla pay awllina kamachiyshkata churanka.

255 niki.- Sapan pakta kitilli tantanakuyka tukuykuna apuchiwan akllashka rimayta charikkunawan wallparishkata charinka, yalli apuchita charikmi pushanka. Imashina wallparina, apuykuna, arinishkata paktachinakuna kamachiypimi churashka kanka.

256 niki.- Maykan saywashka llaktata pushakkuna, hatunkitita pushakkunaka saywashka allpapak tapuy kamachikkunaman tantarishka kanka, paykunaka sapan mutsurishka mitapí Mama llakta Pushak kayashka kanka.

257 niki.- Llaktay tantanakuy ukupi, kamay milka ukupi runakunapak allpata, yana runakunapak allpata saywanata usharinga; paykunaka saywashka allpapi pushakpak kak kikinllatak mishanakuy llankayta pushanka. Kawsaypurapi, tawkasami kawsaypi tiksishpa, tukuypak hayñiwan yuyarishpa kamachishka kanka.

Achka ayllullaktakuna, llaktakuna, runa llaktayaykuna, yana runakuna, yunka runakuna, ñawpamanta runakuna wallparishka kitillikuna, kitikuna, markakunaka kay akllashka kamachiychishka churayta ushanka. Kaytaka chaypi kawsak runakunamanta ishkay kimsa pakma alli apuchiwan arinishka kipami akllashka kamachiychishka churayta paktachinka. Ishkay, yallipash runakunapak saywarishka allpa, tawkasami kawsaypi tantarishpa shuk mushuk hatun saywayman yaykurinata, wallpanata ushanka. Kamachiyka kay sayway ukupi imashina wallparina, imashina awllina uchilla kamachiykunata churanka.

258 niki.- Yawati markaka akllashka kamachiychishka pushakta charinka. Paypak llankana ñanpash, wiñarinapash Mamallakta charimushka wakaychinaman, alli kawsay kallarikan sinchita kimirishka awlliman tantarinka. Kayka imashina kamachiy churashkami kanka.

Kamanaka shuk Pushak Tantanakuyman shitapashka kanka, kaytaka Mamallakta wasi pushashka kanka. Yawati markamanta kariwarmi kiti pushakkuna, kitilli tantanakuypak shutipi rikurikuna, kamachiy churashka tantanakuykuna yaykurinka.

Nishka Pushak Tantanakuyka llankay ñanta, tiyakkuna makinchichun, markapi llankaykuna ruranata tantachichun shitapanata charinka. Kamachiyki maykan tantanakuy sumak llankak killkak kachun churanka.

Yawatimanta akllashka uchilla suyuta ukllankapaka pachamamata llakichik: llakta ukupi mitmay hayñita, llankayta, shuktak tukuylla llankayta, shukpaklla llankayta saywanka. Saywashka allpata nikipika, Pushakkuna Tantanakuyki kiti tantanakuywan, kitilli tantanakuywan rimanakushpa kimirinakuna llaktayta churanka, kaytaka paykunami pushanka.

Chaypi punchanta kawsak runakuna, hayñita saywashka-

manta llakirikka, pachamamapi tiyakkunaman akllashkami yaykuna. Pachamamata charirayak llankaykunamanpash yaykunkami.

259 niki.- Antisuyupi tiyak tawkasami kawsaykunata, pachamama llikata ama llakichichun kamankapa nishpa churanka; Mamallakta, karupi kikinllatak pushakkunami pachamamata charirayak llaktayta churanka, mana paktapakta wiñarikunata yapa paktachinka, shinami awkikayta sinchiyachinka.

CHUSKUNIKI WANKURIY

Mishanakuykunapak kamachiychishkakuna

260 niki.- Chaypaklla kamachishka mishanakuyta ruray, tukuylla mitachi kallpay mañachinata, mitachi yanapak llankaykunata, kamachikkunapak chikan chikan patakunata mana manyayachinkachu.

261 niki.- Mamallakta umaka kay kunallatami charinka:

1. Mamallakta harkayta, llakta ukuman ukllayta, kasilla kawsanatapash charinka.
2. Istallaktakunawan kimirinakuyta charinka.
3. Runakunata kipuyta, ista runakunata llaktayachiyta, mitmay harkayta charinka.
4. Mamallaktapak llankayñanta ruranata charinka.
5. Kullki llaktayta, manu kullkita, kipikamakta, kamachiyshka kullkita charinka; llankay katikta, kullkichikta, ista mintalayta, manuyta rikunata charinka.
6. Yachay, allikawsay, kawsaykamay, kawsana wasita ruray llaktayta charinka.
7. Ukllashka pachamama pampata, pachamamapi tiyakta charinka.
8. Pachamama wakllirinata makinchinka.
9. Istallaktakunawan yuyarishkamanta rikurishkaman paktachinata charinka.
10. Ankizirma ankuta, hatun willak tampukunatapash kamachis-

kakunata, karu willakkunata, mamakuchapak punkupi tampuskunata, antanka tiyarinata kamanatapash charinka.

11. Ushachik tiyakkunata, chukikunata, yakuhawrita, yakukunata, tawkasami kawsakta, tiyak yurakunata rikunata charinka.
12. Mamallaktapak tukuylla llankaywasita rikurayanata, kamanata charinka.

262 niki.- Kikinllatak suyu kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, kayka Mamallakta llikata niki-chun kamachiy churashka mishanakukkunata mana llakichinkachu, shina:

1. Suyu wiñarina llankayñanta rurana, saywashka allpapak, llankayñanpak kamachiyta wallpana. Kayka Mamallakta llankayñanwan, marka llankayñanwan, kiti llankayñanwan, kiti-tilli llankayñanwan mukuyachina.
2. Mayupata pampakunata rikunkapa imashina kamachiyta wiñachinata mashkana, mayu patapak kunakta wiñachichun yanapana, paykunaka kamachiywan yuyarina.
3. Llankayñanta rurana, suyupak karmapi purinata, kitipi purinata nikina, rikurayanapash; chayta kitikuna mana aparina kachun patachina.
4. Suyu kuskaman ñanllika alli kachun llankayñanta rurana, wallpana, charirayana.
5. Kamachiy runakayta, kipunata, suyu ñawiyuk runa tantanakuykunata rikurayana.
6. Taripaypak, yachayta mushukyachina, wiñaripak sumak ru-rayta tikray yachachina llaktayta churana; kay suyukuna wiñarichun mutsurikmi kana, Mamallakta llankayñan ukupimi charina.
7. Suyupi kapukta kuk llankaykunata mirachina.
8. Alli mikuy kawsaykamayta mirachina.
9. Ushayta paykuna paktachichun, Istallaktakuna yanapachun mashkana.

Chaypak mishakuykuna karmaman, kushkata mawkayachichun suyuman uchilla kamachiykunata churanka.

263 niki.- Marka kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, paykuna kay kamachiy churashka shuktak yuyaykunatapash mana llakichinkachu:

1. Marka wiñarina llankayñanta rurana, saywashka allpapak llankayñanpak kamachiyta wallpanapash, kayka Mamallakta llankayñanwan, suyu llankayñanwan, kiti llankayñanwan, kitilli llankayñanwan mukuyachina.
2. Marka kuskaman llankay ñanta rurana, wallpanata, allichina. Kiti kuskakunata ama yaykuchina.
3. Mayu patakunapi, mayupak uchilla patakunapi llankankapa suyu kamachikkunawan paktachina, rimanakuna.
4. Markapak pachamamata charirayankapa mashkana.
5. Llankayñanta rurana, wallpana, rurana, yaku parkuy llikata charirayana.
6. Tarpuna, pallana, wiwana llankaykunata mirachina.
7. Markapi kapuchina llankaykunata mirachina.
8. Mishanakuyta paykuna paktachichun lllaktakuna yanapachun mashkana.

Paypak ushana karmapi, saywa ukupipash, pay ushayta charishkamanta marka kamachiyta churanka.

264 niki.- Kiti kamachikkunaka katikpi kikinlla pushana ushayta charinka, kamachiy shuktak churashkata mana llakichinkachu:

1. Kiti wiñarina llankay ñanta rurana, saywashka llaktapak llankayñan kamachiyta wallpana, kayka Mamallakta, suyu, kiti, kitilli llankayñanwan mukuyachina. Shina utka kamachiywan kitillaktapak allpata, pakllapampa allpata imashina mawkayachina, charina yuyawan llankayñantami rurana.
2. Kitipi allpa pampata mawkayachina, charina hawa rikurayana pushanata charinka.
3. Kitillaktapak ñanta rurankapa llankayñanta rurana, charirayanapash.
4. Tukuylta mitachikuna chuya yakuta, mapayaku larkata, puchu mapayakuta chuyayachinata, sinchi hupakuna makinchinata, pachamamata hampina llankayta, shuktak kama-

chiy nishkamanta mañachina.

5. Utka kamachiykunawan allichina mitachikullkita, akllashka chasnitapash wiñachina, mushukyachina, anchuchinapash.
6. Kiti allpa ukupi purinata, tukuyllapak antawa purikta llankayñanta rurana, uchilla kamachiyta churana, rikurayanatapash.
7. Uchilla wallpata, hampi kipita, yachayta, runakuna samarishpa wiñarichun sisapampa, samanapampata rurana. Chinnallatak kawsaytarpuypi, pukllaypi kuskakuna tiyachun llankayñanta rurana, charirayana, wallpanapash.
8. Kiti charimushka wasiruray, kawsaytarpuyta, payllatak wiñarishkata wakaychina, charirayana, willaykachana kuskakuna tiyachun rurana.
9. Kitipi tiyak, pakllapi tiyak mana kuyurikpak lanukunata wallpana, kamanapash.
10. Mamakucha patakunata, mayu patakunata, mayu patapi tiyak tampukunata, kuchakunata, uchilla kuchakunata saywana, nikina, kamachiyana, rikurayanata charin.
11. Mamakucha patakunaman, mayu patakunaman, mayupatapi tiyak tampukunaman, kuchakunaman, uchilla kuchakunaman yaykushpa mawkayachichun wakaychina, kamana.
12. Mamakucha manya pampapi, mayu patakunapi, mayu manyapi, kuchakunapi, uchilla kuchakunapi tiyak, tamputa, llullita, rumikunata ama apachun: nikina, kamachiyana, rikurayanata charin.
13. Pachamama ama rupachun harkak, ukllak, yanapak mitachita mashkanata charin.
14. Llankanakunata paktachinkapa istallaktakuna yanapachun mashkanata charin.

Paykuna llankana karmakunapi, paykunapak saywashka allpapi, payman ushayta kushkawan uchilla kitikamachiykunata churanata charin.

265 niki.- Charishkata kipuk, tukuylla llikata kamankapaka Mallakta kamachikkuna, kitikamachikkunapash kamanata charinka.

266 niki.- Kikinllatak hatunkitkunapak kamachikkunaka, kitipu-

shakkunapak kak llankaykunata, markakamachikpak llankanakunata, kitipak llankanakunata, suyukamachikpak llankanakunata pushankakuna, kamachiy churashka Mamallaktapak shuktak llakakunata mana yalli yapa llakichinkachu.

Paypak ushana karmapi, saywa ukupipash, pay ushayta charishkamanta marka kamachiyta churanka.

267 niki.- Kitilli kamachikkunaka katikpi rikurik kikinlla pushana ushayta charinka, kayka kamachiy shukta churashkatapash mana llakichinkachu:

1. Kitilli wiñarina llankayñanta rurana, saywashka allpapak llankayñanpak kamachiyta wallpanata charinka, kaytaka marka llankayñanwan, kiti llankayñanwan rikushpami rurana.
2. Uchilla wallpata, yachayta, tukuykunapak samana kuskakuna tiyachun pushana, kay kitillipak llankayñan ukupimi kana, watanta chaypikana kullkipi yaykuchishpa pushana.
3. Marka pushakkunawan rimanakushpa paklla kitillikunapak ñanta rurankapa llankayñanta rurana, charirayana.
4. Sapsiyay kapukta kuk llankaykunata wiñachichun yuyachina, tawkasami kawsayta wakaychina, pachamamata wakaychinata yuyachina.
5. Shuktak pata kamachikkuna kachashka kashpa, kikinllatak arupi kamachik minkashka kashpa, tukuylla mitachikunapash mashkana, rikunakuna, kamanapash.
6. Sapsi llaktayukuna, ayllullakta runakuna, shuktak kawsakuk runakunapash tantarichun yuyachina, saywa ukupi wankuriy ñawiwana tantarita pushana.
7. Lllankanakunata paktachinkapa ista llaktakuna yanapachun mashkanata charin.
8. Ruraykunata katikukta, alli mitachikuna kachun rikurayachun pushana.

Paykuna llankana karmakunapi, paykunapak saywashka allpapi, payman ushayta kushkawan yuyarikunata, arinishkaku-nata churanka.

268 niki.- Kamachiyimi washayachinata, ñawpachimuyta ima-

shina harkanata churanka, ushayta pushakushpa kunkarishkamanta, shaykushkamanta kikinllatak karupi pushak kamachik llankaywan mana katikukpika yaykurinata ushanka. Kayka ashalla pachapak, kullkiyanapaywan chay llaki chulunyanakamami yaykurinata charin.

269 niki.- Mamallakta mishanakuyka sapan pata pushak kamachiykunamanta sumakta yachakkunawan wallparishkata charinka, paykunaka kipa awllikunata charinka:

1. Ñawpachimunata, kikinllapak mishanakuy chayachina hatun mitata nikinacharin, kaytaka kikinllatak karupi pushak kamachikta asha asha katishpa aparichun mañana. Maykan ña aparinalla ushayta rikuchikka, chaypachallatak kay mishanakuykunata aparina ushayta charin.
2. Mishanakuykunata kikinllatak karupi kamachikkunaman kamachiy yapashka rikuchishkata chaymanchishpa patachina.
3. Chikan patapi kak kamachiykunapak chayllamanta chayak mishanakuyta mashkanata nikina, kaytaka kullkiyanapay yuyaywan, imashina hatun mishakuywan mana wakllichishpalla nikina.
4. Kikinllatak karupi pushak kamachikunata yanapashpa puchushka ushaykunata shutichina, paykunallatak mana mushukyachipa kashkamanta washaman sakishpa chaymanyachina.
5. Chikan chikan kamachikpura patakunamanta mishanakuy llakikuna rikurishkata kamana yatapi allichina; kaytaka kullkiyanapay yuyaywan, ushay yuyaywan allichina; Mamakamachiy Wasipa ñawpakpi mana llakichishpalla allichinata ushana.

PICHKANIKI WANKURIY

Kullkiyay tiyakkuna

270 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikunaka paykunapak kikin kullkita wiñachinka, Mamallaktapak manu kullkimanta hapinka; kaytaka kullkiyanapay, yanapay, paktapakta tiksiban cha-skinka.

271 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikunaka punchanta kullkiyaykuymanta patsakmanta chunka pichkata hapinka, shinnallatak Mamallaktapak mana punchanta yaykuk kullki kullkamanta, patsakmanta mana pichka urayman hapinkachu. Tukuylla manuta charishpaka kullkita mana chaskinkachu.

Watanta kullkita churanaka willashkami kanka, makipi, chaypachatak, payllatak, utkashpa churashkami kanka; Mamallaktapak shuklla kullki wakaychinamanta, kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kullki wakaychinaman kachashka kanka.

272 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikpura kullkita rakinaka, katipi rikurik yuyaykunawan kamachiywan nikishka kanka:

1. Runakuna maykama, mashna kawsakta rikunka.
2. Munachishpalla sakishka tiks mutsurikunata, patachishka, sapan kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak allpapi mashna runakuna, imashina chaypi kawsakta rikushpa rakinaka.
3. Kawsay patakuna allichirinapi paktachishka, kullki tupukuna, kamaykuna ushachishka, Mamallakta Wiñari Paktay Yuyay chayanaman paktachishka, kikinllatak karupi kamachikkunapa llankayñan paktachishkapash kanka.

273 niki.- Kikinllatak karupi pushak kamachikkuna ushayta aparishka, chay llankayta rurachun kullkiwan kachashka kanka; mana achka kullki tiyakpika, ushaykunata mana kachashka kankachu, maykan tantanakuy kullkita shuyashpa chaskikpillami, ñawpashpa llankachun kachanka.

Chayñanta, shukwanpash chani ushayta, kikinllatak karupi kamachikkunapak karu allpa karmapi llankaykunataka shuk yachak tantanakuywanmi mashna kashkata rikuna kanka. Utkachik kamachik kachashka kamachikkuna, kikinllatak karupi kamachikkuna paktapaktami yaykurinka. Kayka tantachik kamachikwan yuyarishkami kanka.

Maypi tuñikuna tiyakpi, hatun llakikuna tiyakpillami shukkutinlla kikinllatak karupi kamachikkunaman kullkika tiyanka.

274 niki.- Kikinllatak karupipushak kamachikkunapak saywa-

shka allpamanta mana kutintak wiñak tiyakkunata llukshichikpi, tiyakkunawan kapuchik llankayta shayachikpika Mamallaktapak mitakullkita hapinka, kamachiy yuyarishka shina nishkamantami chay kullkimanta paykunapash hapinata charinkuna.

VI KAPAKNIKI

Wiñariypak Kamachiychishka

SHUKNIKI WANKURIY

Hatun kallarikuna

275 niki.- Wiñariypak kamachiychishka tantanakuykuna sumakta tantarishka, charirayapak, kullkillikakuna kuyurik, llaktaykuna, runa kawsaytarpuykuna, pachamamayakmi kan; shinami alli kawsay paktachun kamana.

Mamallaktapak hayñikuna paktachun tukuy llaktakuna wiñarina llankayñanta ruranka, kamachishka wiñarichun ushachikta paktana, Mamakamachiypi iñishka tiksikunapash kan. Llankayñanka runakuna, saywa-allpakuna paktalla achiklla kachun yanapanka; tantarinakuyta mirachina yuyay chaypi kachun, karupi kachun, mana ñitirichun yanapanka.

Sumak kawsayka runakuna, ayllullaktakuna, llaktakuna, llaktayakkuna, paykunapak hayñikunawan kushiyarichun mutsurinka. Chaykunata kawsaypura milka ukupi arinishkata paktchishpa pushachun, tawsami kawsayta sumakchachun, pachamamawan aylluyarichun mutsurinkuna.

276 niki.- Wiñariypak kamachiychishka katik paktanakunata charinka:

1. Kawsaypak allikayta, munayta allichina, Mamakamachiy churashka tiksi milka ukupi, hayñi milka ukupi runakunapak ushakuykunata, hawayaykunatapash mirachin.
2. Paktakak, llakta ushaypak, kapukyak, yanapak kullkillikata wallpana; wiñashka llankaykuna yanapashkata paktapakta rakhishkapi tiksishpa charirayana kachun; kapuchikkuna, sumak,

charirayay llankay mirarichun kullkillikata wallpana.

3. Runakuna chaypi kachun, ama wakllirichun harkayta mirachina; kaytaka tawkasami kikinkayta kutin riksishpa, tukuylla ushay patakunapi, shina kariwarmi pakta rikurichun mirachin.
4. Pachamamata kutin kawsayta kuna, wakaychina, uksi pachamamata charina, shina runakuna kawsarayachun; sapsiyashka runakuna: sumak yakuman, wayraman, pampamanpash paktapakta punchanta yaykuchun rikuna. Allpa ukupi tiyakkuna, pachamama charimushkacunata yanapayman yaykuchun kutin tarina.
5. Awkikay Mamallakta kamana, Apaya-yala tantanakuyma mirachina, istallaktapura mushuk sami yaykuriman tankana; shina kasiklla kayman, shuk tukuykuna llikaman, tukuy allpapachapi paktakayta yanapana.
6. Saywashka allpapi paktapakta, paktachipak kamachishka kachun yuyachina; kawsaytarpuy llankaykuna, kamaypak, kullkikuyaypak, mashkaypak yaykurichun, mukuyarichun yuyachina. Kaykuna Mamallakta tantarita yanapachun yuyachina.
7. Tawkasami kawsaypurata, paykunapak kapukyachik kuskata, rantipaytapash ukllana, yuyachina. Llaktakunapak yuyayta, kawsaytarpuy charimushkata kutintak tikrachinka, wakaychinka, wiñachinkapash.

277 niki.- Sumak kawsayta ushachinkapaka, Mamallaktapak kaymi hatun ruraykunaka kanka:

1. Runakunapak hayñita, sapsiyarishkata, pachamamata kamana.
2. Wiñarina taktikunata pushana, llankayñanta rurana, nikinapash.
3. Tukuylla llaktayta wiñachina, pushana; mana paktachikpi rikurayana, wanachina.
4. Charishkakunata mirachina, uchilla wallpata wiñachina, charirayana; tukuylla mitachita rantina.
5. Kamachiy kachashkawan, kamaywasi kachashkawan kullki

wiñarina llankaykunata tankana, kaykuna Mamakamachiypi, kamachiypipash nishkata paktachishpa yuyachichun, mirachichun, ukllachun tankana.

6. Amawtata, sumakrurayta, makirurayta, ñawpa yachaykunata, mirachina, tankana; shinallatak sapsiyay, tantachik, yanapachik, shukpaklla wiñay kallarik llankaykunata mirachina, tankana.

278 niki.- Sumak kawsayta ushachinaka; runakunapakmi, tantarishka runakunapak, tawkasami tantanakuykuna pushanami urmanka:

1. Patakunapi, tukuylla mashkay kuskakunapi chaypi kana, Mamallakta, uchillakuna llankayñanta rurakukpi chaypi kana, tukuy patakunapi wiñarina llankaykatik paktachun pushaypi, rikurayaypi chaypi kachun.
2. Charishkakunata, mitachikunata mirachina, rantinchina, tukuchina; kaytaka runakunapi, pachamamapi yuyashpa rurana.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Wiñariypak ayninakuy llankayñan

279 niki.- Mamallakta llika ayninakuy llankayñanka, wiñariyna llankayñantami tantachinka. Llikaka shuk Hatun Llankayñan Tantanakuy wallparinka, kaymi llaktayukkuna chaypi kakpi kama-chikkunapak chikan patakunata yaykuchishpapash, kimirichik llankay yachak killkakamayukta charinka. Hatun Llankayñan Tantanakuymi llikapak ñankunata, rikuchik llaktayta charinka, payllatakmi Mamallakta Wiñariy Paktayyuyay arininka, chaytami Mamallakta Pushak pushashka kanka.

Kikinllatak Pushakpak llankayñan Tantanakuymi paykunapak hatun pushakkuna pushashka kanka, paykunaka kamachiyyanpash shuklla yuyayta charinka.

Llaktayukkunapak tantanakuyka kishpiyrishpaka rimanakuna, ñankunata wiñachinami kanka, tukuy llaktakuna allichirina suni mitapak wiñariyta pushakuy kanka.

280 niki.- Mamallakta Wiñariy Paktayyuyayka llaktakuna, ruraykatikkuna, tukuylla mincharuraykuna, ruraykatichirimi kan, Mamallaktapa hatunkullkita paktachipash mayman watarik hillaymi kan. Kullki tukuchiypash, tukuylla tiyakkunawan maymanpash watarinka. Mamallakta shunkuwan, kikinllatak karupi pushakkunawan tantachina hillay kanka. Payta kamayka mañashka ñawitami charinka, shuktak hatun kuskakuna rikuchunpash.

KIMSANIKI WANKURIY

Mikuykamay awkikay

281 niki.- Mikuna awkikayka Mamallaktapak paktaymi kan, chay mikuykamayka tukuy runakunapak, ayllullaktapak, llaktapak, kawsaymarkapash paktachinami kan, chayka kikin-kunallatak kawsaytarpuymanta rikushpa punchantami kikinpak kanka.

Chaypakka, Mamallakta paktachina kanka:

1. Allpamanta pallashka mikunakuna wallparichun; shinallatak chalwakkunata tanka; uchilla, malta kapuchik tantanakuyta tankana; shinallatak sapsiyayta, runakunata yanapak kullkitapash tankana.
2. Tarpuy, wiway hatun kuskata kullki llaktayta ukllachun, manukullkita, kamachikullkita, Mamallaktapi chalwayta churana; Shinaka istallaktamanta mikunakunata apamuchun harkana.
3. Tarpushka murukuna mirarichun; pachamamawan sumakllankayta, tawkasami tarpuyta, wanukunawan tarpuyta yaykuchina, sinchiyachinapash.
4. Paklla runakuna allpaman, yakuman, shuktak kapukyachik tiyakkunaman paklla runakunata mashna kakman rakina, llaktayta yachachina.
5. Kariwarmi uchilla kapuchikkunaman, kariwarmi malta kapuchikkunmanpash, murukuna rantina ñankunawan yanapashpa, akllashpa imashina kullkiwan yanapanata churana.
6. Tawkasami kawsayta wakaychinata, tarinata yuyachina, ñawpa pachamamapak yachaykunataka kimirishka; muyu-

kunatapash, wakaychinata, kishpiyri rantishkata willana.

7. Mikuna wiwakunata uksi kachun yachana; kuskakunapi ama unkushka wiñachun yachana, unkuy mana tiyak kuskapi charina.
8. Amawta taripay alli wiñarichun paktachichina, awkikay mikunapak mushuk sumakruray kachun kamana.
9. Kawsaykamay mawkayachina, kawsay sumakrurayta wiñachinapash nikina; mashkayyachayta, mawkayachikta, mintalaytapash yachana.
10. Mikunata kapuchik, mikukkunapak tantanakuy wiñariy llikata sinchiyachina; kitillaktakunaman, paklla llaktakunaman paktapakta mikunata mintalak llikatapash, mikunata rakik llikatapash sinchiyachina.
11. Paktakak llikata, yanapashpa, mikunakunata paktapakta mintalayta wiñachina. Shukshinalla katuchun, shuk-shinalla rantichunpash harkana; mikunakunata shuwashpa katuchunpash harkana.
12. Pachamama tuñirishpa yunka allpa chiktariushpa llakichishka runakunaman mikunata chayachishpa karana, shina mikunata charichun. Istallaktamanta yanapashka mikunakunata mana allikawsayta unkuchishpa llakichichun rikuna. Ayllu-llaktapi murukunata pukuchichun mana llakichinachu.
13. Llaktakuna unkushka mikunakunata ama mikushpa katichun harkana, uklana; paypak allikawsayta llakipi churakpi, imamanta yachaypash mana hampinata ushakupash harkachina, uklana.
14. Mikunata, kallari nipatapash runakunapak ruray katichinata hapina, ashtawankarin kariwarmi tantanakushka uchilla kapuchikkunaman yachachinata willana.

282 niki.- Mamallaktachimi runakunata yanapak, pachamamata charirayak allpapi llankanata, yaykunata kamachinka. Tukuy llakta allpapakmi kullki kamachiywan churanka, shinaka tukuy kariwarmikuna allpaman yakyuchun kamachiywan nikinka.

Achka allpata paylla charichun, shukpaklla makipi kachun mana sakinachu; shinallatak yakupash shuklla makipi kachunpash mana sakinachu.

Mamallaktami yaku hapinata, muru chakrakunapi yakuta parkuchun kamachiywan patachinka, kaytaka paktalla, pachamamapak may alli, charirayakpak tiksí ukupimi patachinka.

CHUSKUNIKI WANKURIY

Kullki awkikay

SHUKNIKI PAKMA

Kullkillika, kullki llaktaypash

283 niki.- Kullkillikami runakunapak yanapak kan; runataka ñawpachik, yuyayyuktami riksin, shinaka Mamallaktawan, runakunawan katuna kuskawan kutsik kutsik kimirinakuchishpa, paktapakta kachunmi riksin. Pachamamawan ayni, alli kawsay tiyachun, hillay murukuna pukuchun, mana hillay murukuna mirarichun nin.

Kullki llikaka tukuylla kullki tantanakuy, shukpaklla, chakrushkapak, runakunapak, yanapaktami shuktak Mamakamachiypi churashkata yaykuchin. Tukuykunapak kullkita, yanapak kullkita kamachiywan nikinka, kullkitantanakuyta, tantachikta, sapsiyakta yaykuchinka.

284 niki.- Kullki llaktaypak paktaykunaka kaykunami kanka:

1. Kullki yaykushkata, Mamallaktapak charishka kullkikunatapash allitami rakina.
2. Mamallaktapi pukuchinata, paktachik kapukyachinata, mishanakuy llikatami ñawpachina; shinallatak amawta yachaykunata, sumakruraykunatapash ñawpachina. Allpapacha kullkipi Tukuy suyupura kullki yaykuchinata pushayyachana, paktachik kapuchik llankaykunatapash tantanakuchun yuyachina.
3. Mikuykamay, ushachik mikuna tiyachun illuna.
4. Yapashka chanita may alli llankaywan yaykuchichun mirachina. Kaytaka pachamama kawsayyachay saywa ukupi, kawsayta, kawsaytarpuyta sumakchachun yachachina.

5. Mamallaktapak allpakunata paktapakta wiñariyta, suyupura yaykurinata, pakllapura, pakllawan kitillaktawan tantarichun ushachina; kullkipipash, wankuripipash, kawsaytarpuypi tantarinami kanka.
6. Huntapaktachik llankayta, tukuysami llankaytapash chanina, llankay hayñita sumakchachunmi tankana.
7. Kullki tiyarayachun charirayana; kayka kapukyachik, shamuk pachapi llankayta charirayakshina hatun pashinatami hamutana.
8. Paktapakta rantinchiy, charishkakunata yapa huntachun chuyaylla katuywan mitachikunawan yapa huntachina.
9. Tukuykunapak mikuykunata tankana, pachamamata mana mapayachik kachunpash tankana.

ISHKAYNIKI PAKMA

Kullkitupuy llaktay

285 niki.- Kullki llaktayka kay uchilla paktaykunatami charinka:

1. Mitachikunapi, kullki yaykuypi, tukuylla charishkapi kullkita churanata charinka.
2. Yaykushka kullkikunata manu kullkichishpa, alli kullki yanapayta katishpa rakinata charinka.
3. Kullkita churankapa chikan hatunkuska kullkikunapi yanapayta wiñachina, kayka charishkakuna, mitachikuna pukurichunpash yanapanka. Chayka runakunapak munashka, pachamama chaskipakmi kanka.

286 niki.- Tukuylla kullkiyachikka, tukuy kamachik patakunapimi kan. Paykunami charirayashpa, rirpushpa pushankakuna; kullki tiyarayachun ñakarinkapash. Kullki tukuchinataka, punchantami shinallatak kullki yaykuyta paktachinka.

Allikawsaypak, yachaypak, paktakaypak punchanta kullki tukuchinaka kallariipi, akllashkami kanka, shinapash punchanta kullki yaykuywanka mana usharinkachu.

287 niki.- Tukuylla tiyakkunawan tukuy uchilla kamachiykuna kamachishpa wiñachishpa churanka, shinallatak maymanta chaypak kullki shamunatami churanka. Tukuylla hayñi tantanakuykunallami manukullkita hapinka, kamachiy churashka, akllashka yanapay kullkita hapinka.

288 niki.- Tukuylla rantishkakunaka may alli yuyaywan, sumaktami paktachinka; pachamamaman, runaman paktachiyay yuyayta paktachinka. Kapukkunata, Mamallaktapak mitachita, tukuy kullkita, yanapakta kallariپی paktachinka. May uchilla, uchilla, malta tantanakuykuna pukuchichun paktachinka.

KIMSANIKI PAKMA

Tukuylla manuyay

289 niki.- Tukuylla manuta yuraritaka tukuy Mamallakta patakunapi llankayñanta rurashpa, chaypak kullkiwan ñanchikunata pushanka; manu, kullki tantanakuy imashinami kamachiy niktakatishpa arininka, chay tantanakuy imashina wallparinata, awllita churanka. Mamallaktami llaktayukkunapak ushay chapa-chun, kullki tukuchishkata rikuchun kuskakunapi churanka.

290 niki.- Kay katik patachikunamanmi tukuylla manuka watarinka:

1. Mamallaktapak kikin kullki mana paktakpi, ista llaktakuna yanapashka shamuk kullki mana paktakpillami, tukuylla manumanka rina kanka.
2. Tukuylla manukullki Mamallakta awkiyayta, hayñikunata, alli kawsayta, pachamama ukllayta ama llakichichunmi achikllata charinka.
3. Tukuylla manu kullkiwanka uchilla wallpapak, mincha ruraypakllami churanka, kipa kullki tikrachina ushayta charikpipash chayman churanka. Ecuador llaktapak alli kakpillami tukuylla istamanutaka mushuk yuyarikunata rurana kanka.
4. Arininakuypak kutin yuyarinakuyka mana amsalla wallpata, rimashkatalla charinkachu; shinallatak mana ima wallpa pakalla munayta charinkachu.

5. Kamachikkuna mana kikipak manu nikipika, mana ninka-kama katina kanka. Mana nishkata willashka kipaka hayñita kallarinami kanka.
6. Manuta hapishkamanta, tukuylla manuta makinchishkamanta, mana alli kamayta awllichishkamanta, runakamachishkamanta mana alli pushashkamantapash mana killkachipakmi kanka.
7. Shukpaklla manutaka Mamallaktaman mana apachinachu.
8. Mamallaktapak manuta arinishka kamaytaka kamachiywanmi patachina kanka.
9. Ushay awllikmi kikinllatak karupi kamachikkunapak manutaka aparinata, mana aparinatapash arininka.

291 niki.- Mamakamachiy, kamachiy churashkawan ushak tantanakuykunataka manarak tukuyllapak manushpa ñawpaman llankanakuna kan, imashina kullkita, runakunata, pachamamata waktakta allita rikushpa, mashna kullkita mañanata churanka. Chay tantanakuykunaka kullkipankata, runakunata, pachamamata rikurayanami kan; kaytaka llakta ukupi, llakta kanchaman, tukuylla manukuy yuyarikuy pachapimi rikunka; shinallatak llankayta yuyariyuipi, imashina makinchinata, kutin manukuktapash allita rikunka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Mamallaktapak Hatun Kullki

292 niki.- Mamallaktapak hatun kullkika, kullki yaykuchun, tukurichunpash kamachik mashkana hillaymi kan, tukuylla hatun kuskaman kullki yaykuchun, tukurichunpashmi yaykuchik hillay kan. Kawsaykamaypak kullkita, tukuypak kullkiwasipi, tukuylla llankakwasipi tiyak kullkita, kikinllatak karupi pushak kamachikkunapak kullkita mana yaykuchinata, mana tukuchinatapash usharinchu.

293 niki.- Mamallaktapak hatun kullkika maykan Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman watarishkami kanka. Kikinllatak karupi kamachikkunapak, tukuylla tantanakuykunapak kullkika,

suyukuna, markakuna, kitikuna, kitillikuna llankaykatinaman watarishkami kanka. Kayka mana paypak ushaykunata, kikinllatak kanata urmachishpami Mamallakta Wiñari Paktay Yuyay ukupi watarishkami kanka.

Kikinllatak karupi kamachikunaka kullki tupuman yaykuchishkami kanka, uku manuyman, punchanta kuyurik Mamallakta hatun kullkikamayman, kamachiy yuyarishkamanmi yaykuri-shka kanka.

294 niki.- Utkachik awllika sapan watapi, watapak kullkimilkata ruranka, sapan chusku watapakmi kullki ruray katinataka ruranka. Mamallaktapak hatun tantanakuymi watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katinataka ruranka, chaytaka Mamakamachiyman, Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman kimirishka kachun rikurayanka, shinami MamallaktaTantanakuyka mallinka, allichinkapash.

295 niki.- Utkachik Awllimi Mamallaktapak Tantanakuymen watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katinataka rikuchinka; kaytaka, iskunchunka kallari punchapimi rikuchinka, katik watakunapika suktachunka puncha wata tukurinkapa sirikpimi rikuchinka. Kamachiy tantanakuyka sapan katik kimsa chunka punchapimi mallinka, mana allichinkapash. Shukkutin atinakuypi watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruraykatinatami imatapash ninka. Kamachiy tantanakuy kimsachunka punchapi mana imatapash nikpika, Pushak Awlli rikuchishka watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruray katipash llankarinkapa yaykurinka. Mamallakta tantanakuyka kullki yaykuna, kullki tukuchinata, hatun kullkimilkata mana wakllichishpa allichinatami charinka.

Mamallakta Tantanakuy shuk watapak kullkimilkata, chusku watapak kullki ruraykatinata rikushpaka, Utkachik Awllimi chunka punchapi chay allichishkata chaskinka, shuktak mushukta chaskinka, mana shinaspaka kallari kachashkata allichishpami kutintak Mamallakta Tantanakuymen kachanka. Chayka Mamallakta tantanakuyka katik chunka punchapi, chawpi yalli tantarik apuchiwan shuk atinakuypilla allichishkata arininka; Mamallakta Tantanakuy mana imatapash nikpika, Utkachik Awlli ishkyakutin kachashka kullkimilkata, kullki ruray ka-

titapashmi llankarinkapa manuka yaykurinka.

Mamallaktapak kullki mallirinkakama pi hatun Pushak tiyarinakamami kayna wata kullkiwan kamachishpa paktachinka. Kullkimilkata pushakuy pacha yalli kullkita tukuchishka karpika, Mamallakta tantanakuyami kamachiy saywashka ukuta rikushpa arinishka kanka.

Willay wallpariy katikuy hawa, mallirikuy hawa, kullkimilkata pushakka tukuy rikushka tukuysami willashkami kanka, llaktakunaman alli willana ñankunata katishpa punchanta willarinka.

296 niki.- Utkachik Awllika sapan suktak killapimi Mamallakta Tantanakuyman hatun kullkimilkata pushay hawa willayta rikuchinka. Shinallatak, kikinllatak karupi kamachikunapash paykunapak llankaykatik kamachikman hatun kullkimilka pushak hawa willayta sukta killapi rikuchinka. Mana shina paktachikpika kamachiyami wanachikunata churanka.

297 niki.- Mamallaktapak tukuylla kullkiwan llankakukka: pakta yuyayta, mayman chayanata, mashna punchapi tukuchina yuyaytapashmi charina kan. Kipaka Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukupi churashkawanmi alli mana allita rikunka.

Kamaywasikuna, kakwasikuna tukuyllapak charimushkakunata, tiyakkunata chaskik, kachakpash patachik uchilla kamachikkunaman satirinka; achiklla rikuy, ñawinchi, tukuylla rikurayay tiksiman ñawpachimuymanpash satishka kanka.

298 niki.- Kikinllatak karupi kamachikkunaman, allikawsay hatun kuskaman, yachay hatunkuskaman, hawayachayman, taripayman, amawtayman, sumakyachayman, mushuk llankaykunamanpash imashina kamachiy nishkata paktachishpa kallarik kullkimilkata churanatami charin. Kallari kullki churayman willanarakmi kanka. Shuktak kullkita kushkata mana charinachu kan.

299 niki.- Mamallaktapak sapi kullki, Mamallaktapak shukyachishka kullkikakmay, Mamallaktapak kullkikullkaypi paskashkapimi mashkanka. Mamallaktapak kullkikullkaypi kikinllatak karupi kamachikkunapak shuktak paypak kana kullki yupaytapash akllashpa kullkiyupaytapashmi churanka. Tukuyllapak tiyakkunata kamachiywan yuyarishpa tukuylla kullkiyuk wasipimi makinchina.

Kamachiyimi imashina kullki mañachina, manuta pitina ñankunata, kullkita imapilla churanatapash kamachinka. Tukuylla hatunkuska kamachiywan arinishkata mana charishpa istallaktakunapi kullkita churachun mana sakina.

PICHKANIKI PAKMA

Kamachiychishka manukullki

300 niki.- Kamachiychishka manu kullkika: hatunyay, mirarishpa, allita, hawalla kamay, tikra llankaypi, paktapaktapi, achiklla, kullki puchukta, tantay tiksipi samarishpa kamachiyrinka. Kuskachishka, mirarik churashka kullkita kallariپی churanka.

Manukullki llaktaymi imashina rakinata mirachinka, shinallatak llankayta, charimushkata kapukyachinka, mitachitapash, pachamama yuyayta, runakunata, kullkita alli kamayta kuyuchinka.

301 niki.- Utkachik Awlli yuyarishkalla, Mamallakta Tantanakuy arinishkawan mushukyachinata, washaman sakinata, manuta pichanatapash usharinkami. Manukullkita, akllashka chasnikullkita kamachiywan yuyarishpa wiñachinka, nikinkapash. Chaypak tantanakuy kamachishkawan manukullkita, chasnikullkita churanata, mushukyachinata, washaman sakinata, pichanata usharinka. Manukullkita, akllashka chasnikullkita kamachiywan yuyarishpa wiñachinka, nikinkapash.

SUKTANIKI PAKMA

Kullkikamay, rantinchiy, mañachiy llaktay,
kullkiyachiypash

302 niki.- Kullki llaktay, mañachiy, rantinchiy, kullkiyachiypash kay paktaykuna yuyaytami charinka:

1. Illak manuta pitinkapa kullkillika sumakta llankachun mutsurikta kamana.
2. Kawsaykamay saywa ukupi kamachun, llankaypak tuku-china hatun patata churana.

3. Achka kullkita hapishkamanta puchukpi, puchukullkita Mamallakta wiñarichun mutsurikpi churachun yuyachina.
4. Tukuy llaktakunapi kullki wakaychirichun, mana kuyurik manu wawakullkiwan, kuyurik wawakullkiwan kimirichun patakunata ñawpachina. Katuna chanikuna chaypi shayarichun yuyashpa kapuchik llankaykunapi kullkitami churana; manupitikuna warkupi kullki paktapakta kachun, Mamakamachiy kullki shayarichun churashka paktana yuyaywan kachun.

303 niki.- Kullki llaytayta, kullki mañachinata, kullkita rantinchinata, kullkimanta wallpanaka Utkachik Awlliman kushkami kan. Kaytaka Mamallaktapak Kullkikullka hillayyachina kanmi. Kamachiyka Ecuador saywashka allpakunapi antakullki kishpiyishka muyuchunmi nikinka.

Kutuylla kullkiyuk wasiwanmi kullki mañachiy llaktayta, kullkimanta rikunatapash pushanka.

Mamallaktapak Kullkikullkaka tukuylla hayñi kamachishkami kan, kay wasita tantachina, awllichinapash kamachiy shayachishkami kanka

KANCHISNIKI PAKMA

Mintalayay llaktay

304 niki.- Mintalayay llaktayka kay paktaykunatami charinka:

1. Mamallaktapak Wiñariy Paktay Yuyaymi mushuk yuyaymanta kallariysha llakta ukupi mintalayta wiñachina, sinchiyachina, kuyuchina yuyayta charina.
2. Mamallaktapak Allpapacha kullkipi, Mamallakta yaykuchun mushuk ñanta tankankapa nikina, ñawpachina, pushanapash.
3. Kapukyachik kuskata, tukuy llaktapi kapukyachikta sinchiyachina.
4. Mikuna awkikay, ushachik mikuna tiyachun yanapana kan; shinallatak llakta ukupi tukuykuna chullayakta anchuchishpa katina.

5. Kullki patakuna wiñarichun, mintalay pakta kachuntakmi wiñachina.
6. Sapalla charikyay, ashallapura charikyay yachayruraytami anchuchina, shinallatak mintalay awllita llakichikkunatapash anchuchina.

305 niki.- Kamachiyshka kullkita wiñachina, kullkipak patata churanaka Utkachik Awllipaklla ushaymi kan.

306 niki.- Mamallaktaka pachamamata kamashpa kanchaman katunata ñawpachinka, ashtawanka achka llankaykunata yapa chanita mirachiktami kanchaman katunka; uchilla, malta kapuchikkunatapash, makirurak hatun kuskata akllashkawan kanchaman katunkapami kanka.

Mamallaktami paktay yuyay wiñarichun, kanchamanta rantina mutsurikta yanapanka, shinallatak llaktakunapak kapukta, llaktakunata, pachamamata llakichik kapukkunataka mana kayman rantinachu kanka.

307 niki.- Mamallakta istallaktamanta chikan runawan, kamachishka runawan llankay yuyarishkaka, Mamallaktapura paykunallatak atinakunachinata sakichinatami pushanka, llaktapura mitachi llankaypak yuyarishka karpika kishpiyirishkami kanka.

PUSAKNIKI PAKMA

Kullkiyachiy Ilika

308 niki.- Kullki llankaykunaka tukuylla mitachimi kan, chaypakka Mamallaktami arinishkawan, kamachiy yuyarishkawan pushanata ushanka, churashka kullkita wakaychina tiksitapash charinka, shinapash wiñarina yuyayta ushachinkapa kullki mutsuriktapash yanapanka. Kullki llankaykunaka, tukuy llaktapi kapuchik llankaypi, kullkita churayta sinchiyachinkapa kanchamanta hapishka tiyakkuna alli wallpawan chawpinka; runakunapak mikunata, pachamamata mana wakllichinatami chawpinka.

Mamallaktami kullki mitachiman yaykuchun, tukuykunapak kullki mañachi kachunpash mirachinka. Ishkaypura llakichik, wawa kullkiwan mirachishpa, wawakullkita yalli hapikkunataka mana sakinachu kan.

Shukpaklla hatunkuska kullkita nikinata, rikurayanata, kullkiyuk wasi allichirichun kamanatapash mana Mamallakta allichina kachun yallichinachu kan. Kullkiyuk wasita maykan kariwarmi kammakuna, mama kullkita rikurayakukmi ama pakirichun allichinata charinkuna. Tukuyllapak kullkiyuk wasi, shukpaklla kullkiyuk wasi achka kullkita llukshichikpi, kullkita hatunpi llukshichikpi chiriyashpa pakirichun mana sakinachu kan.

309 niki.- Hatun kullkillika tukuylla hatunkuska, shukpaklla kullkiyuk wasi, tukuykunapak kullkiwasi, yanapak kullkiwasimi wallparin; kaykunami tukuyllapak tiyakkunata chawpin. Sapan hatun kullkiyuk wasikunami uchilla kamachiykunata charinka, chaypaklla rikurayak tantanakuyta charinka, sapan rikurayakmi chikan chikan kanka. Paykunaka kawsaykamayta, shayayta, rirpuyta, sinchi kayta wakaychinata charinka. Kay tantanakuykunaka kikinllatakmi kanka. Pushakkunami arinishka kamayta, runakamachiyta, ancha wanachinatapash paktachinka.

310 niki.- Tukuyllapak hatun kuskaka watanta tiyachun, allita utkak, yaykuypak, paktapakta kullkimitachi kachun paktana yuyaytami charinka. Kullkitaka kapukta mirachichun akllashpami mañachinka, kapuk hatunkuska ushay wiñariy, hatun llankay ñanpak yuyay paktachun yaykuchichun mañachinka. Ashalla yanapashka tantanakuykuna, kuyurik kullkiman paykuna yaykurichun tankana.

311 niki.- Tukuypak kullkiwasi, yanapak kullkiwasika kullki chaskik mañachik wasi, tantachik wasi, yanapak tantanakuy, ayllullaktapak kullki kullkaka, ayllullakta kullkiwasi, kullkimilkami wallparinka. Tukuypak kullkiwasi, yanapak kullkiwasika mushuk mitachimi wallparishpa, iñu, uchilla, malta kapuchik wasikunapash mushuk mitachi kanka. Mamallaktamanta chikan, akllashka apanakuytapash chaskinka. Tukuypak kullkiyayta, yanapak kullkiyayta alli tupushpa shina chaskinka.

312 niki.- Kullki tantanakuy, kullki tantari wasikunaka, kullki llankayta kanchaman tantanakuypi, punchanta chaypi tukuyta, chawpishka charinatapash mana ushankachu.

Kullki tantanakuyka, kullki tantarika mamakullkita, churashka kullkita rikurayachun mana sakinachu; shinallatak charimushka tukuyapak willanata rikurayachun mana sakinachu. Kamachishka kachashka, pushakkuna, chariyukkunapash mana ushankachu.

Kullki llikaman yaykurik sapan tantanakuyka shuk kariwarmi rik-sishkata ukllaktami charinka, payka mana tantanakuy ukumanta-chu kanka, shinapash kamachiywan yuyarishpami churashka kanka.

PICHKANIKI WANKURIY

Maymutsurik hatun kuskakuna, mitachikuna,
tukuylla llankak wasikunapash

313 niki.- Mamallaktaka kamana, nikina, rikurayana, shuktak hatunkuskata mashkana hayñitami wakaychin, pachamamata charirayana, kawana, mana allita harkana, may alli tiksivan wakaychinkapashmi.

Maymutsurik hatunkuska, arinina, rikurayanapash Mamallaktami achkapachata rina kan. Kayka kullkimanta satirinata, runakunamanta, llaktaymanta, pachamamamanta arininatapash charin, runakunapak munayman, hayñikunaman huntashpa wiñarichun rikuchina.

Tukuysami wallpata ushayta, karuman willakkunata, kutintak mana alliyak tiyakkunata, aparikkunata, punkarata kapukyachinata, tawkasami kawsayta, charimushka kawsayta, ankizirma ankuta, yakuta, shuktak kamachiy churashkatami maymutsurik hatunkuskapi shina riksina kan.

314 niki.- Mamallaktami tukuyllaman chuya yaku mitachinata, parkuna yakuta, pachamama hampinata, zirna ushayta, karuwillakkunata, ñankunata, mamakuchapak punku uchilla wallpata, antanka tiyarinata, shuktak kamachiypi churashka uchilla wallpata harkashpa paktachinka.

Mamallaktami tukuylla mitachitakunata charin, paypak harkayka, mañashka harkay, hatun, paktapakta, may alli, paktachina, tukuy-sami, yaykuna, niki, katirayay, allikay tiksiman tikrachinka. Mama-llaktami chanikuna, tukuylla mitachi chanimaru paktapakta kachun, churanka; shinallatak rikurayanata, nikinatapash churanka.

315 niki.- Mamallaktami pushayyachay hatunkuskapi llankachun tukuylla llankakwasita shayachinka, tukuylla mitachita mañachichunpash churanka, pachamamapi tiyakkunata charirayankapa, tukuyllapak charimushkata hapina; kullki wiñarichun shuktak llankaykunatapash shayachina.

Tukuylla llankakwasika chaypak churashka tantanakuy ukupi, kamachiywan yuyarishpa nikishka, rikurayashkami kanka. Tukuylla hayñita chaskik runakuna, kamachiyta paktachishpami awllinka. Kikinllatak kullkimanta, kullkichishpa, kamashpa, mashkashpa, hatun alli tupukunawan awllinka. Llankakwasi, kullki, runakuna, pachamama yuyayta charinka.

Puchuk kullkikunataka chay llankakwasiman, kutintakmi churachun kachanata ushan, mana shinashpaka kullkiyanapaykamanmi kachanka. Kayka wiñariy patakuna paktachun tukuylla ñawiman kimirishka, tantarishka kanka. Mana kutintak llankaypi churashka karpika Mamallaktapak Hatunkullkiman yaykunka.

Kamachikmi tukuyapak llankak wasikunata chakrushka llankak wasikunapi tikrachinka, shinaka Mamallaktami ashtawan chaypi charinka. Pushayyachay hatunkuskata, tukuyllakuna mitachi mañachinata mashkaypi chaypi kanataka kamachiyimi imatapash ninka.

316 niki.- Mamallaktami chakrushka llankakwasipi achka kullkita chariyuk karpika, pushayyachay hatunkuska, tukuylla mitachipi kachun kachanka. Kachaskakunaka Mamallaktapak hatun munayman watarishkami kanka; mitakunata, sapan pushayyachay hatunkuskaman kamachiy churashka saywakunatami sumaychanka.

Mamallaktami nishkakunata washaman churashpa, kamachiy shina churakpika shukllapak yuyayta, tukuyllapak kullkita, yanapak kullkita, kay llankaykunata pushachun churayta ushanka.

317 niki.- Pachamamapi mana kawsaylla tiyakkunaka mana huntana, mana killkachipa charimushkami kan. Mamallaktaka paypak mashkaypi, paktachinata, pachamamata wakaychinata, kamarita hapina, mana manu shuktak huchakullki hapinata, llanakwasi hapinata kallariپی churanka. Pachamamata, kawsaytarpuyta, runakunata, kullkita waktashpa llakichikta uchillayachinka.

318 niki.- Yakuka tukuypak hapina charimushkapashmi hatun pushayyachay kan, mana huntana, Mamallaktapaklla kan, mana killkachipakmi kan. Pachamamata kawsachik, runakuna kawsachun shuk nipami shayarín. Yaku shukpaklla kachun yuyayka mana tiyanachu kan.

Yakuta mashkanaka tukuyllapak, sapsipakpashmi kanka. Allichinkapak tukuylla mitachita, chuya yakuta huntachina, yakuta parkunapa hapichunka kamachishka tukuylla runa, sapsiyarishka runapash mañachinata ushanmi.

Mamallaktami yaku mashkanata sinchiyachinka, yakuta charinkapa sapsiyay yuyarishka awllita, tukuylla mitachikunata mañachinata sinchiyachinka. Mitachita mañachinkapa tukuylla, sapsiyay tarinakuy ñanta hapichinka.

Mamallaktami, yaku kamachik makiwan yakuta hapinkapa llankayñanta mutsurishpa mashkanka, shinami runakuna yakuta mikuchun churanka. Yaku parkuy awki mikunata kamachun, yaku hicharishpa pachamamata wayllayachichun, kapukyachi llankayta kuchun, kay nikipi kallariچun churanka. Yakuwan llankapaka, tukuylla hatunkuska, shukpaklla kapukchishpa llankachun, Mamallakta arinishkawan mutsurinka. Kamachiy shina nikpika shukllapak, tukuyllapak kullkita, yanapak kullkita arinichunmi mutsurin.

SUKTANIKI WANKURIY

Llankay, kapukyaypash

SHUKNIKI PAKMA

Imashina kapukyachik tantanakuy, mañaymashkaypash

319 niki.- Tuky kullkikamaypak kapuk tantanakuytami allikachina kan, chaykunaka aylullaktayaykuna, kullkichaskik mañachik wasi, tantanakuykuna, aylukuna, wasipi llankakkuna, shuklla chakrushkatapash riksirinkuna.

Mamallaktami llaktakuna alli kawsaykamayta charichun kapukyachik wallpata mirachinka, paykunapak hayñiwan takarikta, pachamamata llakichikta sakishpa mana yuyachinka; llakta ukupi mañayta kushiyachik kapukyachichun samayta kunka, Ecuador llakta istallaktakunapi sinchita chaypi kachun paktachinka.

320 niki.- Kapukyachimuk tawsami tantanakuy wallpapi chaypi kashpa shuk mashkayta, rirpushkata, may alli kakta yanapanka.

Kapukyayka, maykansami wallpa kashpapash may alli tiksiman, uchilla kamachiyman, charirayayman, kapukyay llikaman, llankayta chaniman, may alli kullkiman, runakunamanpash watari-shka kanka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Charishkapak samikuna

321 niki.- Mamallaktaka shukpaklla wiñarishkata, tukuylapak wallpata, sapsiyayta, tantachikta, tantanakushkata, chakruta, charishka hayñitami riksirin, kamanpash. Kaykunaka runakunata yanapak, pachamamata charirayakmi kanka.

322 niki.- Kikinyay yuyaysapawan wiñachishkataka imashina kamachiy nikwanmi riksirin. Sapsiyuyayta, yachayta, amawta kuskapi, sumakyachaypi, ñawpa yachaykunata tukuysami wallpa shuwanata mana sakinachu. Tawkasami kawsaypi ti-

yayta, tarpuy tawksami kawsayta imashina wallpawan shuwana mana sakinachu.

323 niki.- Runakunapak wiñariy paktay yuyayta, pachamamata charirayashpa makinchinata paktachina. Sapsiyayta allichina, Mamallaktapak llankaywasikunata, tukuylla mutsushka kashkamanta, waki mutsushkamanta, Mamallakta mutsushkamanta tukuypak apanata ushanmi. Kallaripi mashna chani kakta riksishpa, tukuypak alli kana kakpika kichunapashmi kanka, shi-napash kamachiyta alli chanita rikushpa kichuskamanta kullkita tikrachinka. Ima kaypash pi mana maypi hapinkallachu.

324 niki.- Mamallaktakami karitapash, warmitapash paktapakta kachun hayñita kamanka, shinaka imatapash charichun sawarishpa ayllu tukushpapash imata rurankapa, charinkapapash ishkantinmi yuyarinka.

KIMSANIKI PAKMA

Llankaypak wallpa, llankayta rakinapash

325 niki.- Mamallaktami llankana hayñita kamanka. Maykanman kimirishka kakpi, kikipak kakpipash riksirin, ayllu ukupi llankay charirayayta, runata kamanata tukuyshina llankaytami riksirin. Kapuchik rurak runatashina, tukuy kariwarmi llankakunata riksirin.

326 niki.- Llankankapa hayñika kay tiksuyuyaypimi shayarin:

1. Mamallaktami llankayta huntachun tankanka, shinallatak urayllankayta, llankay illaytapash anchuchinka.
2. Llankana hayñika mana anchuripak, mana chayari-pakpa-shchu kan. Pi mana chayta rurashpaka killkachishkatapash pichashkami kanka.
3. Kachashka kamachiykuna paktay hawa, llankay tiksimanta uchilla kamachiy hawa, yuyarishkakuna icha tiyakpika, kaytaka llankak runakunapakmi yanapak yari kachun churashka kanka.
4. Imashina llankay chani kakta rikushpa, kullkitapash paktapaktami charinka.

5. Tukuy runakunami paypak llankaytaka sumak kuskapi charinka, shinaka; allikawsayta, tukuyta, kawsaykamayta, tukuylla chuyalla kachun, allikak hayñitapash charinka.
6. Tukuy runakunami paypak llankaypi ima llakitukushpa, unkushka kipa, alli tukushpaka paypak llankayman kutin tikrana hayñitami charin; shinallatak imashina kamachiy nishkawan kimirishpami llankayta charirayanka.
7. Kallaripi mana pi ima nikpipash, llankak runakunaka paypak hayñiwan, kishpiykaywanpashmi may tantanakuyman wallparinka. Kay hayñika: tantanakuyta, sapsiyayta, tantarita, shuktaksami tantanakuyta wallpana, apuchiman kimirina, tantanakuymanta anchurinallami kan. Shinallatak, llankachikunapash paypak tantanakuyta rurachun kamankallami.
8. Mamallaktaka kari llankak, warmi llankak tantanakuyta wiñachichun hatarichinka; shinapash kamachiy ukupi kachunmi mashkanka. Shinallatak tantanakuytaka tukuykunallatak pushachun, chaypi kachun mirachinka; shuktak shuktak rirpushpa pushachun hatarichinka.
9. Tukuy Mamallaktapak kamaywasipi llankay kimirikkunakuyka, shuklla llankak tantanakuywanmi rikurishka kanka.
10. Llankaypi llakikunata allichinkapaka tukuy llankakkuna sumak alli yuyaykunata rimanakuchun shuk yuyaytami churanka.
11. Llankana tiksimanta hayñita ama llakichichun shuktakyachinatami chanirin, chaytaka kamachikpak ñawpakpi, yachak kishpichikpak ñawpakpimi sumakyachina kanka.
12. Sapsi llankaypi imashina llakikuna tiyakpipash, chaypi kimsa kamachikpi ñawipurachishpa, samachishpami allichishka kanka.
13. Kariwarmipura llankak llankachikkunapash sapsiyay llankaytami yuyarishpa kamanka, shinapash kamachiy nishkataka mana washaman churankachu.
14. Llankay tantanakuykunaka ima llakikunamantapash kaparina hayñitami riksirinka. Shina karpaka tantanakuymanta pushakunaka mutsurishka kamaykunamantami kushiyanka. Llankachik runakunapash kamachiywan yuyarishpaka shayarina hayñitami charin.

15. Allikawsaypi, pachamamata allichikpi, yachaypi, paktakaypi, rupayta wañuchikpi, kawsaykamaypi, zirna ushaypi, chuyayakupi, mapayaku larkapi, punkara kapuchikpi, kapukyachikpi, aparikpi, chawrakunata rakikpi, tukuyllata aparikpi, chaskikpi, karupi willakkunapi tukuylla mitachi charinataka mana sakinachun kan. Kamachiyimi mitachi nishkakuna awllita mana sakichun paktachichin.

16. Mamallaktapak kamaywasikunapi, shukpaklla hayñi tantana kuykunapi, maypi tukuylla achka tiyakkuna chaypi kak tiyakkunapi llankakkuna, maykan kachashka llankayta paktachikkunaka, pushak llankayta paktachikkuna, kamana llankayta paktachikkuna, sumakyachayta paktachikkunaka tukuylla kamay llankayta niki kamachiyman wataшка kanka. Maykankuna kay kamachiy patakunaman mana yaykurikpika llankay Kamachiypimi rikushka kanka.

327 niki.- Kariwarmi llankak runapura kimirinakuyka ishkay, ishkaymi llankachiwan rimanka:

Tukuysami llankayta chawpishpa yanka mitachikta mana sakinachun kan, kikinapak llankakwasipi, llankachikpakpi yanka mitachikta mana sakinachun; shinallatak sayllata llankachun yuyarikta, shuklla llankakpak hayñita, tantarishka llankakpak hayñita llakichiktapash mana sakinachun. Pay ruradata mana paktachikta, shuwayta, yanka, shuwashpa kullkiyuk tukukta mana sakinachun; llankaypi llakita rurakpi kamachiywan yuyarishpa wanachina, shinapash ancha wanachiwanmi manchachina kan.

328 niki.- Llankashkamanta kullkita kunaka paktami kanka, kay kullkika llankak ayllukunapak tiks mutsuittalapashmi paktachin; llankakpak kullkika mana pi kichuyapak kankachu, shinapash churita charik karpika mikunapak kullkita kunkami.

Mamallaktami kamachiypi tiyachishka tiks llankaykullkita watanta churanka, shinallatak kutin rikunka, kayka hatun, tukuypak mañakuymi kanka.

Llankay kullkitaka yuyarishka mitapimi kuna kanka; kaytaka mana ashayachishka, chawpipash kankachu, llankak runallatak chawpichun nikpimi kamachiywan yuyarishpa chawpinka.

Llankachik, kariwarmi llankakkunaman ima llankaymantapash

kullkita manushpaka, llankachikka shinami akllashpa yanapashka kullkichinami mañachi tiyarinpash, shinaka kullkirantichikarin ashtawan akllashkami tukun.

Waklichishkamanta kullkita kunkapa, llankakka mashna pachata llankashkamanta kullkita hapinkapa, mitachipi, hamukunapi chaskina nishaninka, mushuk llankaykunamanta, yapa llankaykunamanta chaskinapashmi yaykurin. Kikinllankay, kachashkamanta, yanapaypi chaypi kashkamanta, maykan shuktak kutintak kullkita rakipash achiklla ñawiwaw yaykurinkami. Wakinpi purikkullkimanta, kullki yanapaymanta, yapa kullkimantapash kamachishka mutsurik patsakri kullkika washaman sakirin.

Shupaklla hatunkuskapi llankak runakunaka llankaywasimanta kamachiywan yuyarishka llankaykullkita mana pakishkalla hapina hayñitami charin. Tiyakkunata mana alliyachik llankaywasimanta kullkita hapinaka kamachiy saywashkami kanka. Llankaywasikunapi Mamallakta achka kullkita charikpika, llankakunaman mana yapa mutsurik kullkita kunkachu. Mutsurikkuna willaypi shuway, llulla tiyashpa hayñikunata llakichikpika kamachiywanmi wanachinka.

329 niki.- Kari wamra, warmi kuytsakunami runakunaka kapukyachik llankaypi hillaykunata ushachik kanka, imashina kikin llankaypi ushak kanka, ayllu kamaypi, sapsi llankay kallarikpi kutsik kanka. Kay yuyaypak kuskakunata, kushimitatami tankankakuna.

Ayllullaktapak, llaktakunapak, llaktayaykunapak llankana hayñita paktachinkapa Mamallaktami chaypak tupukunata churanka, kay tuputaka chikanyachichik llakikunata anchuchinkapami churanka. Paypak wallpa llankak tantanakuykunata riksinka, yanapanka, llankayman paktapakta kuskaman yaykuchunmi rikunka.

Kikinllapak llankayta, tukuyllapak kuskapi payllatak rurashkamanta, kamachiy nikishkawan, riksirinka, ukllarinkapash. Paypak kapukunata, nipata, llankana hillayta, Mamallakta tukuysami wallpawan apachunka mana sakinachu.

Llankakkunata akllanapaka, llankay yuyarinata, llankayta ushana katinkapaka: ruraymunay, rurayyachay, wallpay, chani, ushay

mutsuykunapi tiksirishpami akllarinaka. Runakunapak ukukaw-sayta, sumakkayta chikanyachichishpa llakichik yuyayta, hillya-taka mana sakirinchu.

Runakuna hawalla may alli llankayman yaykuchun, kikinllatak llankayta kallari-chunka Mamallaktami wallpayta, yachay ushayta tankanata charin. Mamallaktami kariwarmi istallaktapi llankakkunapak llankay hayñita sumaychayta achikyachinka. Ista llaktakunawan hatun yuyarikunata, llankay yuyarikunata mira-chinka, kayka llankakkunatami nikinka.

330 niki.- Tisikuwan runakuna llankayman alli runa shina pakta-pakta tiyarichun, hawalla yaykurichun kamanka. Mamallakta-pash, llankachikkunapash runakunapak mitachita mirachinka. Llankaykuna hawalla kachun akllashka yanapayta kunka. Tisi-kuruna waklli kashkamantapash, pay llankashkamanta mana kullkitaka imamantapash ashayachishka sakirinkachu.

331 niki.- Mamallaktami warmikunataka llankayman, wallpari-man, llankay ñawpachiman, sumakyachayman, llankaykullki-man, kikin llankayta kallari-man paktapakta yaykuchun kamanka. Chulla chullakunata anchuchinkapa tukuy mutsurik tupukuna-tami churanka.

Tukuysami wallpa chikanyachikunata, katikachayta, imalaya millikta, payllatak shuktakwan llakichikta, warmikuna llankaypi llakichiktaka harkanami kan.

332 niki.- Mamallaktami kapukyachik llankak runapak hayñita sumaychanata kamanka, muyu allikawsayta llakichik llankayta anchuchichunpash kamana, warmikuna chichu kashkamanta, ka-riwarmi wawakunata charishkamanta mana harkarishpalla llan-kayman yaykuchun, llankarayachunpashmi kamanka. Wachanawasipi wachana, chuchuchina, wachashpa llankay-manta samarina hayñitapashmi charinka.

Llankak warmika chichu kashkamanta, chuchuchikushpamanta ima ñitkayta charikpi llukshichichunpash harkanatakmi kan, mirachishkamanta watarik llakimantapash mana chikanyachi-shpa llankaymanta llukshichinachu kan.

333 niki.- Kikin sinchiyay llankay, mana kullkita kushka llan-

kayta, kapukyachik llankayta shina riksirin; wasipi aylluta rikushka llankaytapashmi riksirin.

Mamallaktami llankana kamachiykuna llaktayukkunawan ayninakushpa awllichun, mitachita, uchilla wallpata mañachichun ñawpachinka. Llankana sayllakunata allichina; akllashpa wawakunata rikuna mitachita huntachina, tisiku runakunata yanapana, llankak runakuna allita utkashpa rurachun shuktak mutsurikunawan yanapana. Kariwan, warmiwan ayllu uku llankaypi, ayllu mañashkapi yanapaynakuy tiyachunmi tankayta paktachina kan.

Llankak runakunapak kawsaykamayta ukllakka tantanakuyka, mana kullkita hapishpalla, shuk runapak makipi kawsashpa wasipi llankakman, asha asha yanapayta mirarishpami katinka; imashina llika nishkata, kamachiy nishkata katishpa ukllanka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Kapukyachikkunata llakta ushachi

334 niki.- Kapuchik minkashkaman paktapakta yaykunatami ñawpachinka, chaypakka kaykunatami katina kan:

1. Minkashkakunaka, kapukchik tiyakkuna ñitinata, shukpalla makipi kachun anchuchina, paypak kutintak rakinata ñawpachina; chay kuskakunaman akllashka yaykunata, mana paktapakta chayanatapash anchuchinami.
2. Warmikunapak mana paktapakta kakta, kapuyachik chikan-yachikta anchuchina, kapuchikta minkashkakunaman yaykunata wiñachina.
3. Wiñariyta, yachaykunata willachina, kapukyachinaman ñanchishka sumak yachaykunatapash tankashpa yanapana.
4. Tukyuy hatunkuskakunapi pukuchinata mirarichun, llaktaykunata wiñachina, ashtawanka mikuna awkiyayta kamayta wiñachina, llankaykunata mirachina, hatun kapuchik kuskakunapi yapa manu kullkita wiñachina.
5. Tukuylapak kullki mitachita, tukuykunapak kullki mañachinatapash ñawpachina.

PICHKANIKI PAKMA

Kullkiyay rantichinakuy, paktakay mintalaypash

335 niki.- Rantinchinapi, kullki kachaypi imapacha mutsurik-pika Mamallaktami patachinka, rikurayankapash; yanka kullkita llukshichikpi, yapa kullkiyakpi, shukpaklla tukukpi, llullawan, charishkakunata, mitachikunata shuwashpa chawpikpimi wanachinka. Kullki hayñikunata, tukuylla charishkakunata, tantanakuy charishkata imashina tukuysami llakichikpipash wanachinka.

Mamallaktami chani yuyachikta hatun kapukta uklana shuk llaktayta churanka, shuk makipilla kashpa, imasami rurayta anchuchinkapa wanachina ñankunata churanka. Ashalla shukpaklla tantarishka, mintalay kuskapi tiyarishpa llapikpi, shuktak mana alli ushaykunata rurakpika wanachina.

336 niki.- Mamallaktaka charishkakunaman, may alli mitachiman yaykunkapa paktay mintalaytami tankanka, achikyachinkapash; shina chawpiyachipi pantachikta uchillayachichun, kipaka charirayanatami ñawpachinka.

Mamallaktami mintalay kuskapi achikllaywan, alli kachun rikunka, ushaykuna, llankaypacha pakta kachunmi ñawpachinka; kaytaka kamachiywan churanami kanka.

337 niki.- Mamallaktami kapukkunata apankapa, mintalankapa, kullkankapa uchilla wallpata wiñachishpa ñawpachinka. Llakta ukupi tiks mutsuykunata allikachinka. Suyu milka ukupi, allpapacha milka ukupi, Ecuador llaktapak kullkita pushayyachay rikuymanta kallariushpa charinkapa ñawpachinka.

SUKTANIKI PAKMA

Kullkita wakaychi, churaypash

338 niki.- Mamallaktami llakta ukupi kapukchik kullkita, sapikullkita wakaychinatapash ñawpachinka, uklankapash. Shinallatak istallaktapi llankak runakuna kullkita, charishkakunata

tikrachimushpa wakaychichun yuyachinka. Runakunapak kullki wakaychishka, chikan chikan kullki tantanakuykuna alli kapukyachikpi kullkita churachun ñanyachishkami kanka.

339 niki.- Mamallaktami llakta ukumanta, istamanta kullki churayta ñawpachinka; ima samikullki kakta riksishpa nikikunata churanka, kallariyapika Mamallakta ukupi churachun kunka. Kullkita churachun ñanyachishka chikansami kapukyachikpi churachun, mushuk sumakyachay yuyaywan kanka; suyukuna, hatun kuskakuna paktapakta kachun yuyaywan kanka.

Ista llaktamanta kullki churayka Mamallakta ukupimi kullki churayta paktachik kanka; kamachiy milkata, Mamallakta nikichishkata, hayñikunata kichkita sumakchachun kichkichishka kanka. Mutsurikuna, kallari llankaykunaka Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukuman ñanyachishka kanka, kikinllatak karupi kamachikpak tawkasami paktanakunapash Mamallakta Hatunyay ukupimi kanka.

Tukuyllapak kullki churayka Mamakamachiy iñishka wiñarichun kamachichishka yuyaykunata paktachinkapa rinka. Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyay ukupi, llaktakuna wiñariyna ukupi, sapan paktana kullki churay ukupimi tiyarinka.

VII KAPAKNIKI

Sumak Kawsaypak Kamachiychishka

SHUKNIKI WANKURIY

Yaykuchiy, paktapakpash

340 niki.- Mamallaktapak yaykuna, paktapakta llika tantarishka mukuyashka, llikakuna, kamaywasi, llaktakuna, uchilla kamachiykuna, llankanakuna, ruraykunata kamak paktachik mitachikunami kimirishka kan. Mamakamachiypi riksishka hayñikunata paktachichik, wiñarina kamachishka yuyay kimirishka kanka.

Llikapash Mamallakta Wiñariy Paktay Yuyayman tinkirinka, karuyachishka chaypikay paktana llikaman tinkirinka, tawkashukllapi, kawsaypura paktapakta, wiñariyay, kawsaytarpuypura, yanapay, mana chikanyachik tiksita katirinka; ashtawankarin maysumak, allita, may alli, achikllay, aripaktachina, chaypi kana yuyaypi awllinka.

Llikami: yachana karma, allikawsay, kawsaykamay, llakimashkay, ukkukuyuy, pukllaykuna, kawsana wasi, kawsana kуска, kawsaytarpuy, willanakuna, willana kuskakunami shuk wallparin. Shinallatak kacharishka pachawan kushiyarina, amawta, sumakyachay, llaktakuna, runakunata kamak, aparik kuskakunapash wallparin.

341 niki.- Mamallaktami, paypak runakuna suni kawsaykama tukuyta uklankapa kuskakunata wiñachinka, Mamakamachiypi riksishka hayñikunata, tiksikunata sinchita churachun, ashtawankarin tawsami paktapakta kachun, ama chikanyachichun rikunka. Chay mana pakta kawsayta charik, shitashka, chikanyachishka, llakichishka, unkushkamanta, tisiku kashkamanta, chay kawsaypatapi akllashka ruraykunata kallariپی churanka.

Tukuyta uklanaka sumakyachay llikata katishpami kamachiykunawan yuyarishpa awllinka. Sumakyachay llikaka tiksipi yuyaytami ñawpachishpa, tukuy runakuna kawsayta paktapakta llikawan ñawpanka.

Wawakunata, wamrakunata tukuyta ukllana karuyachishka Mamallaktapak llika, kariwarmi wawakunapak, wamrakunapak hayñi pushayta sinchita rurachichun minkashka kanka. Kayka tukuylla, shukllapak kamakwasi, sapsi llikapak pakmami kanka.

342 niki.- Mamallaktami llika mañay mashkay awllirichunka, paktapakta, kallari pitak achka kullkita watanta utkashpa churayanka.

SHUKNIKI PAKMA

Yachay

343 niki.- Mamallaktapak yachayllika ushay wiñachinata, sapa runata, tantarishka runata, llaktayuyayta, yachayta hawayachishpa wiñachina yuyaytami charinka; shinallatak, alli yachayka yuyayta, sumakllankayta, yachayta ushachichun, makirurayta, kawsaytarpuyta, sumak llankachinata mashkachun shuk ñantami charinka.

Yachay llikaka yachakuk runatami chawpipi charinka. Shinallatak chutarishka, kushiyachik, tantachik, allita rurachik, allita awllikta charinka. Mamallaktapak yachay llikaka runakuna maypi kawsana allpapi kakta, kawsaytarpuyta, shimikunata, kawsaypura rikuytami charinka; shinallatak ayllullaktata, llaktakunata, runakawsaykunata sumaychanka.

344 niki.- Mamallaktapak yachay llikaka: kamaywan, yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, yachay katimuyta rurakkunata hamutanka; shinallatak imashina kallarik yachay, tiksia yachay, chawpi yachay patakunapi ruraykuna hamutarin. Hatun yachay llikawanmi mukuyarishka kanka.

Mamallaktami hatun kamachikkunapak makiwan yachay llika apuytaka pushanka, Mamallaktapi yachay llaktayta patachinka; shinallatak yachaywan kimirik llankaykunata, yachana llika ukupi kak kamachishka tantanakuyta nikinka, rikurayankapash.

345 niki.- Yachayta tukuylla mitachi shina, tukunkapaka tukuylla yachanawasiwan, shukpaklla yachana wasiwanmi yachayta mañachinka.

Yachanawasikunapika mana kullkita hapishpalla tukuypak ña-wiwan mitachita yanapanka, munayyachayta, runakuna yay-kuna, paktapakta kana llikapak milka ukupi yanapanka.

346 niki.- Shuk kamayku wasimi tiyanka, chayka kikinllatak llankay kashpaka, uku kamayku, kancha kamaykuta ruraywanmi yachayta allichinka.

347 niki.- Mamallaktaka paktachinatami charinka:

1. Tukuylla yachachipurayta sinchiyachina, punchanta sumak-yachay allichirichun yanapana; yachanawasi, hillaykunatash tukuypi shayachina, tukuylla yachana wasikunapi mutsurik kipikunawan sinchiyachinata charin.
2. Yachana wasikunaka tukuypak pushanapa sumaklla kaw-sankapami kachun kamana, chayka pi ima mutsurishkatami rikuna. Shinallatak yachana wasikunaka maykan yachakuk imashina kakta rikuna kuskakunami kachun kamana.
3. Kamachishka shinakay yachayta, mana kamachishka yachaytapashmi kamanata charin.
4. Yachayta pushakkunaka llaktayuk kachun, kariwarmi munay, hayñita achikyachishpa yachayta rakichun sinchita churana.
5. Kariwarmi wawakunapak, wamrakunapak, kuytsakunapak munay wiñariyta sumaychachunmi kamana, tukuy tatki yachay kati ukupimi shina kamana.
6. Yachay llikapi tukuysami llakikunatami anchuchina, tukuy ukun alli kachun, munayyachay, kariwarmi yachakukpak yukuy llaki ama tiyachun kamana.
7. Killkay mana yachayta, killkashkata mana hamutayta, nikikpi killkanata mana yachayta anchuchina; killkanata yachashka hawapi yachachun yanapana, yuyak runakunatapash punchanta yachachun pachata kuna, puchurishka runakuna yachachun allita yanapana.
8. Willanakuna, willana sumakyachaykunata yachay katikuypi yaykuchina, kapukyachik llankaykuna, llakta llankaykuna yachaypi tinkirichun churana.
9. Ishkayshimi kawsaypura yachaytami paktachin, yachaypika kikin kawsaymarkapak shimitami mutsurinka, kutin caste-

llano shimika kawsyaypura kimirinakunkapami kachun kamana. Kayka Mamallaktapak tukuylla llankana llaktay yuyaypak ukupimi kana. Ashtawanka imashina ayllullaktakuna, llaktakuna, kawsaymarkakunapash sumaychay hayñiwan kachun kamana.

10. Asha ashami, ñukanchikpak ñawpa shuk shimillatapash pakta yachaykunapi yaykuchishpa sinchita watanta yachachishpa katichun rikuna.
11. Yachakukkuna, ayllukuna, yachachikkunatapash yachay katikuypimi chaypi atishpa kachun kamana.
12. Tukuy runakunami llakta allpapi, suyupi, paktapakta kallariwan yachayman yaykuchun kamana.

348 niki.- Tukuylla yachaymi kullkita mana kunka, Mamallaktami yachaypakta chaypachatak kullkita kuna, patachinkapash, huntaktapash kunka. Yachaypak kullkita rakinaka runakunaman pakta, mashna llaktaman, saywashka allpaman, shuktakkunamanpash pakta kachun yuyaywanmi rakina.

Mamallaktami tisikukuna yachachun, tukuylla, iñik yachayman, makiruray yachayta, sapsi yachayta kullkiwan yanapanka, shiñapash mana kullkiwan alli yachayta mañashka kachun, chaypaktak kachun, alli yachayta rikuchichun kullkita kunka. Tukuyllapak tiyakkunata makinchishka, kamachiywan yuyarishka kachun. Yachay kamaywasika mana kullkita pakalla apana yuyayta charinachu kan.

Imashina nishkata mana kullkita kushpa paktachikpika, maykan kamachikpa kamachik pushakmanta llukshichishka wanachishkami kanka, kariwarmi mitachikunaka wanachinkapa hapihshkami kanka.

349 niki.- Mamallaktami yachachikkunataka runataka, tukuy patakunapi, shina layakunapi, shayaypi, mushukyaypi, punchanta wallparipi, yachay allichiripi, amawta yachay allichiriyipi kamanka. Yachakta rikushpa, mana killa kakta rikushpa, amawta chanita rikushpa pakta kullkitami kunka. Kamachiyimi yachachik kallpayta, yachay patachita patachinka; Paykunapak llankayta rikunkapak tukuy llaktapi kamayku llikata churanka, tukuy pa-

tapi llankaykullki llikatapash churanka; shinallatak ñawpachina, kuyurina, rantinchina llaktayta shayachinka.

350 niki.- Hatunyachay llikaka amawta yachaypimi wallpana, amawta rikuywan, runata kuyay yuyayta, amawta, sumakyachay taripay yuyayta charin, mushukyachinkapash. Shinallatak ñawpa yachayta, kawsaytarpuyta willana, ñawpachina, wiñarina yuyaytami charin; kamachishka wiñariy paktayman kimirishka Mamallaktapak llakita allichikkunata wallpana yuyaytami charin.

351 niki.- Hatun yachayllikaka, Mamallakta yachana llikawan, Mamallakta Hatun wiñariywan mukutukushkami kanka; kamachiyimi hatun yachayllikakwan Pushak Mitachiwan kimirishpa ñankunata churanka. Hatunyachay llikaka kikinllatak paktachina, pushanakuna, llankaypachapi paktapakta, sumak, chaypak, yaykuchik yuyayta, yachayta kapukchinkapa kikinllatakmi churarinka; kallarita kamachishka kanka. Kayka ñawpayachay milka ukupi, shuk tawka yuyaypi, amawta kapukyay hatun sumakyachaypi kanka.

352 niki.- Hatunyachay llikami: sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi, sumakruray wasi, sumak rurachik wasi, yachachikta yachachikwasi yaykurishka kanka; takinata, kapchitapash yachachikwasi chaypi kanka. Kay yachachik wasikunaka, tukuyllapak kashpa, chikan kashpapash mana kullkita llukshichina yuyayta charinkakunachu.

353 niki.- Hatun yachana llika shinami kamachishka kanka:

1. Llankayñanta rurak, patachik, llika ukupi kimirinakuy tukuylla tantanakuy kanka, Utkachik Awlli chikan rurakkunawan kimirishka kanka.
2. Sumak yachayta arinik, sumak kamakwasi, kallpanata, yachanakunata sinchi kachun churak tukuylla tantanakuy kanka; patachinata yachak kamakwasipak pushakkunaka mana kayman tantarinkachu.

354 niki.- Sumak yachaywasita, tawka sumak yachaywasikunata, tukuylla kashpa, chikan kashpapash kamachiy churashka wiñarinka. Shinapash llankayñanman minkashka yaykurik kama-

chik arininka, llikawan patachishka, kimirinakushpapash wiñarinka. Paykunami arinishka tiksí willaykunata, wiñachik kamaywasi mañashka sumak sinchi churayta charinka, llankayñanpak hatun tantanakuymantapash charinka.

Sumak rurachikwasi, yachachikta yachachikwasi, takinata yachachik wasipash llankayñanta minkashka tantanaku arinshkapakmi wiñarinka; llikawan patachishka, kimirinakushkami wiñariynka, paykunami arinishka tiksí willaykunata, wiñachik kamaywasi sumak sinchi churayta, llankayñanta hatun tantanakuymanta charinka.

Wasikunata wiñachinkapa, kullkita kunkapaka, imashina Mamallakta mutsurishkata rikushpami wiñarinka, shinaka Mamallakta wiñariynaman watarishka kanka.

Llankayñanmanta, patachik, llikata kimirichik minkashka tantanaku, arininata, sumak kachun sinchi churak minkashkaku: kamachiywan yuyarishpa sumak yachaywasi, tawka sumakyachaywasi, sumak ruraywasi, sumak rurachik wasi, yachachikta yachachikwasi, takinata yachachikwasita sakichinata ushanmi. Shinallatak kamachiywan wiñarishka yachay wasikunatapash mana nishpa kutin washaman churanata ushanmi.

355 niki.- Mamallaktaka sumak yachaywasita, tawka sumakyachaywasita kikinllatak amawta yachaywan, kamay kamachishpa, kullkita rikushpa, tantakushpa katichun riksinka: kayka kamachishka wiñarina paktanakuna kimirishka kachun, Mamakamachiypi tiyachishka tiksikunawanmi riksinka.

Sumak yachaywasita, tawka sumakyachaywasita kikinllatak llankana, pushana hayñitami riksín, kayka yanapak, paktachik hamutashkami kanka. Kay kikinllatakka kishpiyrishka yachayta pushanata kaman, mana washaman tikrashpalla illuta mashkana hayñita kun. Kikinllatak pushachun, mutsurikkunata mashkachun, shina shuktaktak pushana, achiklla, llaktay tiksíwan kun; amawtata, sumak llankayta, kawsaytarpuyta, kapchita kaman.

Ayllukuskataka mana pipash pakínallachu kan, mana pampachishkachu kanka, huchata charikpak wasi kákpimi pampanchishka kanka. Llakta ukupi nikinaka, paktachik

kamachikkunapakmi kanka. Tukuylla ushayta harkachun mut-sushpa mañakpika, kamaywasipak hatun kamachikmi rikurichun nishpa mañanka.

Kay yachana wasikuna kikinllapak kawsaytaka pipash rikuchun mana sakinchu, kamaykuta rurachun Mamallaktapi llankayñanta rurachun nishpami kikinlla kawsaytaka allichinka.

Pushak awllika mana manukullkita, churashka hatunkullkita kichun-kachu, mana killachinkachu. Shinaka yachayta wichkanata, tukuy ashallatapash yachaykamaytaka allichinata mana ushankachu.

356 niki.- Tukuylla sumak hatun yachayka kimsa patakama kullkita mana hapinkachu.

Tukuylla kamaywasi sumak yachaywasiman yaykunata kama-chiy arinishka patachi llikawan, yaykuna llikawan patachinka. Mana kullkita kunaka kariwarmi yachakukkuna amawta yachayta rikuchinaman kimirinka .

Tukuylla kakta, chikan kakta ñawita mana rikushpa, tukuy yaykuchun paktapakta punchanta llankaypacha kachun kamarin, kuyuripi, llukshiripi paktapakta kachun rikurin, chikan yachaywasipi kullkita hapichun hawata yallirin.

Chikan sumak hatun yachaypi kamachishka kullkita hapinaka: yanapaykullki, mañachishka kullki, tantashka kullki, yaykuna kullki, shuktakkunapashmi kanka; shuktak tantachimuk kullkipash kanka, runakuna paypak tawka kuskakunapi paktapashmi kanka.

357 niki.- Mamallaktami tukuylla kamaywasi hatun yachanawasiman kullkita kunka. Shinapash tukuyllapak yachaywasi, tawka sumak yachay wasikunaka paykunallatakmi kullkita mashkanka, chaytaka llankayta wiñachinkapa, amawta yachayta allichinkapa, taripayta rurashpa, kullki yanapaywanmi kimsa patakama yachakukkunaman kushpa mashkanka, shinaka manuchinata mana llakichinkachu kay kullkita rakinaka may alli yachaypi, shuktak kamachiyta churasha yuyaywanmi tiksirinka.

Kamachiyumi sumakyachay mitachi yanapayta, tapuna ukuta patachinka, tukuyllakuna, chikankuna sumak yachanawasikunaman, tukuyllapak chikan sumak yachaywasiman, shuktak kullki yaykuna kuskakunata patachinka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Allikawsay

358 niki.- Mamallaktapak allikawsay llikami wiñariynata, ukllanata, ushaykunata kutin hapinata, shuk allikawsaypak ushaykunatami charinka; kayka shukpaklla, tantarishkapakpashmi kanka, tawkasami runa kawsayta, kawsaytarpuyta riksinka. Llikami Mamallaktapak hatun yaykuchik, runakuna paktapakta kay llikakunapak hatun tiksitami katinka. Shinallatak kawsay allikayta, ushakuy, kawsaypura, kariwarmi, kariwarmiyaywan ñanchirinka.

359 niki.- Mamallaktapak allikawsay llikami, kamaywasi, yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, alli kawsayta katimuyta rurakkunami hamutarin. Tukuy allikawsay hayñikunatami ukllan; ñawpachinata, harkanata, hapinata, tukuy patakunapi allichinatami kaman; shinallatak llaktayukkunata chaypi kachunpash yanapanka, runakunata unkuymanta rikurayanatami hamutarin.

360 niki.- Llikami wallparik kamakasiwan allikawsayta ñawpachinka, tukuyta rikuchun, yanapachunpash kamanka; kaytaka ayllupi, ayllullaktapimi ruranka. Kallari allikawsay tiksini yanapaywan, chikan pata yanapayta tinkuchinka. Ñawpa pacha hampikunawan, mushuk sachá hampikunawanpash hampinata mirachinka.

Tukuylla allikawsayka Mamallakta allikawsaypak pakmami kanka, Mamallaktapak hampikwasikuna tantarishka, tinkirishka, wallparishkami kanka. Shinallatak kawsaykamay wasi, shuktak Mamallaktapak hampita rantimuk wasikuna wallparishka kanka; kamachiyman kimirishka rurakkuna, paktachikpash kanka.

361 niki.- Mamallaktaka allikawsay hatun kamachiywan allikawsay llikapak pushakmi pushanka, allikawsaypak hatun llaktayta wallpanata charinka. Shinallaktak tukuysami allikawsaywan kimirik llankaykunata kamachinka, patayachinka, rikurayankapash. Allikawsay hatun kuskapak awllikunata kamanatami charin.

362 niki.- Tukuyllapak allikawsay mitachitaka: Mamallaktapak, shukpaklla tantanakuywan, kikinllapak, sapsi tantanakuykunawan mañachirinka. Maykan ñawpa pacha, mushuk, paktachik hampikunata pushanka. Allikawsay mitachikunaka kawsaypi kamashka, allikay, sumakmi kanka. Willaykuna chaskishka kachun, willayman yaykuchunpash kamanka, unkushkakunamantapash pakallami willanka.

Mamallaktapak tukuylla mitachi allikawsayka tukuypakmi kanka, tukuy hampina wasikunapi mana kullkitachu kuna kanka. Kaykunaka unkuy unanchata mashkana, hampina, hampikuna, kuintak mutsurik ukupi alliyanka.

363 niki.- Mamallaktaka kaykunatami paktachinka:

1. Tukuylla llaktaytapi willarichun wallpanata, ñawpachinata, harkanata, hampinata, kutin allichina, allikawsaypi tukuyta yanapanata kamanata charin. Shinallatak ayllukunapi, llankana ukupi, ayllullaktapi allikawsay llankayta ruranatami charinka.
2. Allikawsaypi yanapayta hatunyachinata, allikayta punchanta allichinata, killpakta hatunyachinata charina.
3. Mamallaktapak allikawsay mitachita sinchiyachina, yuyayhunta runaman yaykuchinata charina; uchilla wallpata, tukuylla allikawsay tantanakuykunaman kipikunatami kunata charina.
4. Ñawpa allikawsay, mushuk allikawsayta riksishpa, sumakchashpa paktachinata charin. Paykuna yachashka ruraykunata, hampikunata, hillyaykunatapash ñawpachina.
5. Mamakamachiypi imashina kakta rikushpami chay ancha unkushkakunataka, chay unkuyta hampik hampikunatami karana.
6. Tukuy allikawsaypaka, unkuy harkay mitachita sinchita churana, allikawsay mirarinata, tukuysami allikawsayta kamana, warmikunapak kawsayta, ashtawanka chichukay pacha, wachakukpi, wachashka kipapash kamana.
7. Allikay, sinchita churashka, allita hampik hampikuna tiyachun kamana; hampita mintalanata patachina, Mamallaktapi murukunata pukuchinata ñawpachina, llaktakunapi

hatun unkuy rikurishpaka alli hampikunawan hampinata patachina. Hampikunaman yaykunaka, tukuylla allikawsaypak yuyaykunawan rantina kullki hawa, hampikunata imashina mintalana yuyanakuna.

8. Allikawsaypi llankak runakunami tukuypi wiñarichun yuyachina.

364 niki.- Millay kawsayka allikawsaypak shuk llakimi kankuna. Willaykunata kimirichishpa llankanata wiñachina. Shinallatak Mamallaktaka machanayakuta, shayrita, punzumikunata, muspachik miyuyta millpukta harkana, shina hampinata, wakinpilla mikukkunata allichinata, punchanta mikukkunata, llakichikkunata rikurayanatami charin. Imamantapash Mamakamachiypi nishka hayñikunawan mana pita chikanyachinata, wakllichikkunatapash mana sakinachu kan.

Mamallaktami machana yakuta, shayrita imashina willaykachatapash rikurayanka, patachinkapash.

365 niki.- Imamantapash tukuylla allikawsay wasikuna, shukkunallapa allikawsay wasikunapash, hampik kunapash unku-shkata chaskishpa rikunata mana sakinkachu. Mana rikupika kamachiywanmi llakichinka, wanachinkapash.

366 niki.- Allikawsaypak tukuylla kullkika utkapachapi patachishka, achkapashmi kanka; punchanta kuyurik Mamallaktapak hatun kullkimanta hapishkami kanka. Tukuyllapak kullkika mashna runakuna kawsakta rikushpa, allikawsaypak mutsuyta rikushpami rakishka kanka.

Mamallaktami allikawsaypak hampik wasikunaman kullkita kunka; kikinllatak shukpaklla hampik wasikunamanpash mana shuwak karpika kullkiwanmi yanapanka. Mana kullkita hapishpa llankayta mañachikpi, tukuylla llaktaywan paktachikpi, allikayta sinchiyachikpi, kawsaykamayta, hayñikunata sumaychashpash kullkita kunka. Kay kamak wasikunaka Mamallakta rikurayman, patachiman wataшка kanka.

KIMSANIKI PAKMA

Runakunapak kawsaykamay

367 niki.- Kawsaykamay llika tukuyllapash, tukuymashnapashmi kan; llaktakunapak wakinpi mutsuy tiyakpika mana shukpaklla kachun yanapanka. Wakinpi mutsuykunata ukllayka tukuykuna mañashka kawsaykamaywanmi rurarinka, chaypak churashka kamachichishkawanmi rurarinka.

Kay llikapash, runakuna paktapakta kana hatun llikapak tiksivanmi pusharinka; shinallatak mañashka, ushakuywan, yaykuchiwan, yanapaywan, kullkiyanapay pushashkawanmi kanka.

368 niki.- Kawsaykamay llika: tukuy kamaywasi, uchilla kamachiykuna, llaktaykuna, tiyakkuna, mitachi, kawsaykamayta mañachikunami hamutarinka; charirayana, may alli, kutikuy, achiklla tiksuyuywan awllirinka. Mamallakta kawsaykamaywan kimirik llankaykunata uchilla kamachiywan patachinka, rikurayankapash.

369 niki.- Mañashka tukuypak kawsaykamayka unkuykuna rikurikpi, wachay tiyakpi, karilla wawata kamakpi, llankay llaki tiyakpi, llankay shayarikpi, mana llankayta charikpi, rukuyakpi, mana chanirikpi, tisiku kakpi, wañuypi, kamachiy shukta churakpi mañashka ukllanka. Unkuykuna rikurikpi allikawsayta mañachi, wachaytaka allikawsay tukuylla yaykuchik llikawan yanapanka.

Mañashka tukuypak kawsaykamayka tukuy kitillaktaman, paklla llaktamanmi chutarinka; tiyak llankayta mana charishpapash yaykurikmi kanka. Wasipi llankashpa mana kullkita hapik runakunaman Mamallaktami chasni kullkiwan yanapanka. Kaypakka kamachiyimi mutsurik ñankunata churanka.

Mushuk mañachina kullkika, chaypak kullkita churashkami kanka.

370 niki.- Ecuador llaktapak Kawsaykamay Wasika, kikinllatak tantanakuy kamachiy patachishkami kanka. Kaymi tantarishka runakunata unkuy rikurikpi tukuy mashna kawsaykayta mañachishpa paktachinatami ushanka.

Mamallaktapak Chapak, ayñi ushakpash akllashka hamuncha shuk kawsaykamayta charinata ushanka, kamachiywan yuyarishka kanka, paypak kawsaykamay tantanakuyka tukuylla hatun allikawsaypak, kawsaykamay llikapak pakmami wallparinka.

371 niki.- Kawsaykamaypi mañachinaka, chayman tantarishka runakuna, kariwarmi chaypi llankak runakuna, kawsaykamashka chikan runakuna, Ecuador llaktamanta istapi kawsak kariwarmi runakuna churashka kullkiwanmi mañachinka. Shinami Mama-lakta kushka, chasni kullkiwan llankanka.

Kawsaykamaypak kullkitaka, sapan watapimi Mamallaktapak Hatun Kullkimilkapi churanka, imapak mutsurikipash utkashpa kachashkami kanka.

Kawsaykamay kullkita mañachishpaka, rantina manu, sakichina, mana hawalla mushuk kakpi anchurina kankachu; kamachiy churashka wawaman mikunata kushpami kishpiyrishka kanka, kamawasiwan yuyarishpa sinchita churashkami kishpiyrinka, kaykunami manu kullkita kunamanta washaman sakinka.

372 niki.- Tukuymashna kawsaykamaypak kullki, wakaychishka kullkika paykunapak, kurikullkimi chikan kanka. Imapak wiñarishka yuyayta, awllita alli paktachinka; maykan Mamallaktapak kamaywasipash kullkimanka, kurikullki hapinata mana ushankachu.

Tukuylla kullkikunata, paykunapak churashka kullkitapash Ecuador llaktapak kawsaykamay wasipak kullkiyuk wasiwanmi llankanka; paypak mashkayka: kawsaykay, manu tikrachina, allita, miraripak, ushak tantanakuyman rikurayanamanmi watarinka.

373 niki.- Ecuador llaktapak paklla kawsaykamayka wasipak ukupimi kanka, mañashka tukuymashna kawsaykamaypak shuk kamachishka hamunchashkami kanka. Pakllapi kawsak runakunata, makiwan llankak runakunatami ukllanka, shinchita churashka runakuna kullkiwan yanapashka, Mamallakta kawsaykamay llikapi llankak runakuna churashka kullkiwan, kariwarmi ayllupushak chikan kullkita churashkawanmi kanka; kay tantanakuy sinchiyachun, wiñariychun Mamallakta churashka kullkiwanmi llankanka. Kawsaykamayka allikawsayta mañachinata kunka, runakuna llakirikpi, tisiku tukukpi, rukuyakpi, wañukpimi yanapayta mañachinka.

Tukuyllapak kawsaykamay, shukllapak kawsaykamaypash ama washaman sakirichumi kan, Ecuador Llaktapak Kawsaykamay wasiwanmi Paklla Kawsaykamayta kullkiwan yanapanka.

374 niki.- Mamallaktami istallaktapi llankak runakunata Ecuador llaktapak Kawsaykamay Wasiwan paykunallatak yaykuchun yanapanka, ima llakikuna tiyakpi shinchita yanapachun churanka. Kay kullki mañachitaka ista llaktapi llankak runakunami paykunallatak churashpa yanapankakuna.

CHUSKUNIKI PAKMA

Wasimuyuntin, wasipash

375 niki.- Mamallaktami, pushakkunawan tukuypak alli kawsaykuskata, alli wasita charichun hayñita kunka, kaypakka kaytami ruranka:

1. Pushayyachay yachana wallparichun mutsurik willaykuna wiñarinka, kayka kawsana wasi, mitachi, pacha kimirinakuy hamutarinka, shinallatak tukuylla aparikkuna, kipiway, kitillakta pampata llankaypi mirarinka.
2. Tuky Mamallaktapi kawsana wasi, kawsaykuska maypi kakta yaykuchishpa, kay allpakipu shuyuta charinka.
3. Llaktayta, llankayñanta, kawsay kuskakunata, tukuymashna kawsana wasita ruranata, mirachinata, alli mana allita rikunka; tukuymashnapak, paktapaktawan, kawsaypurawan, llaki mashkay rikuy kallariwan alli mana allita rikunka.
4. Minkashkalla wasita allichinka, puñuna wasikunata mirachinka, tukuylla kuskakunata, waylla paklla pampata mirachinka; shinallatak akllashka kamachishkapi ñawpachinka.
5. Tukuylla kullkiyuk wasiwan, tukuypak kullkiwan, llankay paktanata, tukuykuna munashka sapi wasikunata rurankapa kullki mashkana yachaykunata wiñachinka; kayka ashalla kullkiyuk runakunaman, ayllupi pushak warmikunapak churashka kanka.

6. Yachay wasikunaman, tukuylla hampina wasiman, chuyaya-kuta tukuylla mitachita, zirmata mana samarishpachu kamanka.
7. Tukuy runakunami paktakay chaniwan kawsana wasita charichun kamanka, shinapash mana achka kullkita kunkachu.
8. Mamakucha manyaman, mayu pataman, uchillakucha, hatunkucha pataman tukuylla yaykuchun kamanka, chaypaka tukuyshina ñankunami chayanka.

Mamallaktami rurana ñanta rurachun, patachichun, rikurayachun, kullkita mashkachun, kawsaykuskapak, kawsaywasipak llaktayta mashkanka.

376 niki.- Kawsaykuskata, kawsaywasita charina, pachamamata wakaychina hayñita paktachinkapaka kitipak kamay kamachiywanmi shukpaklla makimanta kichunka, wakaychinkapash; kipa wiñachinkapa pampakunata rikurayanka. Pampakunata yankalla hapishpaka chaypi mana imatapash rurachun mana sakinchu. Ashtawankarin pakllamanta, kitillaktaman, tukuyllamanta shuklla makiman richunka mana sakinkachu.

PICHKANIKI PAKMA

Kawsaytarpuy

377 niki.- Mamallaktapak kawsaytarpuy llikami tukuyllaktakunapi kikinayta sinchiyachinata charin; kawsaytarpuy tawsami rikuchikkunata ñawpachina yuyaytami charin. Shinallatak kishpiyirishka sumakyachayta yuyachina yuyaytami charin; kapukyachina, yachakyachina, rakina, charishkawan kushiyarina kan, kawsaytarpuywan mitachina, llaktakuna yachashkata, charimushkata mana chinkachina yuyayta charin. Kawsaytarpuy hayñita hunta pushanatami kaman.

378 niki.- Mamallaktapak kawsaytarpuy llika wasika, tukuylla kullkita chaskik kawsaytarpuy pash karma kamaywasikuna tantarishkami kanka; shinallatak shuklla, tantarishka llankakpash llikaman kimirikmi tantarinka.

Kawsaytarpuy tantanakuykunaka Mamallaktapak kullkita chas-kikkunaka rikurayanaman, ñawinchinamanmi watarishka kan.

Mamallaktami kay tukuy kawsay llikata hatun kamachiywan, chaytaka kishpikaywan, wiñachiwan, rimaywan, kawsaypura-wan, chikanyashkawanpash pushanka; shinaka kawsay ruray-mantami llankanka, kipaka kawsaytarpuy wallpaymanta, mirachina ñantami churanka, Mamallatakpi llaktayta pushanka.

379 niki.- Kawsay charimushka hapinalla, mana hapinalla kaw-saytarpuyapak sapi yuyaymi kankuna; kayka runakuna kikinkay-pak, sapsiyaypak, kikinyaypak hawakulla kanka. Mamallakta wakaychishka chanti kanka, shukkunapash kanka.

1. Rimay samikuna, ñawparimaykuna, tawkasami rikuchi-kuna, wiñachishka takikuna, arawikuna, raymikuna; shi-nallatak wiñachishka iñiykuna, kapukkunapash wakaychishkami kan.
2. Wasikuna, kuskakuna, tantachishka kitillaktapi wasikuna, ki-tiwakakuna, pachamamapak kuskakuna, ñankuna, sisapam-pakuna, riksina pakllakuna llaktakunapak kikinyay rikurikmi kankuna. Shinallatak wiñaykawsay, kapchikamay, wayma-kamay, runashuyu, ñawpakawsay chanita charikmi kankuna.
3. Killkashkakuna, chantikuna, tantachishka kamukuna, wakay-chishka pankakuna, kamuwasikuna, ñawpa chaniwasi, wi-ñaykawsay, kapchikamay, waymakamay, runashuyu, ñawpakawsay rumitullukuna yachayta charikkunapash kan.
4. Kapchikamayta, amawtayta, sumakllankayta wiñachishka-kuna kan.

Mamallaktapak charimushka kawsaytarpuyta mana maykanpash huntaypak, mana rantinchipak, mana killkachipak kanka. Mama-llaktaka imakunata kallaramanta kawsaytarpuyta charimushka hayñita charinka, paypak ukllayta kamanka. Imasami wakllichi-pash kamachiywan wanachishkami kanka.

380 niki.- Mamallakta paktachinaka kaykunami kanka:

1. Kikinyaymanta, ukllaymanta, harkaymanta, wakaychimanta, kutin allichimanta, yachak chayachinamanta punchanta llak-taykunawan achikyachina. Shinallatak charimushkata hapi-

nalla, mana hapinalla wiñarik charimushkunata, wiñaykaw-saykunata, kapchiyayta achikyachina; shimikunata, waymakamayta, sapsiyay yuyaymanta, chani tantarishkata achikyachina; chaymantaka kawsaypura llakta, tawkasami kawsaytarpuy, achka tullpu runakuna wallparik rikurishkata achikllata rikuchina.

2. Kichushka, chinkashka, urmachishka charimushkakunata tikrachimuna, kutintak tarina yuyachina; killkashka kamachiy kullkata wakaychina, rikuna shuyuta, sinchita willana zirna yachanakunata sinchita churana.
3. Tukuymán rakina ankukunata, tukuylla rikuchikunata, kapchiyayta wiñachikkunata mana mañak, mana kichkiyachik llashak willayta tawka runakunaman chayachun paktachichina. Llaktapi runakuna kawsaytarpuyta, kapchiyayta tukuy llaktakunapi wiñachichun rikuna.
4. Kapchiyay munay wiñarichun yachachina wallpakunata llaktayta shayachina, mirachina; shinallatak, tukuysami mitayuk runakunaman kapchita wiñachichun mirachina, kallari-pika kariwarmi wawakuna, wamrakuna kapchiyayta wiñachichun llaktayta shayachina.
5. Kapchiyayta yachak pushakukkunata yanapana.
6. Kawsaytarpuy llankaykunata wiñachikun, chay llankaypak kullkita kukuk runakunaman, kamaywasikunaman, kullkita kuna, yanapayta shayachina.
7. Tawkasami kawsaytarpuyta rikuchinata kamana, Mamallakta charimushkata kawsaytarpuy kapukyayta ñawpachina, chayta llaktakunaman llashakta yachak tukuchun chayanata mirachina.
8. Kawsaytarpuy llaktayta rurankapa, achka utkashka kullki tiyachun kamana.

SUKTANIKI PAKMA

Ukku kuyuykamay, kishpiy pachapash

381 niki.- Mamallaktami ukkukuyuy yachayta uklanka, ñawpachinka, rikunka; kay yachayka: kuyuri yachay, pukllaykuna, alli-

kawsayta yanapak llankaykuna, runakunapak tukuy wiñariyta yanapakta hamutarinka. Pukllaykunaman achka yaykurichun, pukllak tukuchun wallpak llankaykunata tankanka; kitillaktapi, kitillipi pukllachun tankanka. Mamallaktaka kay llaktapi, ista llaktakunapi rimanakushpa pukllachun allichirina, pukllaypi chaypi kachun, ista llaktapura pukllayta yanapanka. Mamallaktapura pukllayta chimpapurakta ukllanka, tisiku runakuna chaypi pukllachun mirachinka.

Mamallaktami kay llankaykunapak mutsurik kullkikunataka, uchilla wallpata rikurayanka. Tiyakkunaka Mamallakta rikunaman, ñawipuranaman watarinka, kaytaka pakta paktami rakina kanka.

382 niki.- Pukllak tantakuykuna paykunallatak pushachun, pukllaykunata kamachun, pushachuntakmi riksirin, shuktak pukllak wasikunatapash pukllayta rurachun kamachiywan riksirin.

383 niki.- Sapa runa, sapsi runakuna kishpiyrishka pachata, kuskakunata hatunyachichun; shinallatak runakunata, pachamamata charina hayñita kamana, ukku kuyuririna kuskata, karmamanta kushiyarina kuskata kamana. Shinallatak chakchurina, samana, kikin wiñariyna hayñita kamana.

KANCHISNIKI PAKMA

Wankuriy kawsaypak willanakuy

384 niki.- Wankurishka kawsaypak willanakuy llikami willana hayñita paktachichinka, shinallatak willaykuna, kishpiyrishka, llaktayukkunapash chaypi kachun rikuriktami sinchiyachinka.

Willanakuy llika, tukuylla ñawita charik rurakkuna, llaktaykuna, uchilla kamachikkuna wallparinka; paykunallatak kimirik shukpaklla rurakkuna, llaktayukkuna, sapsiyachikkuna wallparinka. Mamallaktami tukuylla llaktayta willanakunata wallpanka, rimanaka mana harkashkachu kanka, Mamakamachiypi iñichishka willana hayñikuna, istallaktakunawan yuyarishka runa hayñikunata, hillaykunata willanapash mana harkarishkachu kanka. Kamachiymi imashina tantachinata, awllinata, llaktayukkuna chaypi kanatapash churanka.

PUSAKNIKI PAKMA

Amawta, sumakllankay, mushukyachay, ñawpa
yachaykunapash

385 niki.- Mamallaktapak amawta, sumakllankay, mushukyachi, ñawpa yachaykunaka pachamama kuskakunata sumakchay milka ukupi yuyaykunata charinka; shinallatak pachamamata, kawsay, kawsaytarpuykuna kanka, shinaka kay awkikay yuyayta charinka:

1. Amawta yachaykunata, sumak yachachikkunata mirachina, hapishpa willanapash.
2. Ñawpa yachaykunata kutintak tarina, sinchiyachina, hawayachinapash.
3. Mamallaktapi kapukchikta, mushuk yachaykunata tankachun mirachichun wiñachina; may allita, kapukyachikta hawaman churachun, sumak kawsayta allichichun, alli kawsayta rura-chichun chasnina, sumakyachikta wiñachina.

386 niki.- Yachay llikami yachanakuna, llaktaykuna, tiyakkuna, rurraykuna, Mamallaktapak kamaywasitapash yaykuchinka, shinallatak sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi, tukuylla taripak wasikuna, tukuylla llankakwasi, shukpaklla llankakwasi, mana pushak tantanakuykuna, chikan runa, kamachishka runakunapash hamutarinka. Kay tantanakuykunaka taripayta, wiñariyta, sumakrurayta, mushuk llankayta ruranka; llankaykunaka ñawpa yachaykunapimi tinkurishka kanka.

Mamallaktami yachak tantanakuywan llikata rikunka, paktana yuyayta llaktayta shayachinka, kayka Mamallakta hatun wiñariyman kimirishkami kanka, chaypi kak llankakkuna wallparishkami kanka.

387 niki.- Mamallaktaka kaytami paktachina kan:

1. Kamachishka wiñariynata paktankapa yachayta runakunaman yaykuchinkapa hawalla yachachinatami tankana.
2. Yachay yuyaykuna wiñarichun, kapukyachun ñawpachina; amawta taripayta, sumakyachayta mirachina, ñawpa ya-

chaykunata hawayachina, shina sumak kawsayta rurari-chun kullkiwan ñawpachina.

3. Amawta yachaykuna, sumak yachaykunapash yaykuchun, amawta yachayta, tarishkakunata kapukyachinkapa sinchita churana; Mamakamachiypi, kamachiypi killkashkawan sinchita shayachina.
4. Allikayta, pachamamata, kawsaypachata, ñawpa yachaykuna chinkashkata tarishkata sumaychay milka ukupi kishpiyishkata wifachina, taripayta kamana.
5. Kamachiyta katishpa imashina taripak kakta riksina.

388 niki.- Mamallaktami amawta taripayta rurachun kachanka, sumak yachayta mirachichun, mushuk yachayta, amawta wallpayta, kutintak tarichun, ñawpa yachaykunata ñawpachichun, yachaykunata llaktakunaman willankapami kullkita kunka. Shuk patsakri kullkiwanka mishanakuyapak, ñawpak yuyaypak llankachinaman churanka. Tukuyllapak kullkita chaskik tantanakuykunaka ñawipurachiman, Mamallakta rikurayayman watarishka kanka.

ISKUNNIKI PAKMA

Llakipak mañaymaskay

389 niki.- Mamallaktaka pachamama payllatak tuñirishpa, chukchurishpa, allpachiktari-shpa sapalla runakunata, tantarishka runakunata llakichirikipi imashina kamanata yachachishpa, llakita kasillayachishpa, kutintak allichishpa uklanka. Shinallatak runakunapak kawsayta, kullkimanta, kawsana kuskakunata allichishpa uklanka. Imashina llakichikta ashayachina yuyaywanmi yanapanka.

Mamallaktapak karupi llakimanta tantanakuyka: llakta kuskapi, suyu kuskapi, Mamallakta kuskapi tukuylla kamaywasi llakimanta tantanakuk, shukllapak kamaywasi llakimanta tantanakuk allichirishkami kan. Mamallaktami kamachiywan churashka sumakychak tantanakuywan pushanka. Kay kallari awllikunata, shuktakkunatapashmi charinka:

1. Ecuador llaktapi tiyak llakikunata riksina, kayka ukumanta, kanchamanta llakichikkunata riksina.
2. Llakikunata allichinata alli mashkankapa, tukuykunaman tukuyta, utka achiklla willashpa yaykuchina, chayachinapash.
3. Mañashka tukuylla kamaywasikuna, shukllapak kamaywasikuna chakatarishpa yaykuchun sinchita churana; llakita allichina llankayñanpi kachun, mashkaypipash kachun churana.
4. Llaktayukkunapi tukuylla kamaywasikunapi, shukpaklla kamaywasikunapi paykunapak llankana kuskakunapi llakikunata riksina ushayta charichun sinchiyachina; llakikunamanta willana, llakikunata ashayachik ruraykunata yaykuchina.
5. Llakikunata harkankankapa, ashayachinkapa kamaywasikunata kimirinakuchun tantachina; llakikunawan chimpapurachun tantachina, manarak llakikuna, wakllirikuna chayakpillatak imashina kashkata tarina, allichina.
6. Wakllirikunata ashayachinkapa mutsurik ruraykunata rurana, kimirichina; shinallakta Mamallaktapi llakikuna tiyashkamanta, wakllirikunamanta mirarishka llakikunamanta llukshikta chawpina, llakikuna tiyakpi yanapana, allichina.
7. Llika awllichun utkashpa achka kullkita chayachina, ista llaktakunamanta llakita allichinkapa yanapaykuna chayamushka kullkita, imakunatapash mañashkawan chayachun mañashkawan chayachun rikuna .

390 niki.- Llakikunataka allichinkapaka karupi kullkiyanapay tiksi ukupimi mashkanka, llakitukushka llakta uku kuskapi tiyak kamay wasikunapak llankanami tukunka. Paykunapak ushay ashalla kashpa llakita allichinkapa mana paktakpika, hatun allpata charik tantanakuykuna, hatun sumakyachay ushayta, kullkita charikmi mutsurik yanapayta mañachinka. Chay llaktapak kamachikkuna llankanata mana kichushpalla sumaychashpa yanapanka.

CHUNKANIKI PAKMA

Llaktakuna, runakuna kuyuripash

391 niki.- Mamallaktaka saywashka allpa wiñariyta, pakta yaykurita yanapachun runakanlla kipuy llaktayta wiñachinka, churanka. Pachamamata ukllachun, runakunapak kawsaykamayta kamachun churanka. Runakunapak kikin kawsayta, taw-sami kawsayta sumakchashpa kipuy llaktayta paktachinka.

392 niki.- Mamallaktaka runakuna kuyurik hayñimantami rikunka, runakuna kuyurik llaktayta ushak kamachikkunawan, Mamallaktapak tawka pushak pataykunawan kimirishpami pushanka. Mamallaktaka llaktaykunata, llankayñankunata, ruray katikunata, ñawpakyuyayta wallpanka, churanka, paktachinka; imashina katikta rikunka. Paypak kamachikuna llankayta ista llaktakunawan yuyarinka, llakta tantanakuykuna Mamallakta ukupi, istallaktapi runakuna kuyurikmanta llankakkunawanpash yuyarinka.

CHUNKA SHUKNIKI PAKMA

Runa kawsaykamay

393 niki.- Mamallakta llaktaywan, tantachishka llankaykunawan runakunapak kawsaykamayta kamanka, runakunapak kasilla kawsanakuyta sinchita churanka; shuk kasilla kawsaytarpuyta ñawpachinka; shinallatak millaynakuy, chikanyachi llakikuna ama shamuchun ancha wanayta rikukwan harkanka. Llankay-ñanmanta, kay llaktayta paktachikta kay llakikunamanta yachak tawka patay kamachikkunami minkashka kanka.

CHUNKA ISHKAYNIKI PAKMA

Aparik

394 niki.- Mamallakta saywa ukupi allpata, wayrata, mamaku-chata, mayuta wampushpa aparik kishpiyrishka purichun kamanka, maykanta imashina kashkata mana akllashpa yanapankami. Achka tukuylla aparikta mirachina, tukuykami

aparikpa chikan chikan chanimarú llaktayta churanaka kallari-pimi kanka. Mamallaktami antawata, antankata, wampukta, antanka shayarina punkuta, wampuk shayarina punkuta, llankaykunatapash patachinka.

ISHAKAYNIKI WANKURIY

Tawkasami kawsay, pachamamapi tiyakkunapash

SHUKNIKI PAKMA

Pachamama, kawsaypachapash

395 niki.- Mamakamachiy kawsana kuska kallarikunata katikpi riksin:

1. Mamallaktami charirayana wiñarik shuk yalata, paktapakta pachamamata, tawkasami kawsaytarpuya sumaychakta, tawkasami kawsayta wakaychikta rikshipa kamanka; pachamama llika kutintak wiñachik ushayta, kunan kawsak runakunapak, shamuk runakunapak munayta kushiyachichun sinchita churanka.
2. Pachamama mashkaypak llaktaytaka chakatahpami churarinakuna, Mamallaktapi pushakkunata paykunapak tukuy-patapi, Mamallaktapak allpapi kawsak tukuy chikan runakuna, kamachishka runakunata paktachichunmi mañashka kanka.
3. Mamallaktaka tukuy llakichishka runakunata, ayllullaktakunata, llaktakunata, llaktayaykuna punchanta atinakushpa chaypi kachun kamanka; llankayñan ruraypi, pachamamata waktak tukuy llankaykunata pushaypi, rikurayaypi punchanta chaypi kachun kamanka.
4. Pachamamata rimashpa kamachishkata churashkakunata paktaykunapi icha tiyakpika, kaytaka pachamamapak kawsayta yapa ukllachunmi churachinkakuna.

396 niki.- Mamallaktaka pachamamata wakllichik llakita harkachun llaktayta, tupukunata utkashpa churanka; watapi rikurik llaki tiyakpipash kayta churanka. Wakin llankaymanta, kun-

kaymanta pachamamata wakllichik hawa icha tiyakpi, watapi amawta rikuchishka mana tiyakpipash, utkashpami alli harkaykunata Mamallaktaka churanka.

Maykan pachamamata wakllichishkamantaka mashna waklli kakpipash paktami tikrachinka. Pachamamata tukuy wakllichikmi wanachishka kanka, pachamama llikata tukuyta allichichunmi mañashka kanka, mashna runakunata, ayllullaktata llakichishkakama allichinata charinka.

Sapan kapukchimuk, rakikuk, mintalakuk, charimushkata mawkayachikuk, mitachikukpash pachamamata maykan wakllichiktapash harkanatami charinka. Wakllikuna tiyashkata ashayachina, allichinatami charinka. Shinallami pachamama rikurayana llikata punchanta charirayanka.

Pachamamata wakllichishkamanta katirayanka, wanachinapash mana kishpiyrita charinkakunachu, killkachishpa mana sakichinkachu, kamachiykunapash tiyarayankami.

397 niki.- Pachamamata wakllichi tiyakpika Mamallaktami runakunapak alli kawsayta, pachamama llikata allichinkapa, kamanakapa chaypacha kullkiyanapaywan yanapanka. Imashina wanachina hawa, Mamallaktaka pachamamata wakllichik llankayta rurak washapi kutintak tukuyta allichichun shitapanka, kaytaka imashina kamachiy nishkata paktachichun sakinka. Allichik wanachika pachamamata rikurayak kariwarmi mitachikunapak hawapimi urmanka. Uksi pachamamapi, mana wakllichishka pachamamapi kawsana shukpaklla, sapsiyaypak hayñita kamankapaka Mamallaktami kaykunata arininka:

1. Maykan chikan runata, kamachichishka runata, sapsiyashka runata, tantarishka runata chaskinata arinin; shinallatak kamachishka ruraykunata, kamachiykunaman chayanata, kamay kamachikpakman rina. Chaypacha paypak munayta mana wakllichisha, pachamama tiksimanta chaytak kamachiykamayta charinkapa, ashtawan atinakuchi kallarinaka, pachamamata wakllichik llakikunata sakichinkapa kamana tupukunata mañankapa yaykuchishka kana. Ima Mamallakta waklliriy tiyakpi, mana tiyakpipash maykan kay rurayta mañay mashkakpi, mana kashpaka maykan rurakpa hawa-

pimi urmana.

2. Pachamama ama unkuchun harkana, rikurayana, payllatak urmashka kuskakunata allichina, payllatak tiyakkunata charirayankapa makinchina ñankunatami rurana.
3. Kapukkunata, kanchamanta apamuyta, rakiyta, mawkayachinata, maymiyuy hillay rurayta patachina; runakunapak, pachamamapak kawsayta pakikkunata patachina.
4. Pachamamapak ukllashka mana hapinalla pampakunapi sinchi harkata churana, shina tawkasami kawsayta wakaychinata, pachamamapak llikata charirayak pakllakunapak awllita kamana. Pachamamapak ukllashka pampakunata Mamallaktami rikunata charina.
5. Mamallakta ukupi harkana llikata, llakita harkankapa llankayta, payllatak wakllirita rikuchun llikata churana; kaykunaka: utkana, alli rurana, kamana, arinishkata paktachina, yanapana kallariwanmi shayachina.

398 niki.- Tukuy pachamamata wakllichik llankaykunata rurankapaka Mamallaktami ayllullaktakunata tapuna kan, ayllullaktaka mana utka tukuyta willana kanchu. Maykan tapukka Mamallaktami kanka. Kamachiyami manarak tapuy kallarikpi, llaktayuk chaypi kachun willashka kanka, mashna punchakama, maykankunata tapunata, chanina yuyayta patachinka; tapuyta churashka hawa mana nichunpash llankaypimi patachinka.

Mamallaktami kamachiyi tiyak yuyaykunawan rikushpa, runapak hayñikunata istallaktakunawan yuyarishka hillaykunata rikushpa ayllullaktapak yuyayta chaninka.

Ayllullaktakunata tapuy ruraypika chawpiyalli runakuna mana nikpika, ñawpak yuyayta katina; mana katinatapash kamay kamachik hatun pushakkuna allinta rikushpa kamachiwan imashina yuyarishkatami ruranka.

399 niki.- Pachamama hawa kamachiykamakwan Mamallakta tukuy rurayka, llaktayukwan pachamamata rikunakunka, karupi Mamallakta llikawan pachamamapak llankaywan tinkinachinka, kawsana kuskata, pachamamata ukllak rikunata charinka.

ISHKAYNIKI PAKMA

Tawkasami kawsay

400 niki.- Mamallakta tawkasami kawsay hawa awkikayta pu-shanka, chayta rikunata, mañaymashkayta wiñanakuypura ma-kita kunakushpa pushanka.

Tawkasami kawsayta, tukuy paymanta llukshishka nipakunata wakaychinata tukuylla munayta hatun willana kan; ashtawan-karin tarpuymanta tawkasami kawsayta, sachakunata, Ma-mallakta charimushka sapitami shina willarin.

401 niki.- Ecuador llakta ista tarpunamanta, allichishka mu-yuta tarpunamanta kishpiyirishka kakta hatun willayta ruranka. Wakinpi, shinapash tukuy llaktakuna munakpi, Mamallakta wasi tiksikpi, Mamallakta tantanakuy arinikpi, sapipi mushuk muyu-kunata, tarpuykunata yaykuchinata usharinka. Mamallaktami kawsaykamay uchilla kamachiy kichkichishka ukupi patachinka, mushuk kawsay sumakyachayta, kapuk mutsuyta, wiñayta, mashkayyachayta, mawkayachita, mintalayta patachinka; man-chanayay llakichik, mashkayyachay kawsaypak sumak ya-chayta yaykuchinata sakichinami.

402 niki.- Allichishpa wachachishka muyukunata, tantachishka muyukunapa hayñikunata kuna, chaymanta kikipak yuyayta kunanatapash harkanmi. Mamallaktapak tawkasami kawsay sapsiyay tantarishka yuyaykunata kunatapash harkanmi.

403 niki.- Mamallakta tawkasami kawsayta wakaychinata, charirayak makinchita, runapak allikawsayta, sapsiyachik hayñita, pachamamapak hayñita urmachik kamachiy nikiku-nata mana arininkachu. Urmachik yanapaywan, allichirinawa-n, yuyarinawan mana tinkrinkachu.

KIMSANIKI PAKMA

Pachamama charishka, pachamama llikakunapash

404 niki.- Ecuador llaktapak charimushka pachamamata shuk-lla kak, mana chanipak hamutarin, shukpuraka: paklla wallpari-

kuna, kawsakkuna, pachamama hawapi kawsakkuna, amawtakuna, kawsaytarpuykuna, rikuna shuyukunata ukllachun, wakaychichun, kawsayta kuchun, mirachichun mañankuna. Paypak mañaymashkayka Mamakamachiyi iñishka tiksiman, kamaykunanaman watarinka; shinallatak kamachiywan yuyarishpa saywashka allpa kamachiyman, kawsaykuskata shuk uchilla suyuchiman watarinka.

405 niki.- Ukllashka pampapak Mamallakta llikami tawkasami kawsayta, kawsaykuska awllita charirayanata wakaychichun kamanka. Llikami Mamallaktapak uchilla llikakuna, karupi kikinllatak, sapsiyay, shukpaklla tantarishka yaykurinka, Mamallaktamanta pushashka, patachishka yaykurinka. Mamallaktami llikapak kullki tiyarayachun mutsushka kullkita churanka. Shina ñawpa pachamanta ukllashka pampakunata kamashpa, allichishpa kawsamuk ayllullaktakuna, llaktakuna, llaktayaykuna chaypi kachun mirachinka.

Chikan runakuna, kamachishka ista runakunapash allpa shutikillkata hapinata mana ushankachu, Mamallakta charikushka, ukllakushka pampakunata, kamachiywan rikushpa mana asha pachapak mañachinkachu.

406 niki.- Mamallaktami pakirikuk, manchachishka pachamama llikata, saywa charinata wakaychina, mankinchinata, charirayashpa mawkayachinata, kutin allichinata patachinka. Chay kushkakunaka: urkukuna, nuyuykuna, puyuyuk sachakuna, sakishka yunka sachakuna, nuyuy yunka sachakuna, lunchikkuna, mamakuchapak pachamama llika, mamakucha yunka sachakunata patachinka.

407 niki.- Mana kutintak allchipak ukllashka pampakunapi tiyakkunata llukshichichun mana sakina, mana hapinalla tiyak kuska hawapi tiyak sachakunata llukshichichun mana sakina. Shinapash Mamallakta pushak tiksishpa mañashkawanka tiyakkunata llukshichinata ushankami, manarak kallarishpa Mamallakta Tantanakuyka llaktakunapak alli kakta hatunwillaytami ruranka, hatun kamachikkunapak allirikuywan, chaypi kawsak tukuy runakunata tapunkapa kayanka.

CHUSKUNIKI PAKMA

Pachamamapi tiyakkuna

408 niki.- Allpa ukupi tiyak kapukkuna, sirikuk chukikuna, ya-kuhawrikuna, pachamama pampapi kachun nishkakuna, mama-kucha killpashka pampapi tiyakkuna, mamakucha kuskakunapash mana yaykuypak, killkachipak, kullkiwan rantin-chipakmi kankuna. Kaykunaka Mamallaktapak tiyakkunami kan. Pachamamapak tawsami kawsay, charimushka kawsaysapi, an-kizirma anku Mamallaktapakmi kan. Pachamama hawa Mama-kamachiypi killkashka tiksiman kichkiyashpallami charimushkataka llukshichina tukun.

Mamallaktaka kay tiyakkunapak chawchay yanapakta chaskin-kapa chaypi kanka, llukshichikuk llankakwasi hapikushkamanta mana urayman Mamallaktaka hapinkachu.

Mamallaktaka kapukyachik ñankunapi, tukuchi, pachamama-pak tiyakkunata mawkayachikkunapi kamanka. Shinallatak ushayta wakaychichun, payllatak muyupachata tarichun, imashina alli kawsayta charichun kamanka.

PICHKANIKI PAKMA

Allpapampa

409 niki.- Pampata alli charinaka tukuylapak munay, Mamallak-tapak kallariami kan, ashtawankarin tarpuna allpata alli charinami kan. Uklankapa, ama tuñishpa mawkayachishpa chariyarachun uchilla kamachik milkata churana. Ashtawanka ama miyuykuna waktashka, llillu, tullu allpa tukuchun allitami kamana kan.

Tuñichishkamanta, llilluyachishka pampakunapika Mamallaktami ama chayllatak muyuta tarpuchun, chayllatak muyuta charichun sacha tarpuyta, kutinta shacha tarpuy llankaykunata wiñachinka, yanapankapash. Chaypillatak tiyak sachakunata, llaktapi amaña-rishka sachakunata tarpuchun yachachinka.

410 niki.- Mamallaktaka tarpukkunata, paklla ayllullakta pampa-kunata wakaychichun, kutintak allichichun mañachinka; shina-

llatak pampakunata ukllak tarpuykunata wiñachichun, shina awkik mikunata mirachichun karanka.

SUKTANIKI PAKMA

Yaku

411 niki.- Mamallaktaka tiyak yakuta, mayupata pampakunata, uchilla mayuwan tantarishka kawsay kuskata kamanka; yakuta wakaychichun, tukuyta makinchichunmi kamanka. Yaku allikay, mashna yaku tiyakta, pachamama llikata wakllichik llankaykunata patachinka; ashtawankarin yakuñawipi, yalli yaku tiyak uchillasu-yupipash patachinka.

Yakuta hapinkapa, yakuta chawchankapa pachamama llikata charirayana, runakunapak mikuna yaku tiyachunmi kallari-pika yallinka.

412 niki.- Yakukamayuk kamachikmi yakumanta mashkaymañay llankayñanta, patachinata, rikurayanata paktachinka. Kay kama-chikmi pay rurana pachamamapak mañaymashkayta paktachin-kapa tantalla llankanka, rimanakunkapash; shina yakuta pachamama llikapak achiklla rikuy kachun makinchinata ka-manka.

KANCHISNIKI PAKMA

Wayra kawsay, kitillakta kawsayta, shuktak
mushuk ushaytapash

413 niki.- Mamallakta alli ushayta, wiñariyta, ruray mawkaya-chinata, pachamamayashka achiklla, uksi sumakyachaytami ñawpachinka; kutintak alliyachik ushayta, tawkasami yachi-shkata, ashalla takarikta, awkikay mikunata ama llakichichun, pachamamapak llika kawsaykuskapak paktapaktata, yaku hay-ñitapash ama llakichichun ñawpachinka.

414 niki.- Mamallaktaka kunukchiri ama rantin chawpirichunka alli chakatashka tupukunatami churanka. Rurashka tamyakuskamanta waksita kachakpi, sachata sapimanta kuchukpi, wayrata unkuchikpi chirikunuk rantinchirishka kakpi allichinata ma-

shkanka. Ashtawanka sachachakrata, sachakamayta, llakipi kawsak llaktata ukllak tupukunatami churanka.

415 niki.- Mamallaktaka kikinllatak karupi pushakkuna yaykuchik llaktaykunata, kitillakta allpata, chay allpata charinata kamachishpa chaypikachun churanka. Kitillakta wiñariyta, kitillakta wiwata makinchinata, waylla pampakuna tiyachun imashina patachinata yuyachina. Kikinllatak karupi kamachikkunaka yakuta alli hapishpa charina yachayta wiñachinka, maypipash kupakunata shitanata ashayachina; shinallatak sinchi kupata, mapa yakuta allitalla kuskachinata yachachina. Mana kuyuta charik aparikta churashpa, ashtawankarin muyuy ñanta churashpa yuyachinka, yanapanka.

VIII KAPAKNIKI

Istallaktakunawan Kimirinakuy

SHUKNIKI WANKURIY

Istallaktakunawan kimirinakuy kallari

416 niki.- Ecuador llakta ista ayllullaktakunawan kimirinakuyka, Ecuador llaktapi kawsak runakuna munashkami kankakuna, paktachik kamachikkuna, pushakkunapash ñawinchinkami, kaykunaka shinami kanka:

1. Mamallaktapura kishpiyrishka chikan, paktapakta llaktapak munaykunata hawayachina, kasilla kawsanakuy, llaktakuna kikinllatak kamachiyta churankapash; shinallatak llankanakuy, tantarinakuy, yanapanakunka.
2. Takarinakuy llakikunata mitsarishpa allichiri, istallaktakunawan llakikunata, manchachikta harkanata, llakikunata allichinkapa ushayta hapina.
3. Mamallaktakuna shuktak Mamallaktakunapak llankay ukupi yaykurikta supaychan; maykan wallpa yaykuritapash, ayñiwan yaykurikta, millinakukta, allpapi tiyarikta, kullkita waklichikta, awkakuna yaykurikta supaychanka.

4. Kasillata, allpapachapi ayñita sakinata ñawpachina, llashak ayñiwan wakllichikta supaychana; maykan Mamallaktakuna, shuktak Mamallaktapak allpapi awkakunata tiyachina rayku tiksikunata shayachiktami supaychan.
5. Mamallakta ukupi chikan kawsakpurapak hayñita, chikan llaktakunapak hayñitami riksín; ashtawankarin rikurina, w McKaychina, ñankunata ñawpachichun riksín; runakunapak tawka ñawi kawsayta ukllachunkuna riksín, kawsayllapita mitsarina, istatsiknita, tukuysami kamishpa chikanyachinata supaychan.
6. Allpapachapi kawsak llaktayukpak tiksita, allpa pirwapi kishpiyrishka runakuna kuyurichun mitsarina; llaktapura kimirinakuyipi mana paktapakta kakta, istarunakuna mushukyachik nipakunashina katikta mitsarina, ashtawankarin chincha apya-yala, kulla apya-yalawan mana pakta kakta rikuna.
7. Runakunapak hayñita sumakchachunmi atin, ashtawankarin kuyurik runakunapak hayñita sumaychachunmi atin, mañashkata hapishkata hunta rurashpa paktachichun yanapan; runapak hayñita hapishpa, istallaktakunapak hillayta hapi-shpa paktachichunmi atin.
8. Tukuy wallpa kapakyayta, mitmakuyta, mushuk mitmakuyta supaychan; kutin llaktakuna sinchi shayarinata, tukuysami llapinamanta kishpiyrichun riksín.
9. Istallakta hayñita imashinakakta uchilla kamachiy shinata riksín, ista llakta tantanakuykuna tukuypak kachun mañan, kay tantanakuy ukupi Mamallaktakuna paktapakta chaypi kachunmi mañan.
10. Kullki tantanakuykuna, suyu wallpakkuna sinchilla chaypi kaywan tawka manyayuk hatun nikita wallpachun ñawpachin; paktakak, tukuykuna, yanapak, tawsami kawsaypura allpapachata wallpankapa sirikman kimirinakuyta sinchiyachinata ñawpachin.
11. Llaktaypi, kawsaytarpuypi, antisuyu kullkipi, kulla Apya-yalapak, tukuy apya-yalapi tantanakuy tiyachun kallariamanta tankan.
12. Paktakayta, yanapayta, paktachiyayta, chariyayakta Mama-

llaktakuna mushuk mintalay llikata, kullki churayta mirachin; mirarishka Mamallaktakuna hatun tantanakuyta istarikurayaytami wiñachin, istallika kullkita, paktakay, achiklla, paktapakta churayta wiñachin. Shukpaklla ista llankaywasikuna atinakushkamanta Mamallaktapura llakipi mana urma-chunmi harkan.

13. Allpa pachapak kawsaymuyuyta, wayrapacha muyuyta wakaychinkapa, kutintak wiñachinkapa tiyakuk istahillaykuna wiñarichun, kutintak katichun tankan.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Istallaktapura yuyarishkakuna, istahillaykunapash

417 niki.- Ista llaktakunawan yuyarishkakunata Ecuador kutintak arinishka Mamakamachiy churashkawanmi watarinka. Runa hayñikuna hawa yuyarishka, shuktak istahillaykunata wiñayta runakunapak kak tiksiban churanka, hayñita ama kichkichi-chunmi, chayman paktachinka, Mamakamachiypi sapan nishkakanatapash paskashpa churashka kanka.

418 niki.- Kariwarmi Mamallakta Pushakka ista llaktakunawan yuyarishka hillaykunata, shuktak hillaykunatapash killkana, yuyarina, kayllaktapak kachun kutin riksinatami charin.

Kariwarmi Mamallaktapak Pushakka, Mamallaktapak Tantanakuy rurayman tukuy killkashka ista yuyarikunata imata nisha nishkata, ima ñawita charishkata chay pachallatakmi willanka. Shuk yuyarishpa arinishka kipa rantinchina kashpalla, kullkachina kashpalla kutin allinishka kanka, Mamallakta Tantanakuy chay hawallatak willachishka chunka pucha kipami kutintak arinishka kanka.

419 niki.- Istallaktawan yuyarishkakunata kutintak arinina, wanakuy willanaka Mamallakta Tantanakuy arininarakmi mutsurin, paykunaka kaykunata arininka:

1. Sawashka allpa hawa, saywa hawami arininka.
2. Llaktaykunamanta, awkakunamanta yuyarinakuyta churachun arininka.

3. Kamachiyta churanata, mushukyachinata, anchuchinata arinakuyma charinakuchun arininka.
4. Mamakamachiyki killkashka hayñikunata, kamaykunata arininka.
5. Mamallaktapak kullkillaktayta Mamallakta Wiñari Paktay Yuyayta churashkata arinichun; ista llakta kullki kamaywasi, ista llaktakunapi llankakwasi maykanpash arinichun mañanka.
6. Tantarinakuyta, mintalaytapash Mamallaktata arinichichun arininka.
7. Uku kamachiy kachayta shuk ista llaktakuna tantanakuyman, mana kashpaka yalli hatun Mamallaktaman ushayta apuchun arininka.
8. Pachamama charimushkata, ashtawanka yakuta, tawkasami kawsayta, kawsaysapita charimushkata kutintak arinichichun arininka.

420 niki.- Ista Yuyarikunata charinkapaka llaktakunata tapushpa kutintak arinichun mañana; kaytaka llaktayuk yuyarishkamanta, kariwarmi Mamallakta pushak yuyarishka tapuymi rurarinka.

Shuk Arinishka Yuyarita tukuykunaman willanaka kariwarmi Mamallakta Pushakpak makipimi kan. Llaktakunata tapushpa ista Yuyarikunata arininkapaka imashina rurashka kakpi shinallatakmi ruranka, katipika shinallatak tukuykunaman willanatami mutsurinka.

421 niki.- Ista llakta mintalay hillaykunata paktachikpika, kikinllatak shuktak makiwanpash allikawsayta mana urmachinkachu; mitachi, amawta tatkikuyta, sumakyachay tatkikuyta charina hayñitapash mana urmachinkachu.

422 niki.- Ecuador Mamallaktaka may allpapipash, ista llakta samana kuskata charichun ista Yuyarikunata, ista hillaykunata shuktak ista llaktakunaman kushpaka ima llankayta ruranata Yuyarikkuna, mintalaykuna, Mamallaktawan chikankunawan, shukpaklla kamachishka runa takarikipika mana arininata usharinkachu.

Apya-yala ukupi lstayuyarikuna, ista hillaykuna Mamallaktawan, llaktayukkunawan atinakuymanta kishpichik suyu samarik arinishkami kan; paykunaka saywa ukupi llankachun, Mamallaktallatak llankachun churashkami kan. Shinapash Mamallakta kishpichikkunapak ukuman mana satirinata charinchu, llakichinata yanapak Mamallaktakunapash mana satirinachu kan.

Ista manawan kimirik takarinakuy tiyakpika, Ecuador Mamallaktami istamanu awllimanta rikukrik, takarinakuyta utkashpa allichinata ñawpachinka; kayka achiklla, paktapakta, ista Mamallakta paktakaytami ñawpachinka.

KIMSANIKI WANKURIY

Apya-yala llaktakuna yaykurinakuy

423 niki.- Ashtawankarin apya-yalapak Mamallaktakunawan, Caribe llaktawan tantarinakuyka, Mamallaktapak imay pushayyachaymi kanka. Tukuy kuskakunapi, tantarinakuy tatkinsonapi Ecuador Mamallakta imashina katinata arininka:

1. Kullkiwan yaykurinakuyta, paktapakta, yanaparik, paktachik llankay tantanakuyta tankana; kapukyachik, kullkiyachik llankayta, kullkitami tankan; tukuykunapak ista llaktapak kullki llaktayta churana; suyukuna mana pakta kakta allichinkapa paktachina llaktayta mirachinka; suyu mintalayta, yapachishka hawachani charimushkawan saruyta tankana.
2. Charimushka pachamamata charirayashpa makinchina pushayyachayta ñawpachina, ashtawankarin llukshina llankayta mitachina; charirayana ushayta yanapanakuna yapachinata ushachina. Shinallatak tawkasami kawsayta, pachamama llikata, yakutapash wakaychichun ñawpachina; taripayta, amawta wiñariyta, yachayta rantinchinakunata, sumakllankayta purichina; mikuna awkikayta kimirinakuy pushayyachayta mirachina.
3. Mamallaktapak kamachiykunata ayninakuyta hayñikunapi saruchishpa sinchiyachina; shinallatak llankay kamachichishka, kuyuri kamayta, pachamamata, runakunata, sinchiyachina yachayta, kawsaytarpuyta, tukuylla allikawsayta

mirarayay tiksipi sinchiyachina, mana tikramuyupi tiksishpa sinchiyachina.

4. Tawkasami kawsaytarpuyta kamana, shinallatak kawsay-pura llankakuyta, charimushka kawsaytarpuyta wakaychinata, tukuykunapak apya-yala yuyayta, Caribe llaktamantapash, willanakuna llikata wiñachinatak kan, ukllana, ñawpachinapash kan; kawsaytarpuy ruraykunapa mintalay sapsi kuskata mirachina.
5. Apya-yalapak llaktakuna, Caribe llaktayuk tukuy wiñayta paktachun yanapana; runakuna kishpiylla suyupi muyuchun yanapana; Mamallaktapura saywarishka allpakunapi kawsakkunaman, pakakukushka runakunaman runa hayñita mirachina llaktaykuna mirarichun ñawpachina; apya-yalapi kawsak runakunata, Caribe llaktamanta runakunata purina, kuyuriman rik llaktakunapi ukllana.
6. Mitsarinkapa shuk yuyaywan shuk llaktayta tankana, shina Mamallaktakuna, suyukuna awkiyayta sinchiyachinkapa shuklla llaktayta sinchiyachina.
7. Apya-yalapak Mamallaktakuna, Caribe llaktapash hatun Mamallakta ñawiwana tantanakushka sinchiyachun ushachina; shinallatak yuyarishkakunata, mutsurikpika suyupi tantanakuna kanchik shuktak Yuyariskakunata killkana, ista Yuyarikutapash anchuchichun sinchiyachina.

IX KAPAKNIKI

Mamakamachiypak Mayhatun

SHUKNI WANKURIY

Tiksiyaykuna

424 niki.- Mamakamachiyka may hatun kamachiyimi kan, maykan shuktak kamachiypak hawapimi kan. Tukuyllapak uchilla kamachiykuna, kamachiy allichikkunapak Mamakamachiy kachashkamanta mana llukshirinachu kan; mana shinakpika mana may alli kamachiyimi tukunka.

Mamakamachiya, runa hayñikumanta ista Yuyarikunatapash, Mamakamachiypi killkashka yapa alli hayñikunata Mamallaktata riksishpa kutintak arinishka, maykan shuktak kamachiy hawapimi kanka, tukuylla kamachishkapak hawapi kashpami atikunka.

425 niki.- Kamachiykunata paktachina kamachiy patanikikunaka Mamakamachiy, istallaktawan rimanakushkakuna, istallaktawan yuyarishkakuna, tantachik kamachikkuna, niki kamachiykuna kanka; shinallatak suyu uchilla kamachiykuna, hatunkiti uchillakamachikuna kanka; kachashka kamachikuna, uchilla kamachiykuna; niki kamachiy yuyarishkakuna, sinchiyuyarikunapash kanka; tukuylla ushakkuna kamachiy allichik, arinishkakunami kanka.

Chikanchikan kamachiy patakunawan llaki tiyakpika: Mamakamachiy Wasi, kariwarmi kishpichikkuna, kamak kamachikkuna, tukuylla kariwarmi mitachikuna hatun pata kamachiykunata churashpami allichinka.

Uchilla kamachiypak patakunaka: paykunapak kakta, ushay tiksi kallarik kaktami yuyarinka, ashtawankarin kinkillatak karupi kamachikkunapak ushay illuyayta yuyarinka.

426 niki.- Tukuy runakuna, kamachikkuna, kamaywasikuna Mamakamachiyma watashkami kan. Kariwarmi kishpichikkuna,

kamak kamachikkuna, kariwarmi mitachikuna Mamakamachiy-pak uchilla kamachiykunatami paktachinka. Runakunapak hayñita ista llakta hillaykunapi rikushka, Mamakamachiypi churashkata yapa alli kakpi paktachinka, yuyarikkuna mana mañakpipash paktachinkami.

Mamakamachiypi iñishka hayñikuna, istallakta hillaykunapi iñishka runa hayñikunapash utkashpa chaypachallatak arinishkata churashpami paktachina. Kamachiy illan nishpa, rikuchinkapa uchilla kamachiy illan nishpa mana atinkachu, shinanishpa Mamakamachiypi churashka hayñita, kamayta waklichinkapa mana atinkachu; shinami pay mitsarinkapa churashka ruraytapash mana ninka, chay hayñikunata mana ninkapakpash mana atinkachu.

427 niki.- Mamakamachiy uchilla kamachiykunata killka nikikunata katishpa Mamakamachiymán yalli kichkiyak tukuy yuyayta tikrachinka, icha tiyakpika hayñikuna huntachun yanapak yuyayta tikrachinka; shinallatak Mamakamachiypak munayta alli sumakchakta tikrachinka, Mamakamachiya tikrachi hatun tiksikunawan yuyanka.

428 niki.- Shuk kariwarmi kishpichik, minkashka, maykan shuk uchilla kamachiy Mamakamachiyan takarik nikpi, runakunapak istahillaykunawan takarikpi mañashpa sakichinka, chaykuna Mamakamachiypak riksishka hayñikunapak yapa alli kakpi imamanta katikushkata sakichinka. Chaymanta Mamakamachiy wasiman tapushpa kachanka, chay wasika chuskuchunka pichka puncha manarak yallikpi, uchilla kamachiyka Mamakamachiypak yuyayta charinmi nishpa allichinka.

Willashka pachapi Mamakamachiy Wasi mana imatapash nikpika, llakichishka runaka churakunakushpa maykan llakichik hawapi shuk wanachitapay churanatapash ushankami.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Mamakamachiy Wasi

429 niki.- Mamakamachiy Wasika yalli hatun tantanakuy rikura-

yak, Mamakamachiyta tikrachikmi kan, shina kay tiksipi pakta-kaytami kaman. Mamallaktapak tukuy saywa ukupi pushan, paypak yataka Quito kitipimi sakirin.

Mamakamachiypi rikuchishkata apuywan kimirishka arinikunata Mamakamachiy Wasi churashkami kanka

430 niki.- Mamakamachiy Wasika kikinllatak kamaywan, kullkita charishkawanmi shayarinka. Kamachiymi paypak tantanakuyta, awllirita, imashina awkikuy katikuyta paktachinkapa tantanakuyta churanka.

431 niki.- Mamakamachiy Wasipi tantarishkakunaka llaktay wanachiman mana watarishkachu kanka, maykan paykunata churakkunapash mana kuyuchishka kankachu. Shinapash shuktak tukuylla kamachikkuna shinallatakmi rikurayashka kanka, paypak awllita pushakushpa mana allita rurashkamanta, pantarishkamantaka kutichinatami charinkakuna.

Runakamachiyta llakichimantaka huchata aparinkami, hatun huchata aparishka kakkpika rikurayak, mana kashpaka Llaktayuk kamakllami shitapashka kanka. Mamallakta Paktakay Wasi tantanakuy wanachishkataka wanachinkapa tantarishka kakkunamantami ish kay chawpi yalli apuchikuna mutsurin.

Llukshichinkapaka Mamakamachiy Wasipi tantarishka kakkunamanta kimsa chawpi yalli apuchikuna arinishkami kanka. Imashina ñawpachinata, mutsurikkunata, imamanta kashkatapash kamachiypimi churana kan.

432 niki.- Mamakamachiy Wasika iskun runakunamantami tantarishka kanka, paykunapak awllitaka tantarishpami pushanka, kamachiymi imashina nikpipash ukununapi tantarishpa apanka. Paykunapak llankayka iskun wata mitami kanka, mana utka kutintak akllarinkachu, sapan kimsa watapi, kimsa kimsa mushukyachishkami kanka.

Shutichishka anchurikpika kamachiymi imashina rantinchinapa shuk ñanta mashkashpa churanka.

433 niki.- Mamakamachiy Wasipi llankankapa shutichishka kankapaka kaykunami mutsurin:

1. Kariwarmi Ecuador llaktamanta kana, llaktay hayñiwan pushashka taririna.
2. Mamallaktapi kamachiywan riksishka Hayñipi Yachay Illuta kimsa patapi charina.
3. Kamachiy yachayta pushashkata charina, paktakay yachayta kikin munaywan pushashka rikurishka kachun, chunka watatallatapash sumakyachana wasipi kamachiy amawtamanta yachachishka rikurichun pankata charina.
4. Kikin munayta, allikayta rikuchina.
5. Llaktay tantanakuy pushakman, llaktaykuyuri pushakman tukuri chunka watapi mana kimirishka kana.

Kamachiyimi kay mutsurikkunata kunkapa imashina katinata churanka.

434 niki.- Mamakamachiy Wasiman tantarikkunataka nikichun minkashka runakunata churanka, sapan awllikunamanta ishkay shutichishka runakunapura tantanakushpa akllanka, kaykunaka Mamallakta Tantanakuymanta, Utkachikmanta, Runakuna Achikllakay Rikurayaymanta kachashka kanka. Tantarishkaku-nata akllanataka ña nishka awllikkunamanta akllarichun rikuchi-shkapuramantami akllanka. Tukuylla ñawpakpi mishanakushpami akllarinka, rikurayaywan, llaktayukkuna mananishkapash akllarinka. Mamakamachiy wasiman tantarichunka mashna kari, mashna warmi yanantin kachun tantachina.

Imashina katinata, mitata, shuktak akllana nipakunata, chaninapash kamachiypimi churashka kanka.

435 niki.- Mamakamachiy Wasika tantarishkapuramantami shuk kari warmi Pushakta, shuk kariwarmi kipa Pushakta akllanka, paykunaka kimsa wata mitachitami charinka, mana utka kutintak akllarinkachu. Kariwarmi Pushakka Mamakamachiy Wasipak kamachishkata rikurayashpami pushanka.

436 niki.- Mamakamachiy Wasika, kamachiypi churashka awllikuna hawa, katikpi killkashka awllikunata charinka:

1. Mamakamachiypak yuyayta, Ecuador llakta kutintak paypak arinishkawan, kishpichik nishkawan runahayñita istallakta-

- kunawan rimanakushkata tikrachik yalli hatun tantanakuy kana. Paypak ariniykuna yaykuchik ñawitami charina kan.
2. Tukuylla llankashka mana Mamakamachiy ukupi kakpi ukutapash hawatapash riksina, allichina; Mamallaktapak kamachikkuna kachashka achka uchilla kamachiykunawan takarik wanaykunata riksinata, allichinatami charin. Wanaykuna mana Mamakamachiy ukupi kakpika, mana allichu kan nishpa hatun willayta rurana.
 3. Shuktak tawka watarishka uchilla kamachiykunata riksichun kachashka, chaypi Mamakamachiywan takarikkuna kakta riksishpa, mana Mamakamachiy ukupi kan nishpa hatun willayta rurana.
 4. Mamallaktapak kamachikkuna kamachiy allichikta kachashka hatun ruray kamaypi, Mamakamachiywan takarik kakta riksina, allichinapash; chaypi Mamakamachiywan takarikkuna kakta riksishpaka, minkashka kamay mana Mamakamachiy ukupi kan nishpa hatun willayta tukuylla kamachikkunaman chayachina.
 5. Maykanpash mañashka, Mamakamachiyta mana paktachishkamanta, uchilla kamachiykuna, kamay hatun yuyayta mana paktachishka rikurikta riksina, allichina; imashina maykan kakpi, panta kakpipash riksina, allichinapash; katipika kishpichik churashkata, runakunapak hayñita ukllak ista tantanakuykuna willashkata rikuna. Kay willaykuna mana nikip kamachiywan paktachinakuna kakpi riksina, allichina.
 6. Kishpichik nishka kamachiyachay ukllay, paktachi, utkashpyichi, killkamashkay, tukuylla willay ukuman yaykuna, shuktak Mamakamachiyta katikunapak ruraykunata tantachik tukukpipash kachana. Mamakamachiy Wasi kutin rikuchun akllashka wanaykunatapash kachana.
 7. Mamallaktapak, Mamakamachiypi tiyachishka tantanakuy-pak awllipurata llaki takarikkunata, apuykunatapash pitina.
 8. Mamallakta shayarina hatun willaykunata Mamakamachiy kamay ukupi kakpi Mamallakta utkashpa rikurayana, Mamakamachiy ukupi allita rikuna, mana paktachikpi utkata willana.

9. Kishpiychik churashkata, Mamakamachiy churashkata mana paktachik kakta riksina, wanachinapash.
10. Mamallaktapak kamaywasikuna, kamachikkuna Mamakamachiypi killkashka uchilla kamachiykunata ashata kunkarishpa, tukuyta mana rikushkamanta llakichikpika Mamakamachiy ukupi mana kan nishpa hatunta willana. Kaytaka Mamakamachiypi killkashka mita ukupi, mana kashpaka Mamakamachiy Wasi yuyarishka mita ukupi hatun willayta yachakchayachina. Kunkarishka mita yallishka kakpi, Mamakamachiy Wasi shinashinalla uchilla kamachiyta, kamachiywan yuyarishpa kunkarishka kamachiyta churana.

437 niki.- Llaktayukkuna shuklla, tantarishkapash, wichkana wasiman kachana rayku kishpichik churashka wanayta, churashka kamachiyta, arinishkakunata harkankapa rikuna; shuktak wanayta rikuchinata ushanmi. Kay tiyakunata chaskinkapaka, Mamakamachiy Wasimi katipi kak mutsuykunata paktachikta rikunka:

1. Kishpichik churashka wanayta, churashka kamachiy, tiyarik, kachashka arinishkakuna kachun.
2. Llakichik paktakaykunapi Mamakamachiyta pakishpa, kay yuyaywan, kunkarishpa llakichishkata, wanay katikuyta, rikunka Mamakamachiypi rikshishka hayñita pakishkata rikunka

438 niki.- Mamakamachiy Wasika, kamachiypi churashka yalli hawa, manarak katipi rikurikpi tatikunata rurashpa Mamakamachiyman kimirik paktaykunata churanka:

1. Kamachiy tantanakuy ista llaktawan rimanakushkakunata, kutintak manarak arininakukpi yuyayta churanka.
2. Mamallaktapi kawsak runakunata tapunkapa kayana, kikinllatak karupi kamachikkunapak mutsuyta tikrachinkapa tukuyllakta ñawiwana kachun kayana.
3. Kariwarmi Mamallakta Pushak kamachik wallparikukta rikuchishka, mana Mamakamachiy ukupi kakpi manyaman shitanatami charin.

439 niki.- Maykan kariwarmi llaktayukkuna shukllapash, tantarishkapash Mamakamachiypak ruraykunaka rikuchinatapash ushanmi.

440 niki.- Mamakamachiy Wasipak kishpichik churashkaku-naka, churashka kamachiykunaka wiñaypak, anchuchinata mana ushanka.

KIMSANIKI WANKURIY

Mamakamachiyta Mushukyachiy

441 niki.- Mamakamachiypak shuk, tawka nikikunata paypak wallpata tiksita, paypak ñawita, Mamallakta tiyarishka nipata mana wakllichishpalla allichina; paypak hayñikunata, kamaykunata mana kichkichikta shayachichun yuyayta churana; Mamakamachiyta imashina mushukyachinkapa ama kayachichunmi shina ruranka:

1. Kariwarmi Mamallakta Pushak mañashka hatun tapuywan, mana shina karpaka patsak llaktayukmanta pusak Akllakka-mayupak shutikipukpi killkarishka mañashkawanmi Mamakamachiyta mushukyachinka.
2. Mamallakta Tantanakuymanta tantarishkakuna kimsa rakirishkamanta, ishka rakirishka kashpami alli yuyarishpa Mamakamachiyta mushukyachinka; mushuk Mamakamachiyta ishka kutin atinakunka, ishka kutin atinakuytaka mana kipa-yashpalla kallarik atinakuymanta shuk watapi atinakunka. Mamallaktapi tantarishkamanta kimsapi rakirishkamanta ishka ypi rakirishkami Mamakamachiyta mushukyachinkapa arinishka kanka.

442 niki.- Mamakamachiyta ashatala mushukyachika hayñikunata, kamayta mana kichkiyachichun, Mamakamachiyta mana mushukyachinapash kariwarmi Mamallakta Pushak yuyarishkami kanka, mana kashpaka, shuk patsakri waranka llaktayukkuna mañashkawan kanka. Paykunapakka akllaykamayuk shutikipupi killkashkami kanka, mana kashpaka Mamallakta Tantanakuymanta chawpi tantarishka yallikuna arinikipillami Mamakamachiyta mushukyachinka.

Mamakamachiyta mushukyachina yuyaytaka Mamallakta Tantanakuy ishkay kutin atinakushpallapashmi kallarinaka. Kallari atinakuyanta iskunchunka punchapi ishkaykutin atinakuytami ruranka. Mushukyachina ñawpa yuyaytaka Mamallakta Tantanakuymi arininka. Ñawpakyuyayta arinishka kipami katik chusku-chunka pichka puncha ukupi tukuy runakunata hatun tapuyman kayanka.

Hatun tapuypi arininkapaka chawpimanta shuk yalli chanishkata kachashka apuchikunami mutsurin. Mushukyachiyta hatun tapuypi arinishka kipa, katik kanchis punchapi, Mamallaktapak Akllaykamayukmi kamuta rurachun kachanka.

443 niki.- Mamakamachiy Wasimi kay katik hatunnikiipi chaypak rikushka maykan sapan katikkunata chaninka.

444 niki.- Mamallakta Tantanakuyta shayachinkapaka tukuy runakunata tapushpallami kanka. Kay tapuytaka kariwarmi Mamallakta pushak, Mamallakta Tantanakuymanta tantarimanta kimsa rakirishkamanta ishkayraki arinishkami kanka, mana kashpaka patsakmanta chunka ishkay Akllakkamayuk shutikipupi killkarishka runakunamanta chawpi yalli mañashkatami kanka. Hatun tapuyka kariwarmi minkashkata imashina akllanatami yaykuchinka, akllankapaka katina uchilla kamachiytapash yaykuchinka. Mushuk Mamakamachiy llankanata kallari-chunka, hatun tapuypi chawpimanta shuk yalli apuchiwan mallishka kachun mutsurinka.

YALLICHINALLA CHURASHKAKUNA

SHUKNIKI.- Mamallakta Tantanakuyka, Mamakamachiy llankankapa yaykushka punchamanta patsak ishkaychunka punchakuna ukupimi, mikuna awkikay wiñariyshpa katina kamachiychishkata, akllana kamachiyta, Paktakay Awlli Patachik kamachiyta, Kamachik Tantanakuy kamachiyta, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuypak kamachiytapash arininka.

Shinallatak kimsa patsak suktachunka punchakunami katik kamachiykunata arininka:

1. Mamakamachiy Wasita patachik kamachiyta, Mamakamachiyyayta rikurayay ñawpachimuy kamachiyta killkashpa arininkakuna.
2. Yaku tiyakkunata patachina, yakuta hapina, chawchana kamachiyta churanka; yakuta hapinkapa, chawchankapa mañanatapash chay kamachiypimi yaykuchinka; kunan, kaya, paypak mita, imashina rikuna ñankuna kamachiy tukuchun paktachinka.
3. Llaktayukkuna chaypi kachun patachik kamachiyta arininka.
4. Willaypak kamachiyta arininka.
5. Yachayta, hatun yachayta, kawsaytarpuyta, pukllaytapash patachik kamachiyta arinka.
6. Tukkuylla mitachita patachik kamachiyta churanka.
7. Tukuylla Killpak patachik kamachiyta arininka.
8. Imanikta tantachik, shutikipuk, mintalay, kikinay kamachiyta arininka. Tukuy imashinakunapimi kayman chayman rikurayana llikata, Mamallaktamanta imanik tiksita harkarinata shayachinka.
9. Kamachiymi kikinlla kamachikkunapak patakunapi, karupi saywashka saywashka allpata, ushayllikatapash, mashkankapa imashina ruranata yaykuchichun arininka. Mamallaktapak Hatun Kullkimanta chaskishka kullkita rakichun patachik kamachiytapash mallinka. Kay kamachiyka suyukuna kikinllatak wallparichun shuk mitata rikunka, imamantapash

mana pusak watata yallinkachu.

10. Awkakunata, chapakunata wanachik kamachiyta, ñawpachina kamachiyta arininka.
11. Tukuyllapak, Mamallaktapak kawsaykamayta patachik kamachiyta arininka.

Mamakamachiy llankashpa katichun mutsurik kallarik kamachiytaka shukniki churashka pachapimi MamallaktaTantana-kuy arinishka kanka.

ISHKAYNIKI.- Mamallakta Tantanakuyka kay Mamakamachiy llankay kallarishtakamanta kimsachunka punchapi shukniki Llak-tayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyapak kariwarmi kunakkunata chanishka, mañashka, chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, mananishkapash akllarininka. Paykunaka kay tantakuyapak kamachiy arininkakama minkashkalla kanka. Kay allichirikuy pachaka imashinami Mamakamachiypi nishka tiksikunatami paktachinka.

Ashakamalla kuyuchik tantanakuyta, minkashkakunaka awllinata patachik kamachiyta tukuyman willankakamami paykunapak awllipi kanka; patsak ishkaychunka punchapimi kay tantanakuyapak kamachiyta killkanka, chaymantaka kamachiy tantanakuy riksichun kachanka.

KIMSANIKI.- Shuwayta Rikurayak Llaktakuyak Tantanakuy, Mamallaktapak Shuwa harkak Killkakamayupak kariwarmi mitachikuna mana hawalla shutichishka, kuyuchina kachun, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyapak ukupi kachun yallichinka.

Tiyak kullkillankayta rikukkunaka kamachiy tankanakuy kay tantanakuyapak kamachiyta churankakama paypak awlliwana kachinka.

CHUSKUNIKI.- Mamallaktapak Hatun Tantanakuyipi ñawpamanta llankak kariwarmi mitachikunaka, kunan Mamallakta Tantanakuyipi paypak mitachita mañachinkapa yallinka, hawalla shutichishka, kuyuchina shutichishkami mana yallinka.

Mamallakta Hatun Tantanakuyapak charishkakunaka, kunan

Mamallakta Tantanakuyman yallinka.

PICHKANIKI.- Kimsa Mamakamachiy Wasipak kariwarmi mitachi runakuna, kariwarmi llankakkunaka, Mamakamachiy Wasipak tantarik wallparinka; kaypak manarak tantariki alli mana alli kakta rikushpami akllanka; hawalla shutichishka llankak runakunaka, kuyuchinalla llankankapa mana sakirinkachu.

Kimsa Mamakamachiy Wasipak charishkakunaka, kunan Mamakamachiy Wasipakmi tukunka.

Mamallaktapak Killkakupash, Kamachiy Kipukupash Mamallaktapak tukuylla kikinllatak llankaywasipi wallparinka; imashinami kay Mamakamachiypi, kamachiypi killkashkatami paktachinka. Llankak runakuna charishkakunaka, kullkipash mushuk tantanakupakmi tukunka.

SUKTANIKI.- Wawakunapak, wamrakunapak, tisiku runanapak, warmikunapak, llaktakunapak, llaktayaykunapak, yanakunapak, yunka runakunapak hatun tantanakuykunaka paktapakta kachun mama tantanakuykunami tiyarinka, shina paypak wallpata awllita Mamakamachiywan allichinka.

KANCHISNIKI.- Kunan Hatun Paktakay Wasipi, Kamachik Tantanakuyupi, Hatun Paktakaykunapi, hatunkiti kimsa kamachikpi, harkak kamakkunapi, kullkitupukpi, kullkitupukpak kimsa kamachik, wanachi kimsakamachikpi llankak kariwarmi mitachi runakuna, kariwarmi llankakkunaka, kay mitachikunaka: Kamachik Tantanakuyman, Hatun Paktakay Wasiman, marka paktakay wasiman, kimsa kamachikman patakunapi shinallatakmi mashna kullkiwan awllichun tiyachishka kanka.

PUSAKNIKI.- Hatun Paktakay tantari kamachikkuna charikushka katikunaka, chapapak, awkapak Paktakay riksishka, chay imashina katikukkunapash Mamallakta Paktakay Wasi rikichun, imatapash nichunmi yallichinka.

ISKUNNIKI.- Kamachik Tantanakuy, pay wallparishka punchamanta kallarishpa, kimsa patsak shuktachunka puncha mana yallipi, kay Mamakamachiywan, kamachiywan yuyarishpa mushuk killkakamay mitachita mirachinka.

Kay Mamakamachiy llankankapa yaykushka punchamanta shu-

tichina, minkana, ashalla punchata minkana, kariwarmi killkaka-makta rantinchina mitaka tukurikta hatun willayta rurashka kanka.

Kallarik killkapi rikuchishka mitapi, mushuk Mamakamachiy milka ukupi chanishka, chimpapurashpa mishashpa, mananishkapash tukuypak ñawpakpi akllarishka kachun kayarinka. Akllay tukurinkakama kariwarmi killkakamakka paykunapak suniyachishka mita awllipi, kamachishpa anchuchinkama katin-kakuna.

Kunan kamachichishka killkakamay wasikuna, killkakamay pan-kakunapash, mushuk killkakamay wasiman yaykuna.

CHUNKANIKI.- Rantinchirikuy mitaka wanay mitsayka Pakta-kay Kamaywasi minkashka katinka, Shuk Rantichik Mashkak Tukuylla Uklak Wanachik, sumakllankay hawa tiksirishpa Tukuylla Uklakta tantachina, ish kay wata mitapi wiñachina kan, Tukuylla Uklak wanachik, wawakunata, wamrakunata, llankay-kunamanta ukllay kallariwan wiñarinka.

CHUNKA SHUKNIKI.- Kimsaniki watata awllishpami Akllay-kamayuk ukuman, shukniki Kimsa Akllak Harkak ukuman maykan tantarikipura shuk kushikuyta ruranka. Kay Mamaka-machiyipi mushukyachina churashkata uchilla kamachiyta pak-tachinkapa maykan tantarikkuna chawpi rantinchina tiyakukta rikunka. Kushikuyka maypi kayta arinina tantanakuypi ru-ranka, imatalla yachashkata tukuylla taripashpa akllanka, tu-kuyllapak ñawpakpi chimpapurashpa mishashpa, akllarishpa chanishka, mananishkapash tiyarinka.

Ñawpa Kimsa kamachik Hatun Akllakpi, markakunapi kimsaka-machik akllakpi kariwarmi awllikkuna, kariwarmi llankakkuna, mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinalla shutichishkaka kunan Akllak Awllipi awllishpa katinka, paykunaka akllarina ka-tipi watarishkami kanka, mushuk tantanakuypak mutsurikuna-man watarishka kanka.

Sapan markakunapi ashalla pachapak Akllakkamayuk rikushka kachun akllak tantarikonata wallpanka, Akllakkamayuk nishkata, kamachiy churashkata awllikunata pushanka. Harkak Kimsa Kamachikpak urayman tantanakuypa mana tiyankachu.

CHUNKA ISHKAYNIKI.- Mamakamachiy puri kallarishka punchamanta kallarishpa, chuskuchunka pichka puncha mitapi, ñawpa llaktay tantanakuykuna, llaktay kuyurikkuna kunan Mamallakta Akllakkamayukpi shutita killkachina kan, paypak shutita, unanchata, yupayta wakaychina kan.

CHUNKA KIMSANIKI.- Killkanata mana yachayta anchuchinata Mamallaktapak llaktaymi kan, mana killkanata yachak runakuna tiyakpika paypak rukawan apuchishka paypak munaymi kanka.

CHUNKA CHUSKUNIKI.- Mamallaktapak 2009 watapi churashka Hatun Kullkimanta kallarishpa, Mamallakta shunkumanta kikinllatak karupi kamachik wasikunamanka churashka kullka kullkika, imamantapash 2008 watapi kushka kullkitupupak mana pishi kankachu.

CHUNKA PICHKANIKI.- Yawatimarka Tantanakuypak, Yawati Hatun Rurachikwasi kunak llankakukkuna, samakukkuna, kariwarmi awllikkuna, kariwarmi llankakkuna, Akllashka Kamachiychishka Yawati Tantanakuy Pushak pakma wallparinkapa yallinka.

CHUNKA SUKTANIKI.- Mayman allpaman kimirina saywa llakita allichinkapakka, kay Mamakamachiy puri kallarishkamanta ish kay wata mita kakpi imashina kashka willaykunata Mamallaktapak wasiman chayachinka, allpata saywana mushuk kamachiyta Mamallakta Tantanakuyma kachanka, mutsurikpika maykan allpaman kimirichun mañankapa tukuyta tapunkapa kayanka.

CHUNKA KANCHISNIKI.- Mamallakta shunku kay Mamakamachiy llankankapa puri kallarishkamanta ish kay wata mitapi kullkita churanka; kikinllatak karupi kamachik wasikunawan kimirishpa Mamallaktapak allpa tupushuyuta ruranka, shina kilitllakta, paklla llaktapi tiyak allpata kipunata wallpanka; shina kay Mamakamachiypi killkashka allpakunata, imashina saywashka allpata shuyushpa saywasha katina patakunata ruranka.

CHUNKA PUSAKNIKI.- Mamallaktaka Mamallaktapak Hatun Kullkimanta hapishpa kallari yachaypak, chawpi yachaypak tukuylla kullkita asha asha churanka; chawa punkarata katushka kullkimanta hapishpa patsakrimanta illak ifu pichkatallapash wa-

tanta churanka. Shina punkara kapukta katushka kullkimanta sukta patsakriman chayankakama mirachinka.

Mamallaktapak Hatunkullki shamuk watapak mallirinkakama, kay Mamakamachiy puri kallarik wataka, tukuylla sumak yachaywasi, tawka sumak yachaywasi kariwarmi yachakukkunamanta kamachiykullkita, yachay kullkita, hayñimantapash chaskikushkamanta ña mana hapinkachu, chay kullkipak ranti Mamallaktami yachanawasiman kunka. Kay pachamanta, kay kullkika Mamallaktapak Hatunkullkipi tiyarinka.

Shukpaklla sumak yachanawasika kay Mamakamachiy puri kallariman yaykukpi, alli mana allita rikushka kipami Mamallaktapak llankaykullkita, mitakullkita kamachiywan yuyarishpa chaskinka, shinami shamuk watakunapi chaskishpa katinka. Kay yachachik wasikunaka tukuylla kullkita chaskishkamanta ñawinchinata charin. Mamallaktamanta kushka kullkimanta ashalla kullkita charik yachakukkunaman, yachayta kallarikukpi kullkiyanapayta kuna kan.

CHUNKA ISKUNNIKI.- Mamallaktaka tukuylla shuklla yachachik yachachina wasita, tawka yachachik yachachina wasita, tukuytalla alli mana allita rikunka; kayta rikushpa mana alli yachayta allichinarayku, yachana hayñita kamanka, tupuykunapash churanka.

Purikuk kimsa watapi, Mamallakta tukuypak yachay imashina awllikukta, yachana yuyayta, may alli yachay katikukta alli mana alli shuk rikuyta ruranka; shina yachana wasikunata sumakya-chinkapa, patachinkapa allichina llaktayta wallpanka.

ISHKAY CHUNKANIKI.- Mamallaktata utkachikka yachachikta yachachinata, pushanata, kamana yachayta, yachay hatun llikata yanapanata mirachinkapa yuyaywan hatun yachanawasita wiñachinka. Mamallaktapak yachay kamachikmi yachanawasitaka yachaypi, kamaypi, kullkipi pushanka.

Kay Mamakamachiy ña puri kallarishkamanta pichka wata mitapika, tukuy hatun yachanawasikuna, paypak yachaykallpay, yachanakuna, hawapatakunapash alli mana allita rikushka kanka, kamachiywan yuyarishpa arinishka kanka. Alli mana allita rikushkamanta mana allichirikpika, mana iñishka-

manta hatun yachana ukumanta kanchaman sakirinka.

ISHKAYCHUNKA SHUKNIKI.- Tukuyllapak kariwarmi yachachikkuna rukuyakpi paykunapak watata rikushpa, mashna wata mitachita rikushpa Mamallakta kullkiwan yanapanka. Kullkika patsak pichkachunka shukpaklla llankakpak tantachishka tiksi llankaykullkimi kanka, tukuy shukpaklla llankakpak tantachishka pichka tiksi llankaykullki shuk watamantami kanka. Kamachiyimi imashina katina, kay mashnana ñanta patachinka.

ISHKAYCHUNKA ISHKAYNIKI.- Mamallaktapak Hatun Kullkimanta Mamallakta allikawsay llikapak kullkika, punkara katushka kullkimanta hapishpa patsakmanta illak iñu pichkatallapash watanta churanka. Punkara kapukta katushkamanta chusku patsakrimanta chuskuman chayankakama sapan wata mirachinka.

ISHKAYCHUNKA KIMSANIKI- Mamakamachiy puri kallarishka punchamanta kallarishpa, patsak pusachunka puncha mitapi, Ecuador llakta Kawsaykamay Wasipak kullki tantanakuyta wiñachinka; paymi kullkita kamanata charin, kullki churana kullkiyuk wasi yuyay ukupi kamanka; shinallatak llankayta, tantachishka chanita wiñachina yuyaywan kamanka.

ISHKAYCHUNKA CHUSKUNIKI.- Mamakamachiyta llaktakuna arinishka punchamanta kallarishpa kimsachunka puncha mitapi, Mamallakta Pushakka ankipak, karurikuchipak llankachun min-kashka ankukunata rikuchun shuk minkashkata wallpanka, rikushkamanta patsak pusachunka puncha mana yallipi willayta chayachinka.

ISHKAYCHUNKA PICHKANIKI.- Watanta tiksi llankaykullkita rikunataka kay Mamakamachiyipi killkashka shina, sumakkay llankaykullkiman chayankakama asha asha ruranka. Llankay kullkika ayllupak mutsuy chaniman chimpapurakmi kanka. Tukuy ruku runakuna llankaymanta samarishpa kullkita hapichunka asha asha achkayachishpa churanka.

ISHKAYCHUNKA SUKTANIKI.- Mamakamachiyta llankakapa yaykurishka punchamanta kallarishpa, kimsapatsak suk-tachunka puncha mitapi, yaku tukuylla mitachita, pachamamata alliyachichun kachashka shukpaklla llankaywasiman kullkita kushkata, kamachishkata rikushka kanka, shinallatak pacha-

KIMSA CHUNKANIKI.- Yanapak kullki, shukpaklla llankaywasita charichun kamachichishka kashpaka, manarak paypak llankay tukurikpi, kimsa patsak puncha mitapi tukuylla llankaywasiman tikranka. Chaypak, nishka llankaywasikuna manarak shuktakyarikpi kuyurik mana kuyurik charishkakunapak narutita hapichun kachanka; kullkipankata rikuchun utkashpa llankay kuyurina, chaymanta llukshishkakuna tukuylla llankaywasiman tikrachun tiksikashpa yanapanka.

Mamallaktami Yanapak Kullki runakunaman kullkita mañachishpa yanapachun kamanka, wachana wasipi mana kullkita hapishpa wawakunata yanapanka; runakuna wiñarichun yachanakuna katikuk, tukurinkakama llankana kullkita Yanapak Kullki arinishkata paktachichun kamanka.

Yanapak Kullkipak kullki churaykuna, kullki tiyaykunaka pay chinkari pachatak mushuk tukuylla llankaywasiman kutintak yaykuchishka kanka, mana shinakpika Mamallakta Umaman kachanka. Yanapak Kullkipak puchushka charimushka Utkachik churashka kamachiywan nishka llankaywasiman yallinka.

Hatunkuska zirmapi, karu-uyarik willaykunapi kullkichurana Mamakamachiy Killkak iskun yupaywan Kachashkapi arinishka taririk, katikuk ñawpayuyayka kay rantinchirichun churashka zirma llankaywasiman, karu-uyarik willaykuna llankaywasiman yallinkakuna; kallarithka llankaykunata kumpachun, tukuchichun arinishpa churashkamanta puchuk kullkikunantin yallinka.

Kallarik kachashkakunata paktachishka kipa, kimsa patsak puncha mita mana yallipi Yanapak Kullki chinkarinkapash.

TUKURICHUNLLA CHURASHKA

Ecuador Mamallaktapak Mamakamachiyta chunkashuk puncha, karwa killa, 1998 watapi, Kamachiy Kipukpi shuk yupaywan willashka picharin, shinallatak mushuk Mamakamachiywan takarik tukuy uchilla kamachiykunapash picharinmi. Puchuk kachashka tiyakuk kamachiykuna, kunan Mamakamachiywan mana takarikka tiyashpa katinkami.

YALLICHINA RAYKU KAMACHICHISHKA

SHUKNIKI WANKURIY

Yallichiy kashkamanta

1 niki.- Mamallakatapak Llaktay Mamakamchiyta hatun tapuypi llaktakuna arinikpika, kay kamachichishka Rantichirikuy pacha uchilla kamachiykunapi tiyak nikikunata imashina niktami paktachinka.

ISHKAYNIKI WANKURIY

Akllaymanta

2 niki.- (Akllaykunata paktachina) Kay rantinchirikuy katikuypi pushakkunata akllaytaka uchilla kamachiykunapi rikuchishka shina Akllaykamayuk tantachishka, pushashka kanka.

3 niki.- (Hatun akllaykuna) Mamallaktapak Akllaykamayuk, pay tiyarishka punchamanta kimsachunka puncha (30) mita mana yalli punchata yupashka, kamachiypi killkashkawan tik-sishpa, katik pushakkunata shayachinkapa hatun akllayman kanya:

1. Mamallakta Puchakta, Kipapushaktapash akllanka.
2. Pichkataka(5) Anti Tantanakuyma richun akllanka.
3. Mamallakta Tantanakuyma tantarik markakuna saywamanta akllashka, Mamallaktapak pushakkunata, ista llaktaman akllanka. Sapan markakuna Mamallakta Tantanakuyma richun iskayta akllanka, ishkaypatsak warankamanta shukta akllanka, shinallatak shuk patsak pichkachunka chawpirishkamanta shukta akllanka; chunka pichkata (15) Mamallaktapak shutipi rikurichun akllanka; suk-tata (6) kariwarmi Ecuador llaktamanta ista llaktakunapi kawsakpak shutipi rikurichun akllanka; Europa, Oceania, Asia llaktakunapak shutipi ishkayta akllanka; Canadá, Estados Unidos llaktakunapak shutipi ishkayta akllanka; Apya-

yala, El Caribe, África Ilaktakunapak shutipipash ish kaytami akllanka.

4. Marka kamakapash, kipa markakamakta akllanka.
5. Kitipushakkunata akllanka.
6. Sapan kitipi pichkamanta (5), chunka pichkakama (15) kariwarmi kunakkunata akllanka, Kamachichishka Tantachik Kitikamachiy, 27 nikipi nishkata paktachishpami akllanka.
7. Pichka (5) sapan paklla kitilli tantanakuyupi pichka (5) rimayta charikkunata akllanka, yalli apuchishkami pushak kachun akllashka kanka.

Kay uchilla kamachiykunataka runakunata tukuri lanupi tiksi-shpa paktachishkawanmi chimpapuranka.

4 niki.- (Akllarikkunata riksichina) Kay akllaypika, llaytay tantanakuykuna, kamachiy killkakta akllankapa taririkkuna paykunapak akllarikkunata riksichinata ushanka.

Shuktak tantanakuykunapash akllarikkunata riksichinata ushanmi, chaypakka kariwarmi llaktayukkuna akllaykipupi shutirishkapak shuk (1%) patsakrimanta shuti aspikunata tantachishpa rikuchinata ushankakuna. Chaypakka Akllakkamayukmi mutsurik milkapankakunata kunka.

Tawka akllarik runakuna akllarik kapakkunata umapi churashpa tukuyapak shutikunata rikuchinka, paykunata washakatipapak shutitapash kachanka. Shutikunaka, mashna warmi, mashna kari; mashna kari, mashna warmi yanantin katishpa wallparinka, shinami tukurinkakama akllarishpa katinka.

5 niki.- (Imashina apuchina) Apuchikkunami paykuna munashka akllarikkunata akllanka:

1. Mamallakta Pushakpak, Kipapushakpak, Anti Tantanakuyupi Rimakpak, Markakamakpak, Kipa markakamakpak, Kitipushakpak pankakunapika sapan shutiwachu milka ukupi shuyunallami kan;
2. Mamallaktapak Kamachiy killkakta, Markapak Kamachiy killkakta, Istallaktapak Kamachiy killkakta, Kunakkunata,

Paklla Kitillitantanakuyma tantarikta, shuk, tawka akllarikpak shuti wachu milka ukupi shuyunallami kan.

6 niki.- (Tiyarinata churay) Kamachiy killkakman tiyarikunata kunkapaka kay kachashkakunatami paktachina kan:

1. Mamallakta Pushakta, Kipapushakta akllankapa Mamallaktapak Llaktay Mamakamachiy imashina rikuchishkatami katinka.
2. Markakamak, Kipa markakamak ishkantinta akllaypi, kiti-pushakta akllaypipash maykan yalli hawa apuchita charikkunami mishakkuna kanka.
3. Antipi Antirikkunata akllaykunapika shinami katinkakuna:
 - a) Sapan shutikunapak wachuta apuchitami yapankakuna.
 - b) Kay yapashkakunataka: 1, 3, 5, 7, 9, 11, ... katik yupaykunaman rakinkakuna, mashna rakirishka, mashna tiyarinata charinkakamami rakinkakuna.
 - c) Rakishkakunata nikishpa hatunmanta uchillaman charishpaka: sapan shuti wachuman paykunapak kuskakunata kuna kan, maykantak yalli hawaman kakta rikushpami kunka.
 - d) Katimukushkata paktachishka kashpaka, tukuy rakishkakunami shuklla shuti wachupak kanka, tukuri kuskatami katik apuchita charikman kunka.
 - e) Paktapakta apuchita charikpika, mishak shutiwachuta rikunkapa kushiwan katina kanka.
 - f) Shuti wachuwan paktashpa tiyarikkunaka, akllashkakunaka shuti wachuta nikishpa tiyachishka kanka.
4. Mamallaktapak Kamachiy killkakta, Markapak Kamachiy killkakta, Istallaktapak Kamachiy killkakta, Kiti kunakkunata, Paklla Kitilli tantanakuyma tantarikkunata akllankapaka shinami katinka:
 - 4.1. Saywashka ukupi ishka (2) kamachik akllarina kakkapika, shukniki tiyarinataka yalli apuchishka yupayta charik shuti wachutami hapinka; ishkaniki tiyarinataka katik apuchishkami hapinka, shinapash chay apuchimanta 35% apuchita charikmi hapinka; mana shinakpika, ishkan-

tin tiyarinami maykan yalli apuchita charik shutiwachumi hapinka.

4.2. Maypi kimsata (3) yapa kamachikta akllashpaka, katik tatikunata katina kan:

- a) Sapan shuti wachukunapak akllarikuk paktashka apuchikunata yapanka.
- b) Kay yapashkunataka: 1, 3, 5, 7, 9, 11, ... katik yupaykunaman rakinkakuna, mashna rakirishka, mashna tiyarinata charinkakama rakinka.
- c) Rakishkunata nikishpa hatunmanta uchillaman charishpaka: sapan shuti wachuman paykunapak kuskakunata kuna kan, maykantak yalli washaman kakta rikushpami kuna kanka.
- d) Katimukushkata paktachishka kashpaka, tukuy raki-shkakunami shuklla shuti wachupak kanka, tukuri kuskatami katik apuchita charikman kunka.
- e) Paktapakta apuchita charikpika, mishak shutiwachuta rikunkapa kushiwan katina kanka.
- f) Shutiwachuan paktashpa tiyarikkunaka, akllashka-kunaka shutiwachuta nikishpa tiyachishka kanka.

7 niki.- (Kitillakta, pakllapash saywashka allpakuna) Kitikunapi kunakkunata akllaykunapaka ishka akllak saywashkami tiyanka, shukka kitillaktapak, shuktakkunaka pakllapak kanka; kitillakta kitillipak akllakkuna, paklla kitillipak akllakkunami tiyanka.

Sapan saywashkapi kitimanta tukuy kunakkunata mirachinapa llukshik yupayta akllanka, shina saywashka llaktapi mashna runakunapak patsakrita akllanka. Tukushkataka kuchulla tani-man chayachinka. Imashinaka saywashka llaktapi mana shukman paktakpika shuk kunakta akllana kanka.

Paklla kitillita mana charik kitikunapika shuklla saywashkami tiyanka, chaypika tukuy kunakkunatami akllana kanka.

8 niki.- (Akllay shutikipu) Akllana kiputaka imashina Mamaka-machiypi tiyakta katishpami rurarinaka. Kawsana kuskata mu-shukyachinkapa, akllana kiputa rurankapapash akllana tantachik kamachiypi killkashka mitata katishpami paktachinka.

9 niki.- (Watapuriy, awlli mitakunapash) Tukuykuna akllashka kamachikkunaka, shinami llankana mitata wallpashpa kallarikakuna, katikillawan kallarinaka:

1. Mamallakta Tantanakuyka maykanpash mana kayakpi, tukuy kamachikkunata akllarishkata willashka kimsachunka (30) puncha kipa paykunallatak pipash mana kayashka tantarinaka. Chay punchallapitak markakamak, Kipa markakamak, kitipushak, kunakkuna, paklla kitilli tantanakuyman tantarishkakuna paykunapak awllita kallarinaka.
2. Anti Rimakkunaka Kamachiy Tantanakuy llankay kallari-shkamanta pichka (5) puncha kipa, Mamallakta Tantanakuy ñawpakpi tiyarinka .
3. Mamallakta Pushak, Kipapushakpash Mamallakta Tantanakuy shayarishka (10) chunka puncha kipami paypak mitata kallarinaka, paypak ñawpakpi kamachiyta iñinka.

Mamallakta Pushak, kipa Pushakpash 24 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka; Anti Rimakkunakapash 19 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka; Mamallakta Tantanakuyka 14 puncha, aymuray killa, 2013 watapi paypak mitata tukuchinka.

Ama Mamallakta akllaykuna, llakta akllaykuna chay punchallapitak kachun: markakamakta, katik markakamakta, kitipushakta, kitikunakta, paklla kitilli rimayta charikkunata; kunanmanta kipa akllayka: 14 puncha, aymuray killa, 2014 watapi paypak mitata tukuchinka, shinallatak kipaka 14 puncha, aymuray killa, 2019 watapi tukuchinka.

10 niki.- (Mashkay mitapak nikikuna) Akllashka kamachikkunapak llankay mitaka rantinchik kamachishkawan akllashkakunaka, tukuy kamachiykunawan llankay kallariipi kachun rikunka.

11 niki.- (Mitakuna tukuri) Mamallakta Pushak, Kipapushakpash, Anti Rimakkuna, Markakamak, kitipushak, markakunak, hatunkitikonak, uchillakitikonak, paklla kitilli tantarikkuna, Mallik Hatuntapuy pachapi llankakukkunaka, imashina rantinchik kamachishka churashka pachapi akllarikkuna llankayta kallari punchami paykunapak mitata tukuchinka.

12 niki.- (Kullki tukuchi rikurayay, akllay willaykachaypash)

Kay katikuyta pushankapaka Tantachik Kamachik Willaykachay Kullki tukuchi, Akllay Willaykachay kamachiypak 10 nikita pak-tachina kan, mashnakullki tukurikta rikunkapa katik chanikunata hapinka:

- a) Mamallakta Pushak, Kipapushak ishkantin akllay-pika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- b) Anti Rimayman tantarikkuna akllaypika: illak iñu illak pichka (0,05 USD) kullkita tukuchinka;
- c) Mamallakta, marka kamachiy killakkunata, Marka-kamakkunata akllaypika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- d) Ista Mamallakta killakkunata akllaypika: illak iñu kim-sachunka (0,30 USD) kullkita tukuchinka;
- e) Kitipushakta akllaypika: illak iñu chunka pichka (0,15 USD) kullkita tukuchinka;
- f) Kunakkunata akllaypika: hatun kullkamanta (60%) suktachunka patsakri kullkita tukuchinka;
- g) Kitilli tantanakuyma tantarikta akllaypika: illak iñu kimsa chunka (0,30 USD) kullkita tukuchinka;

Kamachiyta rurakkunataka, kamachiyka Mamallakta Tantana-kuypi tantarishka kaktami hamutachin.

13 niki.- (Hatunwillaypak kullkitiyay)

Mamallakta, Akllaykama-yupak hatun kullkiwan akllay hatunwillayta willak killakapi, an-kiipi, karurikuchiki, llikawillaypi tukuy shuklla runa akllarikukta, tawka runakuna akllarikukta, paklla kitilli tantariman shuklla pan-kapi shuyurishpa llushichun kullkita kunka.

14 niki.- (Mana willaykachana)

Akllaymanta willaykachay mita punchakunaka, Mamakamachiypi tiyak uchilla kamachiy nishka shina awllikunawan, Mamallaktapak kamaywasiwan willayka-chayta, willakpankata mana ruranchu; Mamallakta charishka-kunata, tiyakkunata hapishpa willaykachayta mana ruranchu.

Willaykachana willakpankata willak killkakpi, ankipi, karuriku-chikpi, llikawillakpi akllaykatikuk hawa shukpakllawan llankay-yuyarita mana ruranachu.

Kariwarmi akllarikukkuna, llaktay tantanakuykunapash kariwarmi llaktayukkunaman puchu karaykunata, pukllanakunata mana kunachu kan.

15 niki.- (Uchilla kamachiykunata paktachina) Akllay awllipak tantanakuykuna Mamakamachiypi tukuyta nishkata, Akllay Tanchi kamachiypi, shuktak watarishka kamachikunapi nishkata paktachinka; kay kamachiykunaka kunan uchilla kamachiykuna katikukta mana harkankachu, akllay katikuk paktachunmi yanapanka. Nishka paktachika churashka kamachiyta pantarikpi, pakikpi, anchata llakichikpi wanachimanmi chutarinka. Mut-surikpika, paypak ushay kuskapi ushankapash, Mamakamachiy nishka mushuk nikichina uchilla kamachiykunata ñanyachinkapa churana.

KIMSANIKI WANKURIY

Kamaywasita yallichimanta

16 niki.- (Rantinchina katikuy) Shukkutin Mamakamachiy arinishka kakpi, kamaywasikunata rantinchinata Mamakamachiypi rikushka kakpi, rantinchina katikuyta tiyachishka uchilla kamachiypi katikpimi rikuchishkata mirachinka.

17 niki.- (Kamachiy Awlli) 15 wayru killapi, 2006 watapi akllashka kariwarmi awkik kamachiy killkak, Kipa kamachiy killkak mita tukurikta hatunpi willarin.

Mallik hatuntapuy imashina llukshishka hatun willayta rurashka pichka puncha kipa Mamakamachiyta Killkak Tantanakuy tantarinka, kaypika Kamachiy Awllik, rikurayak tantanakuyta wallpanka, Mamallakta Tantanakuy charishka chay llaktayta paktapakta kachun charirayana yuyaywan tantachinka.

Kamachiy killkak, rikurayak minkashka tantanakuyka Mamakamachiypi rikushka Mamallakta Tantanakuypak awllikunata paktachinka, paykunaka kamachiy killkakta akllankama

tiyachinkakama llankanka, imashinami kay rantichi kamachishka tiyachishkata paktachinka.

18 niki.- (Aklana Awlli) Kay rantichi kamachishkapi tiyachishka utkashpa akllay katikuyta rurachun nishkata yanapana, Mamakamachiya Killkak Tantanakuy ashalla pachapak Akllak-kamayukta wallpanka, Kimsa Akllak Harkakta churankapash.

Kay tantanakuyman shina tiyachishkakunaka, Mamakamachiypi killkashka shina maykan mishanakuyupi mishakkunawan rantinchishka kanka. Akllari katikuyka akllay katikuy shukkutin tukuripimi kallarinka.

19 niki.- Kimsa Hatun Akllakpi, Marka akllakpi awlilkuna, llankakkuna mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinallakunaka Akllay Awllipi paypak awlliwana katinkakuna; paykunaka mushuk tantanakuy mutsurik akllay katiman, chaniman wata-shkami kanka.

Kimsa Hatun Akllakpak charishkunaka Akllay Awllipak charimushka pakma tukunkapa yallinkakuna.

20 niki.- (Kamachik Tantanakuy) Patsak pusakchunaka puncha (180) mitata mana yallikpi, Kamachik Tantanakuyta tantachirinka; payman yaykurikkunataka imashina Mamakamachiypi killkashkata katishpa tiyachinkakuna.

21 niki.- (Mamallakta Paktakay Wasi) Hatun tapuymanta llukshishkata chunka (10) punchapi hatunwillayta rurashka kipa, kimsachunka shuk (31) Paktakay Hatun Wasipi kariwarmi llankak kamachikkunapak mitapash tukurinka.

Mamallakta Akllaykamayuk kimsachunka shuk (31) Mamallakpak Paktakay

Wasipi llankak kariwarmi kamachiykunamanta ish kaychunka shuk (21) kariwarmita tukuyllapak ñawpakpi akllankapa shuk kushikuyta tantachinka, paykunaman kishpichik awllikunata paktachichun Mamallakta Paktakay Wasita min kanka, shutichishkakuna tiyarinkakama min kanka, kaypakka Mamakamachiypi killkashkatami paktachinka.

22 niki.- Kamachik Tantanakuy pak wallpayta, awllita patachichik

kamachiyta shukkutin hatunwillashka kipa, kay tantanakuyka Mamallakta Llakipitik Wasita wallpanka, shinallatak markapi Paktakay Wasita, Kimsa Hatunkitipi Paktakayta, Wanachikkunatapash tantachinka, kamachiykunatapash churanka.

23 niki.- Mamallakta Paktakay Wasita chawpishpa mushukyachinata, kimsa wata kipami rurana kan, paypak llankayta tuchinata charik kamachikkunami akllarinka; chaypakka alli mana alli llankashkata rikuna kanka. Kanchis ashalla iñuta charik paykunapak awllimanta anchurinka. Sukta wata huntapi, katik chawpi mushukyari tiyakpi kanchis kamachikkuna llukshinaka, paykuna chunkachusku kamachikkuna kallariپی sakirishkamanta llukshichinka, alli mana alli llankashkata rikushpa, kanchish ashallata iñuta charikkuna llukshinka. Sakirik kanchis alli yachakkunaka iskun watatami awllinka.

24 niki.- (Paktakay Awllikkuna Tiyarayay) Paktakay awllikkunapak llankaypi tiyarayayta kamarin, Mamallaktapak Paktakay Wasipi, markapi Paktakay Wasipi, Kimsa Hatunkitipi Paktakay llankak mana kuyuchinallakunaka kutin, Mamallaktapak Paktakay Wasipi, markapi Paktakay Wasipi, Kimsa Llakipitiki kamachik kunaka shinallatak llankayman, shinallatak kullkiwan llankachun tiyachishka kanka. Paykunaka allita, mana alli llankashkata rikushpa tiyachinka.

25 niki.- (Mamakamachiy Wası) Shuk kutin: Kamachiy Tantanakuypak, Utkachikpak, Achikllay Runakunata Rikurayakpak mushuk awllikunata shayachishpaka kariwarmi kamachikkunata chanichun minkashkata tantachinka, chanishkakuna shukniki Mamakamachiy Wasiman llankankapa yaykunka.

Sapan awllikunami iskunllapash (9) akllarichun rikuchinka.

Imashina mishanakuna uchilla kamachiykunata, imashina katinakunataka Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuymi churashka kanka.

Mamakamachiy Wasipi tantarik kariwarmi kamachikkunata kallari kimsanikiپی mushukyachina urmakpika, maykankunaman llankay tukurikta rikushpa kushikuywan akllarinkakuna. Ishkaynikipi mushukyachina urmakpika, shukkutin shutichishkamanta sukta (6) puchurik kariwarmi kamachikpuramanta kushiyachishka kanka.

26 niki.- Kimsa Kamachiy Wasipi llankakkuna mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinallakunaka, Mamakamachiy Wasipi paykunapak awllita mañachishpa katinkakuna, alli mana alli llankashkata rikushpami akllashka kipa llankayta katinka.

27 niki.- (Shuktak Tantanakuykunata Rantinchina) Mama llakta Kamachik Tantanakuyman, Kimsa Mamakamachiy Wasiman, Kimsa Hatun Akllakman tantarishkakunapak mitaka, mushuk Kamachik Tantanakuypak Rimayta Charikkuna, Mamakamachiyman tantarishkakuna, Mamallakta Akllaykamayukpak kariwarmi kunakkuna, Kimsa Akllak Harkakman tantarikkuna tiyarikipimi tukurinka. Paykunaka Mamakamachiypi killkashka imashina rantinchik kamachishkata katishpami akllarinkakuna.

28 niki.- (Hawalla Shutichishkakuna Purikuy) Mamakamachiy Killkak Tantanakuy awllikunata pushachun hawalla shutichishkakuna, imashinami: Mamallaktapak llankayta Pushakta, Kamachiy Yanapakta Pushakta, Llaktayuk Rikurayak Pushakta, Tukuylla Ukllak Pushakpi, Karuwillanakuypakpi, Hatun Kamaywasipi, Kullkikullka Wasipi, Kawsaykamaypi Hatun Hamutachikta Pushakta, imashina Mamakamachiy nishkawan llankakkunapash maykankuna paykunapak ranti tiyarinkakamami chaypillatak kanka.

29 niki.- (Llaktayuk Chaypikachun Rikurayakpi Tantanakuy) Kamachiy minkashka, chunkapichka puncha (15) mita kipa, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyman tantarikkunataka chimpapurashpa mishashpa, llaktayukkuna rikurayashka, chanishka, mananishkapash akllarinka. Shukkutin Tantanakuy shayarishpaka akllachun minkarik llaktayukkunata tantachinka, paykuna imashina Mamakamachiy, kamachiy nishkawanmi kamachikkunata, awllikkunata akllankapa tantachinka.

Kamachiyta churankakama, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka llaktayuk akllak minkarik wallparichun patachinka, sapan mishanakuypak uchilla kamachiyta churanka, akllashkakunaka tukuykunata akllachik kamachikkuna shayarishka kipa kayashka kanka, Rantinchik Kamachikmi nishaninmi.

Achikllay Awllikta Rikurayak shutipi rikurikkunata churanatapash ushanmi, paykunaka llaktayukkunapak ukupi akllanata minkashkami kanka.

Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyka, pay tiyari-shkamanta yupashka patsak ishkaychunka puncha(120) mitapi, paypak tantanakuyta, awllinata patachichun shuk mushuk tantachik kamachiyta killkanka; mushuk kamachiyta Mamallakta Tantanakuy rikuchun yallichinka.

30 niki.- Ama shuwachun Minkashka Rikurayak Llaktakuyapak, Mamallakta Killkakamayupak shuwa harkakpak tukuylla mitachikunaka, llankakkuna mana hawalla shutichishka, mana kuyuchinallakunaka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuymanmi llankankapa tantarinka.

Shuwayta Rikurayay Minkashka Llaktakuyak charimushkaku-naka, Llaktayuk Chaypikachun Rikurayak Tantanakuyapak, pakma tukunkapami yallinka.

TUKURIPI NISHKA

Ecuador llaktapak runakuna Hatuntapuypi kay Mamakamachiyta arishka kipa, Kamachiy Kipukpi killkachishka kipa wllashka punchamantami purikallarinka.

f.) Fernando Cordero Cueva, Kamachiy Killkak Tantanakuy-pak Pushak.

f.) Francisco Vergara Ortiz, Mamakamachiy Killkak Tantanakuy-pak Killkak.

Mamakamachiy Killkak Tantanakuy.

Ña nishka unanchaka killkak, kallari killkawan paktami kan nis-hpa illuni, mama Mamakamachiyka kamachiy killkakamayuk ukupi wakaychishkami tiyakun.

Montecristi, 25 punlla, sitwa killa, 2008 wata.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francisco Vergara O.', is written over a set of horizontal lines. To the right of the signature, there are three vertical dots.

Amawta Francisco Vergara O.
Mamakamachiy Killkak Tantanakuy-pak Killkak

ILLUK YUYAYKUNA

KIMSA HATUN AKLLAK

01614 YUPAY KAYAYWAN

PIMAN: TANTANAKUYPAK PUSHAKMAN
KULLKIMANTA WARMI PUSHAKMAN
KAMAYTA HATUN PUSHAKMAN

MAYHANMANTA:HATUN KILLKAKAMAYUKMANTA

PACHA: QUITO LLAKTA, 31 PUNCHA, SITWA KILLA, 2008 WATA.

Pay riksichun, chaypak kamachiy yuyaywan, Kimsa Hatun Akllak Tukuykuna hunta Tantarishpa, Mamakamachiy kamachishkawan patachishpa churarka; apuyta hapishpa, paypak niki tantanakuymanta, 29 awkak puncha, sitwa killa, 2008 watapi, arinishkata killkashpa kikinkunaman katikpi churarka:

PLE- TSE-14- 29-7-2008

Kimsa Hatun Akllak hunta Tantarishpa, Hatun Killkakamayuk awkita, mushuk Mamallaktapak Mamakamachiy Llaktay kamuta killkay tukuchishpa, Fernando Cordero Cueva amawta, Mamakamachiy Killkak Tantanakuyta Pushak, Jorge Acosta Cisneros amawtaman kushkamanta; Tantanakuypak Pushak, 25 puncha, sitwa killa, 2008 watapi, Mamakamachiy Killak Tantanakuy Yatapi, Montecristi kiti- Alfaro llaktamanta, patsak kanchis chunka ish kay alli pankata, rikuchik panka yapawan kan. Ñaka churashkata shukkutin paktachirikpi, kay pankakunata kamuta rurachun kachanka.

Hatun Kamak Pushak, Mamakamachiy kamuta killpachinkapa mutsurikta mashkanka; shinallatak Kullki llankayta Pushak, ñaka churashkata shukkutin kamuta rurashpa paktachichun mutsurik kullkita kunka”.

Hatunkiti, Quito llaktapi, Kimsa Hatun Akllak hunta, tantarina

ukupi, ishaychunka iskun puncha, sitwa killapi, 2008 watapi kushkami. f).- Amawta Eduardo Armendáriz Villalva, Kimsa Hatun Akllak Tantakuypak Hatun Killakkamayuk illunmi.

Kikinmanta,



Amawta Eduardo Armendáriz Villalva
Kimsa Hatun Akllak Tantaripak Hatun Killkak

IMAMANTA.- Ñuka, Kimsa Hatun Akllak Tantanakuypak shu-
tipi Killakkamayuk shina; mushuk Mamakamachiy Llaktay
kamuta, 172 alli pankata rikuchik panka yapawan kushkamanta.
Fernando Cordero Cueva, Mamakamachiy Killkak Tantanakuy-
pak Pushak, amawta Jorge Acosta Cisneros Kimsa Hatun
Akllak Tantanakuy Pushakman kushkata, ILLUNI: chaska, 25
puncha, sitwa killa, 2008 wata, Kamachiy Killkak Tantanakuy
Yatapi, Montecristi- Alfaro llaktapi, Hatun killkak.- Illuni.-



Amawta Eduardo Armendáriz Villalva
Kimsa Hatun Akllak Tantaripak Hatun Killkak

MUSHUK, TARISHKA SHIMIKUNA

KICHWA – ESPAÑOL

-a-

- achikllay, rirpuy:** transparencia
achikllay awlli, rirpuy awlli: función de transparencia
achillaykamachiy, rirpuy kamachiy: ley de transparencia
achikllata rikurayak tantanakuy: Consejo de Transparencia y Control Social
achkapachata rina: trascendencia
akllashka, hamuncha: especial
aknay: celebración
allichik wasi: centro de rehabilitación
allichirishka: compuesto
allichina, kuna: resarcir, indemnizar
allichina: resolver
allichishka, allikak: adecuado, contextualizado
allikachiy: satisfacción
allikak, allishunku: ética, ético
allikay: calidad
allikayta rikuy: control de calidad
allintarikuy: diagnóstico
allpa killkachiy: adjudicación de tierra
allpakuskay: geoestacionario
allpatupushka: geodiferenciado
allichunkuyay: conciliación
allita rikuy: atención especializada
allita: eficiencia
allitak: eficaz
allita utkak: eficiente
alli yuyay: moral
allpa chiktarishka: antrópicos
allpakipuy: catastro
amawta: doctor, doctora, científico, científica
anchahucha: crimen, penal
anchahuchayuk: cruel
ancha unkuy: enfermedad catastrófica
anchayakuk: catastrófico
anchuchi: rescisión
anchuri: cesión
anki: radio
ankizirma anku: espectro radioeléctrico

antirimak: parlamentario andino
aparik: transporte
aparina, hapina: asumir
aputukuna: presumir
apuy: atribución
apuchi: voto
arawi: literatura, poesía
arichi: entrenamiento
arik, mawkak: usuario
arininakuy: convenio, compromiso
arinishkata paktachina: cumplir
ariniy: autorización
aripaktachik, mana kunkarik: responsable
asti: disciplina
ashallapura: oligopolio
ashayachi, kasikyay: mitigación
ashnakuk: fragante
atichi, tukuchi: gasto
atik-sinchi: severa
atikuna: prevalecer
atina, allichina: enmendar
atinakuy kuska: ulterior
atinakuy: litigio
atirina: exigirse
atishkay: queja
atishpa: debatiendo
awka: ejército
awkakanlla: militares
awkichi, sumakchi: honor
awkik: principal
awkikay, awkichiy: soberanía
awkiyay, hawayay, hatunyay: soberano
awkiy, nashuway: honradez
awlli: función
awllik: funcionario
ayllu tukushka: filiación
ayllukuska: recinto
ayllullakta: comunidad
ayllupurak: vecinales
ayni, chayarinakuy: armonía, contacto
ayninakuy: participativo
aynik: armonización
ayñi: arma

-ch-

chakatarik: transversal
chakchuri: esparcimiento
chaklllichik: químico, química
chani: valor, precio
chanichi: mérito
chanikay: prevalecía
chanikipuy: costos notariales
chanikuna: costas
chanimaru: tarifas
chanina: calificar, valorar, establecer precio
chanishka kipuy: registrales
chanti, imay: objeto
chapak, yuta: policía
charimushka: bienes, patrimonio
charirayanalla: sostenibilidad
charirayapak: sustentable
charirayay: sostenible
charirayana: mantener, sostener
charishka killkachi: testar, testamento
charishka kipuy: registro de propiedad
chariyuk: accionista
chasni, huchakullki: contribución
chawchay: aprovechamiento
chawchu: raza
chawpik: medios
chawpinakushka: compartido
chawpiyalli: absoluta
chawra: combustible
chayana: asistir
chayanakuy: contacto
chaymanchishka: descentralizado
chayman, kuskay: directo
chaymanllatak rik: concurrente
chaypachatak: oportuna
chaypikay, aynikuy: participación
chaypikay, yanapay: asistencia
chikan: particular
chinkanyachi: discriminación
chikanruna: persona natural
chinkari, tukuri: extinción
chirikunuk: clima
chirliyaku, chuyayaku: agua potable

chuki: mineral

chukrichina: lesionar

chulku, yapakullkiyay: usura

chullachulla: inequidad

churakuna: interponer

churana: desemeñar

churashka kamachiy: autos (pronunciamiento de un Juez)

churashkakullki: impuesto

-e-

Ecuador llaktapak kawsaykamay wasi: Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social

Ecuador llaktapak llaktayak: nacionalidad ecuatoriana

-h-

hakay: provisión

hamu: especie

hamunchashka: especializado

hamutana: interpretar, entender

hamutarin: comprende

hamutay: comprensión, entendimiento

hapichiy: detención

hapinalla, hapipak: tangible

hapishka: remisos

harata, harka, llika: valla

harkak: contencioso

harkana, mitsana: oponer, defender

harkashka: atajado, interrumpido

hatarichi, tampul: conmoción

hatun hamutachik: superintendencia

hatunhucha: delito

hatun kallarikuna: principios generales

hatun kamaywasi: compañías

hatunkiti: metropolitano

hatunkuska: sector

hatunllaki: desastre

hatuntapuy: referéndum

hatunhucha kunkariy: amnistía

hatunkiti: metropolitano

hawachani: alto valor

hawayachi: potencia

hawayak: relevante
hawayay: potencialidad
hawil, hawalla: provisional
hawyachina: facilitar
hayñi: derecho
hayñiyukkuna: titulares de derecho
hikupu, ñawpayachay: tradición
hikuy, llankaypacha, kushimita: oportunidad
hillay: instrumento, herramienta
hillayachina: instrumentar
huchachina, shitapana: responsabilizar
huchana: coadyuvar
huchapuchay: régimen tributario
huchayay, aripaktachi, hapiy: responsabilidad
huchay, manuchi: condición
hamunchashka: especializadas, especializadas
hunta, rimanakuy: pleno, plena
huntay: concepción

-i-

icha: duda
ilatayta: padrastro
illu: verdad
illuna, sinchita churana: asegurar
illupanka: título, certificado
imakkuna: medios
imanik: dato
imapachapipash: dimensiones
imashinakay: conducta
imatukuk: efectivo
imilla, paktaruna, maltaruna: adolescente
iñikak: fidedigna, fidedigno
iñiy: religión
iñu: punto
irpa, pakalla: sigilo
ishkaychishka: binomio
ishkaychina: duplicar
istakamachik: consul
ista runa: extranjero
ista: exterior
istahillaykuna: instrumentos internacionales
istallakta: país extranjero
istallakta llankak: transnacional

istallaktapi kamayuk: embajador

istatsikni: xenofobia

istawasi: consulado

-k-

kachashka: misión

kachay, kamachiy: mandato, decreto

kachay: precepto

kakkuna: entidades

kallari killkakuna: siglas

kallari, sapi: original

kallarina: emprender

kallaritak, kaytarak: prioritario

kallariy: prelación

kamachiy uklay: amparo

kamachiy: ley

kamachiy pakina: infringir

kamachiy allichik: actos

kamachiy awlli: Función Legislativa

kamachiy kamay, wiñachi: tutela

kamachiy kichkichina: tipificar

kamachiy killkak: asambleísta

kamachiy killkak tiyarina: escaño

kamachiy killkay katikuy / ñawpachikuy: procedimiento legislativo

kamachiy kipuk: Registro Oficial

kamachiy pakiy: contravención

kamachiy paktachina: regir

kamachiy tantachi: fuero

kamachiy tantanakuy: órgano legislativo

kamachiy wasi: Palacio Legislativo

kamachichishka: régimen

kamachiy-iñiy: juramento

kamachik tantanakuy: Consejo Nacional de la Judicatura

kamachiy yachak: abogado

kamachiy yachay: jurisprudencia

kamachikatiy: reglas

kamachiyshka kullki: arancel

kamachiy yuyaypaktachiy: tratado

kamachiyruna: persona jurídica

kamachiypaktay: legal

kamachiypaki: infracción

kamachiy paktachi: administrativa

kamachishka: vedada

kamak: administrador
kamana, paktachina: garantizar
kamarikuna, puchu: regalías
kamay: administración
kamayku: evaluación
kamaywasi: institución, ministerio, entidad
kanakuy, apanakuy: trato
kapakniki: título
kapakyay: imperialismo
kapchi: arte
kapchikamay: artístico
kapchiruray, makiruray: artesanía
kapuchiy: producción
kapuchik wasi: fábrica, industria
kapuk: producto
karikaymunay, warmikay munay: orientación sexual
kariwarmi: género, hombre y mujer
kariwarmiyay: sexualidad
karma: ámbito
karupi kikinllatak: autónomo descentralizado
karupi kikinllatak kamachik: gobierno autónomo descentralizado
karurikuy: televisión
karuyashka: descentralizado
kasillakawsay allpa: territorio de paz
kashka kay: naturaleza
katikachay: acoso
katikilla: calendario, agenda
katikuna: desempeñar
katikuy, rurarikuy, tatkikuy: proceso
katinkatin: periódicamente
katirakya, chayñan: consecutivo
katirayay: continuidad
kawanayay: precaución
kawana: observar
kawanka: observará
kawri: monstruo
kawsakzirma: biofísico
kawsana wasi: casa de la vivienda
kawsay muyuy: ciclo vital
kawsay kamachiy: consuetudinario
kawsaykamay, runakamak, ika: seguridad social
kawsaykuska: ecológica
kawsayllapik: racismo, racial

kawsaypanka: carta de naturalización
kawsaypacha llika: ecosistema
kawsaypata: etaria
kawsaypuray: intercultural
kawsaysapi, rikchayachik: genético
kawsay: carta de naturalización
kawsayyachay: biología
kawsay wañuchik: biológicas
kay, imashinakak: entidad
kayaruray, llankayñan: planificación
kichkichik: estricto
kichkichishka: restringido
kichushka: expoliado
kikinkay: identificación, identidad
kikinllatak: autónomo
kikipak: propiedad
kikipaklla, chaypaklla: exclusiva
kikipak llankay: auto empleo
kikinyashka: independiente
kikinyay: autonomía
killkakamay: notarial
killkakamayuk: secretario
killkamashkay: habeas data
killpay, uklay, harkay: protección
kimi: puntal
kimsakamachik: tribunal
kipikamak: aduana
kipuy: estadística
kirara: escudo
kishpiychi: indulto
kishpichik: juez
kishpiykay: libertad
kishpiykichuy: privativa de libertad
kishpiyrishka yuyay: deliberación
kishpiyri: libre, liberación, libertad
kitikamachik: gobierno cantonal
kitikamachiy: ordenanza distrital
kitikitilli: parroquia urbana
kitikunak: concejal
kitillakta runa: conurbaciones
kitillakta: urbano
kitilli, shulka: parroquia
kitilli kamachik: gobierno parroquial

kullka: depósito
kullki: dinero, finanzas, moneda
kullki tukuchi, kullki rakiy: erogación
kullkicharik: remunerado
killkakullka: archivo
kullkichaskik mañachik wasi: cooperativa de ahorro y crédito
kullkillaktay: políticas económicas
kullkillankayta rikuk: Superintendencia de Bancos
kullkirantinchi: hipotecario
kullkirikuy, llankayrikuy: auditoría
kullkishuway: peculado
kullkitupu: fiscal
kullkiyachik: financiera
kullkiyanapak: subsidiaria
kullkiyanapay, karashka kullki: becas, subsidio
kullkiyay: economía, finanzas
kumpay: finalización, culminación
kunkari: omisión
kupa: basura, desechos
kuska: lugar, sitio, dirección
kushachina, chaskina: allanar
kushka: facultad
kushikay, kushikushi: virtud
kushikuy: emoción
kushiyay: gozo
kutinchik: frecuencia
kutintantariy: re unificación
kutsiklla: automático
kutsikuy: celeridad
kuyana, munachina: estimular
kuyurik kullkikuna: activos
kuyuyashka: motorizado

-I-

lanu: censo, catastro
lapuya: cobarde
laya: clase, modo
linchi, llika: red
lunchik: manglar

-II-

llaki, maklluy: riesgo
llakichiy: abuso

llakichishka: víctima

llakipitik: dirimente

llakipitina: dirimir

llaktakuyak, llaktachik: cívica, cívico

llaktapura mitachi: servicio diplomático

llakta ushay: democracia

llaktaykachay: propaganda política

llaktay tantanakuy: institución política

llaktayay, kawsaymarka: nacionalidad

llaktayuk chaypikachun rikurayak tantanakuy: Consejo de Participación Ciudadana y Control Social

llaktayuk chaypikay, runakuna rikurayay: participación ciudadana y control social

llaktaypura tiyari: bancada

llaktayuk: ciudadano, ciudadana

llaktayukkay: ciudadanía

llankachik: concesionario

llankachishka: empleado, empleada

llankakwasi: empresa

llankay hayñi: derecho laboral

llankaysamay: jubilación

llankaymirari: rendimiento

llankaywasikuna: empresas

llankay wiñachik: emprendedor

llankaykamachiy: ley laboral

llankaykamay: administración

llankaykamayuk: ministro/a

llankaykatina, rikurayana: fiscalizar

llankaykatiy: fiscalización

llankayshayari: cesantía

llankayyachay: capacitación laboral

llankayyuyari: contrato

llapiy: esclavitud

llashakta: masiva, masivamente

llika: sistema (red)

llikawillay: sistema de comunicación

llikiy: rompimiento

llilu, llulli, tiw: arena

llip-ayñi, llillina: nucleares

llukshichina: lograr

llukshishka, tukushka: resultado

lluki: izquierdo

-m-

makanakuchi: concusión**makinchi:** manejo**malli:** prueba**mallina:** probar, aprobar**mamakamachiy wasi:** Corte Constitucional**mamakamachiy willay:** proclama**mamakullki:** capital**mamallakta akllaykamayuk:** Consejo Nacional Electoral**mamallakta apay:** confiscación**mamallakta awkiyay:** soberanía nacional**mamallakta hatun rikurayak:** Fiscalía General del Estado**mamallakta kamachik:** gobierno nacional**mamallakta kamachiy yanapak:** Procuraduría General de Estado**mamallakta paktakay wasi:** Corte Nacional de Justicia**mamallaktapak kullkikullka:** Banco Central del Ecuador**mamallakta kuriwasi:** tesoro nacional**mamallakta llankayta rikuk:** Contraloría General del Estado**mamallakta pushak:** Presidente de la República**mamallakta wiñariy paktay yuyay:** plan nacional de desarrollo**mamallakta wiñariy tantanakuy:** Consejo Nacional de Desarrollo**mamallaktapak hatunkullki:** presupuesto general del Estado**mamallaktapak wasi:** presidencia de la república**mamallaktapak kipapushak wasi:** vicepresidencia de la república**mamallaktay:** nacionales**mamallakta tantanakuy:** Asamblea Nacional**mamatantanakuy:** consejo nacional**mana atishpalla:** censura**mana harkaywan:** expedito**mana ushay:** negligencia**mana paktak:** irregular**mana ata:** disparidad**mana iñikatik:** laico, laica**mana chayaripak:** intangible**mana kullki munak, yanapaklla:** voluntariado**mana llulla:** honesto**mana runay:** inhumano**mana sakipak:** irrenunciable**mana uyak, ruktuk:** sordo**manakak:** incompatible**manakuyuk:** pasivo, pasiva**mana kamachishka:** ilícito**mana killkachipak:** imprescriptible

mananiy: impugnación
mana willay: confidencialidad
manchachi: amenaza
manta: de, desde
manu: deuda
manukishpiy: condonación
manukullki llaktay: política tributaria
manukullki: tributo, tributario
manukullki pushay: régimen tributario
manupiti: pago
manutikrachi, paktak: solvencia
mañachi: permiso
mañakuy, kuska: instancia
mañakuna: instar
mañakuy: invocación, obligatorio, postulación
mañashka: obligado
mañay yuyari: contrato de arriendo
mañay: obligación
mañaykuna, mutsurikkuna: requisitos
mañaymashkay: gestión
markakamak: prefecto provincial
markakunak: consejero
mashnaman pakta: proporción
masma: pasillo (espacio)
mawkay: uso
may alli: eficacia
mayhatun: supremacía
maymiyuy: tóxico
maymutsuri: importancia, vital
maymutsurik: importante
mayu: río
mayupata pampa: cuencas hidrográficas
mazmay: finalización
milka: cuadro, marco
milkapanka: proforma
millay, milli, atinakuy: violencia
millikachay, wanaykachay: tortura
millaypushay: facto
millayyumay: violencia sexual
minkachi: asilo
minkashka: en comisión
minkashka yachay: oficio
minkashka: representante

minkashkalla llankak: precario
mintalak runa: diplomático
mintalay: comercio
mintalaykuska: mercado
mirachina: fomentar
mirarikuy: progresivo
mishanakuy: competencia
mita: período
mitachi: servicio
mitachi kullki: tasas
mitanta: periódico
mitakullki: rentas
mitay: colonialismo
mitaruray, ruraykatiy: agenda
mitikuchiy: refugio, alojamiento
mitmay: colonización
mitsarina: propugnar
miyuy: veneno
munayyachay: psicológico, psicológica
munayyuyay: psicología
munaykay, sumakkay: dignidad
mushukyachi: innovación
mushukyachipak: susceptible
muspachik miyuy, yuyaymiyuy: psicotrópicos
mutsuy: utilidad
mutsuri: necesario
mutsuytakuk: suministrar
muyuypacha: ciclo

-n-

niki: artículo, orden
nikik kamachiy: ley ordinaria
niy, nishka: disposición
nunay: espiritual

-ñ-

ña nishka: antecedente
ñakarina: procurar, exigir
ñanchikkuna: directrices
ñawpachi: promoción
ñawpachikuy, katikuy: procedimiento
ñawpachina, yuyachina, purichina: promover
ñawpakawsay yachay, ñawpakawsay rumitullu: paleontológico

ñawpakta: previo, previa

ñawpatiyak kamay: museo

ñawpak yuyay: proyecto

ñawsapak killka: braille

-p-

pacha: lapso, tiempo

pachakamak: divinidad, Dios

pachamama llika, kawsayllika: ecosistema

pachamamayak: ambiental

pachamama waklli: desastre ambiental

pachayachay: ecología

pakashka: indicio

pakiychi: violación

paklla: campo, rural

pakma: sección, parte

paktachichipak: exigibilidad

paktachipak: equitativo

paktachiy: garantía

paktachun yanapana: propiciar

paktakak, paktak: justo, suficiente

paktakay awlli: Función Judicial

paktakay kamaywasi: Ministerio de Justicia

paktakay: justicia

paktakay uchillakamachiy: norma jurídica

paktakaypak: justiciable

paktalla: equidad

paktana yuyay: plan

paktapakta: equilibrio

paktasuyu: zona

pampachina: allanar

pankakullka: archivo

pantachina: distraer

pantapushay: arragado

parkuy: riego

patachina: regular

patachishka: regulado

patachiy: regulación

patakama: hasta el nivel

patanikichi: jerárquico

patsakri: por ciento (%)

pawachina, rikuchina: resaltar

pichana: derogar

pirwa: planeta
pirwachishka: arquitectónica
pitiy: corte
puchuk: sobrante
pukllana, yankakamari: dádiva
pukllayraymi: olímpico
punkara: petróleo
punchanta willay kuyuri: análogos
punzu mikuna, yuyaymiyuy: estupefacientes
purikuy, kawsakuy: vigencia
pushana: ejercer
pushayllika, shuk-ayllulla pushay: caudillismo
pushayyachay: estrategia

-r-

rakina: dividir, fraccionar
rakiy: secesión, división
ranti allichí: indemnización
rantinchina: conmutar
rantinkullki: embargo
ranti pushakkuna: embadores
riksichina: difundir
riksirayay: conocimiento
rikuchiy: propuesta
rikukkuna: testigos
rikukukpi hucha: flagrante
rikurayak, harkak: control
rikurayay: veeduría
rikuyshuyu: película
rimanakuna, kimirina: coordinar
rimanakushkakuna: tratados
rimayta charik: vocal
rirpuy, achiklla: claridad
runahayñi: derechos humanos
runahuchayay: responsabilidad civil
runakamachiy: civiles
runakanlla kipuy: demográfico
runakay: etnia
runakuna, waki: sociedad
runakunapak kullki: socioeconómica
runakunawan: civilmente
runallakta shuyu: etnografía
ruranatak, paktachinatak: deber

runapak kamak: Defensoría del Pueblo
runawañuchi: homicidio
rurachiy: entrenamiento
ruray katichiy: programa
ruray, munay ruray, tukuylla rural: acto
ruray: pragmática
ruraymunay, rurayyachay: habilidad

-s-

sacha chakra: bosque
sachakamay: vegetación
sakichi, manani, mitsay: interdicción
sakichi, rikunarak, ñawparikuy: prevención
samachiy: arbitraje
samayta kuy: alentar
sami: tipos, clase
sapan: cada
sapannishka: cláusula
sapsi allpa: tierra comunal
sapsi: comuna, común
sapsi hayñikuna: derechos colectivos
sapsik: colectivo
sapsikamachik: gobierno comunal
sapsikuna: colectivos
sapsiyay: colectividad
sapsiyuyay: conocimiento colectivo
saruy: énfasis
saylla: hora
sayllay: horario
saywa: frontera, lindero
saywashka allpa: territorio
saywashka: fronterizado, alinderado
saywa uku: jurisdicción
sayway: circunscripción
sayway allpa: circunscripción territorial
shayarayay: estabilidad
shayri: tabaco, cigarrillo
shimi tikrachik: traductor, interprete
shinakay: modalidad
shinalaya: modelo
shitapashka, paypak llankay: cargo
shukkutinlla: circunstancias
shukllapi tawka: monopolio

shuklla allpa: unidad territorial
shukpaklla: privada, privado, particular
shukpaklla hayñi: derecho individual
shukpakllay: privatización
shuktak rikuna: transigir
shuktak mushuk: alternativa
shunku, chawpi: eje
shuti: nombre, denominación
shutikipu, shutichaki : registro
shutichiyay: titularidad
shutimañachik: testaferrismo
shutiwachu: lista de nombres
shuwa rikurayay minkashka llaktakuyuk: Comisión Control Cívico de la Corrupción
shuyachina: suspender
shuyashpa: esperando
sikay: ascenso
sirik: resto, faltante
sinchiyuyari: resolución
sinchishayari: sustentación
sinchita hapi: sujeción
sirikukkuna: yacimientos
sumak rurachikwasi: instituto técnico
sumak ruraywasi: Escuela Politécnica
sumakchanakuy: tolerancia
sumakkay: digna, digno
sumakllankay: tecnología
sumakta rurachikwasi: instituto tecnológico
sumakta: calidez
sumakyay: satisfacción
sumak yachaywasi, hatun yachaywasi: universidad
sumaychay: respeto
suniyachishka mita: prorrogado
supaychashka: condenado
supaychay: condena
surkushka: extracto
surkuypak: extractiva
suyu kamachikkuna: gobierno regional

-t-

tamyakuska: invernadero
tampul: desorden
tani: entero

tankana: impulsar
tantachik kamachiy: ley orgánica
tantallankay: cooperativo
tantari kamachiy: estatuto
tantarinakuy: concentración, integración
tantarishka runawañuchi: genocidio
tantarishka: afiliado
taripana: examinar
taririk: que se encuentra
tarpuy tawkasami kawsay: agrobiodiversidad
tatki: paso
tawka sumakyachay: escuela politécnica
tawkapura llakichik: colutorio
tawkasami kawsay: biodiversidad
tawkasami, chikansami: diversidad
tawkawata kawsay: naturalización
tawkay: pluralidad
tikrachimuy: reivindicación
tiksi: base, fundamento
tiksichani: fundamental
tiksimanta: materia
tiksiyuyay: principios
tinkinakuy: cohecho
tinkirishka, mukuyashka: articulado
tinkuy: afinidad
tisiku, hanka: discapacidad
tiyakkuna, hillaykuna: recursos
tiyari, tukun: constituye
tsiklla: probidad, rectitud
tukuy allpapacha: mundial
tukuykamay hayñi: protección integral de derecho
tukuy: integridad, todo
tukuylla: totalmente
tukuylla kakkuna: entidades públicas
tukuylla killkashka: estipulación
tukuylla ukllak: defensoría pública
tukuylla hayñikuna: derechos públicos
tukuylla manuyay: endeudamiento público
tukuylla mitachi: servidor público
tukuylla rimay: audiencia pública
tukuylla: público
tukuylla ukllak wanachik rantinchik mashkay tantari: unidad transitoria de gestión de defensoría pública penal

tukuylla mitachi: servicio público
tukuymán willana: promulgar
tukuymanta achka: mayoría
tukuymashna: universalidad
tukuypak: universal
tukuypak kullki: fisco
tukuyma wiñay: desarrollo integral
tullpu: color
tumpi: andamio
tuñi: derumbe
tupu: medida, metro

-u-

uchilla kamachiy: norma, estatutos, reglamento
uchilla wallpa: infraestructura
uchillasuyu: distrito, micro región, zona
uchilla tantari: órgano
ukku, ukun: cuerpo
ukkutalli: trastorno
ukllak: defensor
ukllana, mitsana: defender
ukllay: protección
uksi: sano
uku-aycha: organismo
ukukamachiy: reglamento interno
ukukawsay: privacidad
uniman: permanente
unkushka wacharishka: antropogénicos
uñi, llankachun minkay: concesión
urmachina: degradar
urmay, napatay: degradación
urmayachi: casos
upallalla: tácito, tácita
usha, kusha: oveja
ushachi: consecución
ushakuy: capacidad
ushakuy: suficiencia
ushay hatunyay: mancomunidad
ushayta kuna: dinamizar
ushayuk: potestad
ushay: energías, capacidad
utkachik: ejecutivo, ejecutiva
utkachishka, yuyaykachay: mecanismo

utkakamachiy: ordenamiento
utkakishpiychi: habeas corpus
utkashpa: intermediación
utkay: prioritario
utkay, wayay, ukuhaway, kutsik: emergencia
utu, chukmi: puño
uyarichi, chaskichiy, yanapay: atención

-w-

wachu: línea, surco
wakaychi: ahorro
waki, runakuna: sociedad, social
wakinpilla: fortuitos
wakllichina: incurrir
wakllichishkakuna: barbaridades
wakllichiy, paki: vulneración
waklliri: detrimento
wakllichiy: perjuicio
waksi: gas
waktay, takay: impacto
wallpa: almacén, estructura
wallpakuy: formulación
wallpay: formación, construcción, creación
wanachihuchayay: responsabilidad penal
wanachiykuna: penales
wanachishka: penado
wanay: sanción, castigo
wanakuy: demanda
wanay churay, kishpichik nishka: sentencia
wanaykati, kamachiykati: juicio
wanaykuna: fallos
wanayta katik: ponente
wankuriy: capítulo
wañuyta yankichik: agentes biológicos
wapsi: vapor
warankatupu: kilómetro
wasimuyuntin: hábitat
washakatik: suplente
washamanta yanapana, tumpina: respaldar
washamanta yanapay: respaldo
washamita: antelación
washayay: excepción
washayachishka: excepto

washayachi, hawata yallik: inmunidad
watanta: anualmente
watapuriy: calendario
watarina, tinkurina: supeditar
watarishka, tantachishka: conexa, conexo
wawakullki hawa wawakullkita hapi: anatocismo
waylla: verde
wayma: arqueología
waymakamay: arqueológica, arqueológico
wayta: isla
wichkanawasi: cárcel
wichkashka allichirina wasi: centro de rehabilitación
willanakuy: comunicación
willanarak: predecible
willay: información
willay kachay: propaganda
willayta chayachina: notificar
wiñanakuypura: intergeneracional
wiñarimuy, wiñarikuy: proceso evolutivo
wiñariy: desarrollo
wiñaypata: generación

-y-

yachachikta yachachikwasi: instituto pedagógico
yachay kallpay: carrera
yachay kamaywasi: Ministerio de Educación
yachaymashkay: experimentación
yachaynayachiy: profesionalización
yachaypatachi: regulación educativa
yakuhawri: hidrocarburo
yakuzirma: hidroeléctrica
yallimunak: malicioso
yallishka wanay: judicial
yanakuna, llapishka: esclavo
yanantin, ata: pareja
yanapak kullki: fondo de solidaridad
yanapashka: asistido
yanapay: auspicio, ayuda
yankik: agente
yapayuyay, nikikillka milka: inciso
yari: sentido
yata: sede
yariyay: sensorial

yaykunakuy: integración
yaykuriy: intervención
yukuy: sexual
yumay shuway: explotación sexual
yunkaruna: montubio
yuyachishka: motivadas
yuyari: consideración
yuyarinakuy: acuerdo
yuyayhunta: capaz, talento
yuyaykachay: preocupación
yuyaykak: mental
yuyaykamay: doctrina
yuyaypaktay: pacto
yuyaypukuy: conciencia
yuyaysapa: intelecto
yuyayta churay: dictamen

-Z-

zirma: electricidad
zirma ushay: energía eléctrica
zuyupak: definitivo

KILLKAKATISHKA KAMUKUNA:

ARRIBÁLZAGA, Martín, Diccionario Jurídico Jurisprudencial, Buenos Aires, 2000.

CABANELLAS DE TORRES, Guillermo, Diccionario Jurídico Universitario, Buenos Aires, 2000.

Casa de Cultura Ecuatoriana de Sucumbíos, Shimiyuk Kamu Diccionario, 2007.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN, Kichwa Yachakukunpa Shimiyuk Kamu, 2009.

NUEVO OCEANO UNO, Diccionario Enciclopédico, 2006 .

TORRES, Glauco, Léxico Etnolectológico del Quichua Andino, 2002.

YÁNEZ, Consuelo, Léxico Ampliado, Quichua Español, Español Quichua, 2007.

KAMAK, Investigaciones de 2003-2007.

Otras Investigaciones y textos consultados.

ILLUY

Amawta Kichwa Kamachik-KAMAK shutipi, Mamallakta Tantanakuyapak Willana kuskaman shuk illuyta chayachinapi.

Illuni:

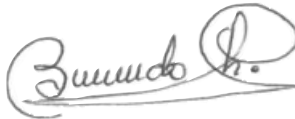
Hay, 2009 wata, sitwa killa, 9, 10, 11, 12, 13 punchakuna, Kichwa Amawta Kamachik KAMAK kachashka mashikunantin Lic. José Caiza Caiza Ecuador Mamallaktapak Ishkayshimi Kawsaypura Yachayta Pushakkamaymanta, Mamallakta Tantanakuyapak Willana kuskapi killkashkata rikuchun minkashka kashpa “Ecuador Llaktapak Mamakamachiyta”, Español shimimanta, kichwa shimiman kallarik tikrachishkata allchirkanchik.

Katiki rikurik mashikunantin allita killkakatishpa allchishkanchik, shina:
Dr. Bernardo Chango Jerez - Tungurahua markamanta - KAMAK Pushak
Lic. Segundo Ajitimbay - Chimborazo - markamanta - KAMAK katik Pushak
Lic. Líder de la Cruz - Imbabura - markamanta - KAMAKman tantarishka
Lic. Bolívar Andy - Napo - markamanta - KAMAKman tantarishka
Lic. José Lema - Cañar - markamanta - KAMAKman tantarishka

Paykuna, kichwa awta shimita yachakkuna kashkamanta, wacharishkamanta kichwa shimita rimashkamanta, “Ecuador llaktapak Mamakamachiy” kichwa shimipi kalklari killkashkata sumakyachishpa arinirkakuna, kichwashimipi Mamakamachiy nishkata katishpa Ecuador runakunapak kawsaypi kichwa shimita sinchiyachina, wiñachina, trukuy llaktakunaman riksichina kan.

Chaymantami kay “Ecuador llaktapak Mamakamachiy”, kichwashimiman tikrachishka alli killkashka kakpi kamuta rurachun arininchik.

Quito, 11 puncha, sasi killa, 2009 wata.



Dr. Bernardo Chango Jerez

KICHWA AMAWTA KAMACHIKPAK PUSHAK



Ecuador mamallaktapak haylli

¡Sumak llakta kantami napanchik,
// kuyaywan, kuyaywan //.
Kanka tukuy shunkuwan kushikuy
ñuka kuyay intita yallinmi,
waranka, warankata kushikuy
kanka sumak allpami kanki.

Kay allpapi ñawpa yayakuna;
Pichincha urkupi makanakushka,
kantaka wiñaypak alli nishka
kanmanta yawarta hichashka.
Pachakamak rikushpa chaskishka,
chay yawar muyushina mirarin,
chay runakunaka mancharishka
chashna sinchi runakunami.

// Mirarishkamari //

